SONY

3-084-863-**33**(1)

Guía de operación de la cámara

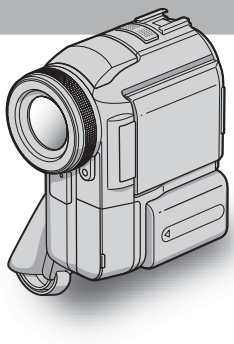
ES

Guía del usuario

Manual de instruções da câmera

PT

Leia isto primeiro



Digital Video Camera Recorder

HANDYCAM

DCR-PC330

Mini DV Digital Video Cassette

InfoLITHIUM M SERIES

MEMORY STICK

© 2003 Sony Corporation

Guía del usuario

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Aviso

Si la electricidad estática o la interferencia electromagnética hacen que la transmisión de datos se interrumpa al realizarse (falla), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Nombre del producto: Videocámara
Modelo: DCR-PC330

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Notas sobre el uso

Nota sobre Cassette Memory

La videocámara se basa en el formato DV. En la videocámara sólo se pueden utilizar mini videocasetes DV. Se recomienda el uso de mini videocasetes DV con Cassette Memory para poder utilizar las funciones Búsqueda de títulos (pág. 55), Búsqueda de fechas (pág. 56), [TÍTULO] (pág. 75), [TÍT. CINTA] (pág. 77).

Los videocasetes con Cassette Memory están marcados con .

Notas sobre la grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No se puede entregar compensación alguna por los contenidos de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los medios de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisor en color difieren según el país/región. Si desea ver su grabación en un televisor, debe disponer del sistema NTSC.
- Los programas de televisión, películas, videocintas y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir contra las leyes de derechos de autor.

Notas sobre el panel de cristal líquido, el visor y el objetivo

- La pantalla de cristal líquido y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales.
  Sin embargo, es posible que se vean algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) constantemente en la pantalla de cristal líquido y en el visor.
  Estos puntos son resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición de la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar errores de funcionamiento. Tenga cuidado cuando coloque la cámara cerca de una ventana o en exteriores.
- No apunte directamente al sol. Si lo hiciera, puede ocasionar fallas en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Nota sobre la conexión a otros dispositivos

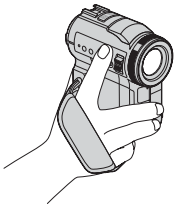
Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo como una videograbadora o una computadora con un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar el enchufe del conector en la dirección correcta. Si inserta el enchufe del conector a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

Nota sobre el uso de este manual

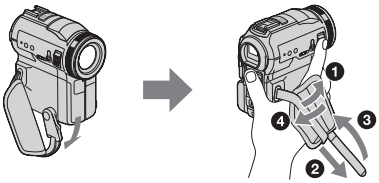
Las imágenes de la pantalla de cristal líquido y del visor utilizadas en este manual se capturaron con una cámara digital de imágenes fijas y, por lo tanto, diferirán de lo que usted puede ver.

Notas sobre el uso de la videocámara

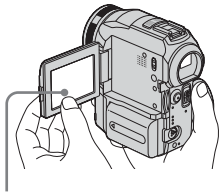
- Sostenga la videocámara correctamente.



- Para asegurarse de sujetar la cámara correctamente, baje el reposadedos y ajuste la correa de la empuñadura como se muestra en la siguiente ilustración.

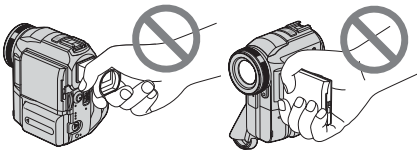


- Cuando utilice el panel sensible al tacto, ubique la mano en la parte posterior del panel de cristal líquido para sostenerlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.



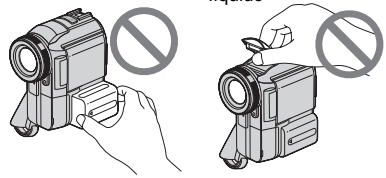
Toque los botones de la pantalla de cristal líquido.

- Puede cambiar el idioma que aparecerá en la pantalla de la videocámara (pág. 21).
- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



Visor

Panel de cristal líquido



Batería

Flash

ES

Índice

: Características disponibles para cinta únicamente.
: Características disponibles para "Memory Stick" únicamente.

Guía del usuario 2

Guía de inicio rápido

Grabación de películas en una cinta 8

Grabación de imágenes fijas en un "Memory Stick" 10

Procedimientos iniciales

Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados 12

Paso 2: Carga de la batería 13
- Uso de una fuente de alimentación externa 16

Paso 3: Encendido 16

Paso 4: Ajuste del panel de cristal líquido y el visor 17
- Ajuste del panel de cristal líquido 17
- Ajuste del visor 17

Paso 5: Ajuste de la fecha y la hora 18

Paso 6: Inserción de los soportes de grabación 19
- Inserción de una cinta de videocasete 19
- Inserción de un "Memory Stick" 20

Paso 7: Ajuste del idioma de la pantalla 21

Grabación

Grabación de películas 23
- Grabación durante un período de tiempo prolongado 25
- Uso del zoom 25
- Grabación en modo de espejo 26
- Uso del disparador automático 26
- Grabación de películas que pueden cortarse en imágenes fijas
  - Modo de grabación progresiva 27

Grabación de imágenes fijas
– Grabación de fotos en memoria 28
- Selección de calidad o tamaño de imagen 30
- Uso del flash 30
- Uso del disparador automático 31
- Grabación de una imagen fija en un "Memory Stick" durante la grabación de películas en una cinta 32

Ajuste de la exposición 33
Ajuste de la exposición para motivos de contraluz 33
Fijación de la exposición para el motivo seleccionado – Medidor de punto flexible 33
Ajuste manual de la exposición 34
Grabación en lugares oscuros – NightShot, etc. 35
Ajuste del enfoque 36
Ajuste de un enfoque para un motivo fuera de centro – SPOT FOCUS (Enfoque por puntos) 36
Ajuste manual del enfoque 37
Uso de luz complementaria para enfocar una imagen fija – HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) 38
Ajuste del marco y del enfoque durante la grabación de una imagen fija en la oscuridad – NightFraming 39
Grabación de una imagen utilizando distintos efectos 39
Aumento gradual y desvanecimiento de una escena – FADER 39
Utilización de efectos especiales – Efecto digital 41
Superposición de imágenes fijas en películas en una cinta – MEMORY MIX 42
Búsqueda del punto de inicio 44
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente – END SEARCH 44
Búsqueda manual – EDIT SEARCH 45
Revisión de las escenas grabadas más recientemente – Revisión de grabación 45

Reproducción

Ver películas grabadas en una cinta 46
Reproducción en diversos modos 47
Ver grabaciones con efectos agregados – Efectos digitales 48
Visualización de grabaciones en un “Memory Stick” 49
Reproducción en diversos modos desde un “Memory Stick” 50
Diversas funciones de reproducción 51
Aumento de imágenes – Pantalla en zoom en la reproducción de cintas/Pantalla en zoom en la reproducción de memoria 51
Visualización de los indicadores de la pantalla. 52
Visualización de la fecha/hora y de los datos de ajustes de la cámara – Código de datos 52
Reproducción de la imagen en un Televisor 54
Localización de una escena en una cinta para su reproducción 55
Búsqueda rápida de una escena deseada – Ajuste de memoria en cero 55
Búsqueda de una escena utilizando Cassette Memory – Búsqueda de títulos 55
Búsqueda de una escena por fecha de grabación – Búsqueda de fechas 56

➡*continuación*

Uso del menú

Selección de elementos del menú 57
Uso del menú (AJUS. CÁMARA)
– PROGR AE/BAL. BLANCOS/PAN 16:9, etc. 59
Uso del menú (AJUS. MEMOR.)
– RÁFAGA /CALIDAD/TAM. IMAGEN/BOR.TODO/NUEVA CARP, etc. 65
Uso del menú (APLIC.IMAGEM)
– EFECTO IMAG./PRES.DIAP/ GRAB CUADRO/GRAB INT NAT, etc. 69
Uso del menú (EDIC Y REP)
– TÍTULO/TÍT. CINTA/BÚSQUEDA, etc. 74
Uso del menú (AJUSTE EST.)
– MODO GRAB./MULTISONIDO/ MEZCLA AUDIO/USB-CAMERA, etc. 78
Uso del menú (HORA/IDIOMA)
– AJUS. RELOJ/HORA MUNDIAL, etc. 83
Personalización del menú Personal 84

Copiado/Edición

Conexión a una videograbadora o Televisor 87
Copiado a otra cinta 88
Grabación de imágenes desde una videograbadora o Televisor 89
Copiado de imágenes de una cinta a un "Memory Stick" 90
Copiado de imágenes fijas de un "Memory Stick" a una cinta 91
Copiado de escenas seleccionadas de una cinta
– Edición digital de programas 92
Copiado de sonido a una cinta grabada 99
Borrado de imágenes grabadas 101
Cambio del tamaño de la imagen
– Ajuste de tamaño 102
Marcación de imágenes grabadas con información específica
– Protección de imágenes/Marca de impresión 103

Solución de problemas

Solución de problemas 105
Indicadores y mensajes de advertencia 113

Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero 117
Cintas de videocasete recomendadas 118
Acerca del “Memory Stick” 119
Acerca de la batería “InfoLITHIUM” 122
Acerca i.LINK 123
Mantenimiento y precauciones 125
Especificaciones 128

Referencia rápida

Identificación de piezas y controles .130
Índice alfabético 137

Consulte también otras instrucciones de operación que se suministran con la cámara:

- Edición de imágenes con el computador →Guía de aplicaciones informáticas

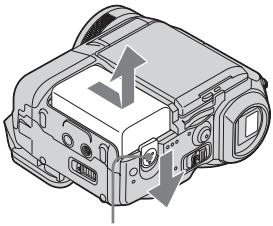
Guía de inicio rápido

Grabación de películas en una cinta

1 Instale la batería cargada en la videocámara.

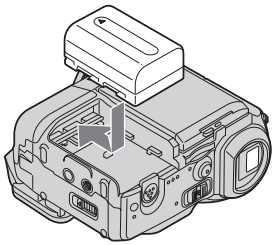
Para cargar la batería, consulte la página 13.

❶ Deslice la palanca de liberación de la batería y extraiga la tapa de los terminales de la batería.



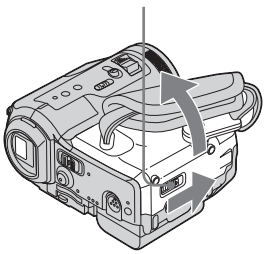
Palanca de liberación de la batería

❷ Deslice la batería en el sentido de la flecha hasta que haga clic.



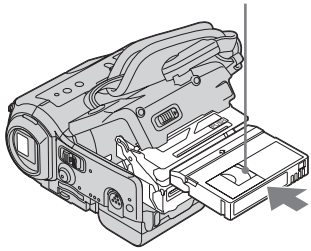
2 Inserte un videocasete en la videocámara.

❶ Deslice la palanca OPEN/⏏EJECT en el sentido de la flecha para abrir la tapa.
El compartimiento del videocasete se abre automáticamente.



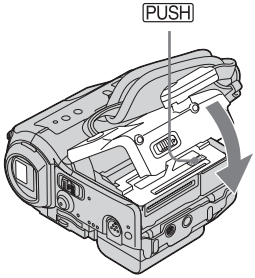
Palanca OPEN/⏏ EJECT

❷ Inserte el videocasete con la cara de la ventanilla mirando hacia arriba y, a continuación, empuje el centro de la parte posterior del videocasete.



Cara de la ventanilla

❸ Presione PUSH.
Una vez que el compartimiento del videocasete se haya deslizado hacia atrás por sí mismo, cierre la tapa del videocasete.



PUSH

3 Inicie la grabación durante la verificación del motivo en la pantalla de cristal líquido.

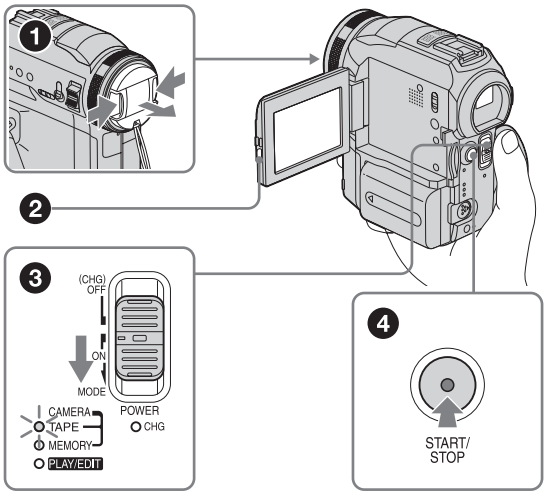
La fecha y hora no están configuradas en los ajustes predeterminados. Para ajustar la fecha y hora, consulte la página 18.

❶ Quite la tapa del objetivo.

❷ Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.

❸ Mientras presiona el botón verde, deslice el selector POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE.
La videocámara se enciende.

❹ Presione START/ STOP.
Se inicia la grabación. Para cambiar al modo de espera, vuelva a presionar START/ STOP.



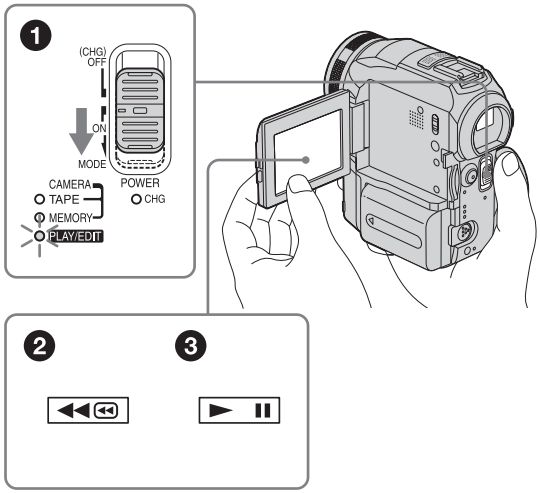
4 Visualice las imágenes grabadas en la pantalla de cristal líquido.

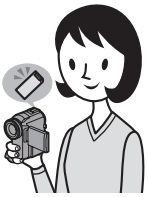
❶ Deslice el selector POWER varias veces hasta que se encienda el indicador PLAY/EDIT.

❷ Toque ◀◀ (rebobinar).

❸ Toque ▶II (reproducir) para iniciar la reproducción.
Para detenerla, presione ■.

Para desconectar la alimentación, deslice el selector POWER hasta (CHG) OFF.



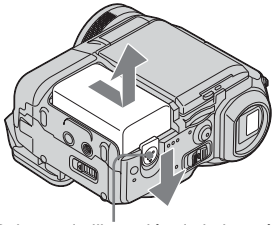


Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick”

1 Instale la batería cargada en la videocámara.

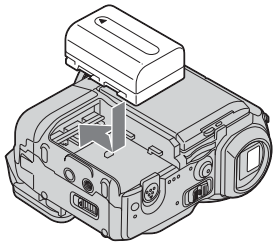
Para cargar la batería, consulte la página 13.

❶ Deslice la palanca de liberación de la batería y extraiga la tapa de los terminales de la batería.



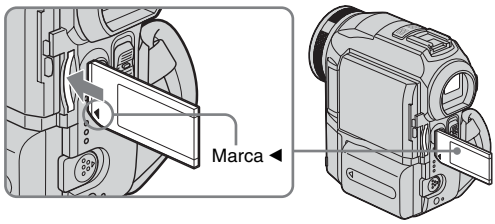
Palanca de liberación de la batería

❷ Deslice la batería en el sentido de la flecha hasta que haga clic.



2 Inserte un “Memory Stick” en la videocámara.

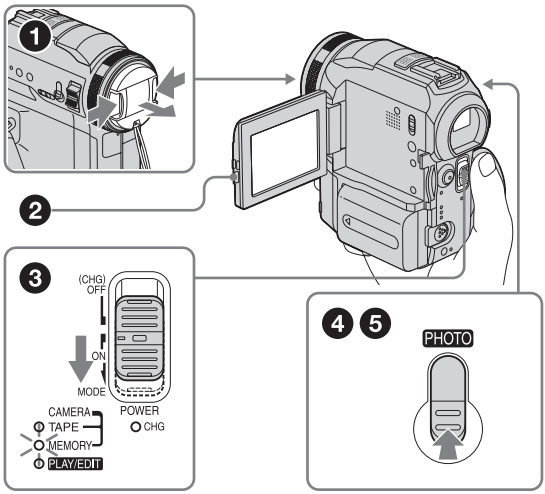
Insértelo de manera que aparezca la marca ◄ en el extremo inferior izquierdo. Empújelo hasta que haga clic.



3 Inicie la grabación durante la verificación del motivo en la pantalla de cristal líquido.

La fecha y hora no están configuradas en los ajustes predeterminados. Para ajustar la fecha y hora, consulte la página 18.

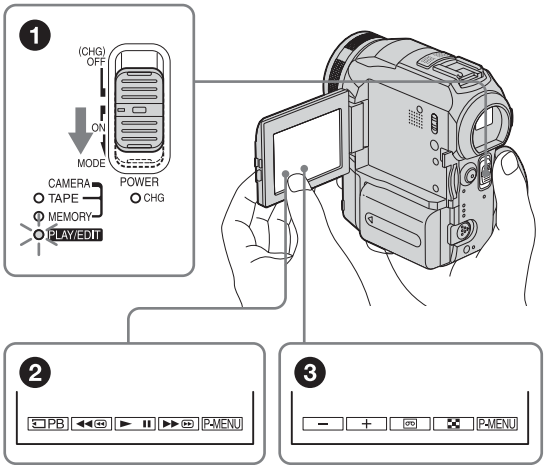
1. **Quite la tapa del objetivo.**
2. **Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.**
3. **Mientras presiona el botón verde, deslice el selector POWER varias veces hasta que se encienda el indicador CAMERA-MEMORY.**
   La videocámara se enciende.
4. **Presione PHOTO ligeramente.**
   Cuando se ajuste el enfoque, se escuchará un pitido corto.
5. **Presione PHOTO completamente.**
   Se escuchará el sonido del obturador y se grabará la imagen fija.



4 Visualice las imágenes grabadas en la pantalla de cristal líquido.

1. **Deslice el selector POWER varias veces hasta que se encienda el indicador PLAY/EDIT.**
2. **Toque [PB].**
   Se muestra la imagen grabada más reciente.
3. **Toque [+] (siguiente) o [–] (anterior) para ver las imágenes en secuencia.**

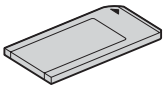
Para desconectar la alimentación, deslice el selector POWER hasta (CHG) OFF.



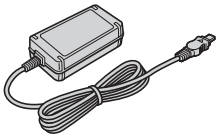
Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados

Asegúrese de que tiene los siguientes artículos incluidos con su videocámara.
El número entre paréntesis indica el número de ese artículo incluido.

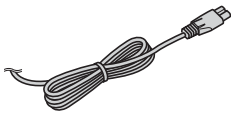
"Memory Stick" de 16MB (1)



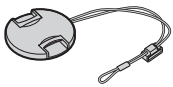
Adaptador de ca (1)



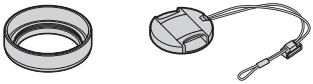
Cable de alimentación (1)



Tapa del objetivo (Grande, 1)
Sujeta a la videocámara.

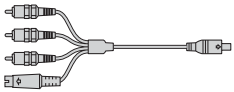


Cubierta del objetivo (1) y tapa del objetivo (Pequeña, 1)
Utilice la cubierta del objetivo para grabar bajo una luz intensa, como la luz solar. Cuando use la cubierta del objetivo, utilice la tapa del objetivo pequeño. Consulte la página 130 para obtener información sobre cómo cambiar la cubierta del objetivo. Tenga en cuenta, cuando utiliza un filtro (opcional), que puede aparecer la sombra de la cubierta del objetivo en la pantalla. Además, si se fuerza la cubierta del objetivo al instalarla, es posible que no lo pueda extraer nuevamente.

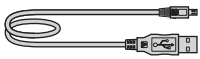


Control remoto inalámbrico (1)
Ya está instalada una pila de litio tipo botón.

Cable conector de A/V (1)



Cable USB (1)



Batería recargable NP-FM30 (1)

Tapa del terminal de la batería (1)

CD-ROM "Controlador USB SPVD-010" (1)

Paño de limpieza (1)

Guía de operación de la cámara (este manual) (1)

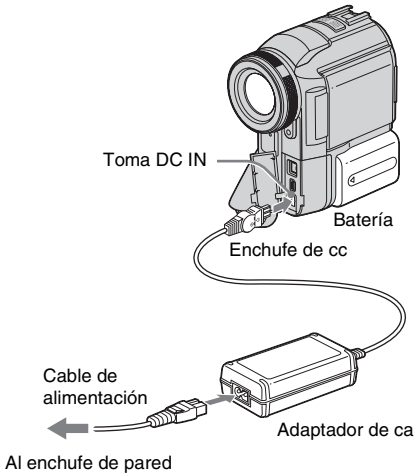
Guía de aplicaciones informáticas (1)

Paso 2: Carga de la batería

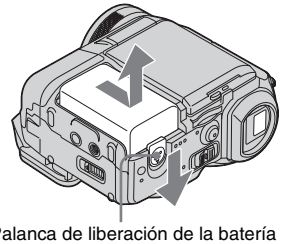
Puede cargar la **batería "InfoLITHIUM" (serie M)** al conectarla a su videocámara.

Notas

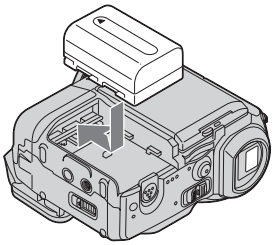
- No puede utilizar otras baterías que no sean la batería "InfoLITHIUM" (serie M) (pág. 122).
- No provoque un cortocircuito en el enchufe de cc del adaptador de alimentación de ca con algún objeto metálico. Esto podría provocar un desperfecto.
- Use un enchufe de pared cercano al utilizar el adaptador de ca
  Desconecte inmediatamente el adaptador de ca de la toma de la pared si se produce algún desperfecto.



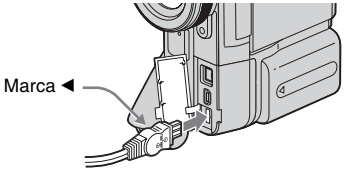
1 **Deslice la palanca de liberación de la batería y extraiga la tapa de los terminales de la batería.**



2 **Inserte la batería deslizándola en la dirección de la flecha hasta que haga clic.**



3 **Con la marca ◄ del enchufe de cc hacia la tapa de la toma, conecte el adaptador de ca a la toma DC IN en su videocámara.**



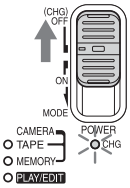
4 **Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca**

5 **Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.**

➡*continuación*

6 **Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF.**

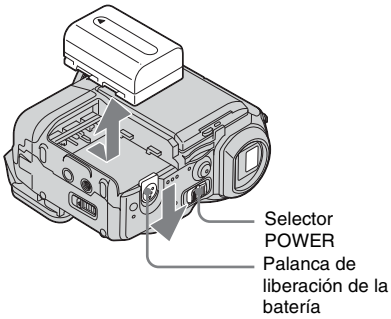
El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.



Después de finalizar la carga de la batería

El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.
Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN.

Para retirar la batería



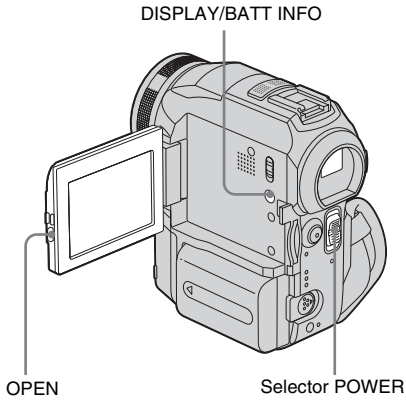
1 **Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG).**

2 **Deslice la palanca de liberación de la batería y retire ésta.**

Después de retirar la batería

- Fije siempre la tapa de los teminales para proteger los terminales de la batería. Si no usa la batería durante un tiempo prolongado, agote la carga antes de guardarla. Consulte la página 123 para obtener información acerca de la batería.

Para comprobar la carga restante de la batería – Información de la batería

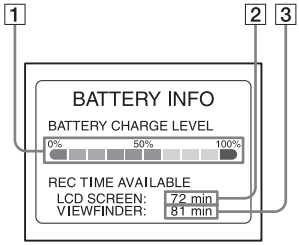


Puede comprobar el nivel de carga actual de la batería y el tiempo de grabación restante durante la carga de la misma o cuando se ha desconectado la alimentación.

1 **Ponga el selector POWER en (CHG) OFF.**

2 **Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.**

3 **Presione DISPLAY/BATT INFO.**
La información de la batería aparece durante unos 7 s (segundo)
Mantenga el botón presionado para visualizarla durante unos 20 s (segundo)



1 **Nivel de carga de la batería: Muestra la cantidad aproximada de energía restante que le queda a la batería.**

2 **Tiempo de grabación posible con la pantalla de cristal líquido.**

3 **Tiempo de grabación posible con el visor.**

Tiempo de carga

Cantidad aproximada de minutos requeridos cuando se carga totalmente una batería descargada por completo a 25ºC (se recomienda 10 – 30°C)

Batería	
NP-FM30 (suministrada)	145
NP-FM50	150
NP-FM70	240
NP-QM71/QM71D	260
NP-FM91/QM91/QM91D	360

Tiempo de grabación cuando se graba con la pantalla de cristal líquido encendida

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25°C

Con el selector LCD BACKLIGHT en el modo ON

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación típico*
NP-FM30 (suministrada)	80	45
NP-FM50	130	75
NP-FM70	270	155
NP-QM71/ QM71D	315	180
NP-FM91/ QM91/QM91D	475	270

Con el selector LCD BACKLIGHT en el modo OFF

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación típico*
NP-FM30 (suministrada)	90	50
NP-FM50	150	85
NP-FM70	310	175
NP-QM71/ QM71D	365	210
NP-FM91/ QM91/QM91D	550	315

Tiempo de grabación cuando se graba con el visor

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25°C

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación típico*
NP-FM30 (suministrada)	90	50
NP-FM50	150	85
NP-FM70	310	175
NP-QM71/ QM71D	365	210
NP-FM91/ QM91/QM91D	550	315

* Cantidad aproximada de minutos al grabar cuando graba, usa la operación de inicio/parada, desliza el selector POWER para cambiar el modo de alimentación y utiliza el zoom varias veces. La duración real de la batería puede ser más corta.

Tiempo de reproducción

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25°C

Batería	Panel de cristal líquido abierto*	Panel de cristal líquido cerrado
NP-FM30 (suministrada)	120	150
NP-FM50	195	240
NP-FM70	400	495
NP-QM71/ QM71D	465	580
NP-FM91/ QM91/QM91D	695	865

* Con el selector LCD BACKLIGHT en el modo ON.

➡*continuación*

Notas

- Cuando el adaptador de ca está conectado a la toma DC IN de la videocámara, la alimentación no será suministrada por la batería, incluso si el cable de alimentación está desconectado del enchufe de pared.
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando use la videocámara a baja temperatura.
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería no se mostrará correctamente en las siguientes condiciones.
  – La batería no está correctamente conectada.
  – La batería está dañada.
  – La batería está completamente descargada. (Sólo para la información de la batería).

Uso de una fuente de alimentación externa

Puede utilizar el adaptador de ca como fuente de alimentación cuando no desee que la batería se agote. Mientras utiliza el adaptador de ca la batería no perderá su carga aunque esté conectada a la videocámara.

PRECAUCIÓN

Aunque la videocámara esté apagada, todavía recibe alimentación de ca (alimentación doméstica) mientras esté conectada a la toma mural mediante el adaptador de ca.

Conecte la videocámara como se muestra en “Carga de la batería” (pág. 13).

Paso 3: Encendido

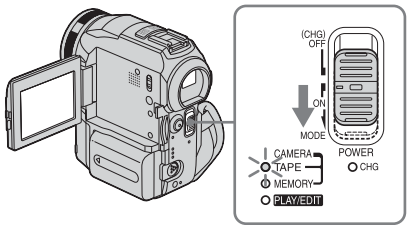
Debe deslizar el selector POWER varias veces para seleccionar el modo de alimentación deseado para grabar o reproducir

Al utilizar la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [CLOCK SET] (pág. 18).

Al mismo tiempo que presiona el botón verde, deslice el selector POWER hacia abajo.

La videocámara se enciende.

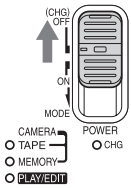
Para ingresar el modo de grabación o reproducción, deslice varias veces el selector hasta que se encienda el indicador respectivo del modo de alimentación deseado.



- Modo CAMERA-TAPE: Para grabar en una cinta.
- Modo CAMERA-MEMORY: Para grabar en un “Memory Stick”.
- Modo PLAY/EDIT: Para reproducir o editar imágenes en una cinta o en un “Memory Stick”.

Para apagar la videocámara

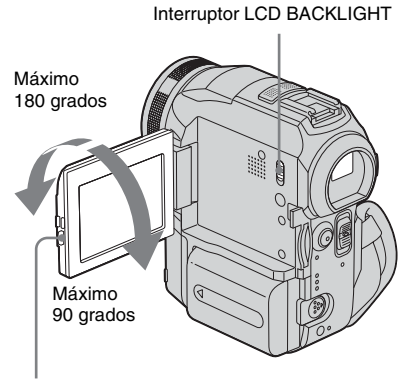
Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF.



Paso 4: Ajuste del panel de cristal líquido y el visor

Ajuste del panel de cristal líquido

Puede ajustar el ángulo y brillo del panel de cristal líquido para enfrentar diversas situaciones de grabación.
Aun cuando haya obstrucciones entre usted y el motivo, puede ver el motivo en el panel de cristal líquido durante la grabación al ajustar el ángulo del panel de cristal líquido.



Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.

Abra el panel de cristal líquido a 90 grados con respecto a la videocámara, luego rótelo hasta la posición deseada.

Para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido

1 **Toque** P-MENU.

2 **Toque [LCD BRIGHT].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo puede encontrar, toque [MENU], menú 🧰 (STANDARD SET), luego toque [LCD/VF SET] (pág. 79).

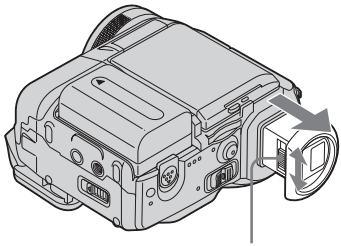
3 **Ajuste el elemento con −/+, luego toque** OK.

Sugerencias

- Si gira el panel de cristal líquido 180 grados hacia el lado del objetivo, puede cerrar el panel de cristal líquido con la pantalla de cristal líquido hacia afuera.
- Si usa la batería como fuente de alimentación, puede ajustar el brillo al seleccionar [LCD BL LEVEL] de la opción [LCD VF/SET] en el menú 🧰 (STANDARD SET) (pág. 79).
- Cuando utilice la videocámara con la batería en condiciones de mucha luz, ajuste el selector LCD BACKLIGHT en OFF (aparecerá LCD OFF). Esta posición permite ahorrar energía de la batería.
- Para silenciar el pitido de confirmación de la operación, ajuste la opción [BEEP] del menú 🧰 (STANDARD SET) en [OFF] (pág. 82).

Ajuste del visor

Puede ver imágenes con el visor cuando cierra el panel de cristal líquido. Utilice el visor cuando se agota la batería o cuando resulta difícil ver la pantalla.


Palanca de ajuste del lente del visor

➡*continuación*

1 **Extienda el visor.**

2 **Ajuste la palanca de ajuste del lente del visor hasta que la imagen sea clara.**

Para utilizar el visor durante el funcionamiento

Cuando graba en una cinta o un "Memory Stick," puede ajustar la exposición (pág. 33) y la función de aumento gradual/desvanecimiento (pág. 39) y, al mismo tiempo, verificar la imagen en el visor. Debe tener el panel de cristal líquido girado 180 grados y cerrado con la pantalla hacia afuera.

1 **Ajuste el modo de alimentación en CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY (pág. 16).**

2 **Extienda el visor y cierre el panel de cristal líquido con la pantalla hacia afuera.**
OFF aparece en la pantalla.

3 **Toque OFF.**

4 **Toque [YES].**
La pantalla de cristal líquido se apaga.

5 **Toque la pantalla de cristal líquido y, al mismo tiempo, verifique lo que muestra el visor.**
Se muestra, por ejemplo, [EXPOSURE], etc.

6 **Toque el botón que desee ajustar.**
- [EXPOSURE]: Realice el ajuste mediante − / + y toque OK.
- [FADER]: Tóquelo varias veces para seleccionar el efecto deseado (sólo en el modo CAMERA-TAPE).
- ON: Se enciende la pantalla de cristal líquido.

Para ocultar los botones en la pantalla de cristal líquido, toque OK.

Sugerencia

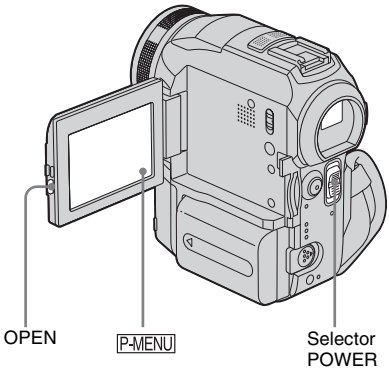
- Para ajustar la luz de fondo del visor, seleccione el menú (STANDARD SET), [LCD/VF SET], luego [VF B.LIGHT] (cuando utiliza la batería, pág. 80).

Paso 5: Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando use la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, la pantalla [CLOCK SET] aparecerá cada vez que encienda la videocámara.

Nota

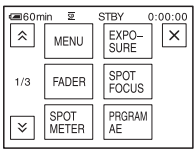
- Si no usa la videocámara durante aproximadamente **3 meses**, la pila tipo botón recargable integrada se descargará y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la pila tipo botón recargable (pág. 127) y ajuste la fecha y la hora de nuevo.



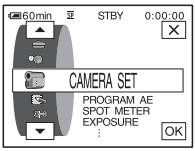
1 **Encienda la videocámara (pág. 16).**

2 **Presione OEPN y abra el panel de cristal líquido.**
Avance al paso 7 cuando ajuste el reloj por primera vez.

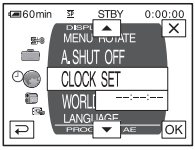
3 **Toque P-MENU.**



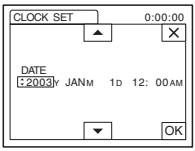
4 **Toque [MENU].**



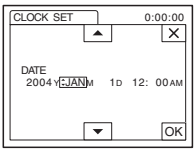
5 **Seleccione (TIME/LANGU.) con ▲/▼, luego toque OK.**



6 **Seleccione [CLOCK SET] con ▲/▼, luego toque OK.**



7 **Ajuste [Y] (año) con ▲/▼ y, a continuación, toque OK.**



Puede seleccionar cualquier año hasta el año 2079.

8 **Ajuste [M] (mes), [D] (día), hora y minutos de la misma forma que en el paso 7 y, a continuación, toque OK.**

Ajuste la medianoche a las 12:00 AM. Ajuste el mediodía a las 12:00 PM.

Paso 6: Inserción de los soportes de grabación

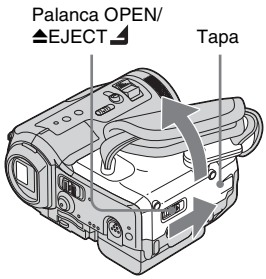
Inserción de una cinta de videocasete

Solamente puede utilizar videocasetes mini DV Mini DV. Para obtener más detalles acerca de estos videocasetes (como protección contra escritura), consulte la página 118.

Nota

- No fuerce el videocasete dentro del compartimiento. Esto podría provocar un desperfecto en la videocámara.

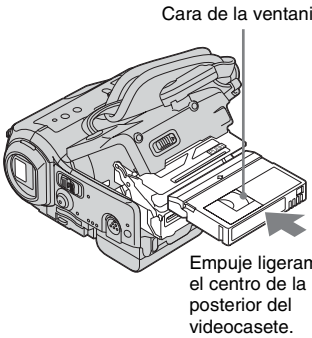
1 **Deslice la palanca OPEN/⏏EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.**



El compartimiento del videocasete sale automáticamente y se abre.

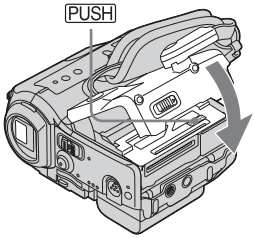
➡*continuación*

2 Inserte un videocasete con la cara de la ventanilla hacia arriba.



3 Presione PUSH.

El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.



4 Cierre la tapa.

Para expulsar el videocasete

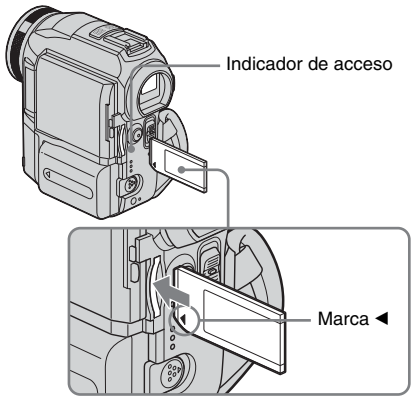
1. **Deslice la palanca OPEN/⏏EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.**
   El compartimiento del videocasete sale automáticamente.
2. **Saque el videocasete, luego presione PUSH.**
   El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.
3. **Cierre la tapa.**

Inserción de un “Memory Stick”

Para obtener más información sobre el “Memory Stick” (como protección contra escritura), consulte la página 119.

Nota

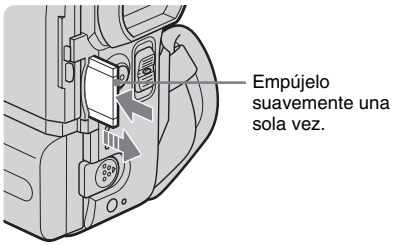
- Al utilizar el “Memory Stick” de tamaño medio, el “Memory Stick Duo”, asegúrese de colocar el adaptador para Memory Stick Duo. La videocámara podría sufrir un desperfecto si se inserta sin un adaptador (pág. 120).



Inserte el “Memory Stick” con la marca ◄ hacia la esquina inferior izquierda hasta que haga clic.

Para extraer el “Memory Stick”

Empuje ligeramente el “Memory Stick” una sola vez.

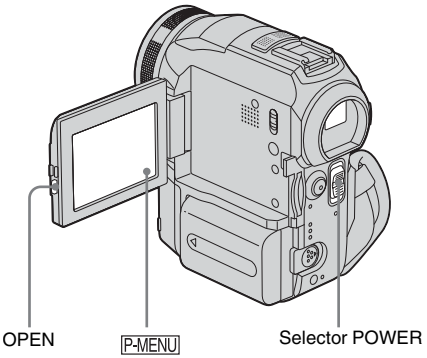


Notas

- Si fuerza el “Memory Stick” dentro de la ranura del “Memory Stick” en la dirección incorrecta, la ranura del “Memory Stick” se podría dañar.
- No inserte ninguna otra cosa que no sea el “Memory Stick” en la ranura correspondiente. Si lo hiciese, podría causar un desperfecto en la videocámara.
- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, la videocámara está leyendo o grabando datos en el “Memory Stick”. No sacuda ni golpee la videocámara, ni la apague, ni extraiga el “Memory Stick” ni retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de imágenes.

Paso 7: Ajuste del idioma de la pantalla

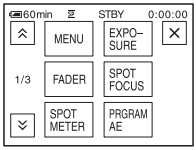
Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.



1 Encienda la videocámara.

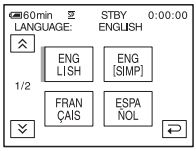
2 Presione OEPN para abrir el panel de cristal líquido.

3 Toque P-MENU.



4 Toque [LANGUAGE].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo del menú (TIME/LANGU.) (pág. 83).



➡*continuación*

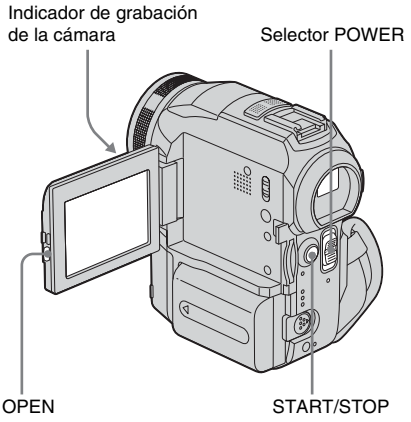
5 Seleccione el idioma deseado con [^]/[v], luego toque [OK].

Sugerencia

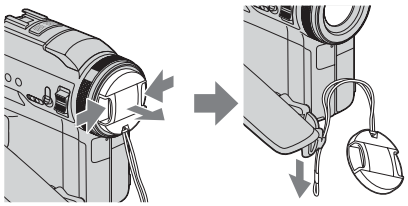
- La videocámara ofrece [ENG [SIMP]] (inglés simplificado) en caso de que no encuentre su lengua materna entre las opciones disponibles.

Grabación de películas

Puede grabar películas en una cinta o en un "Memory Stick."
Antes de comenzar a grabar, siga los pasos 1 a 7 en "Procedimientos iniciales" (pág. 12 - pág. 21).
Cuando graba en una cinta, las películas se grabarán con sonido estéreo. Cuando graba en un "Memory Stick", la película se grabará con sonido monoaural.



1 Quite la tapa del objetivo. Tire del cordón de la tapa del lente y sujétela a la correa de la empuñadura.

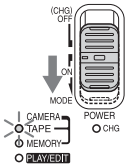


2 Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.

3 Seleccione el modo de grabación.

Para grabar en una cinta

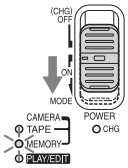
Deslice el selector POWER hasta que se encienda el indicador CAMERA-TAPE y la videocámara se ajustará en el modo de espera.



Deslice el selector POWER mientras presiona el botón verde.

Para grabar en un "Memory Stick" – MPEG MOVIE EX

Deslice el selector POWER varias veces hasta que se encienda el indicador CAMERA-MEMORY y aparecerá en la pantalla la carpeta de grabación seleccionada.



Deslice el selector POWER mientras presiona el botón verde.

4 Presione START/STOP.

Se inicia la grabación. Aparecerá [GRAB.] en la pantalla de cristal líquido y se encenderá el indicador de grabación de la cámara.
Presione nuevamente START/STOP para detener la grabación.

Para verificar la imagen MPEG grabada más reciente – Revisión

Toque [⏮]. La reproducción se inicia automáticamente.
Vuelva a tocar [↩] para regresar al modo de espera.
Para borrar la imagen, toque [🗑] cuando haya finalizado la reproducción y, a continuación, [SÍ].
Para cancelar el borrado, toque [NO].

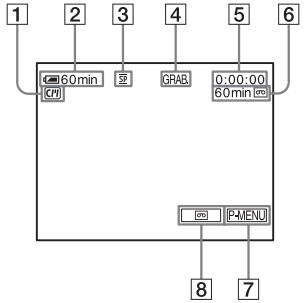
➡*continuación*

Para desconectar la alimentación

Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF.

Indicadores que se muestran durante la grabación en una cinta

Los indicadores no se grabarán en la cinta.
La fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara (pág. 52) no se mostrarán durante la grabación.



1 **Indicadores para videocasetes con Cassette Memory**

2 **Batería restante**
Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el ambiente de uso. Al abrir o cerrar el panel de cristal líquido, tardará aproximadamente un minuto en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.

3 **Modo de grabación (SP o LP)**

4 **Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))**

5 **Código de hora (hora: minuto: segundo: fotograma) o contador de la cinta (hora: minuto: segundo)**

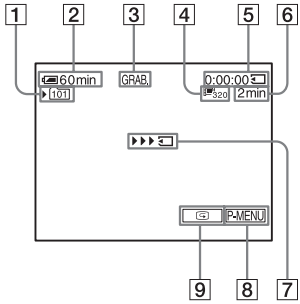
6 **Capacidad de grabación de la cinta (pág. 81)**

7 **Botón menú Personal (pág. 57)**

8 **Botón para cambiar a la visualización de Revisión de la grabación/END SEARCH/ EDIT SEARCH (pág. 44)**

Indicadores que se muestran durante la grabación en un "Memory Stick"

Los indicadores no se grabarán en el "Memory Stick".
La fecha/hora (pág. 52) no se mostrarán durante la grabación.



1 **Carpeta de grabación**

2 **Batería restante**
Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el ambiente de uso. Al abrir o cerrar el panel de cristal líquido, tardará aproximadamente un minuto en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.

3 **Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))**

4 **Tamaño de la película**

5 **Duración de la grabación (hora: minuto: segundo)**

6 **Capacidad de grabación del "Memory Stick"**

7 **Indicador de inicio de grabación del "Memory Stick" (aparece durante unos 5 s (segundo))**

8 **Botón menú Personal (pág. 57)**

9 **Botón Revisión (pág. 23)**

Notas

- Antes de cambiar la batería, deslice el selector POWER hasta (CHG) OFF.
- En los ajustes predeterminados, cuando no utilice la videocámara durante más de 5 min la alimentación se desconectará automáticamente para evitar la descarga de la batería ([APAGADO AUTO], pág. 82). Para reiniciar la grabación, deslice el selector POWER hacia abajo para seleccionar CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY y, a continuación, presione START/STOP.

• Cuando graba en un “Memory Stick” utilizando un flash externo (opcional) conectado a intelligent accessory shoe, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.

Sugerencias

• Para asegurar una transición uniforme en la cinta desde la última escena grabada a la siguiente, tenga en cuenta lo siguiente.
  – No quite el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes incluso cuando se desconecte la alimentación).
  – No grabe imágenes en el modo SP y en el modo LP en la misma cinta.
  – Evite la detención y, a continuación, la grabación en el modo LP.
• Consulte “Para grabar durante un período de tiempo mayor en un “Memory Stick”” (pág. 25) para obtener más información sobre la cantidad aproximada de tiempo disponible para grabar en un “Memory Stick” de distintas capacidades.
• La hora, la fecha y los datos de los valores de configuración de la cámara de la grabación (sólo para cintas) se graban automáticamente en el soporte de grabación sin que se muestren en la pantalla. Puede visualizar esta información durante la reproducción presionando [CÓDIGO DATOS] en la pantalla (pág. 52).

Grabación durante un período de tiempo prolongado

Para grabar durante un período de tiempo prolongado en una cinta

En el menú (AJUSTE EST.), seleccione [MODO GRAB.] y, a continuación, [LP] (pág. 78).
En el modo LP, puede grabar 1,5 veces más que en el modo SP.
Una cinta grabada en el modo LP debe reproducirse sólo en esta videocámara.

Para grabar durante un período de tiempo mayor en un “Memory Stick”

En el menú (AJUS. MEMOR.), seleccione [AJ. PELÍCULA], [TAM. IMAGEN] y, a continuación, [160 × 112] (pág. 66).
El período de tiempo que se puede grabar en un “Memory Stick” varía según el tamaño de la imagen y el entorno de grabación.

Consulte la siguiente lista para obtener información sobre la cantidad aproximada de tiempo disponible para grabar películas en un “Memory Stick” formateado mediante la videocámara.

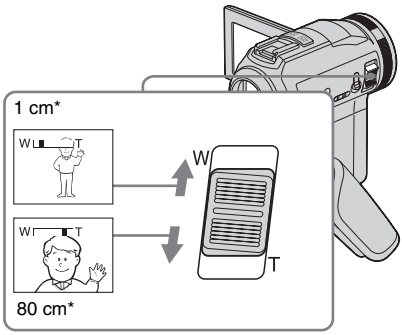
Tamaño y duración de la imagen (hora: minuto: segundo)

	320 × 240	160 × 112
	320	160
8 MB	00:01:20	00:05:20
16 MB (incluido)	00:02:40	00:10:40
32 MB	00:05:20	00:21:20
64 MB	00:10:40	00:42:40
128 MB	00:21:20	01:25:20
256 MB (MSX-256)	00:42:40	02:50:40
512 MB (MSX-512)	01:25:20	05:41:20
1 GB (MSX-1G)	02:50:40	11:22:40

Uso del zoom

Cuando haya seleccionado el modo CAMERA-TAPE, puede seleccionar el zoom para niveles de ampliación superiores a 10 aumentos y activar el zoom digital [ZOOM DIGITAL] a partir de dicho punto, (pág. 63). El uso ocasional del zoom es efectivo. Utilícelo de manera moderada para obtener resultados óptimos.

➡*continuación*



* La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido en esa posición de la palanca.

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

Para grabar un alcance de vista más amplio

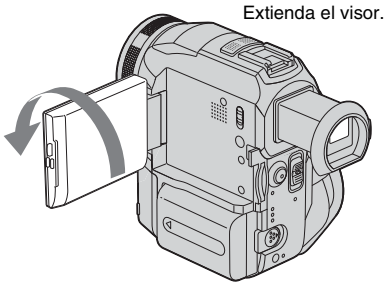
Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W.
El motivo aparece más lejano (Gran angular).

Para grabar una vista más cercana

Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado T.
El motivo aparece más cerca (Telefoto).

Grabación en modo de espejo

Puede girar el panel de cristal líquido hacia el motivo para que usted y el motivo puedan compartir la imagen que se está grabando. También puede utilizar esta función cuando se grabe a sí mismo y para llamar la atención de los niños atraídos por la videocámara mientras los graba.

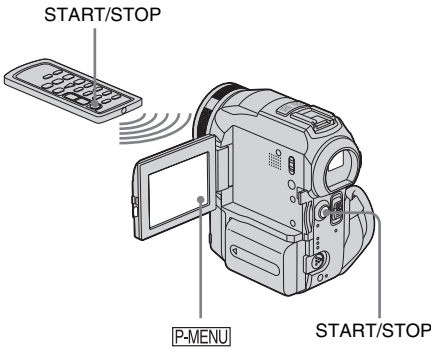


Abra el panel de cristal líquido 90 grados hacia la videocámara y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el motivo.

En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán en espejo, pero las grabadas serán normales.

Uso del disparador automático

Con el disparador automático, puede comenzar a grabar después de una demora de unos 10 s (segundo)

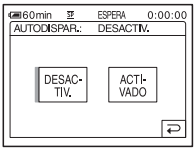


1 **Toque P-MENU.**

2 **Toque [AUTO DISPAR].**

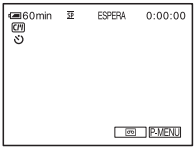
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no puede encontrarlo,

toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUS. CÁMARA).



3 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, OK.

aparece.



4 Presione START/STOP.

Oirá un pitido que cuenta hacia atrás durante aproximadamente 10 s (segundo) (la indicación de la cuenta atrás empieza a partir de 8).
Se inicia la grabación.
Para detener la grabación, presione START/STOP.

Para cancelar la cuenta regresiva

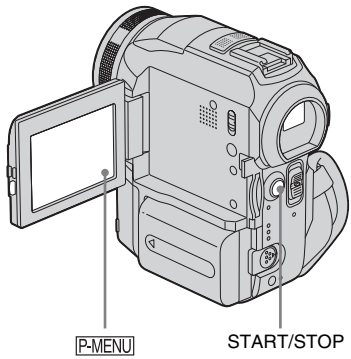
Toque [RESTAB] o presione START/STOP.

Para cancelar el disparador automático

Siga los pasos 1 y 2, a continuación, seleccione [DESACTIV.] en el paso 3.

Grabación de películas que pueden cortarse en imágenes fijas – Modo de grabación progresiva

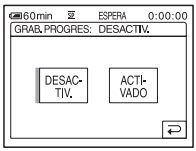
Esta función resulta útil para las películas que planea importar a la computadora para producir imágenes fijas.
Puede grabar imágenes menos borrosas que con la grabación en el modo normal, produciendo imágenes adecuadas para el análisis de acciones de alta velocidad como, por ejemplo, los deportes. Para disfrutarlas como película, se recomienda grabar las imágenes en el modo normal, dado que en el modo de grabación progresiva la imagen se grabará sólo cada 1/30 de segundo.



1 Toque P-MENU.

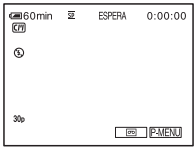
2 Toque [GRAB PROGRE].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ▲/▼. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y seleccione [GRAB.PROGRES] del menú (AJUS. CÁMARA).



3 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, OK.

30p aparece.



➡ *continuación*

4 Presione START/STOP.

Presione este botón nuevamente para detener la grabación.

Para cancelar el modo de grabación progresiva

Siga los pasos 1 y 2, a continuación, seleccione [DESACTIV.] en el paso 3.

Nota sobre el modo de grabación progresiva

En una transmisión de Televisor normal, la pantalla se divide en 2 campos finos que se muestran en turnos, cada 1/60 de segundo. Como consecuencia, la imagen real que se muestra en un instante cubre sólo la mitad del área de imagen aparente. En la grabación progresiva, se muestra la imagen completa con todos los píxeles. Una imagen grabada en este modo aparece más clara pero es posible que un motivo en movimiento aparezca en un modo extraño.

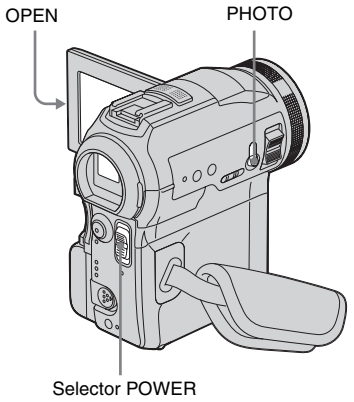
Notas

- Al grabar en el modo de grabación progresiva debajo de una lámpara fluorescente o una bombilla, es posible que la pantalla parpadee. No se trata de una falla de funcionamiento.
- No es posible utilizar el modo de grabación progresiva con:
  – Modo [PAN 16:9]

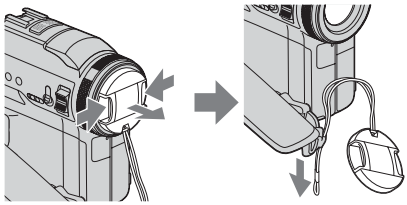
Grabación de imágenes fijas

– Grabación de fotos en memoria

Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick.” Antes de comenzar a grabar, siga los pasos 1 a 7 en “Procedimientos iniciales” (pág. 12 - pág. 21).



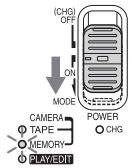
1 Quite la tapa del objetivo. Tire del cordón de la tapa del lente y sujétela a la correa de la empuñadura.



2 Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.

3 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador CAMERA-MEMORY.

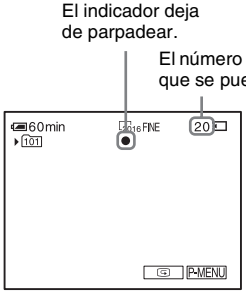
Se muestra la carpeta de grabación seleccionada.



Deslice el selector POWER mientras presiona el botón verde.

4 Presione y mantenga presionado PHOTO ligeramente.

Cuando se ajusten los valores del enfoque y del brillo, se escuchará un pitido suave. La grabación no se inicia en este momento.



*El número de imágenes que se pueden grabar difiere según el valor del tamaño de la imagen y el ambiente de grabación.

5 Presione PHOTO completamente.

Se escucha un sonido del obturador. Cuando las barras de desaparecen, la imagen se graba en el "Memory Stick".

Para verificar la imagen grabada más reciente – Revisión

Toque .
Vuelva a tocar para regresar al modo de espera.
Para borrar la imagen, toque y, a continuación, [SÍ].
Para cancelar el borrado, toque [NO].

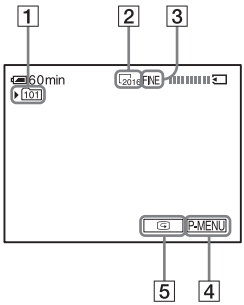
Para desconectar la alimentación

Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF.

Para grabar imágenes fijas continuamente – Sincronización

Seleccione el menú (AJUS. MEMOR.), [AJUS. FOTOS] y, a continuación, [▣ RÁFAGA] (pág. 65).
Puede grabar de 3 a 32 imágenes continuamente en un intervalo de tiempo de unos 0,5 a 0,07 s (segundo)

Indicadores que se muestran durante la grabación



1 **Carpeta de grabación**

2 **Tamaño de imagen**
2016 (2016 × 1512) o 640 (640 × 480)

3 **Calidad**
FINE ([FINO]) o STD ([ESTÁNDAR])

4 **Botón menú Personal (pág. 57)**

5 **Botón Revisión (pág. 29)**

Sugerencias

- Al presionar PHOTO en el control remoto, se grabará la imagen que se muestra en la pantalla en ese momento.
- La hora de la grabación, la fecha y los datos de los valores de configuración de la cámara se graban automáticamente en el soporte de grabación sin que se muestren en la pantalla. Puede visualizar esta información durante la reproducción presionando [CÓDIGO DATOS] en la pantalla (pág. 52).
- El ángulo de grabación es más amplio que el del modo de CAMERA-TAPE.

➡*continuación*

Selección de calidad o tamaño de imagen

Seleccione el menú (AJUS. MEMOR.), [AJUS. FOTOS] y, a continuación, [▣CALIDAD] o [▣TAM.IMAGEN] (pág. 65).
El número de imágenes que se puede grabar en un "Memory Stick" difiere según la calidad o el tamaño de la imagen y el ambiente de grabación.
Consulte la siguiente lista para obtener información sobre el número aproximado de imágenes que se pueden grabar en un "Memory Stick" formateado mediante la videocámara.

Cuando la calidad de la imagen es [FINO] (número de imágenes)

Si el tamaño de la imagen es de 2016 × 1512 es de 1540 kB si es de 640 × 480 es de 150 kB

	2016 × 1512 (2016)	640 × 480 (640)
8 MB	5	50
16 MB (incluido)	10	96
32 MB	20	190
64 MB	40	390
128 MB	82	780
256 MB (MSX-256)	145	1400
512 MB (MSX-512)	300	2850
1 GB (MSX-1G)	610	5900

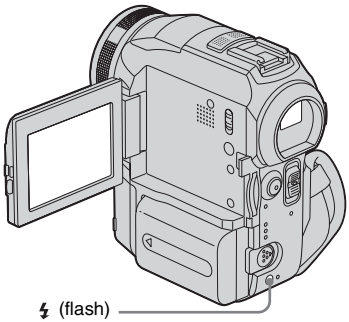
Cuando la calidad de la imagen es [ESTÁNDAR] (número de imágenes)

Si el tamaño de la imagen es de 2016 × 1512 es de 640 kB si es de 640 × 480 es de 60 kB

	2016 × 1512 (2016)	640 × 480 (640)
8 MB	12	120
16 MB (incluido)	24	240
32 MB	48	485
64 MB	98	980
128 MB	195	1970
256 MB (MSX-256)	355	3550
512 MB (MSX-512)	720	7200
1 GB (MSX-1G)	1450	14500

Uso del flash

La distancia al motivo recomendada cuando se utiliza el flash integrado es de 0,3 a 2,5 m
De manera predeterminada, la videocámara está ajustada en flash automático. Por lo tanto, según las condiciones de iluminación, el flash se puede activar automáticamente al presionar PHOTO.
Siga los siguientes pasos cuando desee utilizar el flash en todo momento o cuando no desee utilizar el flash en absoluto.
Los ajustes disponibles difieren según lo seleccionado en [R.OJOS ROJ.] de [AJUSTE FLASH] en el menú (AJUS. CÁMARA) (pág. 62).



Presione ϟ (flash) varias veces para seleccionar un ajuste.

Los ajustes se mostrarán cíclicamente en el siguiente orden.

Cuando la función de reducción de ojos rojos está desconectada

No aparece ningún indicador: El flash se dispara automáticamente cuando no hay luz suficiente en el ambiente.

⬇

ϟ (Flash forzado): El flash se utilizará en todo momento, independientemente de la iluminación ambiental.

⬇

(Sin flash): Siempre graba sin utilizar el flash.

Cuando la función de reducción de ojos rojos esta conectada

(Reducción automática de ojos rojos): Se emitirán destellos preliminares para reducir el efecto de ojos rojos antes de que se dispare automáticamente el flash, cuando no haya suficiente iluminación ambiental.

⬇

ϟ (Reducción forzada de ojos rojos): El flash y los destellos preliminares de reducción de ojos rojos se utilizarán en todo momento, independientemente de la iluminación ambiental.

⬇

(Sin flash): Siempre graba sin utilizar el flash.

Notas

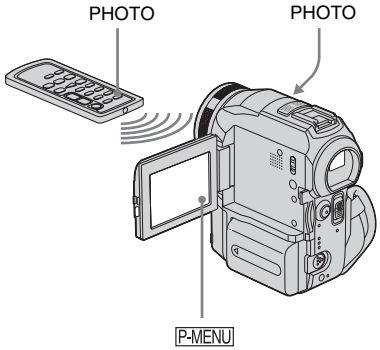
- Limpie la superficie de la lámpara del flash antes de utilizarlo. No dispondrá de cantidad de luz de flash suficiente si el polvo decolora la lámpara o se pega a ella debido al calor producido por la utilización del flash.
- Es posible que la función de reducción de ojos rojos no produzca el efecto deseado debido a diferencias particulares u otras condiciones.
- El indicador de carga del flash parpadea durante la carga y permanece encendido cuando la carga de la batería está completa. (En el modo de CAMERA-TAPE, tardará un cierto tiempo en cargar completamente la lámpara del flash dado que su batería se carga con la lámpara del flash abierta.)
- El flash no funcionará durante las siguientes operaciones:
  – Función Super NightShot
  – Función Color Slow Shutter
  – Efectos digitales
  – Modo de grabación progresiva
  – Sincronización
  – Durante la grabación en cinta
  – Modo [PAN 16:9]
- Incluso cuando esté seleccionada la función del flash automático o (Reducción automática de ojos rojos), el flash no funcionará durante las siguientes operaciones:
  – Función NightShot
  – [ESCENARIO], [PUESTA SOL] y [PAISAJE] de [PROGR AE]
  – Exposición manual
  – Medidor de punto flexible
- Si utiliza el flash en lugares con mucha luz, como cuando filma motivos a contraluz, es posible que el flash no funcione.
- Si coloca la cubierta del lente (suministrada) o un lente de conversión (opcional), es posible que aparezca la sombra del mismo.
- No se puede utilizar un flash externo (opcional) y el flash incorporado al mismo tiempo.

Sugerencias

- La cantidad de luz utilizada por el flash se ajusta automáticamente. Para ajustarla manualmente, seleccione [NIVEL FLASH] del menú (AJUS. CÁMARA) (pág. 59).
- Si tiene dificultades para ajustar el enfoque, utilice la función HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) (pág. 38) o consulte "Ajuste manual del enfoque" (pág. 37) para obtener información sobre la distancia focal adecuada.

Uso del disparador automático

Con el disparador automático, puede grabar una imagen fija después de una demora de unos 10 s (segundo).

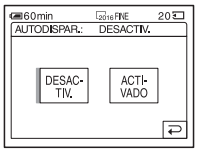


➡*continuación*

1 **Toque** P-MENU**.**

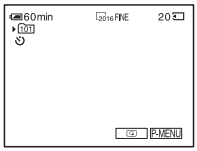
2 **Toque [AUTO DISPAR].**

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUS. CÁMARA).



3 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación,** OK**.**

aparece.



4 **Presione FOTO.**

Oirá un pitido que cuenta hacia atrás durante aproximadamente 10 s (segundo) (la indicación de la cuenta atrás empieza a partir de 8).

La imagen está grabada. Cuando las barras de desaparecen, la imagen se graba en el "Memory Stick".

Para cancelar la cuenta regresiva

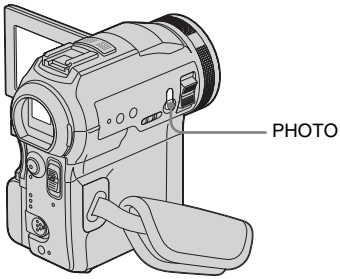
Toque [RESTAB].

Para cancelar el disparador automático

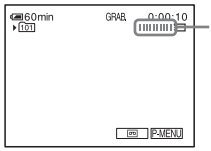
Siga los pasos 1 y 2, a continuación, seleccione [DESACTIV.] en el paso 3.

Grabación de una imagen fija en un "Memory Stick" durante la grabación de películas en una cinta

El tamaño de la imagen está ajustado en [640 × 480]. Si desea grabar una imagen fija con un tamaño diferente, utilice la función de grabación Fotos en memoria (pág. 28).



Presione PHOTO completamente durante la grabación en cinta.



La grabación finaliza cuando se detiene el desplazamiento.

Para grabar imágenes fijas en el modo de espera

Presione y mantenga presionado PHOTO ligeramente. Verifique la imagen y presiónelo por completo.

Notas

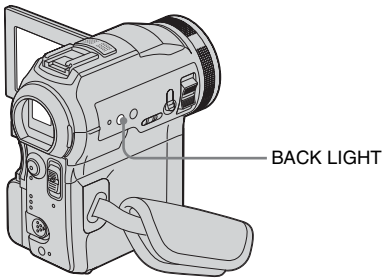
- No es posible grabar una imagen fija en un "Memory Stick" durante las siguientes operaciones:
  - Modo [PAN 16:9]
  - Modo de grabación progresiva
  - Superposición de la memoria
  - Función MEMORY MIX
  - [GRAB INT NAT] (Grabación de cintas a intervalos uniformes)
- Los títulos no se grabarán en un "Memory Stick".

Ajuste de la exposición

La exposición se ajusta automáticamente en los ajustes predeterminados.

Ajuste de la exposición para motivos de contraluz

Cuando el motivo está de espaldas al sol u otra luz, puede ajustar la exposición para evitar que aparezcan sombras del mismo.



Presione BACK LIGHT durante la grabación o en el modo de espera.

aparece.

Para cancelar la función de contraluz, vuelva a presionar BACK LIGHT.

Nota

- La función de contraluz se cancelará cuando ajuste [EXPOSICIÓN] en [MANUAL] (pág. 34) o si selecciona [MEDID. PUNTO] (pág. 33).

Fijación de la exposición para el motivo seleccionado – Medidor de punto flexible

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que el mismo se grabe con el brillo adecuado, aun cuando exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo (como por ejemplo los motivos en el foco de un escenario).

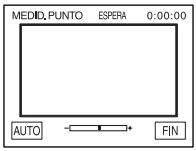
1 Toque P-MENU durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [MEDID. PTO.].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUS. CÁMARA).

3 Toque el punto que desea ajustar y fije la exposición en la pantalla.

El indicador [MEDID. PUNTO.] parpadea mientras la cámara está ajustando la exposición para el punto seleccionado.



4 Toque [FIN].

➡*continuación*

Para volver el ajuste a la exposición automática

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, seleccione [AUTO] en el paso 3. O ajuste [EXPOS.] en [AUTOM.] (pág. 34).

Nota

- No puede utilizar el Medidor de punto flexible junto con:
  – Función Color Slow Shutter
  – Función NightShot
  – Función NightFraming
- Si ajusta [PROGR AE], [MEDID. PTO.] se ajusta automáticamente en [AUTO].

Sugerencia

- Si ajusta [MEDID. PTO.], [EXPOS.] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

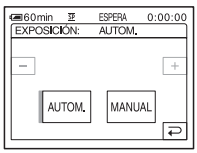
Ajuste manual de la exposición

Puede fijar el brillo de una imagen en una exposición óptima. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando manualmente la exposición a aquella del lado de la pared de la habitación.

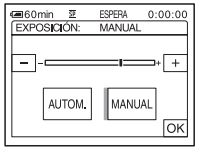
1 Toque P-MENU durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [EXPOS.].

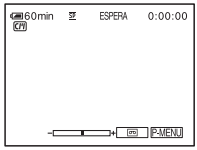
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUS. CÁMARA).



3 Toque [MANUAL].



4 Ajuste la exposición utilizando − (oscuridad)/ + (brillo) y, a continuación, toque OK.

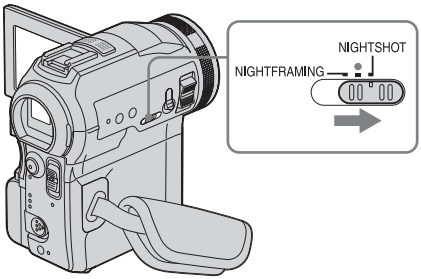


Para volver el ajuste a la exposición automática

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, seleccione [AUTOM.] en el paso 3.

Grabación en lugares oscuros – NightShot, etc.

Puede grabar motivos en lugares oscuros (como, por ejemplo, cuando desea capturar la cara de su bebé durmiendo) con la función NightShot, Super NightShot o Color Slow Shutter. La función Color Slow Shutter permite grabar en color.



Ponga el selector NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING en NIGHTSHOT.
y ["NIGHTSHOT"] aparecen.
Para cancelar NightShot, ajuste el selector NIGHTSHOT/NIGHTFRAMING en ● (verde).

Para grabar imágenes más claras en la cinta – Super NightShot

La imagen se grabará con un máximo de 16 veces de la sensibilidad de la grabación con NightShot.

1 **Deslice el selector POWER para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.**

2 **Ponga el selector NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING en NIGHTSHOT.**
y ["NIGHTSHOT"] aparecen.

3 **Toque [P-MENU].**

4 **Toque [SUPER NS].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [^]/[v]. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUS. CÁMARA).

5 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].**
S aparece.
Para cancelar Super NightShot, siga los pasos del 3 al 4 y, a continuación, seleccione [DESACTIV.] en el paso 5 o ajuste el selector NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING en ● (verde).

Para grabar una imagen en color más clara en la cinta – Color Slow Shutter

1 **Deslice el selector POWER para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.**

2 **Asegúrese de que el selector NIGHTSHOT/NIGHTRAMING esté ajustado en ● (verde).**

3 **Toque [P-MENU].**

4 **Toque [COLOR SLOW S].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [^]/[v]. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUS. CÁMARA).

5 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].**
aparece.
Para cancelar Color Slow Shutter, siga los pasos del 3 al 4 y, a continuación, seleccione [DESACTIV.] en el paso 5.

Notas

- No utilice la función NightShot/Super NightShot en lugares luminosos. Esto podría provocar un desperfecto.
- Es posible que la función Color Slow Shutter no funcione correctamente en la oscuridad total. Cuando graba en un lugar sin luz en absoluto, utilice la función NightShot o Super NightShot.
- No es posible utilizar la función Super NightShot/ Color Slow Shutter junto con:
  – la función FADER
  – Efectos digitales
- No puede utilizar la función Color Slow Shutter junto con:
  – [PROGR AE]
  – Exposición manual
  – Medidor de punto flexible
- Al utilizar la función Super NightShot o Color Slow Shutter, la velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En este momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

➡*continuación*

- Ajuste el enfoque manualmente cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos. Retire la lente de conversión (opcional) si está colocada.

Ajuste del enfoque

El enfoque se ajusta automáticamente en los ajustes predeterminados.

Ajuste de un enfoque para un motivo fuera de centro – SPOT FOCUS (Enfoque por puntos)

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no esté localizado en el centro de la pantalla.

1 Toque P-MENU durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [ENFOQ. PUNTO].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUS. CÁMARA).

3 Toque el motivo para el que desea ajustar el enfoque en la pantalla.

[ENFOQ. PUNTO] parpadea mientras la cámara está ajustando el enfoque. aparece.

4 Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, toque [AUTO] en el paso 3 o presione FOCUS después del paso 4.

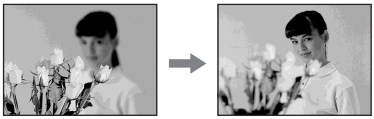
Notas

- No puede utilizar la función SPOT FOCUS (Enfoque por puntos) junto con:
  – Función NightFraming
  – [PROGR AE]
- La información sobre la distancia no se mostrará.

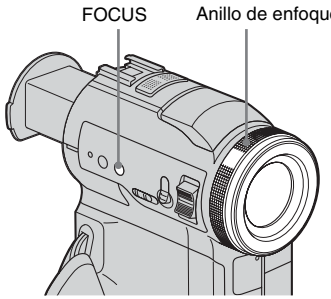
Ajuste manual del enfoque

Puede ajustar el enfoque manualmente según las condiciones de grabación.
Utilice esta función en los siguientes casos.

– Para grabar un motivo detrás de una ventana cubierta de gotas de lluvia.
– Para grabar rayas horizontales.
– Para grabar un motivo con poco contraste entre el motivo mismo y el fondo.
– Cuando desea enfocar un motivo en el fondo.



– Para grabar un motivo estático utilizando un tripié.



1 Presione FOCUS durante la grabación o en el modo de espera.

☞ aparece.

2 Gire el anillo de enfoque y ajuste el enfoque.

☞ cambia a ▲ cuando el enfoque ya no puede ajustarse más lejos. ☞ cambia a 👤 cuando el enfoque ya no puede ajustarse más cerca.

Sugerencias para el enfoque manual

- Es más fácil enfocar un motivo cuando se utiliza la función de zoom. Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación.
- Cuando desee grabar una imagen cercana a un motivo, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) para ampliar completamente la imagen y, a continuación, ajuste el enfoque.

Para utilizar el enfoque ampliado

Será más fácil confirmar el ajuste del enfoque aumentando la imagen durante el enfoque manual.
Cuando el indicador CAMERA-MEMORY esté encendido, ajuste [ENF. AMPLIADO] en el menú (AJUS. CÁMARA) en [ACTIVADO] (pág. 61).
Cuando gire el anillo de enfoque, aparecerá y la imagen se mostrará dos veces mayor que su tamaño original.

Para ajustar el enfoque automáticamente

Vuelva a presionar FOCUS.

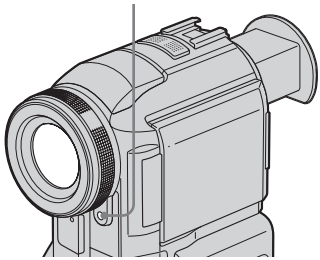
Sugerencia

- La información de la distancia focal (cuando esté oscuro y sea difícil ajustar el enfoque) aparece durante 3 s (segundo) en los siguientes casos. (No se mostrará correctamente si utiliza un lente de conversión (opcional).)
  – Cuando el modo de enfoque pase de automático a manual.
  – Cuando gire el anillo de enfoque.

➡*continuación*

Uso de luz complementaria para enfocar una imagen fija – HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma)

Emisor de HOLOGRAM AF



Cuando grabe en un lugar oscuro, puede utilizar la luz HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) para enfocar motivos hasta que el enfoque esté fijo. La distancia focal máxima para la luz HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) es aproximadamente de 2,5 m [ENF. HOLOGR.] se ajusta en [AUTOM.] de forma predeterminada (pág. 62).

Acerca de HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma)

"HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma)," una aplicación de hologramas de láser, es un nuevo sistema óptico de enfoque automático que permite filmar en lugares obscuros. Con una radiación más suave que los diodos electroluminiscentes o las lámparas de alto brillo, el sistema satisface la especificación de Clase 1 de láser (*) y con ello proporciona más seguridad a los ojos humanos.
No habrá problemas de seguridad si se mira directamente al emisor de HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) de cerca. Sin embargo, no se recomienda hacerlo porque se pueden experimentar efectos colaterales como varios minutos de imagen residual o deslumbramiento, que pueden ocurrir después de contemplar el destello de un flash.

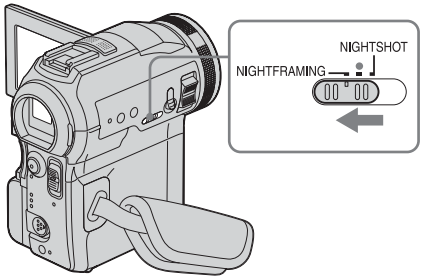
* HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) cumple con las especificaciones de la Clase 1 (base de tiempo de 30 000 s (segundo)), recomendadas por todas las normas del sector de JIS (Japón), IEC (Unión Europea) y FDA (EE.UU.). Al cumplir con estas normas, se certifica que el producto es seguro en condiciones en las que un ser humano mire la luz láser directamente o a través de un lente durante 30 000 s (segundo)

Notas

- Es posible que el enfoque no esté ajustado correctamente si utiliza una lente de conversión (opcional) ya que dicha lente podría bloquear la luz HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma).
- No puede utilizar HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) junto con:
  – Modo de CAMERA-TAPE
  – Flash ajustado en (Sin flash)
  – [PUESTA SOL] o [PAISAJE] de [PROGR AE]
  – Enfoque manual
  – Función Enfoque por puntos (SPOT FOCUS)
  – Sincronización
  – Función NightShot
- La información sobre la distancia focal no se mostrará en la pantalla.

Ajuste del marco y del enfoque durante la grabación de una imagen fija en la oscuridad – NightFraming

Puede observar el motivo totalmente a oscuras. Cuando grabe, el indicador HOLOGRAM AF se iluminará para enfocar un motivo hasta que el enfoque esté fijado.



1 **Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo de CAMERA-MEMORY.**

2 **Ponga el selector NIGHTSHOT/NIGHTFRAMING en NIGHTFRAMING**

NF y [NIGHTFRAMING] aparecen. Para cancelar NightFraming, ajuste el selector NIGHTSHOT/NIGHTFRAMING en ● (verde).

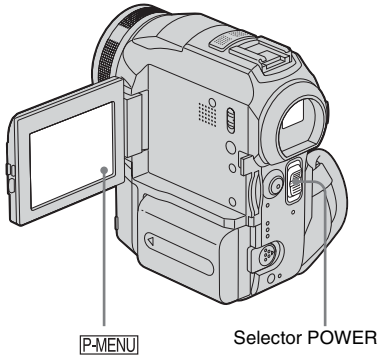
Nota

- Es posible que el enfoque no esté ajustado correctamente si utiliza una lente de conversión (opcional) ya que dicha lente podría bloquear la luz HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma).
- El enfoque se ajustará automáticamente incluso si se selecciona el enfoque manual.
- Se emitirá la luz complementaria incluso si [ENF. HOLOGR.] se ajusta en [DESACTIV.].
- El flash se activará incluso si se selecciona (Sin flash).

Sugerencia

- Aunque es posible que el motivo no aparezca en la pantalla de cristal líquido con los colores naturales cuando filma, sí se grabará con los colores naturales.

Grabación de una imagen utilizando distintos efectos



Aumento gradual y desvanecimiento de una escena – FADER

Puede añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

[AUM/DE NORMAL]

[AUM/DE MOSAIC]

[MONOTONO]

Cuando haga una entrada por aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color.

continuación

Cuando haga una salida por desvanecimiento, la imagen cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

[SOBREPUESTO] (sólo aumento gradual)

[BARRIDO] (sólo aumento gradual)

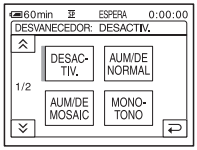
[FUND PUNTO] (sólo aumento gradual)

1 Deslice el selector POWER para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.

2 Toque P-MENU en el modo de espera (para un aumento gradual) o durante la grabación (para un desvanecimiento).

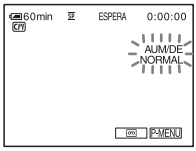
3 Toque [DESV.].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENÚ] y selecciónelo del menú (APLIC. IMAGEN).



4 Toque el efecto deseado y, a continuación, toque OK.

Al tocar [SOBREPUESTO], [BARRIDO] y [FUND PUNTO], la imagen se graba como imagen fija en la cinta de la videocámara. (Mientras la imagen se almacena, la pantalla aparece azul.)



5 Presione START/STOP.

El indicador del aumento gradual/ desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando finaliza dicha operación.

Para cancelar la operación

En el paso 3, toque [DESACTIV.].

Nota

- No puede utilizar la función FADER junto con:
  - – Función Super NightShot
  - – Función Color Slow Shutter
  - – Efectos digitales
  - – [GRAB INT NAT] (Grabación de cintas a intervalos uniformes)
  - – [GRAB CUADRO] (Grabación de fotogramas)

Aumento gradual desde una imagen fija en el “Memory Stick” – Superposición de memoria

Puede realizar un aumento gradual desde una imagen fija en el “Memory Stick” a la película que actualmente se está grabando en la cinta.

1 Verifique que dispone de un “Memory Stick” con la imagen fija que desea superponer y de una cinta en la videocámara.

2 Deslice el selector POWER para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.

3 Toque [P-MENU].

4 Toque [MENU].

5 Seleccione (APLIC. IMAGEN) y, a continuación, [SUPERP] mediante [▲]/[▼] y [OK].
Aparecerán las imágenes grabadas en la pantalla de miniaturas.

6 Toque [−] (anterior)/[+] (siguiente) para seleccionar la imagen fija que desea superponer.

7 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].

8 Toque [X].

9 Presione START/STOP para iniciar la grabación.
[MEM. SUPERP] deja de parpadear y desaparece cuando finaliza el aumento gradual.

Utilización de efectos especiales – Efecto digital

Puede añadir efectos digitales a las grabaciones.

[FOTO]
Puede grabar una película y, al mismo tiempo, superponerla sobre una imagen fija previamente grabada.

[FLASH] (movimiento por destellos)
Puede grabar una película con efectos de imágenes fijas en serie (efecto estroboscópico).

[LUMI.] (clave de luminancia)
Puede sustituir un área más brillante en una imagen fija previamente grabada, por ejemplo el fondo de una persona o de un título escrito en un papel blanco, por una película.

[RASTRO]
Podrá grabar una imagen que deje una imagen residual, como una estela.

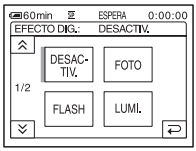
[OBT. LENTO] (obturación lenta)
Puede reducir la velocidad de la obturación. Este modo es ideal para filmar un motivo de manera más clara en un lugar oscuro.

[PEL. ANT.] (películas antiguas)
Puede añadir una atmósfera de películas antiguas a las imágenes. La videocámara graba automáticamente imágenes en modo buzón para todos los tamaños de pantalla, de color sepia y a una velocidad de obturación más lenta.

1 Deslice el selector POWER para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.

2 Toque [P-MENU].

3 Toque [EFECTO DIG.].
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [⇈]/[⇊]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo del menú (APLIC.IMAGEN).

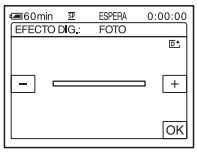


4 Toque el efecto deseado y, a continuación, ajústelo tocando [−]

➡*continuación*

(disminuir) / + (aumentar) y toque OK.

Ejemplo de ajuste de pantalla:



Cuando toque [FOTO] o [LUMI.], la imagen que se muestre en la pantalla en ese momento se guardará como una imagen fija.

Efecto	Elementos de ajuste
[FOTO]	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer sobre una película.
[FLASH]	El intervalo de reproducción de cuadro por cuadro.
[LUMI.]	El esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará por una película.
[RASTRO]	El tiempo gradual de la imagen residual.
[OBT. LENTO]*	La velocidad de obturación (1 corresponde a 1/30, 2 a 1/15, 3 a 1/8 y 4 a 1/4).
[PEL. ANT.]	No es necesario realizar ningún ajuste.

* Si selecciona este efecto, le resultará difícil ajustar el enfoque automáticamente. Ajuste el enfoque manualmente utilizando un tripié para sujetar la videocámara con firmeza.

5 **Toque OK.**
D✦ aparece.

Para cancelar el efecto digital

Siga los pasos 2 y 3, a continuación, seleccione [DESACTIV.] en el paso 4.

Notas

- No puede utilizar los efectos digitales junto con:
  - Función Super NightShot
  - Función Color Slow Shutter
  - Función FADER
  - Superposición de la memoria
  - Función MEMORY MIX
- No puede utilizar [OBT. LENTO]/[PEL. ANT.] junto con [PROGR AE] (excepto [AUTOM.]).
- No puede utilizar [PEL. ANT.]. junto con:
  - Modo [PAN 16:9]
  - Efectos de imagen (EFECTO IMAG.])

Sugerencia

- Puede crear una imagen con el color y el brillo invertidos o una imagen que se asemeje a un dibujo en color pastel durante la grabación en una cinta. Para obtener más información, consulte los efectos de imagen ([EFECTO IMAG.], pág. 69).

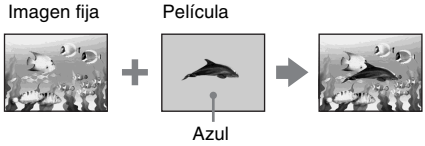
Superposición de imágenes fijas en películas en una cinta – MEMORY MIX

Puede superponer una imagen fija que ya haya grabado en un “Memory Stick” sobre la película que está grabando en una cinta. Puede también grabar las imágenes superpuestas en una cinta o un “Memory Stick”. (No podrá superponer una imagen fija sobre una cinta que ya se haya terminado de grabar.)

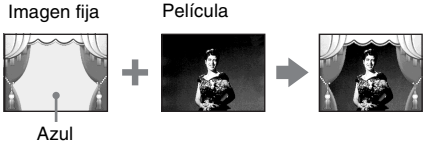
[M← CÁM. LUMI.] (Clave de luminancia de memoria)

Puede intercambiar el área más brillante (blanco) de una imagen fija por una película. Para utilizar esta función, se recomienda tener primero una imagen fija de una ilustración o un título realizados a mano en papel blanco grabados en un “Memory Stick”.

[CÁM←M CROM.] (Croma de la cámara)
Puede superponer una película sobre una imagen fija, por ejemplo, una imagen utilizada para fondo. Filme la película con el motivo contra un fondo azul. Sólo el área azul de la película se intercambiará por la imagen fija.



[M←CÁM. CROM.] (Clave de croma de memoria)
Puede intercambiar la película por el área azul de una imagen fija, por ejemplo una ilustración, o por un fotograma con un área azul comprendida en el mismo fotograma.



1 Verifique que dispone de un "Memory Stick" con la imagen fija que desea superponer y de una cinta (sólo si está grabando en cinta) en la videocámara.

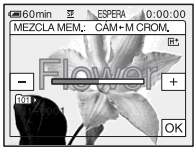
2 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo CAMERA-TAPE (cuando grabe en una cinta) o el modo CAMERA-MEMORY (cuando grabe en un "Memory Stick").

3 Toque P-MENU.

4 Toque [MEZCLA MEM.].
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo del menú (APLIC.IMAGEN).
La imagen fija almacenada en el "Memory Stick" se mostrará en la pantalla en miniatura.

5 Toque −/+ para seleccionar la imagen fija que desea superponer.

6 Toque el efecto deseado.
La imagen fija se superpondrá sobre la película que se muestre actualmente en la pantalla de cristal líquido.



7 Toque − (disminuir)/+ (aumentar) para ajustar lo siguiente.

Para [M←CÁM. LUMI.]
El esquema de color del área brillante de la imagen fija que se intercambiará por una película. Cuando desee grabar sólo la imagen fija almacenada en el "Memory Stick" en una cinta, toque + de la pantalla en [M←CÁM. LUMI] hasta que el indicador de barra esté completamente extendido hacia el lado derecho.

*continuación

Para [CÁM←M CROM.]
El esquema de color del área azul de la película.

Para [M←CÁM. CROM.]
El esquema de color del área azul de la imagen fija que se intercambiará por una película.

8 **Toque OK dos veces.**
M✦ aparece.

9 **Inicie la grabación.**

Cuando graba en una cinta
Presione START/STOP.

Si graba en un "Memory Stick"
Presione PHOTO completamente.

Para cancelar MEMORY MIX

Siga los pasos 1 a 4 y, a continuación, toque [DESACTIV.] en el paso 5.

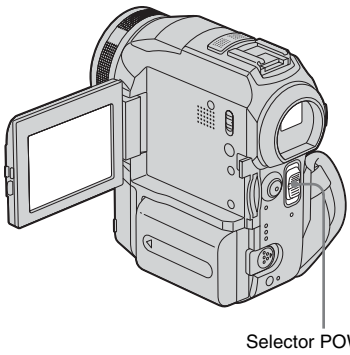
Notas

- Cuando la imagen fija en superposición posee gran cantidad de color blanco, es posible que la imagen en la pantalla en miniatura no sea clara.
- Cuando se utiliza MEMORY MIX en el modo de espejo (pág. 26), la imagen en la pantalla de cristal líquido aparecerá normalmente, no invertida.
- Es posible que no pueda reproducir imágenes modificadas en su computadora ni imágenes grabadas con otras videocámaras en su videocámara.

Sugerencia

El CD-ROM (controlador USB SPVD-010) suministrado contiene imágenes de muestra para utilizarse en las operaciones de MEMORY MIX. Para obtener más información, consulte la "Guía de aplicaciones informáticas".

Búsqueda del punto de inicio

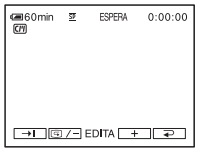


Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente – END SEARCH

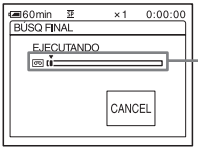
Esta función es práctica, por ejemplo, cuando ha reproducido la cinta pero desea comenzar la grabación justo después de la escena grabada más reciente. Cuando se utiliza un videocasete sin Cassette Memory, la función END SEARCH no funcionará cuando extraiga el mismo después de grabar en la cinta. Si utiliza un videocasete con Cassette Memory, trabajará aun cuando haya retirado el videocasete.

1 **Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.**

2 **Toque .**



3 Toque [→I].



Aparece sólo con un videocasete con Cassette Memory

Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 s (segundo) y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde la última grabación haya terminado.

Para cancelar la operación

Toque [CANCEL].

Nota

- La función END SEARCH no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas en la cinta.

Sugerencia

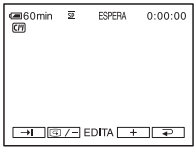
- También puede seleccionar [BÚSQ FINAL] en el ajuste de menús para realizar esta operación. Si selecciona el modo PLAY/EDIT, podrá llevar a cabo esta operación seleccionando el acceso directo [BÚSQ FINAL] en [P-MENU]. (pág. 57).

Búsqueda manual – EDIT SEARCH

Puede buscar el punto de inicio al mirar las imágenes en la pantalla. No se reproducirá el sonido durante la búsqueda.

1 Deslice el selector POWER para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.

2 Toque [oo].



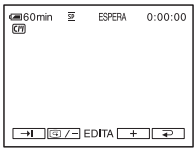
3 Mantenga presionado [⟲/−] (para retroceder)/[+] (para avanzar) y suéltelo en el punto donde desee iniciar la grabación.

Revisión de las escenas grabadas más recientemente – Revisión de grabación

Puede ver algunos s (segundo) de la escena recientemente grabada antes de detener la cinta.

1 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo de CAMERA-TAPE.

2 Toque [oo].

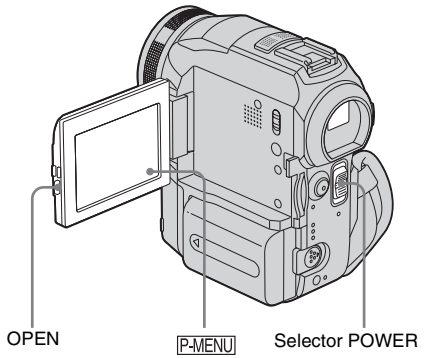


3 Toque [⟲/−] una vez.

Se reproducirán los últimos s (segundo) de la escena grabada más reciente. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

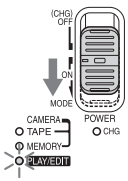
Ver películas grabadas en una cinta

Asegúrese de que su videocámara contenga un videocasete grabado.
Puede realizar algunas de las operaciones utilizando el panel sensible al tacto o el control remoto.
Para reproducir grabaciones en su Televisor, consulte la página 54.



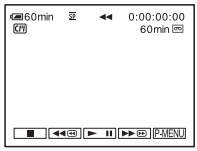
1 Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.

2 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.



Deslice el selector POWER mientras presiona el botón verde.

3 Toque ◄◄ (rebobinar) para ir al punto que desea ver.



4 Toque ►II (reproducir) para iniciar la reproducción.

Para ajustar el volumen

1 **Toque P-MENU.**

2 **Toque [VOL.].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUSTE EST.).

3 **Ajuste el volumen con – (disminuir) / + (aumentar), luego toque OK.**

Para detener la reproducción

Toque ■ (detener).

Para hacer pausa

Toque ►II (pausa) durante la reproducción. Tóquelo nuevamente para reiniciar la reproducción.
La reproducción se detiene en forma automática cuando el modo de pausa continúa durante más de 5 min

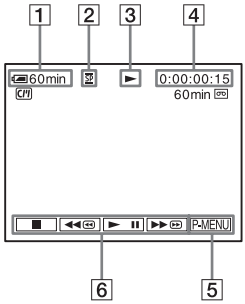
Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado

Toque ►► (avance rápido) o ◄◄ (rebobinado) en modo de parada.

Para revisar películas en el visor

Cierre el panel de cristal líquido. Luego, extienda el visor.

Indicadores que se muestran durante la reproducción de cintas



1 **Batería restante**

2 **Modo de grabación (SP o LP)**

3 **Indicador de transporte de la cinta**

4 **Código de tiempo (hora: minuto: segundo: fotograma) o el contador de la cinta (hora: minutos: segundos)**

5 **Botón menú Personal (pág. 57)**

6 **Botones de control de video**
Si se ha insertado un "Memory Stick", ■ (detener) cambia a PB (reproducción de "Memory Stick") al detener la reproducción.

Reproducción en diversos modos

Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado durante la reproducción – Búsqueda de imágenes

Continúe presionando ▶▶ (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado) durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón.

Para ver la imagen durante el avance rápido o el rebobinado – Exploración con salto

Toque ▶▶ (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado) mientras realiza el avance rápido o el rebobinado de la cinta.

Para reanudar el avance rápido o el rebobinado, suelte el botón.

Para reproducir en diversos modos

No oirá el sonido grabado. Además, puede ver imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo previamente en la pantalla.

1 En el modo de reproducción o pausa de reproducción, toque P-MENU.

2 Toque [REP VL VAR].
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no lo encuentra, toque [MENÚ] y selecciónelo del menú (EDIC Y REP).

3 Seleccione un modo de reproducción.
Para volver al modo normal de reproducción, toque ▶II (pausa) dos veces (una vez en reproducción de cuadros).

Para	Tocar
cambiar la dirección de reproducción*	◀II< (cuadro) durante la reproducción.
reproducir en cámara lenta**	SLOW▶ (función de cámara lenta) durante la reproducción. Para invertir la dirección ❶ Toque ◀II< (cuadro). ❷ SLOW▶ (cámara lenta).
para reproducir 2 veces más rápido (el doble de velocidad)	×2 (doble de velocidad) durante la reproducción. Para invertir la dirección ❶ Toque ◀II< (cuadro). ❷ ×2 (doble de velocidad).
para reproducir cuadro por cuadro	>II▶ (cuadro) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección, toque ◀II< (cuadro) nuevamente durante la reproducción de cuadros.

*Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de una falla de funcionamiento.

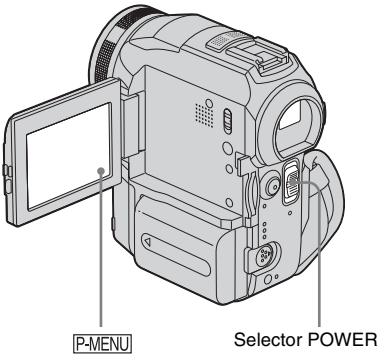
**Las imágenes que se envían desde la Interfaz i.LINK DV no pueden reproducirse con uniformidad en modo de cámara lenta.

4 Toque ↩, luego ✕.

➡*continuación*

Ver grabaciones con efectos agregados – Efectos digitales

Se pueden aplicar los efectos [FOTO], [FLASH], [LUMI.] y [RASTRO] al ver imágenes grabadas. Para obtener más información sobre cada efecto, consulte la página 41.



1 **Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque P-MENU cuando se muestre la imagen a la que desea añadir el efecto.**

3 **Toque [MENU].**

4 **Seleccione (APLIC.IMAGEN) y, a continuación [EFECTO DIG.] tocando ▲/▼ y toque OK.**

5 **Seleccione un efecto, luego ajuste el efecto tocando − (disminuir)/+ (aumentar).**

6 **Toque OK dos veces, luego ×.**
D✦ aparece.

Para cancelar los efectos digitales

Siga los pasos 2 al 4, luego seleccione [DESACTIV.] en el paso 5.

Nota

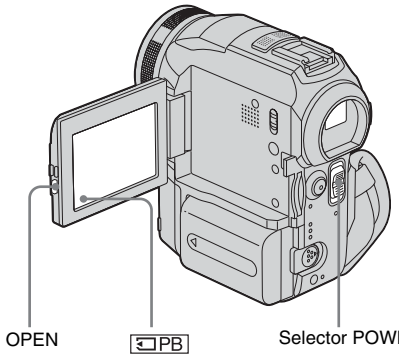
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes editadas con efectos digitales mediante la Interfaz DV.

Sugerencia

- No se pueden grabar en la cinta de la videocámara imágenes editadas con efectos especiales, pero se pueden copiar en un "Memory Stick" (pág. 90) o en otra cinta (pág. 88).

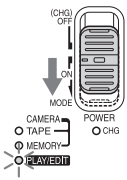
Visualización de grabaciones en un "Memory Stick"

Puede ver imágenes en la pantalla una por una. Cuando tiene muchas imágenes, puede hacer una lista de ellas para buscar en las mismas con facilidad. Asegúrese de tener un "Memory Stick" grabado dentro de la videocámara.
Cuando desee reproducir una imagen grabada en su Televisor, consulte la página 54.



1 **Presione OPEN y abra el panel de cristal líquido.**

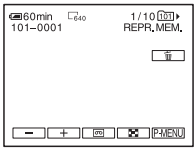
2 **Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**



Deslice el selector POWER mientras presiona el botón verde.

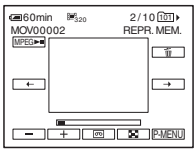
3 **Toque PB.**

La imagen grabada más recientemente aparece en la pantalla.



4 **Toque — (anterior)/ + (siguiente) para seleccionar una imagen.**

Pantalla de ejemplo (películas):



Para ver una película, toque MPEG▶II cuando la película seleccionada aparezca en la pantalla.

Para ajustar el volumen de las películas

1 **Toque P-MENU.**

2 **Toque [VOL.].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUSTE EST.).

3 **Ajuste el volumen con — (disminuir) / + (aumentar), luego toque OK.**

Para detener o poner una película en el modo de pausa

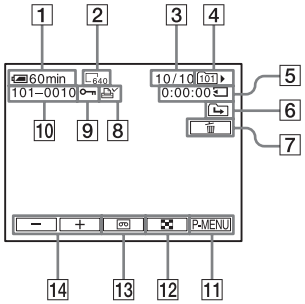
Toque MPEG▶II. Tóquelo nuevamente para reiniciar la reproducción.

Para suprimir imágenes

Consulte "Eliminación de imágenes grabadas" (pág. 101).

➡*continuación*

Indicadores que se muestran durante la reproducción de un “Memory Stick”



1 **Batería restante**

2 **Tamaño de la imagen fija**

3 **Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual**

4 **Nombre de la carpeta**

5 **Tiempo de reproducción (sólo películas)**

6 **Indicador de la carpeta anterior/siguiente**
Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en el mismo “Memory Stick”.
: Toque [−] para ir a la carpeta anterior.
: Toque [+] para ir a la carpeta siguiente.
: Toque [−]/[+] para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

7 **Botón de eliminación de la imagen**

8 **Marca de impresión (sólo imágenes fijas) (pág. 104)**

9 **Marca de protección de imágenes (pág. 103)**

10 **Nombre del archivo de datos**

11 **Botón de Menú personal**

12 **Botón de visualización de la pantalla de índice**

13 **Botón de selección de reproducción de cinta**

14 **Botón de selección de imágenes**

Nota

- Es posible que las carpetas creadas en computadora, las carpetas cuyos nombres se hayan cambiado y las imágenes modificadas no aparezcan en la pantalla.

Sugerencia

- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última será la carpeta predeterminada para la reproducción. Puede seleccionar una carpeta de reproducción en el menú (pág. 68).

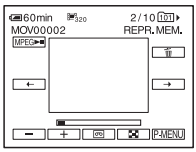
Reproducción en diversos modos desde un “Memory Stick”

Al utilizar la pantalla en el paso 4 de “Visualización de grabaciones en un “Memory Stick”” (p. 49), están disponibles las operaciones siguientes.

Para buscar una escena en una película

Se puede dividir una película en un máximo de 60 escenas para iniciar la reproducción desde una escena en particular. La cantidad de escenas en las que se puede dividir la película depende de la duración de ésta.

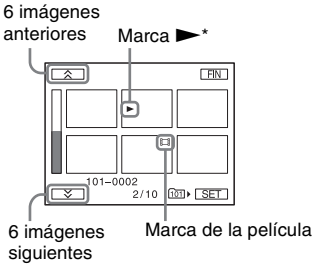
1 Toque [←] (anterior)/[→] (siguiente) para seleccionar una escena desde la cual se iniciará la reproducción.



2 Toque [MPEG▶II].

Para mostrar 6 imágenes a la vez, incluyendo películas – Pantalla de índice

Toque [▪].



* Se muestra la imagen antes de cambiar a la pantalla de índice.

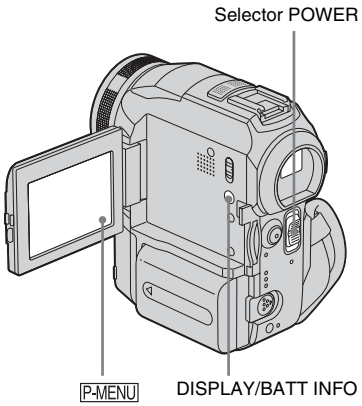
Para regresar al modo de presentación sencilla, elija la imagen que desea ver .

Para ver imágenes de otras carpetas en la pantalla de índice

1. **Toque [▪].**
2. **Toque [SET].**
3. **Presione [REPR. CARP.].**
4. **Seleccione una carpeta con [▲]/[▼], luego toque [OK].**

Diversas funciones de reproducción

En una grabación, se puede aumentar un motivo pequeño y mostrarlo en la pantalla. También se puede mostrar la fecha de grabación y el nombre de la carpeta en la que se grabó la imagen.



Aumento de imágenes – Pantalla en zoom en la reproducción de cintas/Pantalla en zoom en la reproducción de memoria

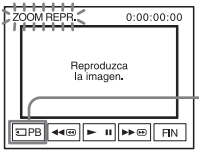
Se pueden aumentar películas grabadas en una cinta o imágenes fijas almacenadas en un "Memory Stick".

1. **Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**
2. **Toque [P-MENU].**
3. **Toque [MENU].**

➡*continuación*

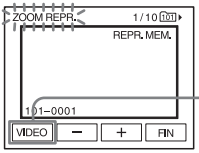
4 **Seleccione (APLIC.IMAGEN) y, a continuación, [ZOOM REPR.] tocando ▲/▼ y toque OK.**

Pantalla de zoom de reproducción de la cinta



Botón de selección de reproducción de "Memory Stick"

Pantalla de zoom de la reproducción de memoria



Botón de selección de reproducción de cinta

5 **Reproduzca la imagen fija o la película y toque la pantalla en el punto que desee aumentar dentro del fotograma que se muestra.**

La imagen aumenta aproximadamente el doble de su tamaño original y se centra en el punto que tocó en la pantalla. Cuando toque otro lugar, el punto que tocó se transforma en el centro.

6 **Ajuste la proporción del zoom mediante la palanca del zoom motorizado.**

Puede seleccionar la proporción del zoom de 1,1 a 5 veces el tamaño original, aproximadamente. Toque W para disminuir o T para aumentar la proporción.

Para cancelar la operación

Toque [FIN].

Nota

- No se pueden aumentar imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes aumentadas mediante la Interfaz DV.

Sugerencias

- Puede guardar la imagen ampliada como una imagen fija en un "Memory Stick", presionando FOTO. La imagen se grabará con un tamaño de 640 × 480.
- Si presiona DISPLAY/BATT INFO durante la operación de zoom en la reproducción, desaparecerá el cuadro.

Visualización de los indicadores de la pantalla.

Puede elegir mostrar el código de tiempo, el contador de la cinta y otra información en la pantalla.

Presione DISPLAY/BATT INFO.

El indicador puede encenderse o apagarse al presionar el botón.

Sugerencia

- Se pueden visualizar los indicadores de pantalla durante la reproducción en un Televisor. Seleccione el menú (AJUSTE EST.), [VISTA] y, a continuación, [SAL-V/LCD] (pág. 82).

Visualización de la fecha/hora y de los datos de ajustes de la cámara – Código de datos

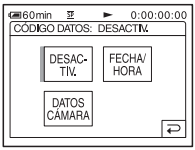
Durante la reproducción, se pueden ver los datos de fecha/hora y los datos de ajustes de la cámara ([DATOS CÁMARA]) que se graban de forma automática al grabar imágenes en una cinta o en un "Memory Stick".

1 **Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

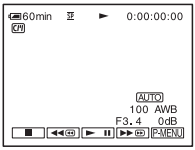
2 **Toque P-MENU durante la reproducción o la pausa de reproducción.**

3 Toque [CÓDIGO DATOS].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [^]/[v]. Si no puede encontrarlo, toque [MENU] y selecciónelo del menú (AJUSTE EST.).



4 Seleccione [DATOS CÁMARA] o [FECHA/HORA] luego toque [OK].

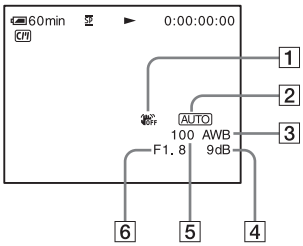


Para ocultar datos de fecha/hora/ajustes de la cámara

Siga los pasos 2 y 3 y seleccione [DESACTIV.] en el paso 4.

Visualización de los datos de ajuste de la cámara

En la visualización de los datos de fecha/hora, la fecha y la hora aparecen en la misma área.
Si graba una imagen sin antes ajustar el reloj, aparecerá [--- -- ----] y [--:--:--].



1 **SteadyShot apagado***

2 **Exposición***

3 **Balance de blancos***

4 **Ganancia***

5 **Velocidad de obturación**

6 **Valor de apertura**

* Aparece únicamente durante la reproducción de cinta

Nota

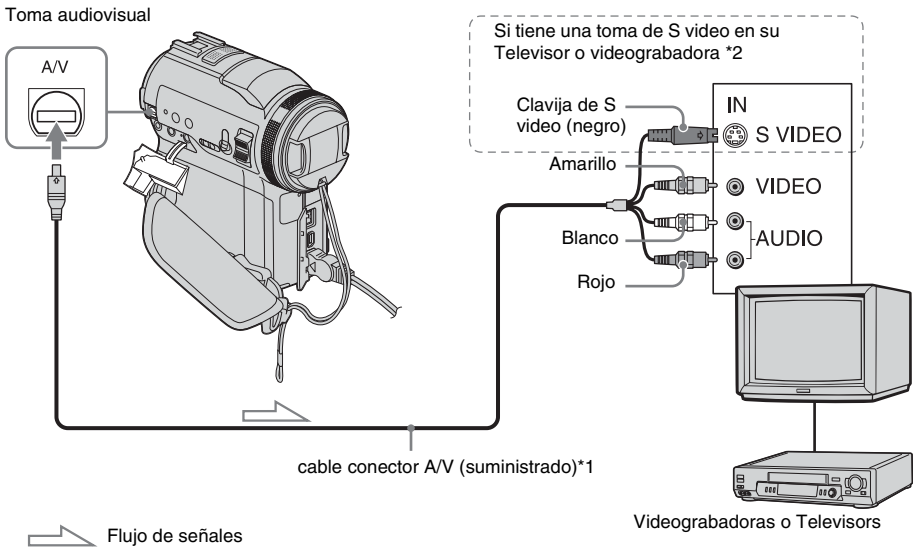
- Los datos de ajuste de la cámara no aparecen durante la reproducción de películas de un “Memory Stick”.

Sugerencias

- El valor de ajuste de la exposición (0EV) aparece cuando se reproduce un “Memory Stick”.
- aparece para la imagen grabada con flash.

Reproducción de la imagen en un Televisor

Conecte la videocámara a un Televisor mediante el cable conector de A/V suministrado, como se muestra en la siguiente ilustración.
Conecte el adaptador de ca suministrado a un enchufe de pared como fuente de alimentación (pág. 13).
Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos a conectar.
Para copiar a otra cinta, consulte la página 89.



*1 El cable de conexión de audio/video tiene una clavija de video y una de S video para la conexión de video.

*2 Esta conexión produce imágenes en formato DV de calidad superior. Si el dispositivo que va a conectar tiene una toma de S video, conecte la clavija de S video a esta toma en lugar de utilizar la clavija de video amarilla. Si conecta sólo la clavija de S video no habrá salida de audio.

Si su Televisor está conectado a una videograbadora

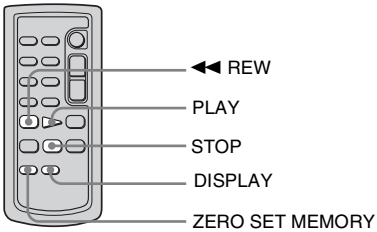
Conecte su videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora mediante el cable conector A/V. Ponga el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Si su Televisor es monoaural (si su Televisor tiene sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable conector de A/V a la toma de entrada de video y conecte la clavija blanca o la roja a la toma de entrada de audio del Televisor o de la videograbadora.
Si desea reproducir el sonido en modo monoaural, utilice para ello un cable conector (opcional).

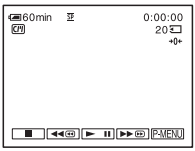
Localización de una escena en una cinta para su reproducción

Búsqueda rápida de una escena deseada – Ajuste de memoria en cero



1 Durante la reproducción, presione ZERO SET MEMORY en el control remoto al llegar al punto que desee localizar más tarde.

El contador de cinta se restablece en "0:00:00" y →0← aparece en la pantalla.



Si no se muestra el contador de cinta, presione DISPLAY en el control remoto.

2 Presione ■ (parada) cuando desee detener la reproducción.

3 Presione ◀◀ REW.

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a "0:00:00".

4 Presione PLAY.

La reproducción se inicia en el punto designado como "0:00:00" en el contador de cinta.

Para cancelar la operación

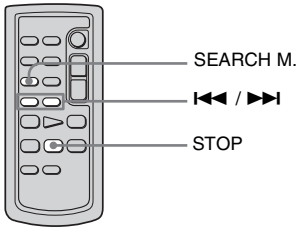
Presione nuevamente ZERO SET MEMORY en el control remoto.

Notas

- Puede producirse una diferencia de varios s (segundo) entre el código de tiempo y el contador de cinta.
- El ajuste de memoria en cero no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Búsqueda de una escena utilizando Cassette Memory – Búsqueda de títulos

Se puede localizar una escena a la que le agregó un título (pág. 75).



1 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Presione BUSCAR M. en el control remoto varias veces para seleccionar [BÚSQ.TÍTULO].

3 Presione I◀◀ (anterior)/▶▶I (siguiente) en el control remoto para seleccionar el título que desee reproducir.

➡continuación

La reproducción se inicia en forma automática en el título seleccionado.

Para cancelar la operación

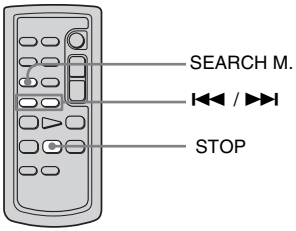
Pulse STOP en el control remoto.

Notas

- No se puede utilizar la función de búsqueda de títulos cuando [BÚSQUEDA] esté en la posición [DESACTIV.] en el menú (EDIC Y REP) (está en la posición [ACTIVADO] de manera predeterminada) (pág. 75).
- La búsqueda de títulos no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Búsqueda de una escena por fecha de grabación – Búsqueda de fechas

Cuando utilice un videocasete con Cassette Memory, puede localizar una escena por la fecha de grabación ([BÚSQUEDA] está en posición [ACTIVADO] por defecto). Si utiliza un videocasete sin Cassette Memory, puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.



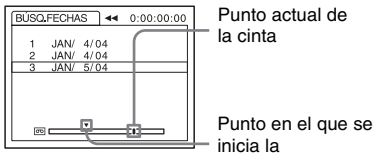
1 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Presione SEARCH M. en el control remoto varias veces para seleccionar [BÚSQ.FECHAS].

3 Presione I◄◄ (anterior)/►►I (siguiente) en el control remoto para seleccionar una fecha de grabación.

Si el videocasete cuenta con Cassette Memory, podrá seleccionar la fecha de grabación. Si el videocasete no tiene Cassette Memory, podrá seleccionar la fecha anterior o siguiente del punto de la cinta en el que se encuentra.
La reproducción se inicia en forma automática desde el punto en el que cambia la fecha.

Pantalla de ejemplo
(cuando el videocasete tiene Cassette Memory):



Para cancelar la operación

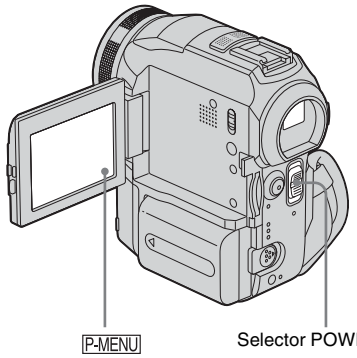
Pulse STOP en el control remoto.

Notas

- Si la duración de la grabación de un día es menor a 2 min es posible que su videocámara no encuentre en forma precisa el punto en el que cambia la fecha de grabación.
- La búsqueda de fechas no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.
- Se pueden grabar datos de fecha/hora de hasta 6 días. Si grabó más de 7 días en una cinta, localice la fecha sin utilizar la Cassette Memory. Para desactivar la Cassette Memory, seleccione el menú (EDIC Y REP), [BÚSQUEDA] y luego [DESACTIV.] (pág. 75).

Selección de elementos del menú

Se pueden cambiar varios ajustes o realizar ajustes detallados utilizando los elementos del menú que aparecen en la pantalla.

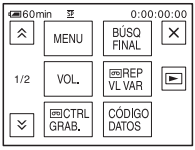


1 **Encienda la alimentación (pág. 16).**

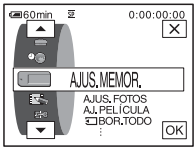
2 **Toque P-MENU.**

Aparece el menú Personal. Los elementos utilizados con frecuencia se muestran como accesos directos.

Ejemplo: Modo PLAY/EDIT del menú personal

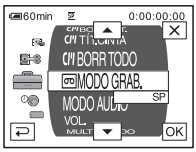


3 **Toque [MENU] para visualizar la pantalla de índice del menú.**



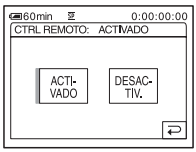
4 **Seleccione el icono del menú que desea con ▲/▼, luego toque OK.**

- AJUS. CÁMARA (pág. 59)
- AJUS. MEMOR. (pág. 65)
- APLIC.IMAGEN (pág. 69)
- EDIC Y REP (pág. 74)
- AJUSTE EST. (pág. 78)
- HORA/IDIOMA (pág. 83)



5 **Seleccione el elemento que desea con ▲/▼, luego toque OK.**

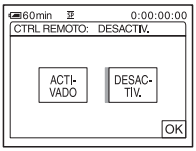
También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo. Puede desplazarse y ver todos los elementos. Los elementos de menú disponibles varían según el modo de alimentación de su videocámara. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.



➡continuación

6 Seleccione el ajuste deseado.

[↩] cambia a [OK]. Si decide no cambiar el ajuste, toque [↩] para volver a la pantalla anterior.



7 Toque [OK], luego [×] para ocultar la pantalla del menú.

También puede tocar [↩] (volver) para regresar una pantalla cada vez que toca el botón.

Para utilizar los accesos directos del menú Personal

Los elementos disponibles varían según el modo de alimentación de la videocámara. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.

Puede personalizar los accesos directos (pág. 84).

1 Toque [P-MENU].

2 Toque el elemento deseado.

3 Seleccione el ajuste deseado, luego toque [OK].

Sugerencias

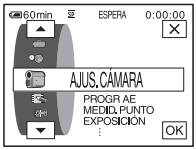
- Cuando seleccione el modo PLAY/EDIT, toque [▶] en la pantalla que se muestra después del paso 2 (pág. 57) para que aparezca la pantalla de control de video. Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.
- Es conveniente si los elementos que utiliza a menudo aparecen como accesos directos en el menú personal. Para personalizar el menú personal, consulte la página 84.

Uso del menú (AJUS. CÁMARA)

– PROGR AE/BAL. BLANCOS/PAN 16:9, etc.

Se pueden seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUS. CÁMARA. Para seleccionar elementos, consulte "Selección de elementos del menú" (p. 57).

Los ajustes predeterminados se marcan con ▷. Los indicadores en paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que se pueden utilizar en cada momento. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.



PROGR AE

Se pueden grabar imágenes con facilidad en una situación que requiera diversas técnicas seleccionando los siguientes ajustes.

▷ AUTOM.	Selecciónelo cuando no utilice PROGRAM AE.	
ESCENARIO* (luz focal) ( )	Selecciónelo para evitar que los rostros de las personas aparezcan excesivamente pálidos al estar iluminados por una luz intensa, como en un teatro o en una boda.	
RETRATO (retrato suave) ( )	Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.	
DEPORTES* (deportes) ( )	Selecciónelo para reducir al mínimo las vibraciones al filmar motivos que se mueven rápidamente, como en el tenis o el golf.	
PLAYA ESQUÍ* (playa y esquí) ( )	Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.	
PUESTA SOL** (crepúsculo e iluminación lunar) ( )	Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general, fuegos artificiales y letreros de neón.	
PAISAJE** (paisaje) ( )	Selecciónelo al grabar motivos distantes tales como montañas. Este ajuste también evita que su videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.	

➡*continuación*

* La videocámara se ajusta para enfocar solamente los motivos ubicados desde una distancia media a infinito.
**Su videocámara se ajusta para enfocar sólo motivos distantes.

MEDID. PUNTO

Consulte la página 33 para obtener más información.

EXPOSICIÓN

Consulte la página 34 para obtener más información.

BAL. BLANCOS

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del ambiente de grabación.

▷ AUTOM.	Selecciónelo cuando desee grabar con el balance de blancos ajustado en forma automática.
RETENER(HOLD)	Selecciónelo para grabar un motivo o un fondo de un solo color.
EXTERIOR (☀)	• Selecciónelo para videograbaciones de un atardecer o amanecer, vistas nocturnas en general, letreros de neón y fuegos artificiales. • Selecciónelo cuando esté bajo lámparas fluorescentes de luz diurna.
INTERIOR (💡)	• Selecciónelo para videograbaciones en una fiesta o en estudios en donde condiciones de iluminación cambian rápidamente. • Selecciónelo para videograbaciones con lámparas de video tales como las de los estudios y con lámparas de sodio, de mercurio o de lámparas fluorescentes con luz cálida.

Nota

- El ajuste volverá a [AUTOM.] al desconectar la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 min

Sugerencias

- Para un mejor ajuste del balance cromático cuando [BAL. BLANCOS] está situado en [AUTOM.], apunte su videocámara a un objeto blanco cercano durante alrededor de 10 s (segundo) luego de ajustar el selector POWER a CAMERA-TAPE cuando:
  – Quite la batería para reemplazarla.
  – Traslade la videocámara al exterior desde el interior de la casa mientras utiliza una exposición fija o cuando traslade la videocámara al interior desde el exterior.
- Ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTOM.] y restablézcalo en [RETENER] después de algunos s (segundo) cuando:
  – Ha cambiado los ajustes [PROGR AE] cuando [BAL. BLANCOS] está ajustado en [RETENER].
  – Haya trasladado su videocámara al exterior desde el interior de la casa o viceversa.
- Ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTOM.] o [RETENER] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.

NITIDEZ

Se puede ajustar la nitidez de una imagen mediante [−]/[+]. [◧] aparece cuando se ajusta una nitidez distinta al valor predeterminado.

OBTUR. AUTO

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar automáticamente el obturador electrónico para ajustar la velocidad de obturación al grabar en condiciones de mucho brillo.
DESACTIV.	Selecciónelo para grabar sin utilizar el obturador electrónico.

ENFOQ. PUNTO

Consulte la página 36 para obtener más información.

ENF.AMPLIADO

Cuando esté grabando imágenes en un “Memory Stick” mientras enfoca en forma manual, puede ver si el enfoque está correctamente ajustado ampliando el centro de la imagen al doble de su tamaño original (pág. 37).

▷DESACTIV.	Selecciónelo para desactivar enfoques ampliados.
ACTIVADO	Selecciónelo para activar enfoques ampliados.

AJUSTE FLASH

Observe que estos ajustes no funcionarán con flashes externos que no admitan los siguientes ajustes.

NIVEL FLASH

Se puede seleccionar un ajuste de flash adecuado para grabaciones con flash externo (opcional).

ALTA (ϟ+)	Selecciónelo para que el nivel de flash sea superior al ajuste estándar.
▷NORMAL (ϟ)	Ajuste estándar.
BAJA (ϟ−)	Selecciónelo para que el nivel de flash sea inferior al ajuste estándar.

Nota

- El ajuste volverá a [NORMAL] al desconectar la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 min

➡*continuación*

R.OJOS ROJ.

▷DESACTIV.	Selecciónela para desactivar la reducción del efecto de ojos rojos.
ACTIVADO (👁)	Selecciónelo para activar el flash antes de la grabación para evitar el efecto de ojos rojos (pág. 30).

SUPER NS

Consulte la página 35 para obtener más información.

LUZ NS

Cuando utilice la función NightShot para las grabaciones, podrá grabar imágenes más nítidas utilizando NightShot Light para emitir rayos infrarrojos (invisibles). La distancia máxima de grabación utilizando NightShot Light es de aproximadamente 3 m

▷ACTIVADO	Selecciónelo para utilizar NightShot Light.
DESACTIV.	Selecciónelo para desactivar NightShot Light.

Nota

• Colocar un objetivo de conversión (opcional) puede obstruir los rayos infrarrojos.

ENF. HOLOGR.

Si está grabando una imagen fija en un lugar oscuro, puede utilizar iluminación complementaria para enfocar el motivo. Mientras ᴺᴵᴿᵒᴺ aparece en la pantalla, presione PHOTO. La iluminación complementaria se emite durante el ajuste de enfoque (pág. 38).

▷AUTOM.	Selecciónelo para utilizar HOLOGRAM AF cuando resulte difícil enfocar un motivo en lugares oscuros.
DESACTIV.	Selecciónelo para desactivar la iluminación complementaria.

COLOR SLOW S

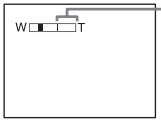
Consulte la página 35 para obtener más información.

AUTODISPAR.

Consulte la página 26, 31 para obtener más información.

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo por si desea obtener un zoom a un nivel superior a 10 veces mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital. Esta función es útil cuando graba imágenes ampliadas de un motivo distante, como un pájaro.



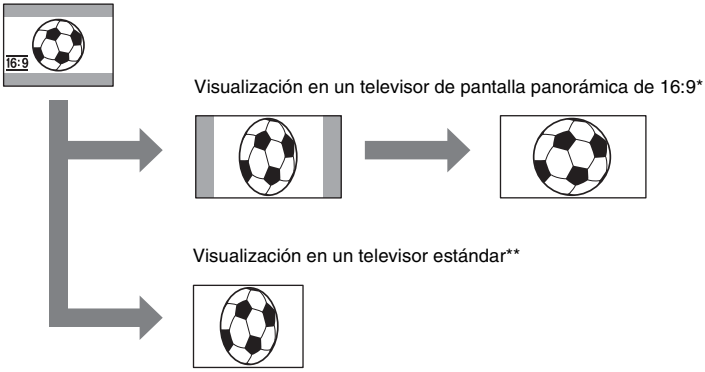
El lado derecho de la barra muestra la zona de zoom digital.
Aparece la zona de zoom cuando selecciona el nivel del zoom.

▷DESACTIV.	Selecciónelo para desactivar el zoom digital. El zoom de hasta 10 aumentos se realiza de forma óptica.
20 ×	Selecciónelo para activar el zoom digital. El zoom de 10 × 20 aumentos se realiza de forma digital.
120 ×	Selecciónelo para activar el zoom digital. El zoom de 10 × 120 aumentos se realiza de forma digital.

PAN 16:9

Puede grabar en la cinta imágenes panorámicas de 16:9 para ver en un televisor de pantalla panorámica de 16:9 (modo [PAN 16:9]).
Cuando esta función está ajustada en [ACTIVADO], su videocámara puede grabar en ángulos aún más grandes al mover la palanca del zoom motorizado hacia el lado "W" que cuando graba con la función ajustada en [DESACTIV.].
Cuando se conecte la videocámara a un televisor compatible con los sistemas ID-1/ID-2 y se reproduzca la cinta, el televisor cambiará al modo de pantalla completa en forma automática.
Consulte también los manuales incluidos con su televisor.

Visualización en la pantalla de cristal líquido/visor



* La imagen aparece en la pantalla completa cuando el televisor de pantalla panorámica cambia a modo de pantalla completa.

➡*continuación*

**Reproducido en modo 4:3. Cuando reproduce una imagen en el modo panorámico , ésta aparece como se muestra en la pantalla de cristal líquido o en el visor.

▷DESACTIV.	Ajuste estándar (para grabar imágenes para reproducir en un televisor de 4:3). La imagen grabada no será panorámica.
ACTIVADO (16:9)	Selecciónelo para grabar una imagen que se vaya a reproducir en un televisor panorámico de 16:9. La imagen grabada se reproducirá en modo de pantalla completa cuando se realice la conexión a un televisor compatible con los sistemas ID-1/ID-2.

Sugerencias

- El sistema ID-1 envía información sobre el formato (16:9, 4:3 o tipo buzón) insertando señales entre señales de video.
- El sistema ID-2 envía una señal de protección de copyright con señales ID-1 insertadas entre señales de video en una conexión analógica.

STEADYSHOT

Puede seleccionar esta función para compensar las sacudidas de la videocámara.

▷ACTIVADO	Ajuste estándar (activa la función SteadyShot).
DESACTIV. (OFF)	Selecciónelo para desactivar la función SteadyShot. Selecciónelo para filmar objetos estáticos con un trípode o cuando utilice un objetivo de conversión (opcional). Obtendrá imágenes naturales.

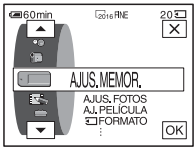
GRAB.PROGRES

Consulte la página 27 para obtener más información.

Uso del menú (AJUS. MEMOR.)

– RÁFAGA /CALIDAD/TAM. IMAGEN/ BOR.TODO/NUEVA CARP, etc.

Se pueden seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUS. MEMOR.. Para seleccionar elementos, consulte "Selección de elementos del menú" (p. 57). Los ajustes predeterminados se marcan con ▷. Los indicadores en paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que se pueden utilizar en cada momento. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.



AJUS. FOTOS

▣ RÁFAGA

Se pueden grabar varias imágenes fijas en forma consecutiva. La cantidad de imágenes que se pueden grabar depende del tamaño de las imágenes y del espacio disponible en el Memory Stick" que esté utilizando.

1 Seleccione [NORMAL], [ALTA VEL.] o [DIF. EXP.] y luego toque [OK].

▷DESACTIV.	Selecciónelo cuando no grabe de forma continua.
NORMAL ( )	Selecciónelo para grabar de 3 (2016 × 1512 de tamaño de imagen) a 21 (640 × 480 de tamaño de imagen) imágenes de manera continua a intervalos de 0,5 s (segundo) aproximadamente.
ALTA VEL. ( )	Selecciónelo para grabar hasta 32 imágenes (tamaño de imagen de 640 × 480) de manera continua a intervalos de 0,07 s (segundo) aproximadamente.
DIF. EXP. (BRK)	Selecciónelo para grabar 3 imágenes en forma consecutiva con exposiciones distintas a intervalos de 0,5 s (segundo) aproximadamente. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar aquella grabada con la mejor exposición.

2 Toque [X].

3 Presione PHOTO completamente.
En el ajuste [NORMAL] o [ALTA VEL.], se graba el número máximo de imágenes siempre que mantenga PHOTO totalmente presionado.

Notas

- El flash no funcionará mientras graba imágenes de manera continua.
- La cantidad máxima de imágenes se grabará en el modo de disparador automático o cuando se opera con el control remoto.
- Las imágenes pueden parpadear o decolorarse cuando selecciona [ALTA VEL.].
- [DIF. EXP.] no funcionará cuando tenga espacio para menos de 3 imágenes en el "Memory Stick".

➡ *continuación*

• Si resulta difícil ver en la pantalla de cristal líquido la diferencia entre las imágenes grabadas en el modo [DIF. EXP.], conecte la videocámara a un televisor o una computadora.

▣ CALIDAD

▷FINO (FINE)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas con calidad fina de imágenes (comprimidas a 1/4 aproximadamente).
ESTÁNDAR (STD)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas con calidad estándar de imágenes (comprimidas a 1/10 aproximadamente).

▣ TAM. IMAGEN

▷2016 × 1512 (2016)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas a reproducir en una pantalla grande. Este ajuste puede seleccionarse sólo en el modo CAMERA-MEMORY.
640 × 480 (640)	Selecciónelo para grabar numerosas imágenes fijas o para reproducirlas en una pantalla pequeña.

AJ. PELÍCULA

TAM IMAGEN

▷320 × 240 (320)	Selecciónelo para grabar películas a reproducir en una pantalla grande o para grabar imágenes más nítidas.
160 × 112 (160)	Selecciónelo para grabar durante más tiempo.

RESTANTE

▷AUTOM.	Selecciónelo para mostrar la capacidad restante del “Memory Stick” en los casos siguientes: • Luego de insertar un “Memory Stick” con el selector POWER en el modo CAMERA-MEMORY (durante 5 s (segundo) aproximadamente). • Cuando la capacidad restante del “Memory Stick” sea inferior a 2 min luego de seleccionar el modo CAMERA-MEMORY. • En el punto de inicio o final de la película (durante aproximadamente 5 s (segundo)).
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar siempre la capacidad restante del “Memory Stick”.

BOR.TODO

Se pueden borrar todas las imágenes de un “Memory Stick” que no estén protegidas contra escritura. Para borrar imágenes una a la vez, consulte la página 101.

1 Seleccione [TODOS ARCH] o [CARPT ACTUAL].

TODOS ARCH	Selecciónelo para borrar todas las imágenes del "Memory Stick".
CARPT ACTUAL	Selecciónelo para borrar todas las imágenes de la carpeta de reproducción seleccionada.

2 Toque [SÍ] dos veces.
Para cancelar la eliminación de todas las imágenes, seleccione [NO].

3 Toque [X].

Notas

- La carpeta no se eliminará, aun cuando borre todas las imágenes de la misma.
- No mueva el interruptor POWER, ni presione ningún botón, mientras el indicador [Eliminando todos los datos...] aparezca en la pantalla.

FORMATO

El "Memory Stick" suministrado o que ha comprado recientemente viene formateado de fábrica. No es necesario formatearlo.
Para obtener más información sobre el "Memory Stick," consulte la página 119.

1 Toque [SÍ] dos veces.
Para cancelar el formateo, seleccione [NO].

2 Toque [X].

Notas

- No haga lo siguiente mientras se visualiza [Formateando...]:
  – Mover el interruptor POWER para seleccionar otros modos de alimentación.
  – Operar cualquiera de los botones.
  – Extraer el "Memory Stick".
- El formateo borra todo en el "Memory Stick", incluidos los datos de las imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

NÚM.ARCHIVO

▷SERIE	Selecciónelo para asignar números de archivo en secuencia aun cuando el "Memory Stick" se reemplace por otro. El número de archivo se restablece cuando se crea una nueva carpeta o cuando la carpeta de grabación se reemplaza por otra.
RESTABL.	Selecciónelo para restablecer el número de archivo a 0001 cada vez que se cambia el "Memory Stick".

NUEVA CARP

Se puede crear una carpeta nueva (102MSDCF a 999MSDCF) en un "Memory Stick". Cuando una carpeta está completa (se almacena un máximo de 9999 imágenes), se crea automáticamente una nueva carpeta.

1 Toque [SÍ].
A la nueva carpeta se le asignará un número en secuencia posterior al último número de carpeta.

➡*continuación*

Para cancelar la creación, seleccione [NO].

2 Toque [X].

Notas

- No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el "Memory Stick" (pág. 67) o borrarlas en la computadora.
- La cantidad de imágenes que pueden grabarse en un "Memory Stick" disminuye a medida que aumenta la cantidad de carpetas en el "Memory Stick".

GRAB. CARP.

De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF. Puede seleccionar una carpeta para guardar las imágenes. Cree nuevas carpetas en el menú [NUEVA CARP], luego seleccione la carpeta para la grabación con [▲]/[▼] y toque [OK].
Cuando tiene numerosas imágenes, puede buscar fácilmente la que desee si las ordena en carpetas.

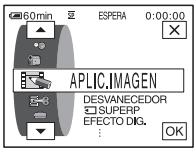
REPR. CARP.

Seleccione la carpeta de reproducción con [▲]/[▼], luego toque [OK].

Uso del menú (APLIC.IMAGEM) – EFECTO IMAG./PRES.DIAP/GRAB CUADRO/GRAB INT NAT, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú APLIC.IMAGEM Para seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (p. 57).

Los ajustes predeterminados se marcan con ▷. Los indicadores en paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que se pueden utilizar en cada momento. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.



DESVANECEDOR

Consulte la página 39 para obtener más información.

SUPERP

Consulte la página 40 para obtener más información.

EFECTO DIG.

Consulte la página 41 y 48 para obtener más información.

EFECTO IMAG.

Se pueden agregar efectos especiales (como películas) a una imagen antes o después de grabarla en una cinta. P✦ aparece cuando se selecciona el efecto.

▷DESACTIV.	Selecciónelo cuando no utiliza el ajuste de efectos de imagen.
NEGATIVO	Selecciónelo para grabar/reproducir la imagen con el color y el brillo de la imagen en posición invertida.
SEPIA	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen en sepia.
B y N	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen en un solo color (blanco y negro).
SOLARIZADO	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen con aspecto de una ilustración de contraste fuerte.

➡*continuación*

PASTEL	Selecciónelo para grabar la imagen como un dibujo en pastel pálido. (Este efecto no está disponible durante la reproducción.)	
MOSAICO	Selecciónelo para grabar una imagen con un patrón de mosaicos. (Este efecto no está disponible durante la reproducción.)	

Nota

- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes editadas con efectos de imagen mediante la Interfaz DV .

Sugerencia

- Se pueden copiar imágenes editadas utilizando efectos de imagen en un “Memory Stick” (pág. 90) o en otra cinta (pág. 88).

MEZCLA MEM.

Consulte la página 42 para obtener más información.

ZOOM REPR.

Consulte la página 51 para obtener más información.

PRES.DIAP

Se pueden reproducir las imágenes almacenadas en un “Memory Stick” (o una carpeta de reproducción seleccionada) en secuencia (presentación de diapositivas).

1 Toque [SET].

2 Presione [REPR. CARP.].

3 Seleccione [TODOS ARCH] o [CARPT ACTUAL] y, a continuación, toque [OK].

TODOS ARCH (all)	Selecciónelo para ejecutar una presentación de diapositivas reproduciendo todas las imágenes del “Memory Stick”.
CARPT ACTUAL (1)	Selecciónelo para ejecutar una presentación de diapositivas reproduciendo todas las imágenes de la carpeta de reproducción actual (pág. 68).

4 Toque [REPET.].

5 Toque [ACTIVADO] o [DESACTIV.], luego [OK].

▷ACTIVADO (↻)	Selecciónelo para repetir la presentación de diapositivas.
DESACTIV.	Selecciónelo para ejecutar la presentación de diapositivas una sola vez.

6 **Toque [FIN].**

7 **Toque [INIC.].**
La videocámara reproduce las imágenes grabadas en el "Memory Stick" en secuencia.
Para cancelar la presentación de diapositivas, toque [FIN]. Para hacer una pausa, toque [PAUSA].

Sugerencias
- Puede seleccionar la primera imagen de la presentación de diapositivas tocando [−]/[+] antes de tocar [INIC.].
- Si las películas se reproducen en el modo de diapositivas, puede tocar [🔉−] (disminuir)/[🔉+] (aumentar) para ajustar el volumen.

REAJ.TAMAÑO

Consulte la página 102 para obtener más información.

GRAB CUADRO

Se pueden grabar imágenes con efecto de dibujos animados realizando la grabación de un cuadro alternativamente y luego moviendo un poco el motivo. Opere la videocámara utilizando el control remoto para evitar que vibre.

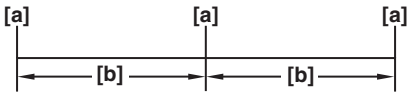
▷DESACTIV.	Selecciónelo para grabar en el modo de grabación estándar.
ACTIVADO (🎞)	Selecciónelo para grabar imágenes utilizando la función FRAME REC. **1** **Seleccione [ACTIVADO], luego toque [OK].** **2** **Toque [X].** **3** **Presione START/STOP.** Se graba una imagen (aproximadamente 6 cuadros) y su videocámara pasa al modo de espera. **4** **Mueva el motivo y repita el paso 3.**

Notas
- Si utiliza la grabación de cuadros en forma continua, el tiempo restante de la cinta no se indicará correctamente.
- La última escena será más larga que las otras.

GRAB INT NAT

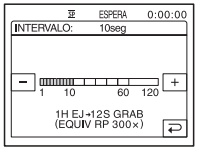
Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día. La videocámara filmará 1 fotograma de la imagen al intervalo seleccionado y lo mantendrá en la memoria hasta almacenar un total de varios fotogramas. Esos fotogramas se graban en la cinta al mismo tiempo. Estas imágenes aparecen uniformes al reproducirlas.
Conecte la videocámara al tomacorriente con el adaptador de ca suministrado durante la operación.

➡*continuación*



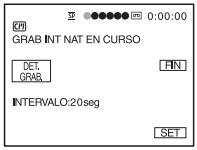
a: Tiempo de filmación
b: Intervalo

1 Toque SET.



2 Seleccione el intervalo deseado tocando − / +, luego toque OK.
Puede seleccionar intervalos de 1 a 120 s (segundo)

3 Toque [INIC GRAB].
Se inicia la grabación y ● cambia a rojo. Cuando la videocámara filma 6 fotogramas, los graba en la cinta después de de realizar la función END SEARCH, según la duración del intervalo. (Durante la función END SEARCH, las imágenes pueden desaparecer una vez o pueden aparecer imágenes grabadas con anterioridad.)



Para cancelar la grabación a intervalos uniformes, toque [DET. GRAB.]. Para reanudar, toque [INIC GRAB].
Para cancelar la grabación a intervalos uniformes, toque [DET. GRAB.], luego [FIN].
No apague la alimentación ni desconecte la fuente de alimentación mientras se esté mostrando un mensaje en la pantalla.

Notas

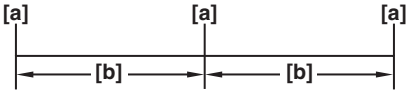
- La videocámara filmará varios fotogramas para la primera y la última filmación de la grabación a intervalos uniformes.
- No se puede utilizar la grabación a intervalos uniformes con:
  – Función MEMORY MIX
  – Superposición de la memoria
- La grabación a intervalos uniformes se desactiva cuando transcurren 12 h (hora) aproximadamente desde que comenzó la filmación.
- Los sonidos no se graban.
- Si se ha acabado la cinta o la batería es posible que no se graben los últimos cuadros.
- Es posible que no coincidan los intervalos.

Sugerencias

- Si ajusta el enfoque en forma manual, es posible que pueda grabar imágenes nítidas aun con cambios de luz (pág. 37).
- Se pueden silenciar los pitidos durante la grabación (pág. 82).

GRAB.INT.FIJ

Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día. La videocámara filmará una imagen fija a un intervalo seleccionado y la grabará en un "Memory Stick".



a: Tiempo de filmación
b: Intervalo

1 Toque [SET].

2 Seleccione el intervalo de tiempo que desee (1, 5, 10 min) y, a continuación, toque [OK].

3 Toque [ACTIVADO], luego toque [OK].

▷DESACTIV.	Para desactivar la grabación a intervalos.
ACTIVADO (⏱▣)	Para grabar imágenes fijas en un "Memory Stick" en el intervalo seleccionado.

4 Toque [X].
⏱▣ parpadea.

5 Presione PHOTO completamente.
⏱▣ deja de parpadear y se inicia la grabación de fotografías a intervalos. Para cancelar la grabación de fotografías a intervalos, seleccione [DESACTIV.] en el paso 3.

MODO DEMO

Si extrae un videocasete o un "Memory Stick" de la videocámara y selecciona el modo CAMERA-TAPE, podrá ver la demostración en 10 min aproximadamente.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para ver una descripción general de las funciones disponibles como cuando utiliza la videocámara por primera vez.
DESACTIV.	Selecciónelo cuando no desee utilizar el DEMO MODE.

Nota

- Podrá ver la demostración sólo cuando el selector NIGHTSHOT/NIGHTFRAMING esté ajustado en ● (verde).

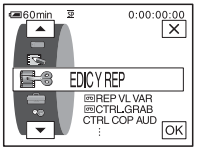
Sugerencias

- La demostración se cancelará en situaciones como las que se describen a continuación.
  – Cuando toca la pantalla durante la demostración. (La demostración volverá a empezar en unos 10 min)
  – Cuando se inserta un videocasete o un "Memory Stick".
  – Cuando se selecciona un modo que no es CAMERA-TAPE.
- Si [APAGADO AUTO] se ajusta en [5min] cuando la videocámara se utiliza con la batería, la alimentación se desactivará una vez transcurridos unos 5 min

Uso del menú (EDIC Y REP) – TÍTULO/ TÍT. CINTA/ BÚSQUEDA, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú EDIC Y REP. Para seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (p. 57).

Los ajustes predeterminados se marcan con ▷. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que se pueden utilizar en cada momento. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.



REP VL VAR

Consulte la página 47 para obtener más información.

CTRL.GRAB

Para realizar grabaciones en una cinta. Consulte la página 88 y 91 para obtener más información.

CTRL COP AUD

Consulte la página 100 para obtener más información.

EDIC. PROG.

OTRO DISPOS	Selecciónelo para hacer programas y realizar copiados de escenas seleccionadas a una cinta en una videograbadora (pág. 92).
MEMORY STICK	Selecciónelo para hacer programas y realizar copiados de escenas seleccionadas a un “Memory Stick” (pág. 97).

CTRL GR

Para realizar grabaciones en un “Memory Stick”. Consulte la página 89 y 90 para obtener más información.

CREAR DVD

Cuando la videocámara está conectada a una computadora personal Sony de serie VAIO, puede crear fácilmente la imagen grabada en la cinta en un DVD mediante este comando. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas” suministrada.

BÚSQ FINAL

EJECUTAR	Selecciónelo para activar la función END SEARCH. La imagen grabada más recientemente se reproduce otra vez durante alrededor de 5 s (segundo) y luego se detiene en forma automática.
CANCEL	Selecciónelo para detener la función END SEARCH.

BÚSQUEDA

▷ACTIVADO	Selecciónelo cuando desee buscar una escena, título, etc. utilizando la Cassette Memory (pág. 55, 56).
DESACTIV.	Selecciónelo para realizar una búsqueda sin utilizar la Cassette Memory.

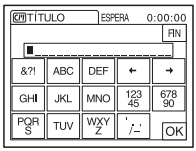
TÍTULO

Todo título que haya superpuesto utilizando la videocámara sólo puede verse en un Mini DV dispositivo de videocasete con función de titulador de índice. Si ha superpuesto un título, podrá buscarlo utilizando la función de búsqueda de títulos. Se pueden superponer hasta aproximadamente 20 títulos (alrededor de 5 letras por título) en un videocasete con Cassette Memory. Observe, sin embargo, que sólo pueden grabarse 11 títulos cuando se graban otros datos (6 datos de fecha/hora/1 etiqueta de videocasete).

1 Seleccione el título que desee de los que se muestran (2 títulos originales que haya creado antes y los títulos predeterminados que estén almacenados en su videocámara). Podrá crear títulos originales (hasta 2 tipos de títulos de no más de 20 caracteres cada uno) con el siguiente procedimiento.

❶ Seleccione [PERSON1 ” ”] o [PERSON2 ” ”] y, a continuación, toque [T].

❷ Seleccione el carácter deseado. Toque el botón varias veces para seleccionar el carácter deseado en el mismo.



Para borrar un carácter: Toque [←].
Para insertar un espacio: Toque [→].

❸ Toque [→] para mover □ para seleccionar el carácter siguiente. Introduzca el carácter de la misma forma.

❹ Cuando termine de introducir caracteres, toque [OK].

2 Toque [OK].

➡continuación

3 Toque [color], [▲]/[▼] (posición), [TAM.] según corresponda, para seleccionar el color, tamaño o posición que desee.

Color
blanco → amarillo → violeta → rojo → cián → verde → azul

Posición
Puede seleccionar de 8 a 9 opciones.

Tamaño
pequeño ↔ grande
(Sólo podrá seleccionar el tamaño pequeño cuando introduzca más de 13 caracteres.)

4 Toque [OK].

5 Toque [GRB.].

Durante la reproducción, pausa de reproducción o grabación
[GUARDA TÍTULO] aparece en la pantalla durante 5 s (segundo) aproximadamente y se ajusta el título.

Durante el modo de espera en la grabación
Aparece [TÍTULO]. Cuando presiona START/STOP para iniciar la grabación, en la pantalla aparece [GUARDA TÍTULO] durante cinco s (segundo) y el título se ajusta.

Notas

- El punto en el que se superpone el título puede detectarse como una señal de índice al buscar una grabación con otro dispositivo de video.
- Cuando utilice la videocámara con batería y no la opere por 5 min la alimentación se apagará en forma automática de manera predeterminada. Si tarda 5 min o más en introducir los caracteres, ajuste [APAGADO AUTO] en el menú (AJUSTE EST.) a [NUNCA] (pág. 82). La alimentación no se apagará. Aunque la alimentación se apague, los caracteres que haya introducido permanecen almacenados en la memoria. Active de nuevo la alimentación, luego comience otra vez desde el paso 1 para continuar superponiendo el título.

Sugerencia

- Para cambiar un título creado, seleccione el título en el paso 1, luego toque [OK]. Vuelva a seleccionar el carácter nuevamente.

BORR.TÍT.

1 Seleccione el título que desee eliminar mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

2 Confirme que el título es el que desea borrar, luego toque [SÍ].
Para cancelar la operación, toque [NO].

3 Toque [×].

VER TÍT.

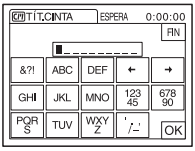
Puede ver el título cuando reproduce la imagen.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar el título cuando aparece una escena superpuesta con un título.
DESACTIV.	Selecciónelo cuando no desee mostrar el título.

TÍT. CINTA

Puede etiquetar un videocasete con Cassette Memory (hasta 10 letras).
La etiqueta aparecerá durante 5 s (segundo) aproximadamente cuando seleccione el modo CAMERA-TAPE e inserte un videocasete o cuando seleccione el modo PLAY/EDIT. Si el videocasete tiene títulos superpuestos, se mostrarán hasta 4 títulos a la vez.

1 Seleccione el carácter deseado. Toque el botón varias veces para seleccionar el carácter deseado en el mismo.



Para borrar un carácter: Toque [←].
Para insertar un espacio: Toque [→].

2 Toque [→] para mover □ para seleccionar el carácter siguiente. Introduzca el carácter de la misma forma.

3 Cuando termine de introducir caracteres, toque [OK].

4 Toque [X].

Sugerencias

- Para borrar la etiqueta que ha creado, toque [←] varias veces para borrar los caracteres, luego toque [OK].
- Para cambiar la etiqueta creada, inserte el videocasete en la videocámara y siga el procedimiento desde el paso 1.

BORR TODO

Puede borrar al mismo tiempo todos los datos, tales como fecha, título y etiqueta del videocasete guardados en la Cassette Memory.

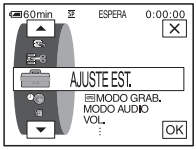
1 Toque [SÍ] dos veces.
Para cancelar la eliminación de todos los datos, seleccione [NO].

2 Toque [X].

Uso del menú (AJUSTE EST.) – MODO GRAB./MULTISONIDO/MEZCLA AUDIO/ USB-CAMERA, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE EST. Para seleccionar estos elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (p. 57).

Los ajustes predeterminados se marcan con ▷. Los indicadores en paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que se pueden utilizar en cada momento. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.



MODO GRAB.

▷SP (SP)	Selecciónelo para grabar en un videocasete en el modo SP (reproducción estándar).
LP (LP)	Selecciónelo para aumentar el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (reproducción larga). Se recomienda el uso de videocasetes Mini DV Excellence/Master Sony para obtener un mejor rendimiento de la videocámara.

Notas

- No es posible agregar sonido en una cinta grabada en el modo LP.
- Si graba en modo LP, es posible que aparezca un ruido de tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o el código de tiempo puede no estar escrito correctamente entre las escenas.

MODO AUDIO

▷12 BIT	Selecciónelo para grabar en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).
16 BIT (♪16b)	Selecciónelo para grabar en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad)

VOL.

Consulte la página 46, 49 para obtener más información.

MULTISONIDO

Puede seleccionar cómo reproducir audio grabado en una cinta en modo estéreo.

▷ESTÉREO	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo o una cinta con pista de sonido dual con sonido principal y secundario.

1	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo con sonido del canal izquierdo o una cinta con pista de sonido dual con sonido principal.
2	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo con sonido del canal derecho o una cinta con pista de sonido dual con sonido secundario.

Notas

- Puede reproducir un videocasete con pista de sonido dual en esta videocámara. Sin embargo, no puede grabar una pista de sonido dual en la misma.
- El ajuste volverá a [ESTÉREO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 min

MEZCLA AUDIO

Puede ajustar el balance de audio entre el sonido grabado originalmente (ST1) y el sonido agregado después (ST2) en la cinta (pág. 101).

Notas

- No puede ajustar sonido grabado en modo de audio de 16 bits.
- Sólo se oirá el sonido grabado originalmente cuando desconecte la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 min

AJ LCD/VISOR

Este ajuste no afectará a la imagen grabada.

BRILLO LCD

Consulte la página 17 para obtener más información.

NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

▷NORMAL	Brillo estándar.
BRILLO	Selecciónelo para aumentar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

Notas

- Cuando conecta su videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLO], la duración de la batería se reduce un 10 por ciento aproximadamente durante la grabación.

COLOR LCD

Toque [−]/[+] para ajustar el color en la pantalla de cristal líquido.

➡*continuación*

LUZ F.VISOR

Puede ajustar el brillo del visor.

▷NORMAL	Brillo estándar.
BRILLO	Para aumentar el brillo de la pantalla del visor.

Notas

- Cuando conecta su videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLO], la duración de la batería se reduce en un 10 por ciento durante la grabación.

SAL.A/V → DV

Puede conectar un dispositivo digital y uno analógico a su videocámara y convertir la señal transmitida desde los dispositivos conectados a la señal adecuada en su videocámara.

▷DESACTIV.	Selecciónelo cuando no utilice la función de conversión digital.
ACTIVADO (A/V▸DV)	Para emitir sonido e imágenes analógicas en formato digital utilizando su videocámara. La entrada de señal analógica a la toma de audio/video de su videocámara se convertirá y se emitirá desde la Interfaz DV de ésta. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

ENTR. VIDEO

Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo mediante el cable de conexión A/V suministrado, ajuste el tipo de enchufe que va a utilizar en la conexión.

▷VIDEO	Selecciónelo para recibir una señal de video.
S VIDEO	Selecciónelo para recibir una señal de S video.

USB-CAMERA

Puede conectar un cable USB (suministrado) a la videocámara y ver la imagen que aparece en la pantalla de la misma en su computadora (flujo USB). Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

▷DESACTIV.	Selecciónelo para desactivar la función USB Streaming.
USB STREAM	Selecciónelo para activar la función USB Streaming.

USB-PLY/EDT

Puede conectar un cable USB (incluido) a su videograbadora y ver la imagen de la cinta o del “Memory Stick” en la videocámara o la computadora. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

▷STD-USB	Selecciónelo para ver la imagen del “Memory Stick”.
USB STREAM	Selecciónelo para ver la imagen de la cinta.

CÓDIGO DATOS

▷DESACTIV.	Selecciónelo para no mostrar la fecha, la hora y los ajustes de la cámara durante la reproducción.
FECHA/HORA	Selecciónelo para mostrar la fecha y hora durante la reproducción (pág. 52).
DATOS CÁMARA	Selecciónelo para mostrar los datos de los ajustes de la cámara durante la reproducción (pág. 52).

RESTANTE

▷AUTOM.	Selecciónelo para mostrar el indicador de cinta restante durante 8 s (segundo) aproximadamente: • Luego de seleccionar el modo CAMERA-TAPE con el videocasete insertado, la videocámara calcula la cantidad de cinta restante. • Cuando toca ► II (reproducir/pausa).
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar siempre el indicador de cinta restante.

CTRL REMOTO

▷ACTIVADO	Selecciónelo para utilizar el control remoto incluido con la videocámara.
DESACTIV.	Selecciónelo para desactivar el control remoto y evitar que la videocámara responda a una orden emitida por una unidad de control remoto de otra videograbadora.

Nota

• El ajuste volverá a [ACTIVADO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 min

LUZ GRAB

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar, durante la grabación, el indicador de grabación que se encuentra en la parte frontal de la videocámara.
DESACTIV.	Seleccione este ajuste en las siguientes situaciones de grabación. El indicador de grabación de la videocámara no se encenderá durante la grabación. • Cuando no desee que la persona se sienta nerviosa al ser grabada. • Cuando esté grabando cerca del motivo. • Cuando el motivo refleje el indicador de grabación.

➡*continuación*

PITIDO

▷MELODÍA	Selecciónelo para que suene una melodía cuando inicia o detiene la grabación, cuando utiliza el panel sensible al tacto o cuando se produce una condición poco usual en la videocámara.
NORMAL	Selecciónelo para que suene un pitido en lugar de una melodía.
DESACTIV.	Selecciónelo para cancelar la melodía, el pitido, el sonido del obturador, la operación mediante el panel sensible al tacto y el pitido de confirmación de la operación.

VISTA

▷LCD	Selecciónelo para mostrar presentaciones tales como el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido y en el visor.
SAL-V/LCD	Selecciónelo para mostrar las presentaciones tales como el código de tiempo en la pantalla del televisor, en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

Nota

- No puede recibir una señal en la videocámara si presiona DISPLAY/BATT INFO mientras está seleccionado [SAL-V/LCD].

GIRAR MENÚ

Puede seleccionar la dirección de desplazamiento (hacia arriba o hacia abajo) de los elementos del menú en la pantalla de cristal líquido cuando toca ▲ o ▼.

▷NORMAL	Seleccione desplazar los elementos del menú hacia abajo tocando ▲.
OPUESTA	Seleccione desplazar los elementos del menú hacia arriba tocando ▲.

APAGADO AUTO

▷5min	Selecciónelo para activar la función de apagado automático. Si transcurren 5 min aproximadamente y usted no utiliza la videocámara, ésta se apagará automáticamente para evitar que la batería se descargue.
NUNCA	Selecciónelo para desactivar la función de apagado automático.

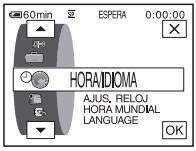
Nota

- Cuando conecte la videocámara a la toma mural, [APAGADO AUTO] se ajustará automáticamente en [NUNCA].

Uso del menú (HORA/IDIOMA) – AJUS. RELOJ/HORA MUNDIAL, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú HORA/IDIOMA. Para seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (p. 57).

Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que se pueden utilizar en cada momento. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.



AJUS. RELOJ

Puede ajustar la fecha y la hora (pág. 18).

HORA MUNDIAL

Puede ajustar la diferencia horaria cuando utilice la videograbadora en el extranjero. Ajuste la diferencia horaria tocando [−]/[+], el reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria. Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresa al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar o cambiar el idioma que se muestra en pantalla (pág. 21). Puede seleccionar entre inglés, inglés simplificado, francés canadiense, español latinoamericano, portugués brasileño, chino tradicional o coreano.

Personalización del menú Personal

Puede agregar elementos del menú de uso frecuente al Menú Personal u ordenarlos como desee (personalización). Puede personalizar el menú personal para cada modo de alimentación de la videocámara.

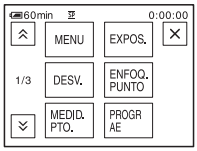
Agregar un menú – Agregar

Se pueden agregar al menú Personal los elementos del menú que se utilizan con frecuencia para obtener un acceso más fácil y rápido.

Nota

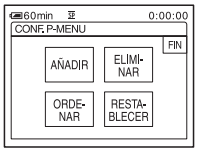
- Puede agregar hasta 28 elementos de menú para cada uno de los modos CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY y PLAY/EDIT. Si desea agregar más, debe eliminar un elemento de menú menos importante antes de agregar uno nuevo (pág. 85).

1 **Toque [P-MENU].**



2 **Toque [CONFIG P-MENU].**

Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque [▲▲]/[▼▼] hasta que se muestre.



3 **Toque [AÑADIR].**

4 **Toque [▲]/[▼] para seleccionar una categoría de menú, luego toque [OK].**

Los elementos disponibles varían según del modo de alimentación de la videocámara. Sólo se muestran los elementos disponibles.

5 **Toque [▲]/[▼] para seleccionar un elemento del menú, luego toque [OK].**

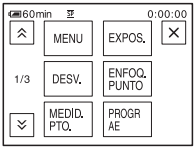
6 **Toque [SÍ].**

El menú se agrega al final de la lista.

7 **Toque [X].**

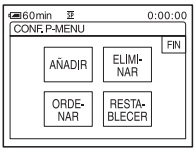
Menú de borrado – Eliminación

1 **Toque [P-MENU].**

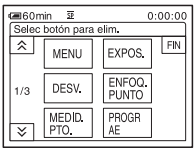


2 **Toque [CONFIG P-MENU].**

Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque [^^]/[v] hasta que se muestre.



3 **Toque [ELIMINAR].**



4 **Toque el menú que desee borrar.**

5 **Toque [SÍ].**

El menú seleccionado se borra del menú Personal.

6 **Toque [X].**

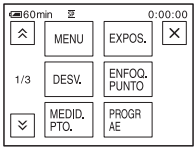
Nota

- No puede borrar [MENU] y [CONFIG P-MENU].

Organización del orden de los menús que aparecen en el menú Personal – Clasificación

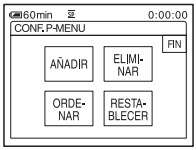
Puede clasificar los menús agregados al menú Personal en el orden que desee.

1 **Toque [P-MENU].**

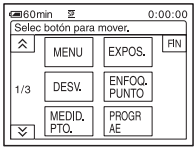


2 **Toque [CONFIG P-MENU].**

Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque [^^]/[v] hasta que se muestre.

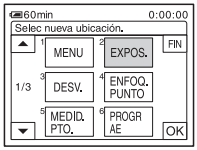


3 **Toque [ORDENAR].**

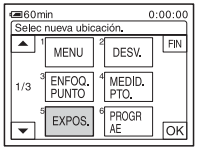


➡*continuación*

4 Toque el elemento del menú que desee mover.



5 Toque ▲/▼ para mover el elemento del menú al lugar deseado.



6 Toque OK.

Para ordenar más elementos, repita los pasos del 4 al 6.

7 Toque [FIN].

8 Toque ✕.

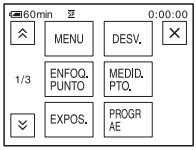
Nota

• No puede mover [CONFIG P-MENÚ].

Inicialización de ajustes – Restauración

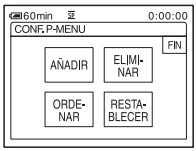
Luego de agregar o eliminar menús, puede inicializar el menú Personal a los ajustes predeterminados.

1 Toque P-MENU.



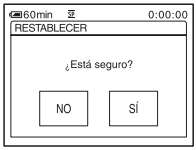
2 Toque [CONFIG P-MENU].

Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬ hasta que se muestre.



3 Toque [RESTABLECER].

4 Toque [SÍ].



5 Toque [SÍ].

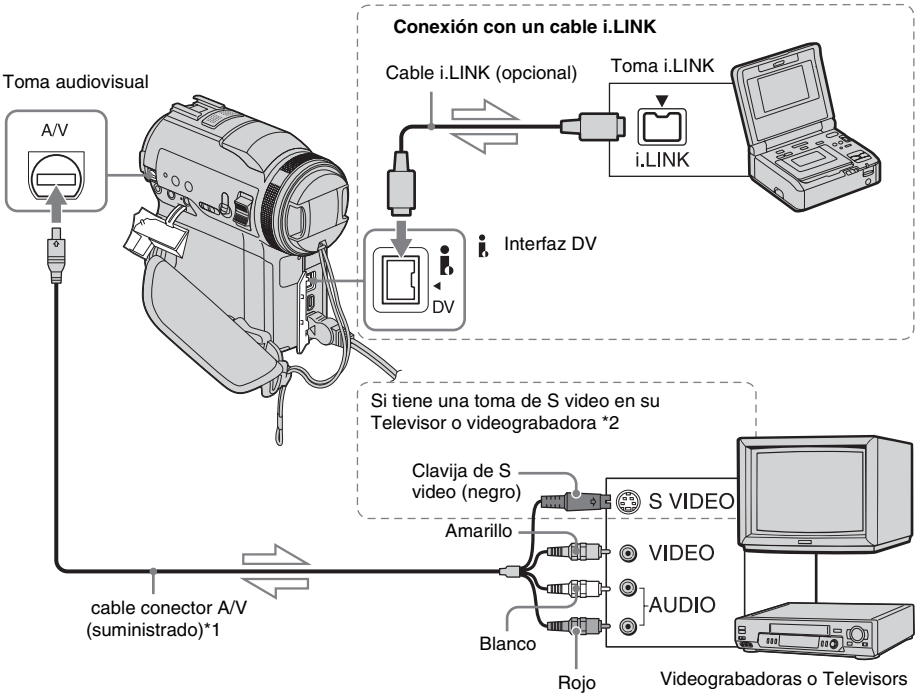
Los ajustes del menú Personal regresan a los ajustes predeterminados.
Para cancelar la inicialización, toque [NO].

6 Toque ✕.

Conexión a una videograbadora o Televisor

Puede grabar la imagen desde una videograbadora o Televisor a una cinta o un "Memory Stick" insertados en la videocámara (pág. 89). También puede crear una copia de la imagen grabada en su videocámara en otro dispositivo de grabación (pág. 88).

Conecte la videocámara a un Televisor o a una videograbadora como se muestra en la siguiente ilustración.



Flujo de señales

*1 El cable de conexión de A/V tiene una clavija de video y una de S video para la conexión de video.

*2 Esta conexión produce imágenes en formato DV de calidad superior. Si el dispositivo que va a conectar tiene una toma de S video, conecte la clavija de S video a esta toma en lugar de utilizar la clavija de video amarilla. Si conecta sólo la clavija de S video no habrá salida de audio.

Notas

- Utilice el cable de conexión de A/V para conectar la videograbadora a otros dispositivos. Antes de realizar la conexión, verifique que el ajuste [VISTA] en el menú (AJUSTE EST.) esté en [LCD] (el ajuste predeterminado) (pág. 82).
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de video y la clavija roja o la blanca a la toma de audio de la videograbadora o del Televisor.

Para usar un cable i.LINK para la conexión

Use un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a otro dispositivo mediante la interfaz DV. Las señales de video y de audio se transmiten en forma digital, produciendo imágenes de alta calidad. Observe que no puede grabar la imagen y el sonido separadamente. Si desea información adicional, consulte la página 123.

Copiado a otra cinta

Puede copiar y editar la imagen reproducida en su videocámara a otros dispositivos de grabación (tales como videograbadoras).

1 Conecte la videograbadora a la videocámara como dispositivo de grabación (pág. 87).

2 Prepare la videograbadora para la grabación.

- Inserte un videocasete para la grabación.
- Si su videograbadora tiene un selector de entrada, ajústelo al modo de entrada.

3 Prepare su videocámara para la reproducción.

- Inserte el videocasete grabado.
- Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

4 Inicie la reproducción en su videocámara y grábela en la videograbadora.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que acompaña a la videograbadora.

5 Cuando finalice el copiado, detenga la videocámara y la videograbadora.

Notas

- Cuando la videocámara esté conectada a la videograbadora mediante la Interfaz i, DV, no podrá grabar el título, los indicadores, la información para la Cassette Memory, ni las palabras ingresadas en la pantalla de índice del “Memory Stick”.
- Al grabar mediante el cable de conexión de A/V, presione DISPLAY/BATT INFO para ocultar indicadores como el código de tiempo (pág. 52). De lo contrario, se grabarán en la cinta.
- Para grabar la fecha/hora y los datos de los ajustes de la cámara, debe visualizarlos en pantalla (pág. 52).
- Las imágenes editadas con efectos de imagen ([EFECTO IMAG.] pág. 69), efectos digitales (pág. 41, 48) o zoom en la reproducción (pág. 51) no pueden emitirse mediante la Interfaz i, DV.
- Cuando la conexión se realiza con un cable i.LINK, la imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba a una videograbadora.

Grabación de imágenes desde una videograbadora o Televisor

Puede grabar o editar imágenes o programas de Televisor desde una videograbadora o un Televisor en una cinta o un "Memory Stick" insertados en la videocámara. También puede grabar una escena como una imagen fija en un "Memory Stick".
Inserte un videocasete o un "Memory Stick" para grabar en la videocámara. Si conectó el cable de conexión de audio/video, seleccione la señal de entrada en [ENTR. VIDEO] en el menú (AJUSTE EST.) (pág. 78).

Grabación de películas

1 Conecte el Televisor o la videograbadora a la videocámara (pág. 87).

2 Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.

3 Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

4 Accione la videocámara para grabar películas.

Si graba en una cinta

1 Toque [P-MENU].
2 Toque [CTRL GRAB.] que se encuentra junto al icono .
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [^]/[v]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo del menú (EDIC Y REP) (pág. 74).
3 Toque [PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick"

1 Toque [P-MENU].
2 Toque [MENU].
3 Seleccione el menú (EDIC Y REP) y, a continuación, [CTRL GR] que se encuentra junto al icono .

5 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora o seleccione un programa de Televisor.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla de cristal líquido de su videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Detener la grabación.

Si graba en una cinta

Toque [■] (parada) o [PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick"

Toque [DET. GRAB.].

8 Toque [↩] y, a continuación, [X].

Sugerencias

- El indicador DV IN aparece cuando conecta la videocámara y otros dispositivos con un cable i.LINK. (Este indicador puede aparecer también en su Televisor.)
- Cuando grabe películas en un "Memory Stick", puede omitir el paso 4 y presionar START/STOP. en el paso 6.

Grabación de imágenes fijas

1 Realice los pasos 1 al 3 en "Grabación de películas" (p. 89).

2 Inicie la reproducción del video o sintonice el programa de televisión que desee grabar.

➡continuación

La imagen de la videograbadora o del televisor aparece en la pantalla de la videocámara.

3 Toque PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y presiónelo por completo.

La imagen no se grabará si no presiona PHOTO por completo. Si no desea grabar la escena, suéltelo y seleccione otra escena como se describe a continuación.

Copiado de imágenes de una cinta a un "Memory Stick"

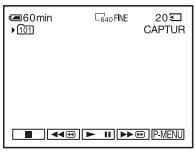
Puede grabar películas (con sonido grabado en monoaural) o imágenes fijas (con tamaño de imagen de [640 × 480]) en un "Memory Stick".
Verifique que haya insertado en la videocámara una cinta grabada y un "Memory Stick".

1 Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Busque y grabe la escena que desee grabar.

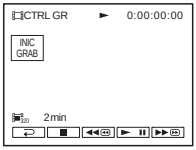
Para grabar una imagen fija

1 Toque ►II (reproducir) para reproducir la cinta.
2 Toque PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y presiónelo por completo.



Para grabar una película

1 Toque P-MENU.
2 Toque [MENU].
3 Seleccione el menú (EDIC Y REP) y, a continuación, [CTRL GR] que se encuentra junto al icono .
4 Toque ►II (reproducir) para reproducir la cinta.



5 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

6 Toque [DET. GRAB.] en el punto en el que desee detener la grabación.
7 Toque ■ (detener) para detener la reproducción de la cinta.
8 Toque ↩, luego ×.

Notas

- El código de datos y los títulos grabados en la cinta no pueden grabarse en el "Memory Stick". La fecha y hora en la que se graba la imagen se grabará en el "Memory Stick".
- El sonido se graba en 32kHz monoaural.

Sugerencias

- También puede grabar una película presionando START/STOP durante la reproducción de la cinta.
- Para obtener información sobre el tiempo de grabación de películas, consulte la página 25.

Copiado de imágenes fijas de un "Memory Stick" a una cinta

Puede grabar imágenes fijas en una cinta. Asegúrese de insertar en la videocámara el "Memory Stick" con las imágenes y una cinta.

1 **Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Busque el punto donde desee iniciar el copiado tocando ◀◀ (rebobinado) o ▶▶ (avance rápido) y, a continuación, toque ■ (detener).**

3 **Toque PB.**

4 **Toque − / + para seleccionar la imagen que desee copiar.**

5 **Toque P-MENU.**

6 **Toque [CTRL GRAB.] que se encuentra junto al icono .**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃ / ⌄. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo del menú (EDIC Y REP).

7 **Toque [PAUSA GRAB].**

8 **Toque [INIC GRAB].**
La imagen seleccionada se copia a la cinta.

➡*continuación*

9 **Toque ■ (detener) o [PAUSA GRAB] cuando desee detener la grabación.**

Para copiar otras imágenes fijas, seleccione imágenes mediante − / + y, a continuación, repita los pasos del 7 al 9.

10 **Toque ⏎, luego ×.**

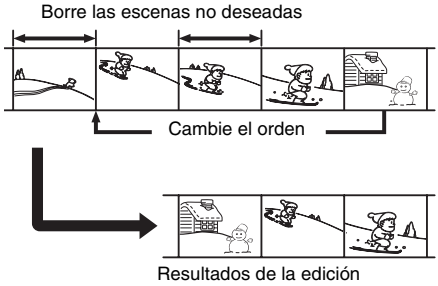
Notas

- No es posible copiar la pantalla de índice.
- No podrá copiar en su videocámara imágenes modificadas en computadora o grabadas con otras videocámaras.
- No se pueden copiar los archivos de película MPEG a la cinta.

Copiado de escenas seleccionadas de una cinta

– Edición digital de programas

Puede seleccionar hasta 20 escenas (programas) y grabarlas, en el orden que desee, a otro dispositivo de grabación tales como videograbadoras o a un "Memory Stick" insertado en la videocámara.
Si graba en un "Memory Stick", omita los pasos 1 y 2 y comience desde "Grabación de escenas seleccionadas como programas" (p. 97).



Paso 1 📼: Preparación de la videocámara y la videograbadora para la operación

Si realiza la edición digital del programa a una cinta en una videograbadora por primera vez, siga los siguientes pasos. Si ha ajustado la videograbadora con este procedimiento anteriormente, puede omitir este punto.

Notas

- No puede realizar la edición digital de programas en una videograbadora que no admita los códigos [CONFIG IR].
- La señal de funcionamiento para la edición digital de programas no puede transferirse mediante la toma LANC.

1 **Conecte la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de grabación (pág. 87).**

Para realizar la conexión puede utilizar tanto el cable de conexión de A/V como el cable i.LINK. El procedimiento de copiado resulta más fácil con la conexión i.LINK.

2 **Prepare la videograbadora.**

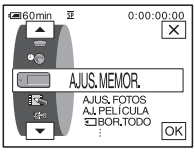
- Inserte un videocasete para la grabación.
- Si su videograbadora tiene selector de entrada, ajústelo en modo de entrada.

3 **Prepare la videocámara (dispositivo de reproducción).**

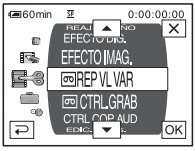
- Inserte un videocasete para la edición.
- Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

4 **Toque P-MENU.**

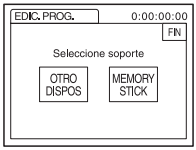
5 **Toque [MENU].**



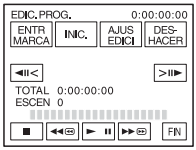
6 **Toque / para seleccionar (EDIC Y REP), luego toque OK.**



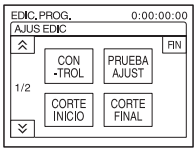
7 **Toque / para seleccionar [EDIC. PROG.], luego toque OK.**



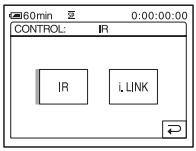
8 **Toque [OTRO DISPOS].**



9 **Toque [AJUS EDICI].**



10 **Toque [CONTROL].**



11 **Seleccione [i.LINK] o [IR].**

Si utiliza para la conexión un cable i.LINK

Toque [i.LINK], luego OK. Prosiga hasta "Paso 2 : Ajuste de la sincronización de la videograbadora" (p. 95).

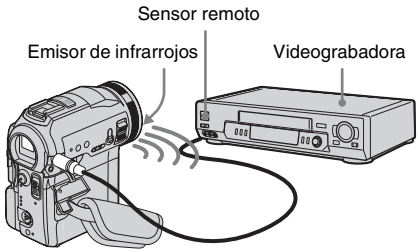
Si utiliza un cable de conexión de A/V

Toque [IR], luego OK. Siga el procedimiento descrito en "Para ajustar el código [CONFIG IR]." (p. 94).

➡ *continuación*

Para ajustar el código [CONFIG IR].

Si utiliza un cable de conexión de A/V, debe verificar la señal del código [CONFIG IR] para comprobar si la videograbadora puede operarse con la videocámara (emisor de rayos infrarrojos).



1 **Toque [»] y, a continuación, [CONFIG IR].**

2 **Seleccione el código [CONFIG IR] de la videograbadora con [−]/[+] y, a continuación, toque [OK].**
Para obtener información sobre el código [CONFIG IR] de la videograbadora, consulte "Lista de códigos [CONFIG IR]" (p. 94). Si hay más de un código en la lista del fabricante de la videograbadora, pruebe con cada uno de ellos hasta encontrar el más adecuado.

3 **Toque [MODO PAUS].**

4 **Seleccione el modo para cancelar la pausa de grabación en la videograbadora y, a continuación, toque [OK].**
Para obtener más información sobre el funcionamiento, consulte el manual de instrucciones que acompaña a la videograbadora.

5 **Apunte el emisor de rayos infrarrojos de su videocámara hacia el sensor remoto de la videograbadora, desde una distancia de alrededor de 30 cm sin obstrucciones.**

6 **Inserte un videocasete en la videograbadora y ajuste la videograbadora en pausa de grabación.**

7 **Toque [PRUEBA IR].**

8 **Toque [EJECUTAR].**
La grabación comienza en la videograbadora cuando la disposición de los equipos es la correcta. El mensaje [Finalizado.] aparece cuando la prueba del código [CONFIG IR] ha finalizado. Prosiga hasta "Paso 2 : Ajuste de la sincronización de la videograbadora" (p. 95).
Si la grabación no se inicia, seleccione otro código [CONFIG IR] e inténtelo de nuevo.

Lista de códigos [CONFIG IR]

Los siguientes códigos [CONFIG IR] están grabados en la videocámara de manera predeterminada. (Está en "3" como ajuste predeterminado.)

Fabricante	Código [CONFIG IR]
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	47, 54, 80
Akai	49, 51
Audio Dynamic	21, 35
Bell&Howell (M. Wards)	36
Broksonic	21, 70, 82
Canon	77, 78
Citizen	47
Craig	47, 73
Curtis Mathis	8, 77, 80
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 48, 59, 70, 80, 81, 82
Fisher	36, 37, 44, 45
Funai	80
General Electric	8, 32*, 77, 94*, 101
Goldstar/LG	47
GO VIDEO	71
Hitachi	8, 42, 78
HQ	40
Instant Replay	77, 78
JC Penny	8, 21, 33, 35, 36, 42, 77

Fabricante	Código [CONFIG IR]
JVC	12, 13, 14, 21, 33, 35
Kenwood	21, 33, 35, 47
LXI (Sears)	36, 37, 42, 44, 45, 47, 49, 80
Magnavox	17, 77, 78, 83
Marantz	21, 33, 35
Marta	47
Memorex	37, 77
Minolta	8, 42
Mitsubishi/MGA	22, 23, 24, 28, 29
Multitech	23, 32, 80
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Optimus	22
Orion	60
Panasonic	16, 17, 77, 78
Pentax	8, 42
Philco	26, 70, 77, 78
Philips	47, 77, 78, 83
Pioneer	78
Quasar	6, 16, 17, 77, 78
RCA/PROSCAN	7, 8, 16, 40, 41, 42, 77, 78, 78*, 83, 101
Realistic	22, 36, 37, 77, 80, 88
Sansui	21
Singer	73
Samsung	24, 24*, 32, 32*, 41, 94, 94*
Sanyo	26, 36, 37, 47
Scott	22, 23, 24, 28, 32, 37, 40, 41
Sharp	88, 89
Shintom	73
Signature 2000	80, 89
Sylvania	77, 78, 80, 83
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 35, 80
Technics	77, 78
Toshiba	7, 40, 49
Wards	37, 47, 88, 89, 95
Yamaha	21, 33, 35, 36
Zenith	95

* Televisor/componente de videograbadora

Paso 2 : Ajuste de la sincronización de la videograbadora

Si realiza la edición digital del programa a una cinta en una videograbadora por primera vez, siga los siguientes pasos. Si ha ajustado la videograbadora con este procedimiento anteriormente, puede omitir este punto. Puede ajustar la sincronización de la videocámara y de la videograbadora para evitar que no se grabe la escena inicial.

1 Extraiga el videocasete de la videocámara. Prepare lapicera y papel para tomar notas.

2 Ajuste la videograbadora en modo de pausa de grabación.

Omita este paso si seleccionó [i.LINK] en el paso 11 en pág. 93.

Nota

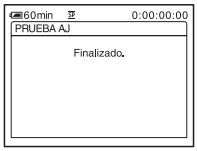
- Ejecute la cinta durante 10 s (segundo) aproximadamente antes de introducir la pausa. Las escenas iniciales pueden no grabarse si comienza a grabar desde el principio de la cinta.

➡*continuación*

3 **Toque [⌃⌃] y, a continuación, [PRUEBA AJUST].**

4 **Toque [EJECUTAR].**

Se graba una imagen (50 s (segundo) de duración aproximadamente) con 5 indicadores [ENTRA] y [SALID] cada uno para ajustar la sincronización. El mensaje [Finalizado.] aparece cuando finaliza la grabación.

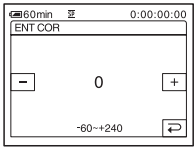


5 **Rebobine la cinta en la videograbadora, luego reprodúzcala en modo de cámara lenta.**

Aparecen 5 números de apertura para cada [ENTRA] y 5 números de cierre para cada [SALID].

6 **Tome nota del valor numérico de apertura de cada [CORTE INICIO] y del valor numérico de cierre de cada [CORTE FINAL], luego calcule el valor numérico medio para cada [CORTE INICIO] y [CORTE FINAL].**

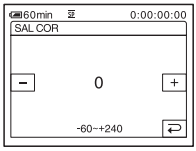
7 **Toque [CORTE INICIO].**



8 **Toque [−]/[+] para seleccionar el valor numérico medio para [CORTE INICIO], luego toque [OK].**

Se configura la posición de inicio calculada para la grabación.

9 **Toque [CORTE FINAL].**



10 **Toque [−]/[+] para seleccionar el valor numérico medio para [CORTE FINAL], luego toque [OK].**

Se configura la posición de detención calculada para la grabación.

11 **Toque [FIN] dos veces.**

Grabación de escenas seleccionadas como programas

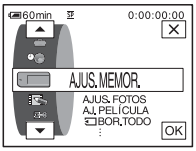
Si realiza la edición digital del programa a una cinta en una videograbadora por primera vez, siga el procedimiento descripto en los pasos 1 y 2 (pág. 92 a pág. 95) previamente.

1 Prepare un videocasete o un "Memory Stick".

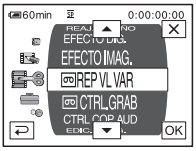
Inserte en la videocámara la cinta que se va a reproducir.
Si está grabando en una cinta, inserte un videocasete para la grabación en la videograbadora. Si está grabando en un "Memory Stick", inserte Uno "Memory Stick" en la videocámara.

2 Toque P-MENU.

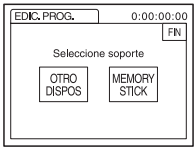
3 Toque [MENU].



4 Toque ▲/▼ para seleccionar (EDIC Y REP), luego toque OK.

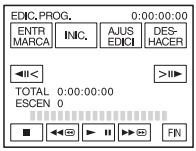


5 Toque ▲/▼ para seleccionar [EDIC. PROG.], luego toque OK.

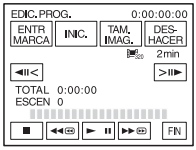


6 Toque el elemento deseado.

Si graba en una cinta en la videograbadora
Toque [OTRO DISPOS].



Si graba en un "Memory Stick"
1 Toque [MEMORY STICK].



2 Toque [TAM. IMAG.] varias veces para seleccionar el tamaño de imagen que desee.

7 Busque el principio de la primera escena que desee copiar en la videocámara, luego introduzca una pausa en la reproducción.

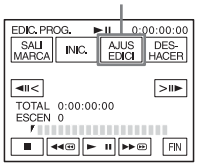
Puede ajustar la posición con ◄II< / >II► (cuadro).

8 Toque [ENTR MARCA].

➡ *continuación*

Se ajusta el punto de inicio del primer programa y la parte superior de la marca del mismo cambia a azul claro.

Aparece [TAM. IMAG.] al grabar en un "Memory Stick"

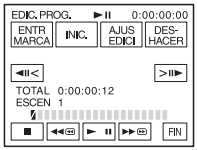


9 Busque el final de la primera escena que desee grabar en la videocámara, luego introduzca una pausa en la reproducción.

Puede ajustar la posición con ◄II< / >II► (cuadro).

10 Toque [SALI MARCA].

Se ajusta el punto final del primer programa y la parte inferior de la marca del mismo cambia a azul claro.

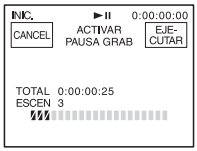


11 Repita los pasos 7 a 10 y cree los programas.

12 Ajuste la videograbadora a pausa de grabación.

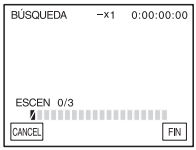
Omita este paso si está conectado mediante un cable i.LINK o si está grabando en un "Memory Stick".

13 Toque [INIC.].



14 Toque [EJECUTAR].

Comienza la búsqueda del primer programa, luego se inicia la grabación. [BÚSQUEDA] aparece durante la búsqueda y [EDICIÓN] aparece durante la edición.



Cuando el programa se haya grabado, la marca del programa cambia a azul claro. Una vez grabados todos los programas, la operación de edición del programa se detiene en forma automática.
Para cancelar la grabación, toque [CANCEL].

Para finalizar la función de edición digital de programas

Toque [FIN].

Para guardar un programa sin utilizarlo para grabar

Toque [FIN] en el paso 13.
El programa se almacena en la memoria hasta que se extrae el videocasete.

Para borrar programas

1. **Siga los pasos 1 al 6 en "Grabación de escenas seleccionadas como programas" (p. 97), luego toque [DESHACER].**
2. **Toque [BORRA MAR1] para borrar el último programa establecido. O toque [BORR TODO] para borrar todos los programas.**
3. **Toque [EJECUTAR].**
   Se borran los programas.
   Para cancelar esta operación, toque [CANCEL].

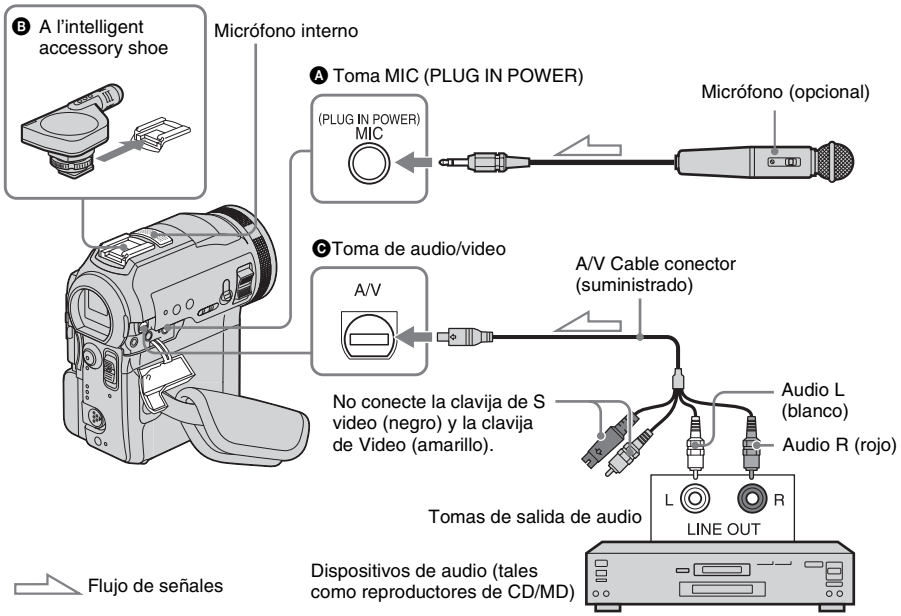
Notas

- No puede ajustar el punto de inicio ni el punto final en una parte de la cinta sin grabar, ya que es posible que el tiempo total no aparezca correctamente.
- Si no puede operar el dispositivo correctamente utilizando un cable de conexión i.LINK, seleccione [IR] en el paso 11 en pág. 93 y ajuste el código [CONFIG IR].

Copiado de sonido a una cinta grabada

Puede grabar audio adicional al sonido original de la cinta. Puede agregar sonido a una cinta ya grabada en el modo de 12 bits sin borrar el sonido original.

Preparativos para la grabación de audio


B A l'intelligent accessory shoe
Micrófono interno
A Toma MIC (PLUG IN POWER)
(PLUG IN POWER) MIC
Micrófono (opcional)
C Toma de audio/video
A/V
A/V Cable conector (suministrado)
No conecte la clavija de S video (negro) y la clavija de Video (amarillo).
Audio L (blanco)
Audio R (rojo)
L
R
LINE OUT
Tomas de salida de audio
Flujo de señales
Dispositivos de audio (tales como reproductores de CD/MD)

Grabe audio en una de las siguientes formas.

- Utilizando el micrófono interno (no se requiere ninguna conexión).
- Conectando un micrófono (opcional) a la toma MIC. (A)
- Conectando un micrófono (opcional) a l'intelligent accessory shoe. (B)
- Conectando un dispositivo de audio a la videocámara mediante un cable de conexión de A/V. (C)

La entrada de audio que se va a grabar tiene prioridad sobre otras en el orden de la toma MIC → intelligent accessory shoe → y de la toma de audio/video → del micrófono interno.

Notas

- No se podrá grabar audio adicional:
  - Cuando la cinta esté grabada en modo de 16 bits.
  - Cuando la cinta esté grabada en modo LP.
  - Cuando la videocámara esté conectada con el cable i.LINK.
  - En secciones de la cinta que estén en blanco.
  - Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete esté definida en SAVE.
- Si utiliza la toma de audio/video o el micrófono interno para grabar sonido adicional, la imagen no se emitirá desde la toma de audio/video. Verifique la imagen en la pantalla de cristal líquido o en el visor y el sonido en los auriculares.

→ *continuación*

• Cuando utilice un micrófono externo (opcional) para grabar audio adicional, podrá comprobar la imagen y el sonido conectando la videocámara al Televisor mediante el cable de conexión A/V. Sin embargo, el sonido grabado posteriormente no se emite por el altavoz. Compruebe el sonido con los audífonos o con un Televisor.

Grabación de sonido

1 Inserte un videocasete grabado en la videocámara.

2 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

3 Toque ►II (reproducir/pausa) para reproducir la cinta.

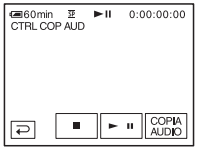
4 Toque ►II (reproducir/pausa) nuevamente en el punto en el que desee iniciar la grabación del sonido.
Se introduce una pausa en la reproducción.

5 Toque P-MENU.

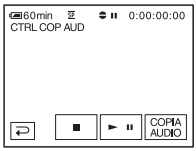
6 Toque [MENU].

7 Toque ▲/▼ para seleccionar (EDIC Y REP), luego toque OK.

8 Toque ▲/▼ para seleccionar [CTRL COP AUD], luego toque OK.



9 Toque [COPIA AUDIO].
Una marca ⏺II verde aparece en la pantalla de cristal líquido.



10 Toque ►II (reproducir/pausa) y comience a reproducir el audio que desee grabar al mismo tiempo.
Una marca ⏺ roja permanece en la pantalla LCD mientras se graba el sonido. El nuevo sonido se grabará en estéreo 2 (ST2) durante la reproducción de la cinta.

11 Toque ■ (parada) cuando desee detener la grabación.
Para copiar otras escenas, repita los pasos 3 y 4 para seleccionar escenas y, a continuación, toque [COPIA AUDIO].

12 Toque ⮌, luego ✕.

Para definir el final del copiado de audio

Durante la reproducción, toque ZERO SET MEMORY en el control remoto en la escena en la que desee detener el copiado de audio. A continuación, realice los pasos del 4 al 10. La grabación se detiene automáticamente en la escena seleccionada.

Nota

• Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con su videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras (incluso otras videocámaras DCR-PC330).

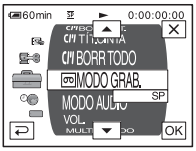
Comprobación y ajuste del sonido grabado

1 Reproduzca la cinta en la que grabó audio en "Grabación de sonido" (p. 100).

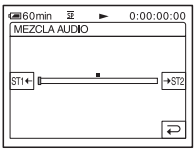
2 Toque P-MENU.

3 Toque [MENU].

4 Toque ▲/▼ para seleccionar (AJUSTE EST.), luego toque OK.



5 Toque ▲/▼ para seleccionar [MEZCLA AUDIO], luego toque OK.



6 Toque ST1/ST2 para ajustar el balance entre el sonido original (ST1) y el sonido grabado posteriormente (ST2). Luego, toque OK.

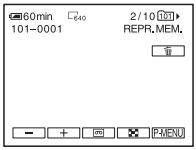
El sonido original (ST1) se emite en el ajuste predeterminado.
El balance de audio ajustado vuelve al ajuste predeterminado alrededor de 5 min después de la desconexión de la batería o de la fuente de alimentación.

Borrado de imágenes grabadas

Se pueden borrar todas las imágenes, o las que haya seleccionado, almacenadas en un "Memory Stick".

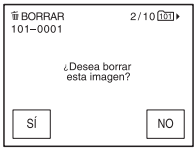
1 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Toque PB.



3 Toque − / + para seleccionar la imagen que desee eliminar.

4 Toque 🗑.



5 Toque [SÍ].

Se elimina la imagen seleccionada.
Para cancelar la eliminación, toque [NO].

Para eliminar todas las imágenes a la vez

Seleccione el menú (AJUS. MEMOR.) y, a continuación, [BOR.TODO] (pág. 66).

➡*continuación*

Para eliminar las imágenes en la pantalla de índice

Puede buscar fácilmente la imagen a eliminar viendo 6 imágenes a la vez.

1 **Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque** [PB]**.**

3 **Toque** [ ]**.**

4 **Toque** [SET]**.**

5 **Toque [BORRAR].**

6 **Toque la imagen que desee borrar.**
aparece en la imagen a eliminar.
Para mostrar las 6 imágenes anteriores o siguientes, toque [ ]/[ ].

7 **Toque** [OK]**.**

8 **Toque [SÍ].**
Se borran las imágenes seleccionadas.
Para cancelar la eliminación, toque [NO].

Notas

- No se pueden borrar las imágenes cuando la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick" está ajustada en la posición de protección contra escritura (pág. 120) o cuando la imagen seleccionada está protegida (pág. 103).
- Una vez eliminadas, las imágenes no se pueden recuperar. Asegúrese de verificar las imágenes antes de eliminarlas.

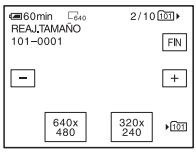
Cambio del tamaño de la imagen – Ajuste de tamaño

Puede modificar el tamaño de una imagen a 640 × 480 ó 320 × 240. Esta función es útil cuando desea reducir el tamaño de una imagen para adjuntarla a un mensaje de correo electrónico.
La imagen original permanece en su tamaño original aún cuando ajusta su tamaño.

1 **Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

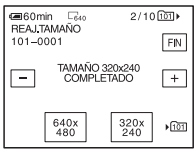
2 **Toque** [P-MENU]**.**

3 **Toque [REAJ. TAMAÑO].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [ ]/[ ]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo del menú (APLIC.IMAGEN).



4 **Toque [ ]/[ ] para seleccionar la imagen a la que desee ajustar el tamaño.**

5 **Toque [640 × 480] o [320 × 240].**
La imagen con el nuevo tamaño se guarda como un archivo nuevo en la carpeta seleccionada actualmente.



6 **Toque [FIN].**

Capacidad de la memoria para imágenes fijas después del ajuste de tamaño

Tamaño de imagen	Capacidad de la memoria
640 × 480	Aproximadamente 150 kB
320 × 240	Aproximadamente 16 kB

Notas

- Es posible que no pueda ajustar el tamaño de la imagen grabada en otros dispositivos.
- No puede ajustar el tamaño de las películas.

Marcación de imágenes grabadas con información específica – Protección de imágenes/Marca de impresión

Verifique que la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick" no esté ajustada en la posición de protección contra escritura.

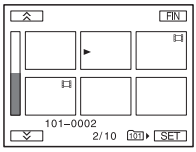
Protección contra el borrado accidental – Protección de imágenes

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

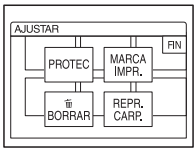
1 **Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque [PB].**

3 **Toque [ ].**

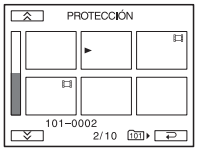


4 **Toque [SET].**

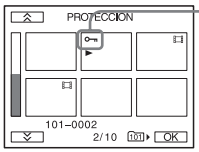


continuación

5 **Toque [PROTEC].**



6 **Toque la imagen que desee proteger.**



aparece en la imagen seleccionada.

7 **Toque [OK].**

8 **Toque [FIN].**

Para cancelar la protección de imágenes

Siga los pasos 1 al 5, luego toque la imagen para cancelar la protección de imágenes.
desaparece de la imagen.

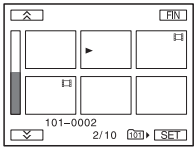
Selección de imágenes fijas para imprimir – Marca de impresión

Puede marcar las imágenes que desea imprimir mientras las visualiza en la videocámara. (No puede especificar la cantidad de impresiones.)
La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes a imprimir en la videocámara.

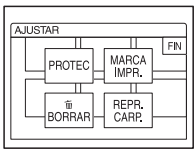
1 **Deslice el selector POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque [PB].**

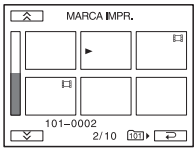
3 **Toque [ ].**



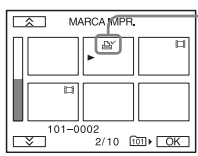
4 **Toque [SET].**



5 **Toque [MARCA IMPR.].**



6 **Toque la imagen que desee imprimir más tarde.**



aparece en la imagen seleccionada.

7 **Toque [OK].**

8 **Toque [FIN].**

Para cancelar la marca de impresión

Siga los pasos del 1 al 5 y, a continuación, toque la imagen para cancelar la marca de impresión.
desaparece de la imagen.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar su videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el proveedor Sony. Si se muestra "C:□□:□□" en la pantalla de cristal líquido o en el visor, la función de visualización de autodiagnóstico se encuentra activada. Para obtener más información, Consulte la página 113.

Operaciones generales

Problema	Causas y soluciones
No se enciende la videocámara.	• La batería está descargada, baja o no está bien instalada en la videocámara. ➔Instale una batería cargada en la videocámara. (pág. 13) ➔Utilice el adaptador de ca para conectarla al enchufe de pared. (pág. 16)
La videocámara no funciona aún cuando la alimentación está ajustada en el modo ON (encendido).	➔Desconecte el adaptador de ca del enchufe de pared o extraiga la batería, y vuelva a conectarlo después de aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, presione el botón RESET con un objeto puntiagudo. (Si presiona el botón RESET, todos los ajustes incluida la configuración del reloj (excepto los elementos del menú Personal) volverán a sus valores predeterminados.)
Cuando se maneja la videocámara con el selector POWER ajustado en (CHG) OFF o en el modo de PLAY/EDIT, se escuchará ruido de estrépito en el interior de la misma.	• Esto se debe a que algunas funciones del objetivo de la videocámara utilizan un mecanismo lineal. No se trata de una falla de funcionamiento.
El control remoto incluido no funciona.	➔Ajuste [CTRL REMOTO] en el menú (AJUSTE EST.) en [ACTIVADO]. (pág. 81) ➔Inserte las baterías en el compartimiento para baterías con las polaridades + – correctamente colocadas. Si esto no soluciona el problema, inserte baterías nuevas, pues las baterías están agotadas. (pág. 134) ➔Elimine cualquier obstrucción que haya entre el control remoto y el sensor remoto.
La videocámara se calienta.	• Esto se debe a que la alimentación ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de una falla de funcionamiento.

➔*continuación*

Baterías/Fuentes de alimentación

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.	→Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el indicador no se enciende, significa que la toma de la pared no está suministrando energía. • La carga de la batería se ha completado. (pág. 13)
El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.	→Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el problema continúa, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con el proveedor Sony. Es posible que la batería esté dañada. (pág. 13)
La batería se descarga rápidamente.	• La temperatura del ambiente es demasiado baja o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de una falla de funcionamiento. →Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema continúa, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada. (pág. 13, 122)
El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.	• La temperatura ambiente es demasiado alta o baja o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de una falla de funcionamiento. →Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema continúa, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada. (pág. 13, 122)
La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.	• Se ha producido un error en el indicador del tiempo restante de la batería o l a batería no se ha cargado lo suficiente. →Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador. (pág. 13)
La alimentación se desconecta bruscamente.	• [APAGADO AUTO] en el menú (AJUSTE EST.) está ajustado en [5 min]. (pág. 82) →Si transcurren 5 min aproximadamente y usted no utiliza la videocámara, ésta se apagará automáticamente. Deslice el selector POWER hacia la posición de encendido nuevamente. (pág. 16) O bien, utilice el adaptador de ca
Ocurrió un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.	→ Desconecte la alimentación y extraiga el adaptador de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Cintas de videocasete

Problema	Causas y soluciones
No puede extraerse el videocasete del compartimiento.	→Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente. (pág. 13) →Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla. (pág. 13) →Instale una batería cargada en la videocámara. (pág. 13)

Problema	Causas y soluciones
El videocasete no sale expulsado aún cuando la tapa del videocasete está abierta.	→Se empieza a condensar humedad en la videocámara. (pág. 125)
No aparece el indicador Cassette Memory durante la utilización de un videocasete con Cassette Memory.	→Limpie el conector dorado del videocasete. (pág. 119)
No se muestra el indicador de cinta restante.	→Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] en el menú (AJUSTE EST.) para mostrar siempre el indicador de cinta restante. (pág. 81)
No se grabó una etiqueta del videocasete.	→Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 118) →Borre títulos innecesarios cuando la Cassette Memory esté llena. (pág. 76) →Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC. (pág. 118)

Pantalla de cristal líquido y visor

Problema	Causas y soluciones
Aparece un idioma desconocido en la pantalla.	→Consulte la página 21.
Aparece una imagen desconocida en la pantalla.	→La videocámara está en [MODO DEMO]. ([MODO DEMO] se muestra automáticamente cuando deja la videocámara durante 10 min después de seleccionar CAMERA-TAPE sin insertar un videocasete o un "Memory Stick".) Toque en la pantalla de cristal líquido o inserte un videocasete o un "Memory Stick" para cancelar [MODO DEMO]. También puede ajustar [MODO DEMO] en [DESACTIV.] en el menú. (pág. 73)
Aparece un indicador desconocido en la pantalla.	→Consulte la lista de indicadores. (pág. 136)
Los botones no aparecen en el panel sensible al tacto.	→Toque el panel de cristal líquido ligeramente. →Presione DISPLAY/BATT INFO (o DISPLAY en el control remoto). (pág. 52)
Los botones del panel sensible al tacto no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.	→Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]). (pág. 126)
La imagen del visor no es nítida.	→Extienda el visor. (pág. 17) →Utilice la palanca de ajuste del objetivo del visor para ajustar el objetivo. (pág. 17)
La imagen del visor ha desaparecido.	→Cierre el panel de cristal líquido. La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel de cristal líquido esté abierto. (pág. 18)

→*continuación*

Grabación

Si utiliza un “Memory Stick” para la grabación, consulte también la sección “Memory Stick”. (pág. 110)

Problema	Causas y soluciones
La cinta no comienza cuando se presiona START/STOP.	➔Deslice el selector POWER para conectar el indicador CAMERA-TAPE. (pág. 16) ➔La cinta llegó al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo. ➔Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo. (pág. 118) ➔La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo. (pág. 125)
La alimentación se desconecta bruscamente.	• [APAGADO AUTO] en el menú (AJUSTE EST.) está ajustado en [5 min]. (pág. 82) ➔Si transcurren 5 min aproximadamente y usted no utiliza la videocámara, ésta se apagará automáticamente. Deslice el selector POWER hacia la posición de encendido nuevamente. (pág. 16) O bien, utilice el adaptador de ca • La batería está descargada. (pág. 13)
La función SteadyShot (estabilizador de imagen) no trabaja.	➔Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO en el menú (AJUS. CÁMARA). (pág. 64)
El enfoque automático no funciona.	➔Presione FOCUS para activar el enfoque automático. (pág. 37) ➔Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente. (pág. 37)
Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.	• Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de una falla de funcionamiento.
Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.	• Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de una falla de funcionamiento.
Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.	• Los puntos aparecen cuando se graba en [OBT. LENTO] (obturación lenta), Super NightShot o Color Slow Shutter. No se trata de una falla de funcionamiento. (pág. 35)
El color de la imagen no se ve correctamente.	➔Desactive la función NightShot. (pág. 35)
La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no aparece en la pantalla.	➔Desactive la función NightShot en lugares luminosos. (pág. 35) ➔Cancele la función de contraluz. (pág. 33)
No se escucha el sonido del obturador.	➔Ajuste [PITIDO] en [MELODÍA] o [NORMAL] en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 82)
Al grabar una pantalla de Televisor o de una computadora, aparecen franjas negras.	➔Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] en el menú (AJUS. CÁMARA). (pág. 64)

Problema	Causas y soluciones
El flash externo (opcional) no funciona.	• La alimentación del flash no está conectada o el flash no está instalado correctamente. • Se conectaron dos o más flashes. Solamente puede conectarse un flash externo.
Ocurre parpadeo o cambios en el color.	➔Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, de sodio o de mercurio en el modo de retrato suave o deportes. Cancele [PROGR AE] en este caso. (pág. 59)
END SEARCH no funciona.	• Se extrajo el videocasete después de grabar con un videocasete sin Cassette Memory. (pág. 118) • El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.
END SEARCH no funciona correctamente.	• Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.
La grabación automática con intervalo se detiene/aparece [Error grabación automática con intervalo.] y se detiene la grabación.	➔El cabezal de video puede estar sucio. Utilice un videocasete limpiador (opcional). ➔Vuelva a empezar desde el principio. ➔Utilice un videocasete mini DV de Sony.

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick”, consulte también la sección “Memory Stick”. (pág. 110)

Problema	Causas y soluciones
No se puede reproducir.	➔Si la cinta llegó al final, rebobínela. (pág. 46)
Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.	➔Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional). (pág. 126)
Parpadeo de dibujos ténues, las líneas diagonales parecen dentadas.	➔Ajuste [NITIDEZ] en la cara [—] (suave) del menú (AJUS. CÁMARA) antes de la grabación. (pág. 61)
No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.	➔Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 78) ➔Auméntelo. (pág. 46) ➔En el menú (AJUSTE EST.), ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2] (sonido adicional) hasta que el sonido se escuche adecuadamente. (pág. 79) ➔Cuando utilice un enchufe S VIDEO, asegúrese de que los cables rojo y blanco del A/V cable conector también estén conectados. (pág. 54)
El sonido se interrumpe.	➔Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional). (pág. 126)
No se puede realizar la Búsqueda de fechas con la fecha de grabación en pantalla.	➔Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 118) ➔Ajuste [BÚSQUEDA] en [ACTIVADO] en el menú (EDIC Y REP). (pág. 75) • Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.

➔*continuación*

Problema	Causas y soluciones
Aparece "---" en la pantalla.	• La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de la fecha y hora. • Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta. • No se podrá leer el código de fecha de una cinta rayada o con ruido.
END SEARCH no funciona.	• Se extrajo el videocasete después de grabar con un videocasete sin Cassette Memory. (pág. 118) • El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.
END SEARCH no funciona correctamente.	• Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.
Aparecen ruidos y se muestra PAL en la pantalla.	• La cinta se grabó en un sistema de televisión en color diferente al de la videocámara. No se trata de una falla de funcionamiento. (pág. 117)

"Memory Stick"

Problema	Causas y soluciones
No se pueden operar las funciones al utilizar el "Memory Stick".	→Ponga el selector POWER en el modo de CAMERA-MEMORY o en el de PLAY/EDIT. (pág. 16) → Inserte un "Memory Stick" en la videocámara. (pág. 20) • El "Memory Stick" se formateó en una computadora personal. →Formatéelo en la videocámara (Tenga en cuenta que todos los datos grabados se borrarán.) (pág. 67)
No se puede grabar en el "Memory Stick".	→Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick". (pág. 120) →La capacidad está llena. Borre imágenes grabadas innecesarias del "Memory Stick". (pág. 101) →Formatee el "Memory Stick" de la videocámara o inserte otro "Memory Stick". (pág. 67) • Se seleccionó la carpeta "100MSDCF". No se pueden grabar imágenes en la carpeta "100MSDCF". Esta carpeta sólo se utiliza para la reproducción.
La luz de HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) no se emite en el centro del motivo.	• El enfoque se ajusta automáticamente si la luz de HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) alcanzó el motivo. No se trata de una falla de funcionamiento. (pág. 38)
La luz de HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) es borrosa y resulta difícil ajustar el enfoque.	→Limpie el emisor de HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) con un trapo seco.
Las imágenes no se reproducen en tamaño real.	• Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de una falla de funcionamiento.
No se pueden reproducir los datos de imagen.	• Los datos de imagen no se podrán reproducir cuando se modifican los archivos o las carpetas, o se editan los datos en una computadora. (En ese caso, el nombre del archivo parpadea.) No se trata de una falla de funcionamiento. (pág. 121) • Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de una falla de funcionamiento.

Problema	Causas y soluciones
No se pueden borrar imágenes.	→Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del “Memory Stick”. (pág. 120) →Cancele la protección de imágenes. (pág. 103) • El número máximo de imágenes que puede eliminar a la vez es 100. Elimínelas en grupos no superiores a 100 imágenes cada uno.
No se puede formatear el “Memory Stick”.	→Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del “Memory Stick”. (pág. 120)
No se pueden borrar todas las imágenes de una sola vez.	→Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del “Memory Stick”. (pág. 120)
No se puede aplicar la protección de imágenes.	→Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del “Memory Stick”. (pág. 120) →Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice. (pág. 103)
No se pueden marcar imágenes para impresión.	→Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del “Memory Stick”. (pág. 120) →Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice. (pág. 104) • La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 1000. • Las películas no se pueden marcar para impresión.
No se puede ajustar el tamaño de las imágenes.	• No se puede ajustar el tamaño de las imágenes grabadas en otros dispositivos. No se trata de una falla de funcionamiento. • No se puede ajustar el tamaño de las películas.
No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.	• Se mostrará sólo el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales. • El archivo está dañado. • La videocámara no admite el formato del archivo. (pág. 119)
El icono del archivo de datos parpadea.	• El archivo está dañado. • La videocámara no admite el formato del archivo. (pág. 119)

Copiado/edición

Problema	Causas y soluciones
Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido ni en el visor.	→Ajuste [VISTA] en [LCD] en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 82) →Ajuste [ENTR. VIDEO] en la señal adecuada en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 80)
No se puede copiar correctamente utilizando el cable conector de audio y video.	→Ajuste [ENTR. VIDEO] en la señal adecuada en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 80) →Ajuste [VISTA] en [LCD] en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 82)
Las imágenes de dispositivos conectados no aparecen correctamente.	• La señal de entrada no es NTSC. (pág. 89)
No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada.	→En el menú (AJUSTE EST.), ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST1] (sonido original) hasta que el sonido se escuche adecuadamente. (pág. 79)

➡*continuación*

Problema	Causas y soluciones
No se graba un título/No se graba una etiqueta de videocasete.	→Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 118) →Borre títulos innecesarios cuando la Cassette Memory esté llena. (pág. 76) →Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC. (pág. 118) • No se podrá añadir un título a una parte de cinta sin grabar.
El título no aparece en pantalla.	→Ajuste [VER TÍT.] en [ACTIVADO] en el menú (EDIC Y REP). (pág. 76)
No se puede borrar el título.	→Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC. (pág. 118)
La búsqueda de títulos no funciona.	→Introduzca un título si no hay ninguno en la cinta. (pág. 75) →Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 118) →Ajuste [BÚSQUEDA] en [ACTIVADO] en el menú (EDIC Y REP). (pág. 75) • Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.
No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta en un "Memory Stick".	• No podrá grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.
No se pueden copiar películas de una cinta en un "Memory Stick".	• No podrá grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas en los siguientes casos: – La cinta tiene una parte sin grabar. – Se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación. – Se ha interrumpido o cortado la señal de entrada.
La edición digital de programas en la cinta no funciona.	→Ponga el selector de entrada en la videograbadora correctamente y, a continuación, compruebe la conexión entre la videocámara y la videograbadora. (pág. 87) →Cuando la videocámara esté conectada a un dispositivo de DV que no sea un producto Sony a través de un cable i.LINK, seleccione [IR] en el paso 11 de "Paso 1: Preparación de la videocámara y la videograbadora para la operación" (p. 92). →Ajuste la sincronización de la videograbadora. (pág. 95) →Introduzca un código [CONFIG IR] correcto. (pág. 94) →Vuelva a seleccionar el modo utilizado para cancelar la pausa de grabación. (pág. 94) →Separe la videocámara y la videograbadora más de 30 cm (pág. 94) • Es posible que el programa no se ajuste en una parte de la cinta sin grabar.
La videograbadora no responde adecuadamente durante la edición digital de programas cuando está conectada a través de un cable i.LINK.	• Si la conecta a través de un cable i.LINK, seleccione [IR] en el paso 11 de "Paso 1: Preparación de la videocámara y la videograbadora para la operación" (p. 92).
La edición digital de programas en el "Memory Stick" no funciona correctamente.	• Es posible que el programa no se ajuste en una parte de la cinta sin grabar. • No podrá grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Indicación	Causas y soluciones
C:□□:□□/E:□□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)	Usted mismo puede reparar algunos problemas. Si el problema continúa aún después de intentar varias veces, póngase en contacto con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. **C:04:□□** →Se utiliza una batería que no es una batería "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM". (pág. 122) **C:21:□□** →Se produjo condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo. (pág. 125) **C:22:□□** →Limpie el cabezal con un videocasete limpiador (opcional). (pág. 126) **C:31□□ / C:32□□** →Se produjeron problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad. (pág. 125) →Extraiga la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. →Cambie la cinta. **E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□** →Póngase en contacto con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíque el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".
101-0001 (Indicador de advertencia de los archivos)	• El archivo está dañado. • El archivo no es legible. • Está intentando ejecutar la función MEMORY MIX en una película (pág. 42).
(Advertencia del nivel de la batería)	• La batería está a punto de agotarse. • En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear, incluso aunque queden aproximadamente de 5 a 10 min
(Advertencia de condensación de humedad)*	→Extraiga el videocasete, ajuste el interruptor POWER en (CHG) OFF. y deje la videocámara con el compartimiento del videocasete abierto durante aproximadamente 1 h (hora) (pág. 125).

→*continuación*

Indicación	Causas y soluciones
(Indicador de advertencia del "Memory Stick")	• No se insertó ningún "Memory Stick".
(Indicador de advertencia del formateo del "Memory Stick")*	• Los datos del "Memory Stick" están dañados. • El "Memory Stick" no está formateado correctamente (pág. 67).
(Indicador de advertencia de "Memory Stick" no compatible)*	• Se insertó un "Memory Stick" no compatible.
(Indicador de advertencia de la cinta)	**Parpadeo lento:** • El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 min • No se insertó ningún videocasete.* • La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 118).* **Parpadeo rápido:** • Se acabó la cinta.*
⏏ (Advertencia sobre la expulsión del videocasete)*	**Parpadeo lento:** • La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 118). **Parpadeo rápido:** • Se produjo condensación de humedad (pág. 125). • Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 113).
(Indicador de advertencia de la eliminación de imágenes)*	• La imagen está protegida (pág. 103).
(Indicador de advertencia de la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick")	• La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick" está en posición de bloqueo (pág. 120).
(Indicador de advertencia del flash)	**Parpadeo lento:** • Durante la carga **Parpadeo rápido:** • Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 113).* • Hay algún problema con el flash integrado o el flash externo (opcional).

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escuchará una melodía o un pitido.

Mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, compruebe lo siguiente: Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Motivos	Indicaciones	Soluciones y referencias
Pila	Use la batería "InfoLITHIUM".	→Consulte la página 122.
	El nivel de la batería está bajo.	→Cargue la batería (pág. 13).
	Batería gastada. Use una nueva.	→ Consulte la página 122.
	⏏ Conecte de nuevo la fuente de alimentación.	–
Condensación de humedad	⏏ Condensación de humedad. Extraiga el casete.	→Consulte la página 125.
	Condensación de humedad. Apague durante 1 hora.	→Consulte la página 125.
Videocasete/cinta	Inserte un casete.	→Consulte la página 19.
	⏏ Vuelva a insertar el casete.	→Es posible que el videocasete esté dañado, etc.
	⏏ Cinta bloqueada. Compruebe la lengüeta.	→Consulte la página 118.
	La cinta llegó al final.	–
	Use un casete con Cassette Memory.	→Consulte la página 118.
"Memory Stick"	Inserte un Memory Stick	→Consulte la página 20.
	Vuelva a insertar el Memory Stick.	• Es posible que el "Memory Stick" esté dañado. Pruebe con otro "Memory Stick".
	No extraiga el Memory Stick durante la escritura	–
	Este Memory Stick es sólo para lectura.	–
	Este Memory Stick no es compatible con la videocámara.	→Consulte la página 119.
	El Memory Stick no está formateado correctamente.	→Verifique el formato y, a continuación, el "Memory Stick", según sea necesario (pág. 67).
	Imposible grabar porque el Memory Stick está lleno.	→Elimine imágenes innecesarias (pág. 101).
	Memory Stick bloqueado. Compruebe la lengüeta.	→Consulte la página 119.
	Imposible reproducir. Reinserte el Memory Stick.	–
	Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick.	–
	No hay ningún archivo.	• No se ha grabado ningún archivo o no hay archivos legibles en el "Memory Stick".
	Cargando… Imposible grabar imágenes fijas.	• Intentó grabar una imagen durante la carga del flash. Espere a que el indicador de carga del flash permanezca iluminado (pág. 30).

→*continuación*

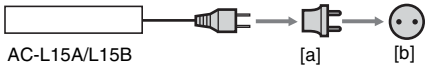
Motivos	Indicaciones	Soluciones y referencias
"Memory Stick"	Flujo USB... Esta función no está disponible.	• Ha intentado reproducir o grabar en un "Memory Stick" durante el flujo USB.
	Las carpetas de Memory Stick están llenas.	• No puede crear carpetas que superen 999MSDCF. ➔No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el "Memory Stick" (pág. 67) o borrarlas mediante la computadora.
	Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick.	–
Otros	Imposible guardar en cinta la pelíc. del Memory Stick.	–
	Imposible grabar por derechos de autor.	–
	Imposible añadir audio. Desconecte el cable i.LINK.	➔Consulte la página 99.
	No grabado en modo SP. Imposible añadir audio.	➔Consulte la página 99.
	No fue grabado en 12-bit. Imposible añadir audio.	➔Consulte la página 99.
	Imposible añadir audio en parte va-cía de una cinta.	➔Consulte la página 99.
	La Cassette Memory está llena.	➔Consulte la página 77.
	Imposible grabar audio de 44,1 kHz en un Memory Stick	–
	Error grabación automática con intervalo.	➔Consulte la página 109.
	Ya se añadió a P-MENU del modo CAMERA-TAPE.	–
	Ya se añadió a P-MENU del modo CAMERA-MEMORY.	–
	Ya se añadió a P-MENU del modo PLAY/EDIT.	–
	⊗ Cabezal de video sucio; use casete limpiador.	➔Consulte la página 126.
Flash	ϟ El flash estrobos. no puede cargarse. No está disponible.	➔Consulte la página 30.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Suministro eléctrico

Podrá utilizar la videocámara en cualquier país/región con el adaptador de ca incluido con la misma en un intervalo de 100 V a 240 V ca 50/60 Hz

Si es necesario, utilice un adaptador de enchufe de ca disponible en el mercado [a], dependiendo del diseño del tomacorriente [b].



En sistemas de televisión en color

La videocámara está basada en el sistema NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión). Si desea ver imágenes reproducidas en un Televisor, éste deberá estar basado en el sistema NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión) y poseer una toma de entrada AUDIO/VIDEO (ver la siguiente lista).

Sistema	Utilizado en
NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión)	Bolivia, Canadá, Centroamérica, Colombia, Corea, Chile, Ecuador, EE.UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Iraq, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local al determinar la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDIAL] en el menú (HORA/IDIOMA) y ajuste la diferencia horaria(pág. 83).

Cintas de videocasete recomendadas

Solamente puede utilizar videocasetes con formato mini DV. Utilice un videocasete con la marca Mini DV.

Mini DV Digital Video Cassette es una marca registrada.

Cassette Memory

Hay dos tipos de videocasetes mini DV: aquéllos con Cassette Memory y aquéllos sin Cassette Memory. Los videocasetes con Cassette Memory presentan la marca CM (Cassette Memory). Se recomienda usar en la videocámara un videocasete con Cassette Memory.

CM Cassette Memory es una marca registrada.
La memoria IC se instala en este tipo de videocasete. La videocámara puede leer y escribir datos como las fechas de grabación o títulos desde o en esta memoria.
Las funciones de la Cassette Memory requieren señales sucesivas grabadas en la cinta. Si la cinta tiene una parte en blanco al principio o entre partes grabadas, es posible que los títulos no aparezcan correctamente o que las funciones de búsqueda no trabajen adecuadamente.

Para evitar que quede una porción en blanco en la cinta

Toque [→I] para ir al final de la parte grabada antes de empezar la próxima grabación en los siguientes casos:
– Extrajo el videocasete durante la grabación.
– Reprodujo la cinta.
– Usó la función EDIT SEARCH (búsqueda para la edición).

Si aparece una parte en blanco o una señal discontinua en la cinta, vuelva a grabar desde el principio hasta el final de la cinta según las indicaciones anteriores.

Nota

- Es posible que la Cassette Memory no funcione adecuadamente cuando graba con una videocámara digital que no admite Cassette Memory en una cinta que ya se grabó con una videocámara digital compatible con Cassette Memory.

Sugerencia

- La capacidad de memoria del videocasete marcado con CM 4K es de 4 Kb
  La videocámara acepta videocasetes con una capacidad de memoria de hasta 16 Kb

Señal de protección de derechos de autor

Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo a una cinta en otra videocámara conectada a la suya.

Durante la grabación

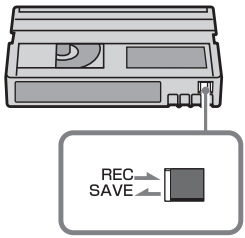
En la videocámara no se puede grabar software que contenga señales de protección de derechos de autor para la protección de dicho software.

El mensaje [Imposible grabar por derechos de autor.] aparece en la pantalla de cristal líquido o en la pantalla del Televisor si intenta grabar este software.
Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de copyright en la cinta.

Notas sobre el uso

Para evitar el borrado accidental

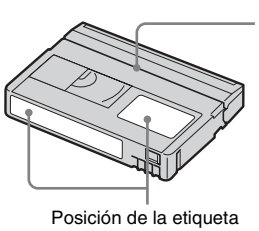
Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: El videocasete se puede grabar.
SAVE: El videocasete no se puede grabar (protegido contra escritura).

Cuando se coloca la etiqueta a un videocasete

Asegúrese de situar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar un desperfecto en la videocámara.



Después de utilizar el videocasete

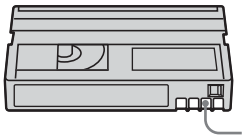
Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorciones en la imagen o el sonido. Luego debe colocar el videocasete en su caja y lo debe guardar en posición vertical.

Cuando la función Cassette Memory no opera

Vuelva a insertar el videocasete. Es posible que la Cassette Memory no funcione cuando el conector dorado está sucio o polvoriento.

Al limpiar el conector dorado

En general, limpie el conector dorado con un hisopo después de extraer el videocasete unas 10 veces.
Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante, en ocasiones, no se muestre correctamente y, tal vez, no pueda ejecutar funciones con la Cassette Memory.



Acerca del “Memory Stick”

El “Memory Stick” es un nuevo soporte de grabación ligero y pequeño que, a pesar de su tamaño, puede almacenar más datos que un disquete.
Puede utilizar en la videocámara los siguientes tipos de “Memory Stick”. Sin embargo, que aparezcan en la lista no garantiza que todos los tipos de “Memory Stick” se puedan utilizar con la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick”	○
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	○*2
“MagicGate Memory Stick Duo”*1	○*2
“Memory Stick PRO”	○*2
“Memory Stick PRO Duo”*1	○*2

*1 Conecte el adaptador para “Memory Stick Duo” antes de insertarlo en la videocámara.
*2 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere los contenidos en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar o reproducir en la videocámara.

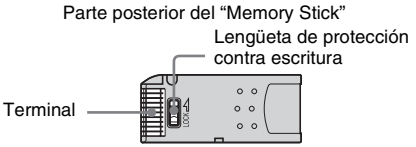
- Formato de imagen fija: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en el formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.
- Formato de película: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato MPEG (Moving Picture Experts Group). La extensión del archivo es “.MPG”.
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  - 101-0001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  - DSC00001.JPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la computadora.

➡ *continuación*

- Nombres de archivos de películas:
  – MOV00001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  – MOV00001.MPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la computadora.
- En un “Memory Stick” formateado en una computadora: No se garantiza la compatibilidad de la videocámara con un “Memory Stick” formateado en un sistema operativo Windows o mediante computadoras Macintosh.
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utilice.

Para evitar el borrado accidental de imágenes

Deslice la lengüeta de protección contra escritura en el “Memory Stick” a la posición de protección contra escritura.
La posición y la forma de la lengüeta de protección contra escritura pueden variar según el modelo.

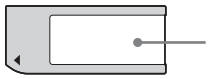


Notas sobre el uso

Los datos de imágenes se pueden dañar en los siguientes casos. Los datos de imágenes dañados se compensarán.
– Si extrae el “Memory Stick”, apaga la videocámara o retira la batería para reemplazarla al mismo tiempo que la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imagen en el “Memory Stick” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
– Si utiliza el “Memory Stick” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de su computadora.

Manipulación



Tenga en cuenta las siguientes notas al manipular un “Memory Stick”.
- Para transportar o almacenar el “Memory Stick”, guárdelo en su caja.
- No toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con el terminal.
- No doble, deje caer ni aplique gran fuerza al “Memory Stick”.
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick”.
- No permita que el “Memory Stick” se moje.
- No inserte ningún objeto que no sea compatible con el “Memory Stick” en la ranura para el “Memory Stick”. Se pueden producir fallas de funcionamiento.

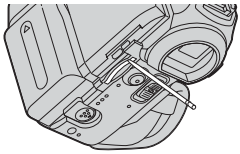
Lugar de uso

No utilice ni guarde el“Memory Stick” en los siguientes lugares.
– Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado afuera en el verano.
– Lugares que reciban la luz solar directa.
– Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

Nota sobre el uso del “Memory Stick Duo”

Puede utilizar un “Memory Stick Duo” en la videocámara después de insertarlo en el adaptador correspondiente.
En las siguientes situaciones se puede dañar el “Memory Stick Duo” o la ranura para el “Memory Stick” de la videocámara.
– Si introduce un “Memory Stick Duo” que no está insertado en un adaptador para “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick” de la videocámara.
– Cuando se inserta el “Memory Stick Duo” en la dirección incorrecta.

Si por equivocación inserta un “Memory Stick Duo” sin el adaptador correspondiente, sujete la videocámara de modo que la ranura para “Memory Stick” quede hacia abajo y, a continuación, deslice la tapa con un palillo o un objeto similar para que el “Memory Stick Duo” se desplace hacia afuera.



Notas sobre el uso del “Memory Stick PRO”

- La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick” que se puede utilizar en la videocámara es de 1 GB (512 MB para un “Memory Stick PRO Duo”).
- Esta unidad no admite transferencia de datos de alta velocidad.

Notas sobre la compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick” con la videocámara cumplen con la norma universal Design Rules for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otro dispositivo (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ni DSC-D700/D770) que no se ajuste a la norma universal. (Estos modelos no se venden en ciertas áreas.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick” que se haya usado con otro dispositivo, formatéelo mediante la videocámara (pág. 67). Tenga en cuenta que se borrará toda la información del “Memory Stick” si lo formatea.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Cuando se reproducen datos de imagen modificados en el PC.
  - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otro dispositivo.

- “Memory Stick” y “MagicGate Memory Stick” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “Memory Stick Duo” y “MEMORY STICK DUO” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “Memory Stick PRO” y “MEMORY STICK PRO” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “MagicGate” y “MAGICGATE” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, “™” y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

Esta unidad es compatible con baterías "InfoLITHIUM" (serie M). La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM". "Las baterías InfoLITHIUM" serie M poseen la marca InfoLITHIUM M SERIES.

¿Qué es la batería "InfoLITHIUM"?

La batería "InfoLITHIUM" es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y el adaptador/cargador de ca opcional.
La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos. Si dispone de un adaptador/cargador de ca (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para cargar la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10º a 30°C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Cargar la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producir una carga deficiente.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Para utilizar eficientemente la batería

- El rendimiento de la batería se reducirá en entornos que estén a 10ºC o menos, y el tiempo de utilización de la batería se reducirá. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
  – Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instalarla en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  – Utilice una batería de alta capacidad: NP-FM50/FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado harán que la batería se agote con mayor rapidez. Se recomienda utilizar una batería de alta capacidad: NP-FM50/FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D (opcional).
- Cerciórese de poner el selector POWER en (CHG) OFF cuando no grabe o reproduzca en la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. Los datos del indicador de tiempo de batería restante serán correctos. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo o si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia.
  Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica batería baja parpadea aún si todavía quedan 5 a 10 min de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y del entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un período prolongado de tiempo, cargue la batería completamente y utilícela con la videocámara una vez al año para mantener el correcto funcionamiento.
  Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar la batería por completo en la videocámara, ajuste [APAGADO AUTO] en [NUNCA] en el menú (AJUSTE EST.) y deje la videocámara en el modo de espera de grabación de cintas hasta que la alimentación se apague (pág. 82).

Acerca de la vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Cuando el tiempo disponible de la batería se reduzca considerablemente, una de las probables causas es que se haya acabado su vida útil. Por favor, adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

"InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.

Acerca i.LINK

La interfaz DV de esta unidad es compatible con i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital para transferir señales de audio y video digitales, y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.
Un dispositivo compatible con i.LINK se puede conectar con un cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio y video digitales.
Cuando conecte dos o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad, podrá realizar operaciones y transacciones, no solamente con el dispositivo conectado a esta unidad sino también con otros dispositivos a través del dispositivo conectado directamente. Sin embargo, observe que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del dispositivo conectado. Además, en algunos dispositivos conectados pueden no ser posibles operaciones y transacciones de datos.

Nota

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con i.LINK que tenga dos o más interfaces DV, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desee conectar.

Sugerencias

- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

➡*continuación*

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen tres tipos.

S100 (100Mbps aproximadamente*)
S200 (200Mbps aproximadamente)
S400 (400Mbps aproximadamente)

La velocidad en baudios se indica en la sección "Especificaciones" del manual de operaciones de cada componente del dispositivo. También está indicado cerca de la interfaz i.LINK en algunos dispositivos.

La velocidad máxima en baudios de los dispositivos que no contienen ninguna indicación, como en el caso de esta unidad, es "S100".

La velocidad en baudios podrá diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

* Qué es Mbps?
Mbps significa "megabits por segundo", es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK en esta unidad

Si desea obtener instrucciones detalladas para realizar doblajes cuando esta unidad esté conectada a otro dispositivo de video con interfaz DV, consulte la página 87, 88.

Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con i.LINK (Interfaz DV) de Sony (p. ej. una computadora de la serie VAIO), así como a un dispositivo de video.

Antes de conectar esta unidad a la computadora, compruebe que el software de aplicación compatible con esta unidad esté instalado.

Algunos dispositivos de video compatibles con i.LINK, como televisores digitales, grabadoras/reproductoras de DVD y grabadoras/reproductoras MICROMV no son compatibles con el dispositivo DV. Antes de conectar a otro dispositivo, asegúrese de confirmar si es compatible con el dispositivo DV o no.

Para obtener detalles acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos i.LINK de Sony (durante la duplicación DV).

---

i.LINK y son marcas comerciales de Sony Corporation.

Mantenimiento y precauciones

Sobre el uso y cuidado de la videocámara

- No utilice ni almacene la videocámara en los siguientes lugares.
  - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No deje la videocámara expuesta a temperaturas superiores a 60°C como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol. La videocámara podría sufrir desperfectos o deformarse.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
  - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Es posible que se produzcan ruidos.
  - Una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo a la videocámara, pueden causar mal funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo pueden exponerse a la luz solar directa. Esto daña el interior del visor o la pantalla de cristal líquido.
  - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir desperfectos. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
- Si entra en la videocámara algún objeto sólido o líquido, desconéctela y haga que la revise un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manejar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el selector POWER en (CHG) OFF.
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.

Cuando no utilice la videocámara por un período prolongado de tiempo

De vez en cuando enciéndala y déjela funcionar, por ejemplo reproduciendo cintas, durante unos 3 min

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede crear condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta se pegue al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparece [Condensación de humedad. Extraiga el casete.] o [Condensación de humedad. Apague durante 1hora.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

Si se condensó humedad

Ninguna función será operativa, salvo la de extracción de cinta. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento de casete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara puede utilizarse de nuevo si no aparece ni cuando se conecta de nuevo la alimentación.

Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que su videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no se sale expulsado hasta 10 s (segundo) después de haber abierto la tapa. No se trata de una falla de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que el videocasete salga expulsado.

➡*continuación*

Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo como se muestra debajo.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un auto o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Cabezal de video

- Cuando el cabezal de video se ensucia, no se pueden grabar imágenes normalmente o se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de video durante 10 s (segundo) con el videocasete limpiador Sony DVM-12CLD (opcional).
  - Aparece ruido en patrón de mosaico en la imagen reproducida o se muestra la pantalla azul.

  - Las imágenes reproducida no se mueven.
  - Las imágenes reproducidas no aparecen o el sonido se interrumpe.
  - [⊗ Cabezal de video sucio; use casete limpiador.] en la pantalla durante la grabación.
- El cabezal de video se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador, la causa de esto podría ser que se haya desgastado el cabezal de video. Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar el cabezal.

Pantalla de cristal líquido

- No ejerza presión excesiva sobre la pantalla de cristal líquido porque puede causar daño.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior del panel de cristal líquido se puede calentar. No se trata de una falla de funcionamiento.

Para limpiar la pantalla de cristal líquido

- Si las huellas dactilares o el polvo ensucian la pantalla de cristal líquido, se recomienda el uso de un paño limpiador (incluido) para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

Sobre el ajuste de la pantalla de cristal líquido (calibración) (CALIBRACIÓN)

Los botones del panel táctil pueden no funcionar correctamente. Cuando suceda esto, haga lo siguiente. Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara a la toma de pared con el adaptador de ca incluido.

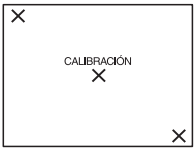
1 Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF.

2 Extraiga la cinta y el "Memory Stick" de la videocámara y, a continuación, desconecte todos los cables de conexión de la videocámara, excepto el adaptador de ca

3 Deslice el selector POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT, al mismo tiempo, presione DISPLAY/ BATT INFO en la videocámara y

mantenga presionado DISPLAY/BATT INFO por unos 5 s (segundo)

4 Toque la "×" que se muestra en la pantalla con el borde del "Memory Stick" suministrado.
La posición de la "×" cambia.



Si no presionó en el sitio correcto, vuelva a realizar el paso 4.

Nota

- No se puede calibrar la pantalla de cristal líquido si ha rotado el panel de cristal líquido y lo ha ajustado con la pantalla de cristal líquido dirigida hacia afuera.

Limpieza de la cubierta

Si la cubierta está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua.
Evite lo siguiente ya que puede dañar el acabado.

– Usar solventes como diluyentes, bencina, alcohol, productos químicos o materiales volátiles como insecticidas.
– Dejar la cubierta en contacto con objetos de hule o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  – Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  – En lugares cálidos o húmedos
  – Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo en forma periódica como se describe anteriormente.

Se recomienda que haga funcionar la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantener la videocámara en óptimo estado durante un período prolongado de tiempo.

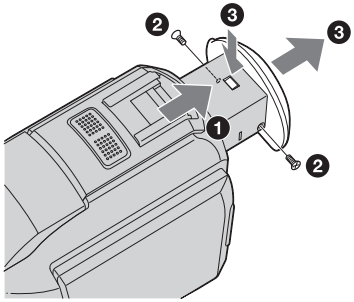
Para cargar la batería tipo botón preinstalada

La videocámara tiene una batería tipo botón preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, incluso si el selector POWER está en el modo (CHG) OFF. La batería tipo botón preinstalada está siempre cargada mientras utiliza la videocámara, pero gradualmente se descarga si no la utiliza. La batería tipo botón se descargará completamente en unos 3 meses si no utiliza en absoluto la videocámara. Sin embargo, aunque la batería tipo botón no esté cargada, no se afectará la operación de la videocámara si no está grabando la fecha.

Procedimientos

Conecte la videocámara al enchufe pared mediante el adaptador de ca incluido, ponga el selector POWER en el modo (CHG) OFF y déjela durante más de 24 h (hora)

Eliminación del polvo del interior del visor



1 Extraiga el ocular.
❶Despliegue el visor por completo.
❷Quite el tornillo de cada lado del ocular y del visor con un destornillador.
❸Extraiga el ocular.

2 Elimine el polvo del interior del ocular y del visor con una brocha sopladora.

3 Invierta los procedimientos descritos en los pasos ❷ y ❸ para volver a fijar el ocular y colocar nuevamente los tornillos.

Nota

- No deje caer ni doble el eje del ocular. Tenga cuidado cuando maneje el ocular.

Especificaciones

Cámara grabadora de video

Sistema

Sistema de grabación de video
Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios

Sistema de grabación de imágenes fijas
Exif Ver. 2,2 *1
*1 "Exif" es un formato de archivo para imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

Sistema de grabación de audio
Cabezales giratorios, sistema PCM
Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)

Señal de video
Color NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión), normas EIA

Videocasetes utilizables
Videocasetes mini DV con la marca impresa Mini DV

Velocidad de la cinta
SP: Aproximadamente 18,81 mm/s
LP: Aproximadamente 12,56 mm/s

Tiempo de grabación/reproducción (con un videocasete DVM60)
SP: 60 min
LP: 90 min

Tiempo de avance rápido/rebobinado (con un videocasete DVM60)
Aprox. 2 min y 40 s

Visor
Visor electrónico (color)

Dispositivo de imagen
5,9 mm (tipo 1/3) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga)
Bruto: Aprox. 3 310 000 píxeles
Efectivo (fijo): Aprox. 3 050 000 píxeles
Efectivo (movimiento): Aprox. 2 050 000 píxeles

Objetivo
Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Objetivo zoom motorizado combinado
Diámetro del filtro: 37 mm
10 × (óptico), 120 × (digital)
F = 1,8 ~ 2,1

Distancia focal
5,1 - 51 mm
Equivalente a una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En modo CAMERA-TAPE:
45 - 450 mm
En modo CAMERA-MEMORY:
37 - 370 mm

Temperatura de color
[AUTOM.], [RETENER], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminación mínima
7 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (durante la función NightShot)*
*Los objetos no visibles por falta de luz se pueden grabar con iluminación infrarroja.

Conectores de entrada/salida

Entrada/salida de audio/video
Conector de 10 contactos
Señal de video: 1 Vp-p, 75Ω (ohms), no equilibrada
Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75Ω (ohms), no equilibrada
Señal de crominancia: 0,286 Vp-p, 5Ω (ohms), no equilibrada
Señal de audio: 327 mV, [impedancia de salida de más de 47 kΩ (kiloohms)], Impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohms), Impedancia de salida menor a 2,2 kΩ (kiloohms)

Entrada/salida de DV
Conector de 4 contactos

Toma de auriculares
Minitoma estéreo (ϕ 3,5 mm)

Toma LANC
Minitoma mini estéreo (ϕ 2,5 mm)

Toma USB
mini-B

Toma MIC
Minitoma, 0,388 mV de baja impedancia con 2,5 a 3,0 V de cc, impedancia de salida de 6,8 kΩ (kiloohms) (ϕ 3,5 mm), de tipo estéreo

Pantalla de cristal líquido

Imagen
6,2 cm (tipo 2,5)
Número total de puntos
211 200 (960 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación
cc de 7,2 V (batería)
cc de 8,4 V (adaptador de ca)
Consumo eléctrico medio (con la batería)
Durante la grabación con el visor
3,3 W
Durante la grabación con la pantalla de cristal líquido
3,8 W
Temperatura de funcionamiento
0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento
-20°C a + 60°C
Dimensiones (aprox.)
59 × 119 × 113 mm (an/al/prf)
Masa (Aprox.)
540 g sólo unidad principal
630 g incluida la batería recargable NP-FM30, el videocasete DVM60 y la tapa del objetivo.
Accesorios suministrados
Consulte la página 12.

Adaptador de ca AC-L15A/L15B

Requisitos de alimentación
ca de 100 a 240 V y 50/60 Hz
Consumo eléctrico
0,35 -0,18 A
Consumo de energía
18 W
Voltaje de salida
cc 8,4 V, 1.5 A
Temperatura de funcionamiento
0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento
-20°C a + 60°C
Dimensiones (aprox.)
56 × 31 × 100 mm (an/al/prf) excluyendo partes salientes
Peso (aprox.)
190 g excluyendo el cable de alimentación

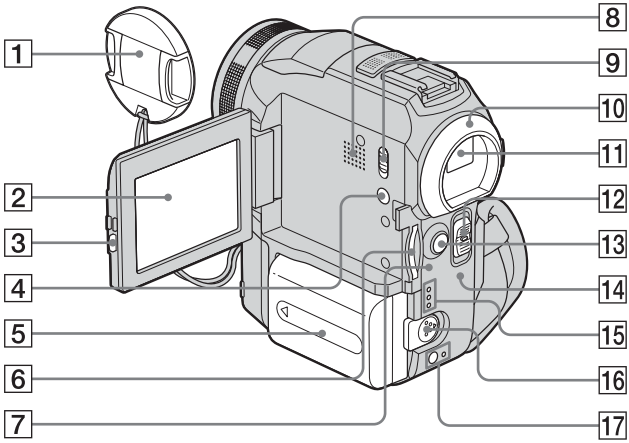
Batería recargable (NP-FM30)

Voltaje máximo de salida
cc de 8,4 V
Voltaje de salida
cc de 7,2 V
Capacidad
5,0 Wh (700 mAh)
Dimensiones (aprox.)
38,2 × 20,5 × 55,6 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)
65 g
Temperatura de funcionamiento
0°C a 40°C
Tipo
Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Identificación de piezas y controles

Videocámara



1 **Tapa del objetivo (pág. 23, 28)**

2 **Pantalla del panel sensible al tacto/panel de cristal líquido (pág. 2, 17)**

3 **Botón OPEN (pág. 17)**

4 **Botón DISPLAY/BATT INFO (pág. 14)**

5 **Batería/Cubierta del terminal de la batería (pág. 13)**

6 **"Memory Stick" ranura (pág. 20)**

7 **Indicador de acceso (pág. 20, 120)**

8 **Altavoz**

9 **Interruptor LCD BACKLIGHT (pág. 17)**

10 **Ocular**

11 **Visor (pág. 2, 17)**

12 **Interruptor POWER (pág. 16)**

13 **Botón START/STOP (pág. 23)**

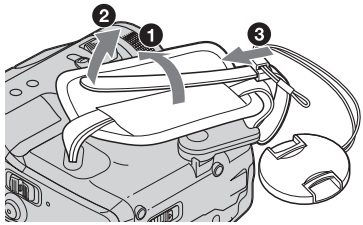
14 **Indicador CHG (carga) (pág. 13)**

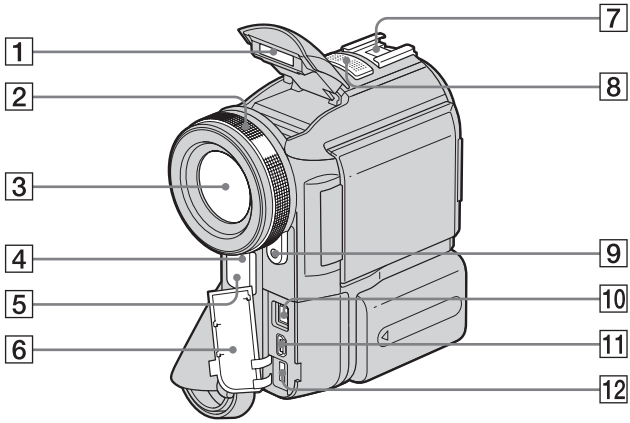
15 **Indicadores de modo CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, PLAY/EDIT (pág. 16)**

16 **Palanca de liberación de la batería (pág. 13)**

17 **ϟ Botón (flash)/indicador de carga del flash (pág. 30)**

Para sustituir la funda del objetivo





1 **Flash (pág. 30)**

2 **Anillo de enfoque (pág. 37)**

3 **Objetivo (objetivo Carl Zeiss)**
La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss capaz de reproducir imágenes de gran calidad.
El objetivo de la videocámara ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece una calidad tan delicada como la de un objetivo Carl Zeiss. Además, el objetivo de la videocámara posee protección T* para eliminar los reflejos no deseados y reproducir los colores fielmente.
MTF corresponde a Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación) (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que entra en el objetivo.

4 **Indicador de grabación de la videocámara (pág. 23, 28)**

5 **Sensor remoto/Emisor de infrarrojos (pág. 94)**

6 **Cubierta de la toma**

7 **Intelligent accessory shoe** Intelligent Accessory Shoe **(pág. 99)**
La intelligent accessory shoe suministra la alimentación a los accesorios opcionales como la luz de video o el micrófono.
El accesorio se puede encender o apagar al operar el interruptor POWER en la videocámara. Consulte el manual de instrucciones del accesorio para obtener información detallada.
La intelligent accessory shoe tiene un dispositivo de seguridad para fijar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presiónelo hacia abajo, empújelo hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extraiga el accesorio.

8 **Micrófono (pág. 99)**

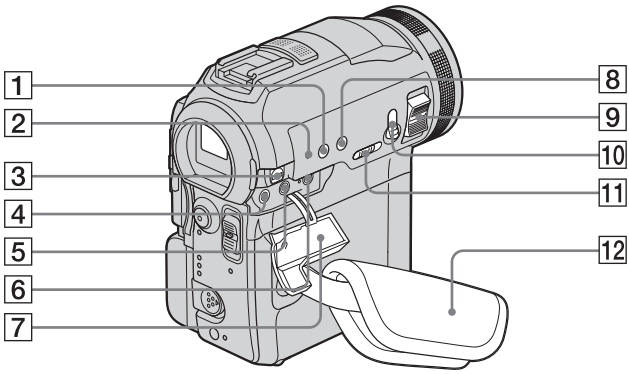
9 **HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) emisor (pág. 38)**

10 **DV Interfaz (pág. 123)**

11 **Toma (USB)**

12 **Toma DC IN (pág. 13)**

➡*continuación*



1 **BACK LIGHT botón (pág. 33)**

2 **Botón RESET**
Si presiona RESET, todos los ajustes, incluidos la fecha y la hora, volverán a su valor predeterminado.

3 **Toma A/V (audio/video) (pág. 87)**

4 **Toma (LANC) (azul)**
La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de un dispositivo de video y de los periféricos conectados.

5 **Toma (auriculares) (verde)**
Cuando utilice audífonos, el altavoz de la videocámara queda en silencio.

6 **Toma MIC (PLUG IN POWER) (roja) (pág. 99)**

7 **Cubierta de la toma**

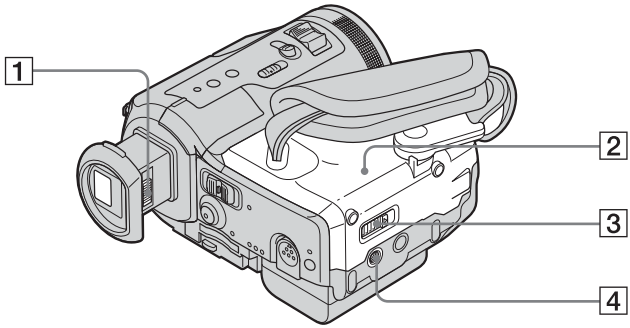
8 **Botón FOCUS (pág. 36)**

9 **Palanca del zoom motorizado**

10 **Botón PHOTO (pág. 28)**

11 **Interruptor NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING (pág. 35)**

12 **Correa de la empuñadura y reposadedos (pág. 3)**



1 **Palanca de ajuste del objetivo del visor (pág. 17)**

2 **Tapa del compartimiento del videocasete (pág. 19)**

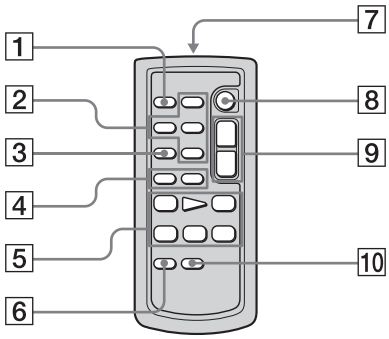
3 **Palanca OPEN/⏏EJECT (pág. 19)**

4 **Receptáculo para el trípode**
Cerciórese de que la longitud del tornillo del trípode sea inferior a 5,5 mm
De lo contrario, no podría fijar con seguridad el trípode y el tornillo podría dañar la videocámara.

➡*continuación*

Control remoto

Retire la lámina de aislamiento del control remoto antes de utilizarlo.



1 **Botón PHOTO (pág. 28)**

2 **Botones de control de memoria (Índice, –/+, Reproducción de memoria) (pág. 49)**

3 **Botón SEARCH M. (pág. 55)**

4 **Botones I◄◄ /►►I (pág. 55)**

5 **Botones de control de video (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Detener, Lento) (pág. 47)**

6 **Botón ZERO SET MEMORY (pág. 55)**

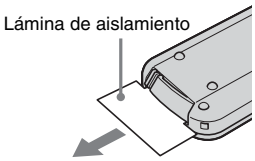
7 **Transmisor**
Señale hacia el sensor remoto para controlar la videocámara una vez encendida.

8 **Botón START/STOP (pág. 26)**

9 **Botón del zoom motorizado (pág. 25)**

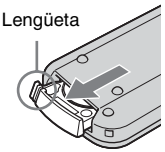
10 **DISPLAY botón (pág. 55)**

Para retirar la lámina de aislamiento

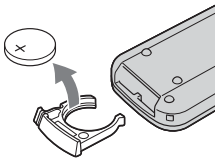


Para cambiar la batería

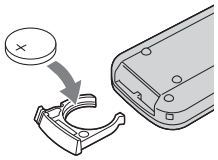
1 Al tiempo que mantiene presionada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para sacar el compartimiento de la batería.



2 Retire la batería de litio tipo botón.



3 Coloque una nueva batería de litio tipo botón con el lado + hacia arriba.



4 Inserte el compartimiento de la batería en el control remoto hasta que haga clic.

ADVERTENCIA

La batería puede explotar si se utiliza de forma incorrecta. No la recargue, desmonte ni arroje al fuego.

PRECAUCIÓN

Si la batería se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Notas acerca del control remoto

- El control remoto usa una batería de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra batería que no sea CR2025.
- Mantenga el sensor del control remoto alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el control remoto no funcione correctamente.
- Es posible que el control remoto no funcione correctamente si el sensor remoto está obstruido con un objetivo de conversión (opcional).
- Cuando accione la cámara con el control remoto incluido con ella, es posible que también haga funcionar la videograbadora. En ese caso, seleccione un modo de control remoto diferente de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor de la misma con un papel negro.

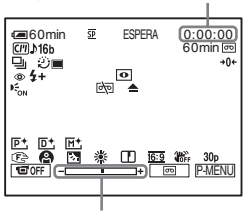
➡*continuación*

Indicadores para la pantalla de cristal líquido y el visor

Los siguientes indicadores aparecerán en la pantalla de cristal líquido y en el visor para señalar el estado de la videocámara.

Ejemplo: Indicadores en el modo CAMERA-TAPE

Código de tiempo (pág. 52)/Contador de cinta (pág. 52)/Autodiagnóstico (pág. 113)/Número de imágenes (pág. 50)



Escala de ajuste de exposición

Indicadores	Significados
60min	Batería restante (pág. 24)
SP , LP	Modo de grabación (pág. 25)
PAL	PAL sistema de video (pág. 109)
ESPERA GRABACIÓN	Modo de espera de grabación/grabación
STD FINE	Calidad de imagen (pág. 30)
2016 640	Tamaño de imagen (pág. 30)
320 160	Tamaño de imagen (pág. 25)
101 101	Carpeta de grabación/ carpeta de reproducción (pág. 67)
	Cassette Memory (pág. 118)
16b	Modo de audio (pág. 78)
60min	Cinta restante (pág. 24)
BRK	Grabación continua de fotos (sincronización) (pág. 65)
	Grabación con disparador automático (pág. 26, 31)
	Grabación de imágenes fijas a intervalos (pág. 73)
	Flash (pág. 30) Este indicador sólo aparecerá cuando el flash esté en uso.

Indicadores	Significados
	Grabación de cuadros (pág. 71)
A/V DV	Dar salida a imágenes y sonido analógicos en formato digital (pág. 80)
DV IN	DV entrada (pág. 89)
0	Ajuste de memoria en cero (pág. 55)
ON	HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) (pág. 38)
	NightShot (pág. 35)
S	Super NightShot (pág. 35)
	Color Slow Shutter (pág. 35)
NF	NightFraming (pág. 39)
	Advertencia (pág. 113)
	Efectos de imagen (pág. 69)
	Efectos digitales (pág. 41)
	MEMORY MIX (pág. 42)
	Enfoque manual /enfoque de expansión (pág. 36)
	PROGRAM AE (pág. 59)
	Luz de fondo (pág. 33)
HOLD	Balance de blancos (pág. 60)
	Nitidez (pág. 61)
16:9	PAN 16:9 (pág. 63)
	SteadyShot (estabilización de imagen) desactivada (pág. 64)
30p	Grabación progresiva (pág. 27)
	Protección (pág. 103)
	Marca de impresión (pág. 104)
all 1	Presentación de diapositivas (pág. 70)
OFF	Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido apagada (pág. 17)
	Eliminación de la imagen (pág. 101)

Índice alfabético

A

Adaptador de ca 16
AJ LCD/VISOR 79
AJ. PELÍCULA 66
AJUS. FOTOS 65
Ajuste de memoria en cero 55
Ajuste del reloj (AJUS. RELOJ) 18, 83
Ajuste del visor 17
AJUSTE FLASH 61
Alta velocidad (ALTA VEL.)
  Consulte Ráfaga (RÁFAGA)
AUM/DE MOSAIC 39
AUM/DE NORMAL 39

B

BACK LIGHT (cámara) 33
Balance de blancos (BAL. BLANCOS).....60
BARRIDO 40
Batería tipo botón
  Control remoto 134
  Videocámara 127
Borrar
  BOR. TODO (imagen fija) 66
  BORR TODO (Cassette Memory) 77
Brillo de la pantalla de cristal líquido (LCD BACKLIGHT) 17
Búsqueda de Cassette Memory (BÚSQUEDA) 44, 55, 56, 75
Búsqueda de fechas.....56
Búsqueda de imágenes.....47
Búsqueda de títulos.....55
BÚSQUEDA FIN 75

C

Cabezal de video 126
Cable de conexión de audio/video 54, 87, 99
Cable i.LINK 87, 93
CALBRACIÓN 126
Calidad de imagen (CALIDAD).....30, 66
Capacidad de grabación
  Pantalla 24
  RESTANTE.....66, 81
Carga completa.....13
Carga de la batería
  Batería.....13
  Batería tipo botón preinstalada 127
Carpeta
  Consulte GRAB. CARP.
  Consulte NUEVA CARP
  Consulte REPR. CARP.
Casete 19
Cassette Memory 2, 118
Cinta con pista de sonido dual 78
Clave de croma de la cámara (CÁM←M CROM.) 42
Clave de croma de memoria (M←CÁM.CROM.) 43
Clave de luminancia (LUMI.) 41
Clave de luminancia de memoria (M←CÁM. LUMI.).....42
Código de datos (CÓDIGO DATOS).....52, 81
Código de tiempo 24
COLOR LCD 79
Color Slow Shutter (COLOR SLOW S).....35
Condensación de humedad.....125
Contador de cinta.....24
Contraluz LCD (NIV LUZ LCD).....79
Control remoto 134
  CTRL REMOTO 81
Copiado (CTRL GR) 87
Copiado de audio (CTRL COP AUD)..... 99
Correa de la empuñadura 3
CREAR DVD..... 74

D

De calidad (FINO)
  Consulte Calidad de imagen (CALIDAD)
DIAPOSITIVAS 70

E

Edición de programas (EDIC. PROG.) 74
Edición digital de programas (EDIC. PROG.) 92
EDIT SEARCH..... 45
Efecto digital (EFECTO DIG.)... 41, 48
Efectos de imagen (EFECTO IMAG.)..... 69
Eliminar
  Borrado de imágenes 101
Emisor de infrarrojos 94
END SEARCH..... 44
Enfoque 36
Enfoque ampliado (ENF. AMPLIADO) 61
Enfoque manual 37
Enfoque por puntos (ENFOQ. PUNTO) 36
ENTR. VIDEO..... 80
Estándar (ESTÁNDAR)
  Consulte Calidad de imagen (CALIDAD)
Estéreo/monoaural 78
Exploración con salto..... 47
Exposición manual (EXPOS.)..... 34
Exposiciones diferentes (DIF. EXP.)
  Consulte Ráfaga (RÁFAGA)

F

FADER 39
Fecha/hora..... 52
Flash..... 30
FORMATO 67, 119

➡ *continuación*

Formato de la imagen fija 119
FOTO 41
Fotos de la memoria 28, 49
Función de apagado automático (APAGADO AUTO) 82
Función de conversión digital (SAL. A/V → DV) 80
FUND PUNTO 40

G

GRAB. CARP. 68
Grabación con disparador automático (AUTO DISPAR) 26, 31
Grabación de cintas a intervalos uniformes (GRAB INT NAT) 71
Grabación de cuadros (GRAB CUADRO) 71
Grabación de fotografías a intervalos (GRAB. INT.FIJ) 73
Gran angular
Consulte Zoom

H

HOLOGRAM AF (Enfoque automático con holograma) 38, 62
HORA MUNDIAL 83

I

i.LINK 123
Idioma (LANGUAGE) 21
Indicadores de advertencia 113
Batería
"InfoLITHIUM" 122
Intelligent accessory shoe. 99
Interruptor LCD BACKLIGHT 130

J

JPEG 119

L

LANC 132
LANGUAGE 83
Lengüeta de protección contra escritura 118, 120
LP (Reproducción larga)
Consulte Modo de grabación (MODO GRAB.)
Luz de grabación (LUZ GRAB) 81

M

Marca de impresión 104
Medidor de punto flexible (MEDID. PUNTO) 33
MEMORY MIX 42
"Memory Stick"
Información general 119
Inserción 20
Número de imágenes 25, 30
Mensajes de advertencia 113
Menú
AJUS. CÁMARA 59
AJUS. MEMOR. 65
AJUSTE EST. 78
APLIC.IMAGEN 69
EDIC Y REP 74
GIRAR MENÚ 82
HORA/IDIOMA 83
Selección de elementos 57
Menú personal (P-MENU) 57
MEZCLA AUDIO 79, 101
MODE DEMO 73
MODO AUDIO 78
Modo de alimentación 16
Modo de espejo 26
Modo de grabación (MODO GRAB.) ... 24, 78
Modo de grabación progresiva (GRAB PROGRE) 27
Modo PAN 16:9 64
MONOTONO 39
Movimiento por destellos (FLASH) 41
MPEG 119
MULTISONIDO 78

N

NightFraming 39
NightShot 35
NightShot Light (LUZ NS) 62
NITIDEZ 61
NIVEL FLASH 61
NORMAL
Consulte Ráfaga (RÁFAGA)
NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión) 117
NUEVA CARP 67
NÚM.ARCHIVO 67

O

OBTUR. AUTO 61
Obturación lenta (OBT. LENTO) 41

P

PAL 117
Pantalla
Indicadores de la pantalla 136
VISTA 82
Pantalla de cristal líquido 2
Pantalla de índice 51
PEL. ANT. 41
Personalización del menú Personal 84
Pila
Batería 13
Indicador de tiempo de batería 24, 122
Información de la batería 14
PITIDO 82
Pitido de confirmación de la operación
Consulte PITIDO
PROGRAM AE 59
Protección de imágenes ... 103

R

Ráfaga (RÁFAGA) 29, 65
RASTRO.....41
Reajustar tamaño (REAJ. TAMAÑO) 102
Reducción del efecto de ojos rojos (R.OJOS ROJ.)...62
Reposadedos 3
REPR. CARP. 68
Reproducción (REP VL VAR)
Cámara lenta.....47
Cuadro 47
Doble de velocidad.....47
Inversión.....47
Reproducción de cuadros...47
RESET 132
Revisión 23, 29
Revisión de grabación.....45

S

S video 54, 87
Sensor remoto 131
Sistema ID-1/ID-2.....63
Sistemas de televisión en color.....117
Sonido principal
Consulte MULTISONIDO
Sonido secundario
Consulte MULTISONIDO
SP (Reproducción estándar)
Consulte Modo de grabación (MODO GRAB.)
STEADYSHOT 64
Super NightShot.....35
Superposición de memoria (SUPERP) 40

T

Tamaño de imagen (TAM. IMAGEN) 30, 66
Telefoto
Consulte Zoom
Tiempo de grabación ...15, 25
Tiempo de reproducción 15
Título (Cassette Memory)
BORR.TÍT 76
TÍT. CINTA 77
TÍTULO.....75
VER TÍT. 76
Toma de auriculares 132
Toma USB 131
Transición uniforme
Consulte END SEARCH

U

USB Streaming..... 80
USB-CAMERA 80
USB-PLY/EDT..... 80
Utilización en el extranjero 117

V

Visor 17
Brillo (LUZ F.VISOR) ... 80
Visualización de autodiagnóstico..... 113
Visualización de los datos de ajuste de la cámara..... 52
Volumen (VOL.) 46
Volumen (VOLUME) 49

Z

Zapata para accesorios inteligentes..... 131
Zoom 25, 51
ZOOM DIGITAL 63
Zoom en la reproducción (ZOOM REPR.)..... 52

Leia isto primeiro

Antes de utilizar o aparelho, por favor leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para evitar perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva ou umidade.

Para evitar choque elétrico, não abra a caixa do aparelho. A manutenção somente deverá ser prestada por pessoal qualificado.

Aviso

Se a eletricidade estática ou a interferência eletromagnética interromper a transferência de dados a meio (se falhar), reinicie o aplicativo ou desconecte e conecte de volta o cabo USB.

Notas sobre utilização

Nota sobre Cassette Memory

Sua videocâmera é baseada no formato DV. Então, você somente poderá utilizar minifitas DV. O uso de minifitas DV com a Cassette Memory é recomendado, visto você poder usar a Busca pelo título (página 55), Busca pela data (página 56), [TÍTULO] (página 75), [TÍT.FITA.] (página 77).

As fitas com Cassette Memory estão marcadas com .

Notas sobre gravação

- Antes de iniciar a gravação, faça um teste da função de gravação para ter certeza de que a imagem e o som são gravados sem problema.
- O conteúdo da gravação não poderá ser compensado, mesmo se a gravação ou a reprodução não for efetuada devido a um mau funcionamento da videocâmera, mídia de armazenamento, etc.
- Dependendo do país/regiões, os sistemas de TV em cores podem ser diferentes. Para visualizar suas gravações, em uma TV, é preciso ter uma TV compatível com o sistema NTSC.
- Programas de televisão, filmes, fitas de vídeo e outros materiais podem ter proteção de direitos autorais. A gravação não autorizada desses materiais poderá infringir as leis dos direitos autorais.

Notas sobre o painel LCD, o visor eletrônico e a objetiva

- O visor LCD e o visor eletrônico são fabricados usando tecnologia de alta precisão, dessa forma, mais de 99,99% de pixels estão operacionais para uso efetivo.
  Entretanto, poderão surgir pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que constantemente aparecem no visor LCD e no visor eletrônico.
  Esses pontos são normais, resultam da fabricação, e não afetam de nenhuma forma a gravação.
- Você pode causar um mau funcionamento expondo o visor LCD, o visor eletrônico ou a objetiva sob a incidência direta dos raios solares por muito tempo. Cuidado ao colocar a videocâmera perto de uma janela ou ao ar livre.
- Não aponte a videocâmera para o sol diretamente. Isso pode causar um mau funcionamento em sua videocâmera. Faça imagens do sol somente em condições de pouca luminosidade, como ao entardecer.

Nota sobre a conexão de outro equipamento

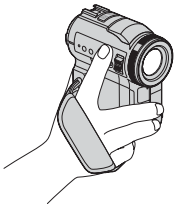
Antes de conectar sua videocâmera em outro equipamento, como um VCR ou um computador, com um cabo USB ou i.LINK, certifique-se de inserir o plugue do conector na direção apropriada. Se você forçar o plugue do conector na direção incorreta, o terminal pode ficar danificado ou isso poderá causar mau funcionamento da videocâmera.

Nota sobre a utilização deste manual

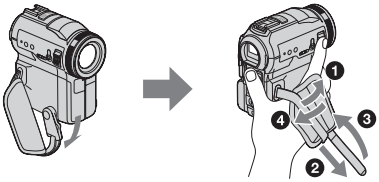
As imagens do visor LCD e do visor eletrônico usadas neste manual são capturadas usando uma videocâmera estática digital e, portanto, podem ser exibidas de modo diferente do que você vê.

Notas sobre a utilização da videocâmera

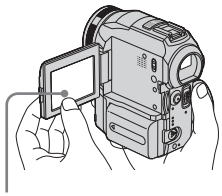
- Pegue sua videocâmera corretamente.



- Para pegar com firmeza, baixe o descanso do dedo e aperte a alça, tal como mostra a ilustração seguinte.

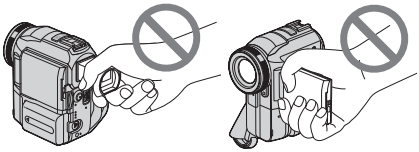


- Quando você utilizar o painel digital, coloque sua mão na traseira do painel LCD para apoiá-lo. Então, toque nos botões exibidos na tela.



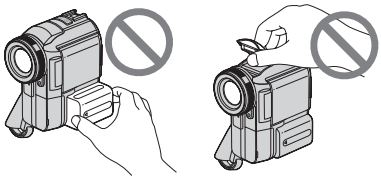
Toque no botão no visor LCD.

- Você pode alterar o idioma a ser usado no display de sua câmera (página 22).
- Não pegue a videocâmera pelas seguintes partes.



Visor eletrônico

Painel LCD



Bateria

Flash

PT

Índice

: Recursos disponíveis somente para fita.
: Recursos disponíveis somente para "Memory Stick".

Leia isto primeiro 2

Guia de Início Rápido

Gravando imagens em movimento em uma fita 8
Gravando imagens estáticas em um "Memory Stick" 10

Preparativos

Passo 1: Verificando itens fornecidos 12
Passo 2: Carregando a bateria 13
Utilizando uma fonte de alimentação externa 16
Passo 3: Ligando o aparelho 16
Passo 4: Ajustando o painel LCD e o visor eletrônico 17
Ajustando o painel LCD 17
Ajustando o visor eletrônico 17
Passo 5: Ajustando a data e a hora 18
Passo 6: Inserindo a mídia de gravação 20
Inserindo uma fita 20
Inserindo um "Memory Stick" 21
Passo 7: Ajustando o idioma da tela 22

Gravando

Gravando imagens em movimento 23
Gravando por um período de tempo maior 25
Utilizando o zoom 25
Gravando no modo de espelho 26
Utilizando o auto-cronômetro 26
Gravando imagens em movimento que pode fragmentar em imagens estáticas
– Modo de gravação progressiva 27
Gravando imagens estáticas
– Gravação de fotografias na memória 28
Selecionando a qualidade ou o tamanho da imagem 30
Utilizando o flash 30
Utilizando o auto-cronômetro 31
Gravando uma imagem estática em um "Memory Stick" enquanto grava imagens em movimento em uma fita 32

Ajustando a exposição 33
Ajustando a exposição para motivos em contraluz 33
Fixando a exposição para o motivo selecionado – Medidor de ponto flexível 33
Ajustando a exposição manualmente 34

Gravando em locais escuros – NightShot, etc. 35

Ajustando o foco 36
Ajustando o foco para um motivo descentrado – SPOT FOCUS 36
Ajustando o foco manualmente 36
Utilizando luz suplementar para focar uma imagem estática
– HOLOGRAM AF 37
Ajustando o enquadramento e o foco ao gravar uma imagem estática no escuro
– NightFraming 38

Gravando uma imagem usando vários efeitos 39
Aparecimento e desaparecimento gradual de uma cena
– FADER 39
Utilizando efeitos especiais – Efeito digital 40
Sobrepondo imagens estáticas em filmes em uma fita - MEMORY MIX 42

Procurando o ponto de início 44
Procurando a última cena da gravação mais recente – END SEARCH 44
Procurando manualmente – EDIT SEARCH 44
Revisando as cenas gravadas recentemente – Rec review 45

Reprodução

Visualizando imagens em movimento gravadas em uma fita 46
Reproduzindo em vários modos 47
Visualizando gravações com efeitos adicionais – Efeito digital 48

Visualizando gravações em um “Memory Stick” 49
Reproduzindo em vários modos a partir de um “Memory Stick” 50

Vários recursos de reprodução 51
Ampliando imagens
– Zoom de reprodução de fita/Zoom de reprodução de memória 51
Exibindo os indicadores da tela 52
Exibindo os dados dos ajustes da data/hora e da câmera – Código de dados 52

Reproduzindo a imagem em uma TV 54

Localizando uma cena em uma fita para reprodução 55
Procurando rapidamente uma cena desejada – Memória de ajuste zero 55
Procurando uma cena utilizando Cassette Memory – Busca pelo título 55
Procurando uma cena pela data da gravação – Busca pela data 56

➡*continuação*

Utilizando o menu

Selecionando itens de menu 57
Utilizando o menu (AJUS. CÂMERA) – PROGRAM AE/EQ.BRANCO/ MODO 16:9, etc. 59
Utilizando o menu (AJUSTE MEM.) – BURST/QUALIDADE/ TAM.IMAGEM/APAG.TUDO/NOVA PASTA, etc. 65
Utilizando o menu (APLIC.IMAGEM) – EFEITO IMAG./APRES.SLIDES/ GRAV.FOTOGR./GRV.SUAV.INT etc. 69
Utilizando o menu (EDITAR&REPR.) – TÍTULO/ TÍT.FITA/PROC., etc. 74
Utilizando o menu (AJUST.PADRÃO) – MODO GRAV./ MULTI-SOM/AUDIO MIX/USB-CAMERA, etc. 78
Utilizando o menu (HORA/IDIOMA) – AJUST.RELÓG/HR. MUNDIAL, etc. 83
Personalizando o Menu Pessoal 84

Dublando/Editando

Conectando em um VCR ou TV 87
Dublando para outra fita 88
Gravando imagens a partir de um VCR ou TV 89
Dublando imagens de uma fita para um "Memory Stick" 90
Dublando imagens estáticas de um "Memory Stick" para uma fita 91
Dublando cenas selecionadas de uma fita – Edição de programa digital 92
Dublando som para uma fita gravada 99
Apagando imagens gravadas 101
Alterando o tamanho da imagem – Reajustar tamanho 102
Criando imagens gravadas com informação específica – Proteção de imagem/Marca de impressão 103

Solução de problemas

Solução de problemas 105
Mensagens e indicadores de aviso 113

Informação adicional

Utilizando sua videocâmera no exterior 117
Fitas utilizáveis 118
Sobre a “Memory Stick” 119
Sobre a bateria “InfoLITHIUM” 122
Sobre i.LINK 123
Manutenção e precauções 125
Especificações 128

Referência rápida

Identificação das peças e dos controles 130
Índice remissivo 138

Consulte também outros manuais de instruções fornecidos com sua videocâmera:

- Editando imagens com seu computador
  ➔Manual das aplicações do computador

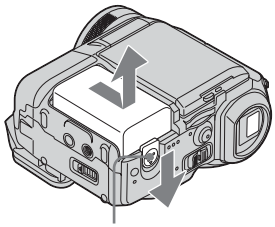
Guia de Início Rápido

Gravando imagens em movimento em uma fita

1 Instale a bateria na videocâmera.

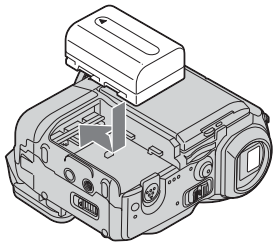
Para carregar a bateria, consulte a página 13.

❶ Deslize a alavanca de destravar a bateria e remova a tampa do terminal da bateria.



Alavanca de destravar a bateria

❷ Deslize a bateria na direção indicada pela seta até ouvir um clique.

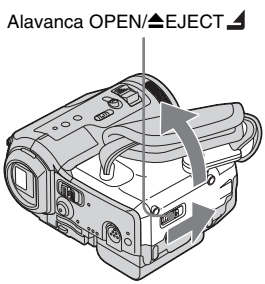


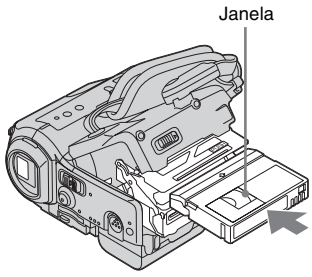
2 Coloque uma fita na videocâmera.

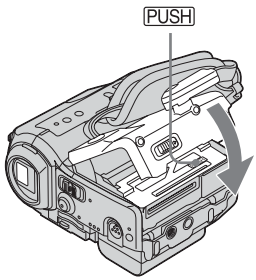
❶ Deslize a alavanca OPEN/⏏EJECT na direção da seta para abrir a tampa.
O compartimento da fita abre automaticamente.

❷ Insira a fita com a janela voltada para cima e empurre-a pressionando no centro.

❸ Pressione PUSH.
Feche a tampa da fita após o compartimento respectivo deslizar para trás automaticamente.







3 Inicie a gravação enquanto observa o motivo no visor LCD.

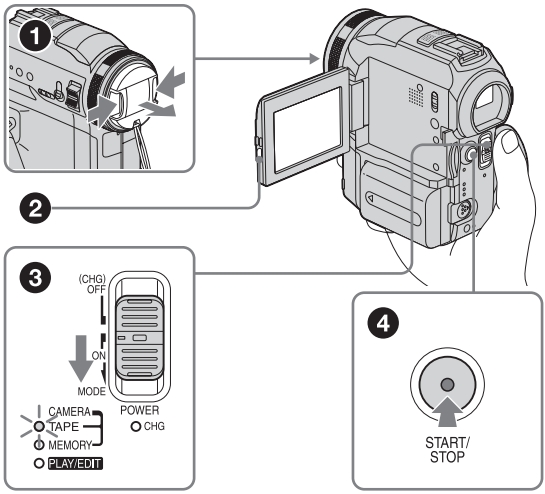
A data e a hora não estão acertadas nos ajustes padrão. Para acertar a data e a hora, consulte a página 18.

❶ **Remova a tampa de proteção da objetiva.**

❷ **Pressione OPEN para abrir o painel LCD.**

❸ **Enquanto pressiona o botão verde, deslize o interruptor POWER para baixo para acender a lâmpada CAMERA-TAPE.**
O aparelho fica ligado.

❹ **Pressione START/STOP.**
A gravação é iniciada. Para mudar para modo de espera, pressione novamente START/STOP.



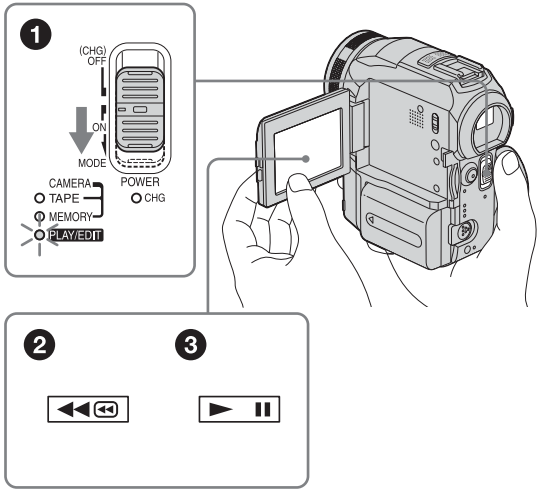
4 Visualize a imagem gravada no visor LCD.

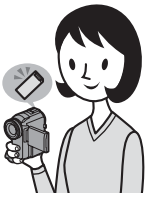
❶ **Deslize o interruptor POWER repetidamente até acender a lâmpada PLAY/EDIT.**

❷ **Toque em ◀◀ (rebobinar).**

❸ **Toque em ▶II (reproduzir) para iniciar a reprodução.**
Para parar, pressione ■.

Para desligar, deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.



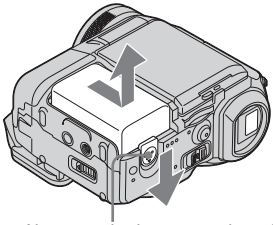


Gravando imagens estáticas em um “Memory Stick”

1 Instale a bateria na videocâmera.

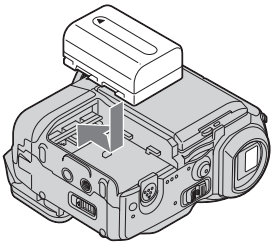
Para carregar a bateria, consulte a página 13.

❶ Deslize a alavanca de destravar a bateria e remova a tampa do terminal da bateria.



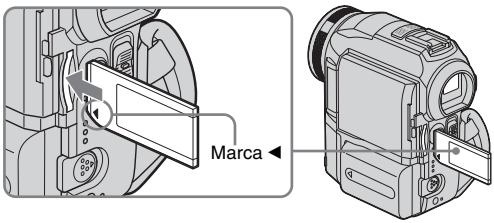
Alavanca de destravar a bateria

❷ Deslize a bateria na direção indicada pela seta até ouvir um clique.



2 Insira um “Memory Stick” na videocâmera.

Insira de modo que a marca ◄ fique no canto inferior esquerdo. Empurre até ouvir um clique.



3 Inicie a gravação enquanto observa o motivo no visor LCD.

A data e a hora não estão acertadas nos ajustes padrão. Para acertar a data e a hora, consulte a página 18.

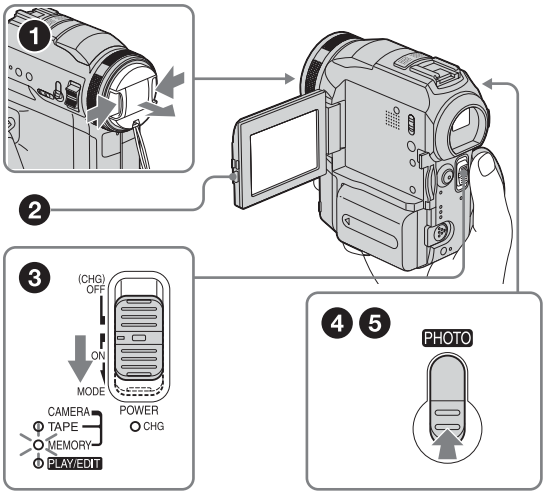
❶ Remova a tampa de proteção da objetiva.

❷ Pressione OPEN para abrir o painel LCD.

❸ Enquanto pressiona o botão verde, deslize o interruptor POWER repetidamente até acender a lâmpada CAMERA-MEMORY.
O aparelho fica ligado.

❹ Pressione PHOTO ligeiramente.
Ouve-se um bipe curto quando o foco é ajustado.

❺ Pressione PHOTO totalmente.
Você ouve o som do obturador e a imagem estática é gravada.



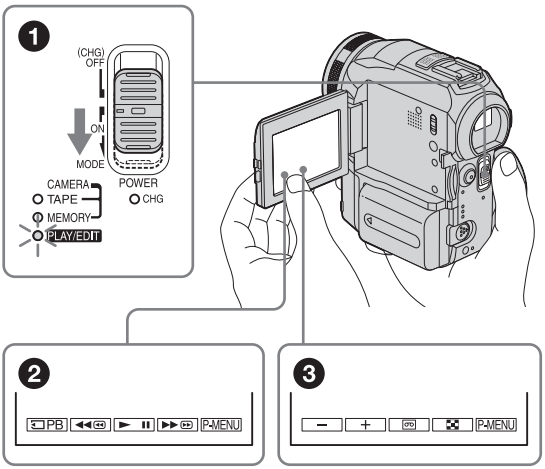
4 Visualize a imagem gravada no visor LCD.

❶ Deslize o interruptor POWER repetidamente até acender a lâmpada PLAY/EDIT.

❷ Toque em [PB].
A última imagem gravada é exibida.

❸ Toque em [+] (seguinte) ou [−] (anterior) para ver imagens em seqüência.

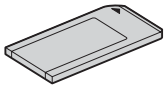
Para desligar, deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.



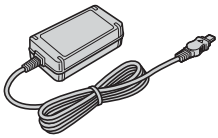
Passo 1: Verificando itens fornecidos

Certifique-se de ter recebido os seguintes itens com sua videocâmera.
O número entre parênteses indica o número desse item fornecido.

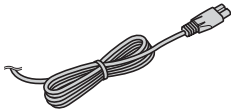
“Memory Stick” 16MB (1)



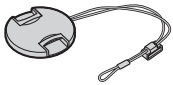
Adaptador de CA (1)



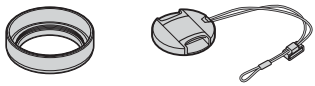
Fio de alimentação (1)



Tampa de proteção da objetiva (Grande, 1)
Encaixada na videocâmera.

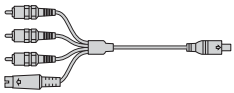


Proteção da objetiva (1) e Tampa da objetiva (Pequena, 1)
Use a proteção da objetiva quando gravar com luz forte, por exemplo, ao sol. Quando você utilizar o proteção da objetiva, encaixe a tampa pequena da objetiva. Consulte a página 130 para substituir a tampa da objetiva. Quando você usa um filtro (opcional), a sombra da proteção da objetiva pode ser exibida na tela. Além disso, se você forçar a proteção da objetiva, pode não conseguir removê-la novamente.

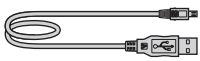


Controle remoto sem fio (1)
Uma bateria de lítio tipo botão está já incorporada.

Cabo de conexão A/V (1)



Cabo USB (1)



Bateria recarregável NP-FM30 (1)

Tampa do terminal da bateria (1)

CD-ROM “SPVD-010 USB Driver” (1)

Pano de limpeza (1)

Manual de operações da câmera (este manual) (1)

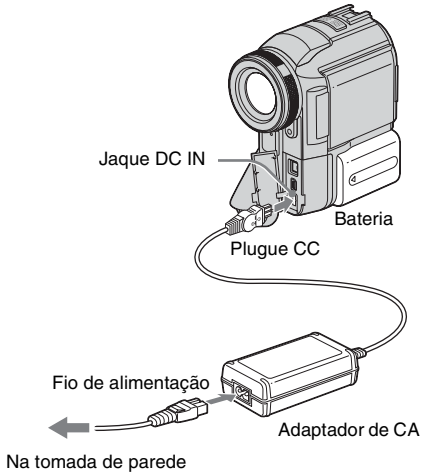
Manual das aplicações do computador (1)

Passo 2: Carregando a bateria

Você pode carregar a bateria instalando a **bateria "InfoLITHIUM" (série M)** na sua videocâmera.

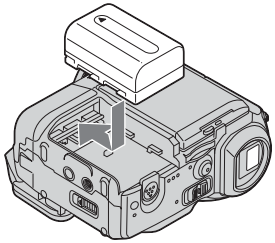
Notas

- Você pode usar somente baterias "InfoLITHIUM" (série M) (página 122).
- Não provoque curto-circuitos tocando no plugue CC do adaptador de CA com objetos metálicos. Isto pode causar um mau funcionamento.
- Use uma tomada de parede próxima quando utilizar o adaptador de CA. Desconecte o adaptador de CA da tomada de parede imediatamente, em caso de mau funcionamento.

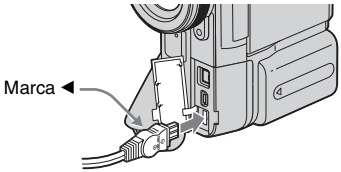


1 **Deslize a alavanca de destravar a bateria e remova a tampa do terminal da bateria.**

2 **Deslize a bateria na direção indicada pela seta até ouvir um clique.**



3 **Com a marca ◄ no plugue CC voltada para a tampa do jaque, conecte o adaptador de CA no jaque DC IN da videocâmera.**



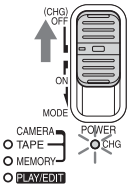
4 **Conecte o fio de alimentação ao adaptador de CA.**

5 **Conecte o fio de alimentação em uma tomada de parede.**

➡*continuação*

6 **Deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.**

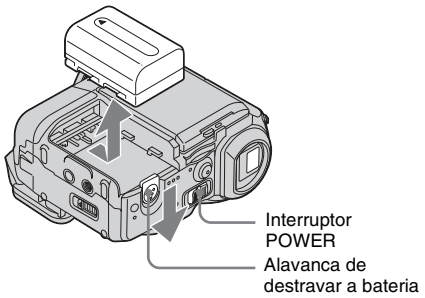
A lâmpada CHG (carga) acende-se e a carga começa.



Após carregar a bateria

A lâmpada CHG (carga) se apaga após a bateria estar totalmente carregada. Desconecte o adaptador de CA do jaque DC IN.

Para remover a bateria



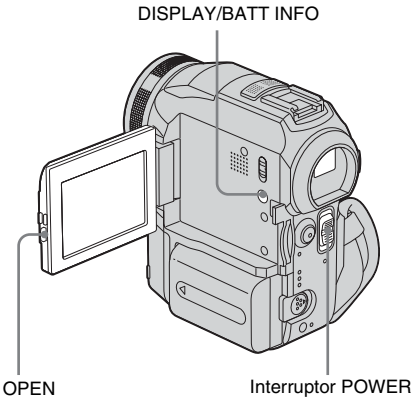
1 **Ajuste o interruptor POWER para (CHG) OFF.**

2 **Deslize a alavanca de destravar a bateria e deslize a bateria para fora.**

Após remover a bateria

- Instale sempre a tampa do terminal para proteger o terminal da bateria. Se você não utilizar a bateria durante muito tempo, deixe-a totalmente descarregada antes de guardá-la. Consulte a página 122 sobre armazenamento da bateria.

Para verificar a carga restante da bateria – Informação da bateria



Você pode verificar o nível de carga atual da bateria e o respectivo tempo de gravação atual, durante a carga ou quando desligar a câmera.

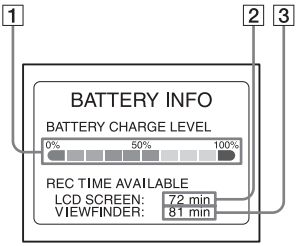
1 **Ajuste o interruptor POWER para (CHG) OFF.**

2 **Pressione OPEN para abrir o painel LCD.**

3 **Pressione DISPLAY/BATT INFO.**

A informação da bateria é exibida por cerca de 7 segundos.

Continue pressionando o botão para ver essa informação por cerca de 20 segundos.



1 **Nível de carga da bateria: Exibe a quantidade aproximada de energia restante na bateria.**

2 **Tempo de gravação possível usando o painel LCD.**

3 **Tempo de gravação possível usando o visor eletrônico.**

Tempo de carga

Número aproximado de minutos requeridos quando você carrega totalmente uma bateria totalmente descarregada a 25°C. (10 – 30°C recomendado.)

Bateria	
NP-FM30 (fornecido)	145
NP-FM50	150
NP-FM70	240
NP-QM71/QM71D	260
NP-FM91/QM91/QM91D	360

Tempo de gravação quando você grava com o visor LCD instalado

Número aproximado de minutos disponíveis quando você usa uma bateria totalmente descarregada a 25°C (77°F).

Com o interruptor LCD BACKLIGHT na posição ON

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típica*
NP-FM30 (fornecido)	80	45
NP-FM50	130	75
NP-FM70	270	155
NP-QM71/QM71D	315	180
NP-FM91/QM91/QM91D	475	270

Com o interruptor LCD BACKLIGHT na posição OFF

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típica*
NP-FM30 (fornecido)	90	50
NP-FM50	150	85
NP-FM70	310	175
NP-QM71/QM71D	365	210
NP-FM91/QM91/QM91D	550	315

Tempo de gravação quando você grava com o visor eletrônico

Número aproximado de minutos disponíveis quando você usa uma bateria totalmente descarregada a 25°C.

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típica*
NP-FM30 (fornecido)	90	50
NP-FM50	150	85
NP-FM70	310	175
NP-QM71/QM71D	365	210
NP-FM91/QM91/QM91D	550	315

* Número aproximado de minutos de gravação enquanto você repetidamente grava, inicia/pára, desliza o interruptor POWER para alterar o modo de alimentação e faz zoom. A vida útil real da bateria pode ser menor.

Tempo de reprodução

Número aproximado de minutos disponíveis quando você usa uma bateria totalmente descarregada a 25°C.

Bateria	Painel LCD aberto*	Painel LCD fechado
NP-FM30 (fornecido)	120	150
NP-FM50	195	240
NP-FM70	400	495
NP-QM71/QM71D	465	580
NP-FM91/QM91/QM91D	695	865

* Com o interruptor LCD BACKLIGHT na posição ON.

Notas

- A alimentação não será fornecida pela bateria se você conectou o adaptador de CA no jaque DC IN da sua videocâmera, ainda que o fio de alimentação esteja desconectado da tomada de parede.
- O tempo de gravação e reprodução será menor quando você usar sua videocâmera a baixa temperatura.

➡*continuação*

- A lâmpada CHG (carga) pisca durante a carga ou a informação da bateria não será exibida corretamente nas seguintes condições.
  – A bateria não está instalada corretamente.
  – A bateria está danificada.
  – A bateria está totalmente descarregada. (Somente para Informação da bateria.)

Utilizando uma fonte de alimentação externa

Você pode usar o adaptador de CA como fonte de alimentação, se não quiser exaurir a bateria. Enquanto utiliza o adaptador de CA, a bateria não perderá a carga, mesmo estando instalada na videocâmera.

PRECAUÇÃO

Ainda que a câmera esteja desligada, a alimentação de CA (corrente doméstica) continua sendo fornecida enquanto o adaptador de CA estiver conectado na tomada de parede.

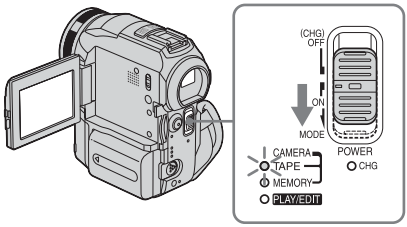
Conecte sua videocâmera como indicado em "Carregando a bateria" (página 13).

Passo 3: Ligando o aparelho

Você precisa deslizar o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo de alimentação desejado para gravar ou reproduzir
Na primeira vez que você usar esta videocâmera, a tela [CLOCK SET] é exibida (página 18).

Enquanto pressiona o botão verde, deslize o interruptor POWER para baixo.

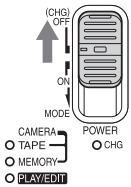
O aparelho fica ligado.
Para acessar o modo de gravação ou reprodução, deslize o interruptor repetidamente até se acender a lâmpada do modo de alimentação desejado.



- Modo CAMERA-TAPE: Para gravar em uma fita
- Modo CAMERA-MEMORY: Para gravar em um "Memory Stick".
- Modo PLAY/EDIT: Para reproduzir ou editar imagens em uma fita ou "Memory Stick".

Para desligar o aparelho

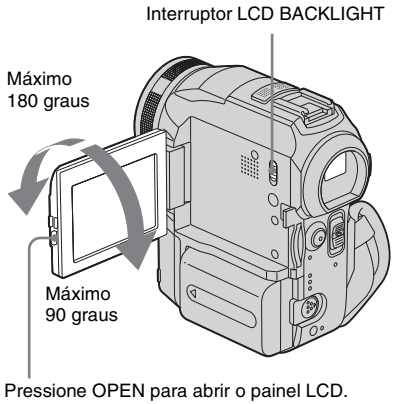
Deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.



Passo 4: Ajustando o painel LCD e o visor eletrônico

Ajustando o painel LCD

Você pode ajustar o ângulo e o brilho do painel LCD de acordo com as várias situações de gravação.
Mesmo quando existem obstruções entre você e o motivo, você pode verificar o motivo no visor LCD durante a gravação, ajustando o ângulo do painel LCD.



Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus relativamente à videocâmera e, em seguida, gire o painel para a posição desejada.

Para ajustar o brilho do visor LCD

1 Toque em [P-MENU].

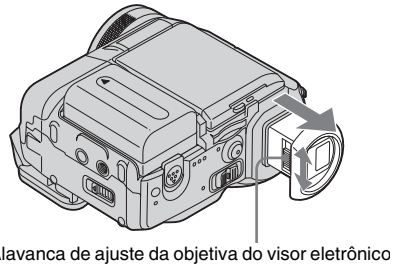
2 Toque em [LCD BRIGHT].
Se o item não for exibido na tela, toque em [⌃]/[⌄]. Se você não conseguir localizá-lo, toque no menu [MENU], (STANDARD SET) e, em seguida, toque em [LCD/VF SET] (página 79).

3 Ajuste o item com [−]/[+] e, depois, toque em [OK].

Dicas
- Se você girar o painel LCD a 180 graus relativamente ao lado da objetiva, você pode fechar o painel LCD com o visor LCD voltado para fora.
- Se você estiver utilizando a bateria como fonte de alimentação, pode ajustar o brilho selecionando [LCD BL LEVEL] em [LCD/VF SET] no menu (STANDARD SET) (página 79).
- Quando você usar a videocâmera em áreas com brilho usando a bateria, ajuste o interruptor LCD BACKLIGHT para OFF (aparece). Esta posição economiza bateria.
- Você pode silenciar o bipe de confirmação da operação, ajustando [BEEP] no menu (STANDARD SET) para [OFF] (página 82).

Ajustando o visor eletrônico

Você pode visualizar imagens usando o visor eletrônico, quando fechar o painel LCD. Utilize o visor eletrônico quando a bateria estiver acabando ou se for difícil ver no visor.



1 Estenda o visor eletrônico.

2 Ajuste a alavanca de ajuste da objetiva do visor eletrônico até a imagem ficar nítida.

➡*continuação*

Para utilizar o visor eletrônico durante a operação

Quando você está gravando em uma fita ou "Memory Stick," você pode ajustar a exposição (página 33) e o fader (página 39) enquanto verifica a imagem no visor eletrônico. Gire o painel LCD 180 graus e feche-o com o visor voltado para fora.

1 **Ajuste o modo de alimentação a CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY (página 16).**

2 **Estenda o visor eletrônico e feche o painel LCD com o visor voltado para fora.**
OFF é exibido no visor.

3 **Toque em OFF.**

4 **Toque em [YES].**
O visor LCD é desativado.

5 **Toque no visor LCD enquanto verifica a imagem no visor eletrônico.**
É exibido [EXPOSURE], etc.

6 **Toque no botão que você deseja ajustar.**
- [EXPOSURE]: Ajuste com − / + e toque OK.
- [FADER]: Toque repetidamente para selecionar o efeito desejado (somente no modo CAMERA-TAPE).
- ON: O visor LCD se acende.

Para ocultar os botões no visor LCD, toque em OK.

Dica

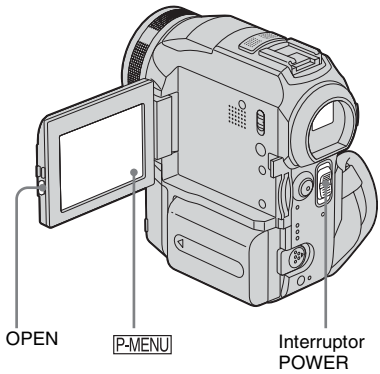
- Para ajustar o brilho da luz de fundo do visor eletrônico, selecione o menu (STANDARD SET), [LCD/VF SET] e depois [VF B.LIGHT] (quando estiver usando a bateria, página 80).

Passo 5: Ajustando a data e a hora

Ajuste a data e a hora ao utilizar esta videocâmera pela primeira vez. Se você não ajustar a data e hora, a tela [CLOCK SET] aparecerá toda vez que ligar sua videocâmera.

Nota

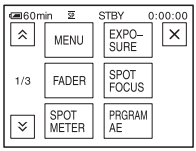
- Se você não usar sua videocâmera por cerca de **3 meses**, a bateria recarregável, tipo botão, incorporada se descarrega e os ajustes de data e hora poderão ser apagados da memória. Neste caso, carregue a bateria recarregável tipo botão (página 127) e depois ajuste a data e a hora novamente.



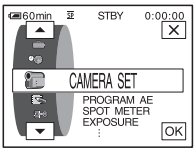
1 **Ligue sua videocâmera (página 16).**

2 **Pressione OPEN para abrir o painel LCD.**
Avance para o passo 7 quando você ajustar o relógio pela primeira vez.

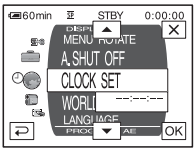
3 **Toque em P-MENU.**



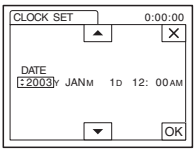
4 **Toque em [MENU].**



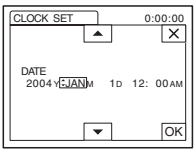
5 **Selecione (TIME/LANGU.) com /, e em seguida, toque em OK.**



6 **Selecione [CLOCK SET] com / e, em seguida, toque em OK.**



7 **Ajuste [Y] (ano) com / e, em seguida, toque em OK.**



Você pode ajustar qualquer ano até 2079.

8 **Ajuste [M] (mês), [D] (dia), hora e minuto do mesmo modo que no passo 7 e, depois, toque em OK.**

Para meia-noite, ver 12:00AM.
Para meio-dia, ver 12:00PM.

Passo 6: Inserindo a mídia de gravação

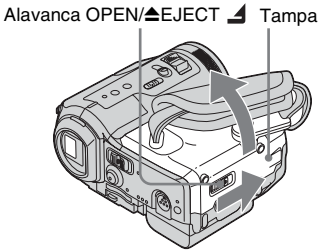
Inserindo uma fita

Você somente pode usar minifitas DV Mini DV. Para maiores detalhes sobre estas fitas (por exemplo, proteção contra gravação), consulte a página 118.

Nota

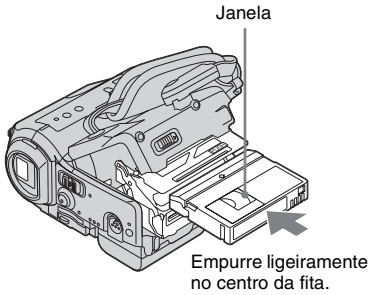
- Não force a fita para dentro do compartimento. Isso poderá causar um mau funcionamento na videocâmera.

1 Deslize a alavanca OPEN/⏏EJECT na direção da seta e abra a tampa.



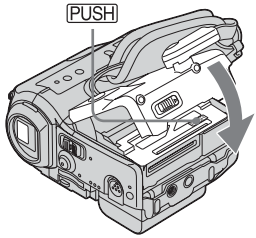
O compartimento da fita sai e abre automaticamente.

2 Insira uma fita com a janela voltada para cima.



3 Pressione PUSH.

O compartimento da fita desliza para dentro automaticamente.



4 Feche a tampa.

Para ejetar a fita

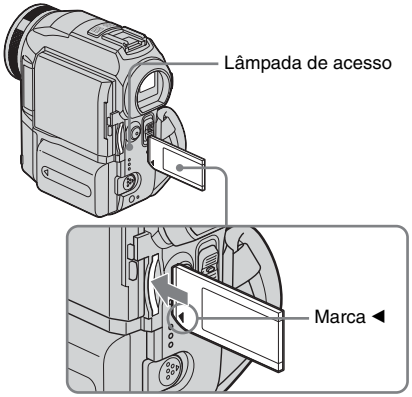
1. **Deslize a alavanca OPEN/⏏EJECT na direção da seta e abra a tampa.**
   O compartimento da fita sai automaticamente.
2. **Retire a fita e depois pressione PUSH.**
   O compartimento da fita desliza para dentro automaticamente.
3. **Feche a tampa.**

Inserindo um “Memory Stick”

Para maiores detalhes sobre “Memory Stick” (por exemplo, proteção contra gravação), consulte a página 119.

Nota

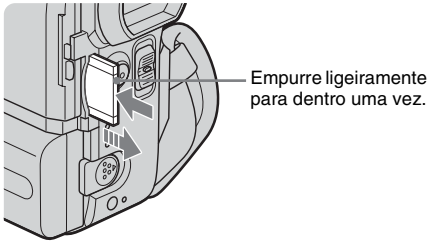
- Quando você usar o “Memory Stick” de meia altura, o “Memory Stick Duo,” certifique-se de instalar o adaptador para Memory Stick Duo. Sua videocâmera pode não funcionar corretamente se você não usar um adaptador (página 120).



Insira o “Memory Stick” com a marca ◄ no canto inferior esquerdo, até ouvir um clique.

Para ejetar um “Memory Stick”

Empurre ligeiramente o “Memory Stick” para dentro uma vez.

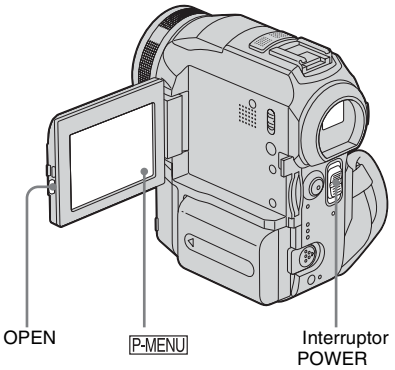


Notas

- Se você forçar o “Memory Stick” para dentro do slot de “Memory Stick” na direção errada, poderá danificar o slot de “Memory Stick”.
- Não insira nada além de um “Memory Stick” no slot de “Memory Stick”. Do contrário, poderá causar um mau funcionamento na videocâmera.
- Quando a lâmpada de acesso acender ou piscar, então sua videocâmera está lendo/gravando dados do/no “Memory Stick”. Não trema nem bata com a videocâmera, desligue a alimentação, ejete o “Memory Stick” ou remova a bateria. Do contrário, poderá danificar os dados da imagem.

Passo 7: Ajustando o idioma da tela

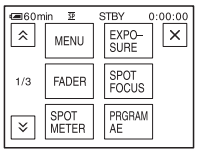
Você pode selecionar o idioma que deseja usar no visor LCD.



1 **Ligue sua videocâmera.**

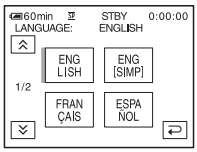
2 **Pressione OPEN para abrir o painel LCD.**

3 **Toque em P-MENU.**



4 **Toque em [LANGUAGE].**

Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃/⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (TIME/LANGU.) (página 83).



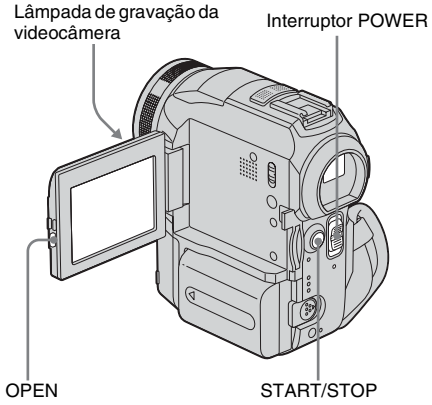
5 **Selecione o idioma desejado com ⌃/⌄ e, em seguida, toque OK.**

Dica

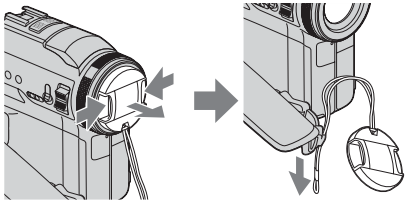
- Sua videocâmera oferece [ENG [SIMP]] (inglês simplificado) para quando você não consegue encontrar seu idioma nativo nas opções.

Gravando imagens em movimento

Você pode gravar imagens em movimento em uma fita ou um “Memory Stick”.
Antes de gravar, siga os passos do 1 ao 7 em “Preparativos” (página 12 - página 22).
Quando você está gravando em uma fita, as imagens em movimento são gravadas juntamente com som estéreo. Quando você está gravando em um “Memory Stick,” as imagens em movimento são gravadas com som monofônico.



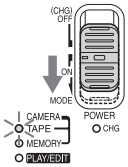
1 **Remova a tampa de proteção da objetiva. Puxe para baixo o fio da tampa de proteção da objetiva e prenda-o na alça.**



2 **Pressione OPEN para abrir o painel LCD.**

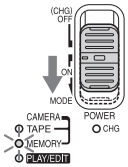
3 **Selecione o modo de gravação.**

Para gravar em uma fita
Deslize o interruptor POWER até acender a lâmpada CAMERA-TAPE e a sua videocâmera fica ajustada ao modo de espera.



Deslize o interruptor POWER enquanto pressiona o botão verde.

Para gravar em um “Memory Stick” – MPEG MOVIE EX
Deslize o interruptor POWER repetidamente, até acender a lâmpada CAMERA-MEMORY e a pasta de gravação atualmente selecionada ser exibida no visor.



Deslize o interruptor POWER enquanto pressiona o botão verde.

4 **Pressione START/STOP.**
A gravação é iniciada. É exibido [GRAVAR] no visor LCD e acende-se a lâmpada de gravação da videocâmera. Pressione START/STOP novamente para interromper a gravação.

Para verificar o último filme MPEG gravado – Revisão

Toque em [⏮]. A reprodução é iniciada automaticamente.
Toque em [⏮] novamente para retornar ao modo de espera.
Para apagar o filme, toque em [🗑] depois que a reprodução terminar e, em seguida, [SIM].
Para cancelar o apagamento, toque em [NÃO].

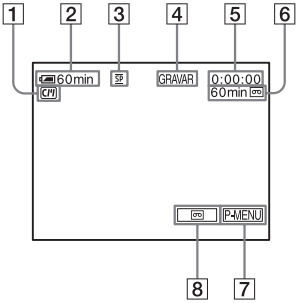
➡*continuação*

Para desligar o aparelho

Deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.

Indicadores exibidos durante a gravação em uma fita

Os indicadores não ficam gravados na fita.
A data/hora e os dados de ajuste da videocâmera (página 52) não serão exibidos durante a gravação.



1 **Indicadores para fitas com Cassette Memory**

2 **Tempo restante da bateria**
O tempo indicado pode não estar correto, dependendo do ambiente de utilização. Quando você abre ou fecha o painel LCD, demora cerca de um minuto para exibir o tempo restante da bateria corretamente.

3 **Modo de gravação (SP ou LP)**

4 **Status da gravação ([ESPERA] (em espera) ou [GRAVAR] (gravação))**

5 **Código de tempo (hora: minutos: segundos : fotograma) ou contador de fita (hora: minutos: segundos)**

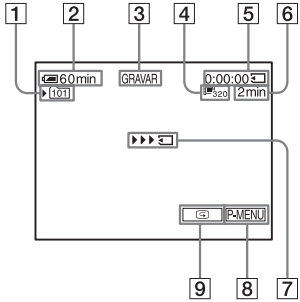
6 **Capacidade de gravação da fita (página 81)**

7 **Botão Menu Pessoal (página 57)**

8 **END SEARCH/EDIT SEARCH/Rec review – botão para alternar o display (página 44)**

Indicadores exibidos durante a gravação em um "Memory Stick"

Os indicadores não ficam gravados no "Memory Stick".
A data/hora (página 52) não serão exibidos durante a gravação.



1 **Pasta de gravação**

2 **Tempo restante da bateria**
O tempo indicado pode não estar correto, dependendo do ambiente de utilização. Quando você abre ou fecha o painel LCD, demora cerca de um minuto para exibir o tempo restante da bateria corretamente.

3 **Status da gravação ([ESPERA] (em espera) ou [GRAVAR] (gravação))**

4 **Tamanho da imagem em movimento**

5 **Tempo de gravação (hora: minutos: segundos)**

6 **Capacidade de gravação do "Memory Stick"**

7 **Indicador de início de gravação do "Memory Stick" (é exibido durante 5 segundos)**

8 **Botão Menu Pessoal (página 57)**

9 **Botão Review (página 23)**

Notas

- Antes de substituir a bateria, deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.
- No ajuste padrão, se você não utilizar a videocâmera por mais de 5 minutos, a alimentação desliga-se automaticamente para a bateria não perder carga ([DESLIG AUTO], página 82). Para reiniciar a gravação, deslize o interruptor POWER para baixo, selecione CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY e, em seguida, pressione START/STOP.
- Quando você gravar em um "Memory Stick" usando um flash externo (opcional), ligado a uma intelligent accessory shoe, desligue a alimentação do flash externo para que o ruído de carga não fique gravado.

Dicas

- Para assegurar uma transição suave na fita da última cena gravada para a seguinte, preste atenção ao seguinte.
  – Não remova a fita. (A imagem será gravada continuamente, sem quebras, mesmo quando você desliga a alimentação).
  – Não grave imagens no modo SP e no modo LP na mesma fita.
  – Evite parar quando estiver gravando uma imagem em movimento no modo LP.
- Consulte "Para gravar por um período de tempo maior em um "Memory Stick"" (página 25) para saber o tempo aproximado que é possível gravar em um "Memory Stick" de diferente capacidade.
- O tempo de gravação, a data e os dados de ajuste da videocâmera (somente em fita) são gravados automaticamente no mídia de gravação, sem serem exibidos no visor. Você pode visualizar esta informação durante a reprodução, pressionando [CÓD.DADOS] no visor (página 52).

Gravando por um período de tempo maior

Para gravar por um período de tempo maior em uma fita

No menu (AJUST.PADRÃO), selecione [MODO GRAV.] e depois [LP] (página 78).
No modo LP, você pode gravar 1,5 vezes mais tempo do que no modo SP.
Uma fita gravada no modo LP deverá ser reproduzida somente nesta videocâmera.

Para gravar por um período de tempo maior em um "Memory Stick"

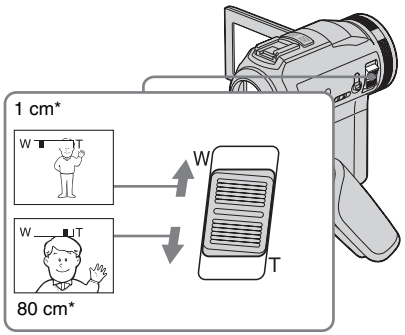
No menu (AJUSTE MEM.), selecione [AJUSTE FILME], [TAM IMAGEM], e depois [160 × 112] (página 66).
Por quanto tempo você pode gravar em um "Memory Stick" depende do tamanho da imagem e do ambiente de gravação.
Consulte a lista seguinte para saber o tempo aproximado que você tem para gravar imagens em movimento em um "Memory Stick" formatado na sua videocâmera.

Tamanho da imagem e tempo (hora: minutos: segundos)

	320 × 240	160 × 112
8MB	00:01:20	00:05:20
16MB (fornecido)	00:02:40	00:10:40
32MB	00:05:20	00:21:20
64MB	00:10:40	00:42:40
128MB	00:21:20	01:25:20
256MB (MSX-256)	00:42:40	02:50:40
512MB (MSX-512)	01:25:20	05:41:20
1GB (MSX-1G)	02:50:40	11:22:40

Utilizando o zoom

Quando você selecionar o modo CAMERA-TAPE, pode escolher zoom para níveis de ampliação maiores que 10 vezes e, a partir desse ponto, ativar o zoom digital ([ZOOM DIGITAL], página 63).
É prático utilizar o zoom ocasionalmente, mas deverá fazê-lo com moderação para obter melhores resultados.



* Distância mínima requerida entre sua videocâmera e o motivo, para obter um foco nítido nessa posição da alavanca.

➡*continuação*

Mova um pouco a alavanca de zoom motorizado para obter um zoom mais lento. Mova mais para obter um zoom mais rápido.

Para gravar em um raio de alcance maior

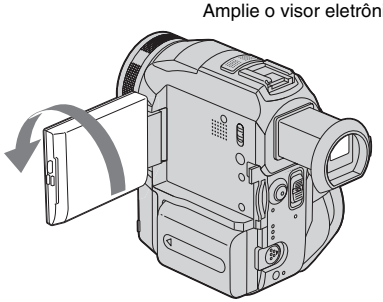
Mova a alavanca de zoom motorizado na direção de W.
O motivo fica mais afastado (Grande angular).

Para gravar em um raio de alcance menor

Mova a alavanca de zoom motorizado na direção de T.
O motivo fica mais próximo (Telefoto).

Gravando no modo de espelho

Você pode girar o painel LCD na direção do motivo, para você e o motivo poderem compartilhar a imagem que está sendo gravada. Você também pode utilizar esta função quando gravar a você mesmo, para manter a atenção de crianças pequenas presa na videocâmera enquanto você as grava.

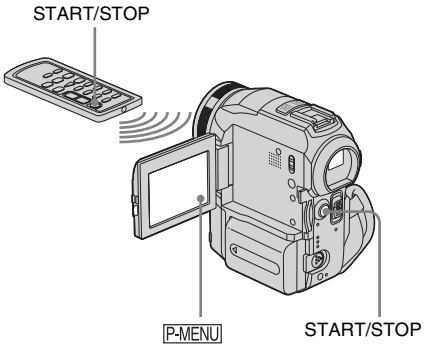


Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus relativamente à videocâmera e, em seguida, gire o painel 180 graus na direção do motivo.

É exibida no visor LCD uma imagem de espelho do motivo, mas depois de gravada a imagem fica normal.

Utilizando o auto-cronômetro

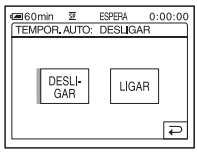
Com o auto-cronômetro, você pode começar a gravar após um retardo de cerca de 10 segundos.



1 Toque em P-MENU.

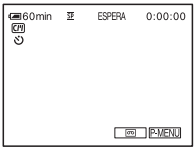
2 Toque em [TEMPRZ AUTO].

Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃/⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUS. CÂMERA).



3 Toque em [LIGAR] e depois em OK.

É exibido ⏲.



4 Pressione START/STOP.

Você ouvirá um bipe em contagem regressiva por cerca de 10 segundos (a indicação de contagem regressiva começa em 8).
A gravação se inicia.
Para parar a gravação, pressione START/STOP.

Para cancelar a contagem regressiva

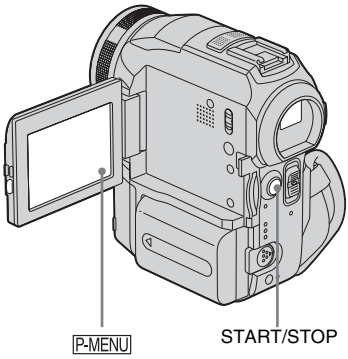
Toque em [REINIC] ou pressione START/STOP.

Para cancelar o auto-cronômetro

Siga os passos 1 e 2 e depois selecione [DESLIGAR] no passo 3.

Gravando imagens em movimento que pode fragmentar em imagens estáticas – Modo de gravação progressiva

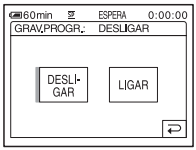
Este recurso é útil para imagens em movimento que você deseja importar para seu computador, a fim de produzir imagens estáticas.
Você pode gravar imagens com menos manchas do que se gravar no modo normal, produzindo imagens adequadas para analisar uma ação a alta velocidade, por exemplo, imagens de esportes. Para desfrutar como imagens em movimento, é melhor gravar a imagem no modo normal, visto a imagem ser gravada somente a cada 1/30 de um segundo no modo de gravação progressiva.



1 Toque em P-MENU.

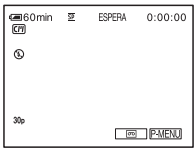
2 Toque em [GRAV. PROGR.].

Se o item não for exibido na tela, toque em ⏫/⏬. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione [GRAV. PROGR.] no menu 📷 (AJUS. CÂMERA).



3 Toque em [LIGAR] e depois em OK.

É exibido **30p**.



4 Pressione START/STOP.

Pressione novamente para interromper a gravação.

➡*continuação*

Para cancelar o modo de gravação progressiva

Siga os passos 1 e 2 e depois selecione [DESLIGAR] no passo 3.

Nota sobre o modo de gravação progressiva

Em uma transmissão normal de TV, a tela está dividida em 2 campos mais finos e estes são exibidos sucessivamente, a cada 1/60 de um segundo. Daí que a imagem real exibida em um instante cobre somente metade da área da imagem aparente. Na gravação progressiva, a imagem é exibida inteira com todos os pixels. A imagem gravada neste modo é exibida mais nítida, mas o motivo em movimento pode aparecer desajeitado.

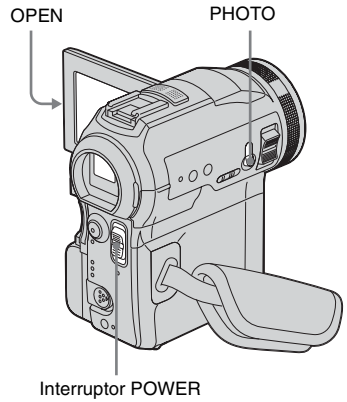
Notas

- Quando gravar no modo de gravação progressiva, sob luz fluorescente ou luz de lâmpada, o visor pode tremer. Isto não representa um mau funcionamento.
- Você não pode usar o modo de gravação progressiva com:
  – [MODO 16:9]

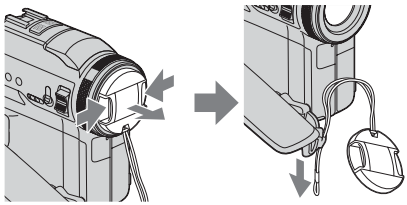
Gravando imagens estáticas

– Gravação de fotografias na memória

Você pode gravar imagens estáticas em um "Memory Stick". Antes de gravar, siga os passos do 1 ao 7 em "Preparativos" (página 12 - página 22).



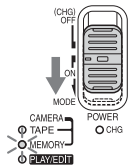
1 Remova a tampa de proteção da objetiva. Puxe para baixo o fio da tampa de proteção da objetiva e prenda-o na alça.



2 Pressione OPEN para abrir o painel LCD.

3 Deslize o interruptor POWER repetidamente até acender a lâmpada CAMERA-MEMORY.

A pasta de gravação selecionada é exibida.



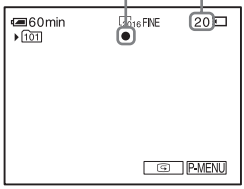
Deslize o interruptor POWER enquanto pressiona o botão verde.

4 Pressione ligeiramente, sem soltar, PHOTO.

Você ouvirá um bipe ligeiro quando o foco e o brilho forem ajustados. A gravação não começa neste ponto.

O indicador pára de piscar.

Número de imagens que podem ser gravadas.*



* O número de imagens que você pode gravar depende do tamanho da imagem e do ambiente de gravação.

5 Pressione PHOTO totalmente.

Você ouve o som do obturador. Quando as barras de desaparecem, a imagem é gravada no "Memory Stick".

Para verificar a última imagem gravada – Revisão

Toque em .
Toque em novamente para retornar ao modo de espera.
Para apagar a imagem, toque em e depois em [SIM].
Para cancelar o apagamento, toque em [NÃO].

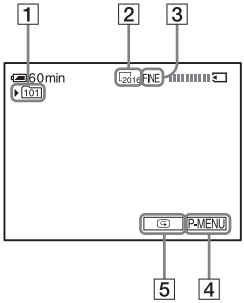
Para desligar o aparelho

Deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.

Para gravar imagens estáticas continuamente – Burst

Selecione o menu (AJUSTE MEM.), [AJUSTE FOTO] e, em seguida, [BURST] (página 65).
Você pode gravar de 3 a 32 imagens continuamente em um intervalo de cerca de 0,5 a 0,07 segundos.

Indicadores exibidos durante a gravação



1 **Pasta de gravação**

2 **Tamanho da imagem**
2016 (2016 × 1512) ou 640 (640 × 480)

3 **Qualidade**
FINE ([ALTA]) ou STD ([PADRÃO])

4 **Botão Menu Pessoal (página 57)**

5 **Botão Review (página 29)**

Dicas

- Se você pressionar PHOTO no controle remoto, fica gravada a imagem exibida na tela nesse momento.
- O tempo de gravação, a data e os dados de ajuste da videocâmera são gravados automaticamente no mídia de gravação, sem serem exibidos no visor. Você pode visualizar esta informação durante a reprodução, pressionando [CÓD.DADOS] no visor (página 52).
- O ângulo de gravação é maior do que no modo CAMERA-TAPE.

➡*continuação*

Selecionando a qualidade ou o tamanho da imagem

Selecione o menu (AJUSTE MEM.), [AJUSTE FOTO] e, em seguida, [▣ QUALIDADE] ou [▣ TAM.IMAGEM] (página 65).
O número de imagens que você pode gravar em um "Memory Stick" depende da qualidade/tamanho da imagem e do ambiente de gravação.
Consulte a lista seguinte para saber o número aproximado de imagens que você pode gravar em um "Memory Stick" formatado na sua videocâmera.

Quando a qualidade de imagem é [ALTA] (número de imagens)

O tamanho da imagem de 2016 × 1512 é 1540KB e de 640 × 480 é 150KB.

	2016 × 1512 2016	**640 × 480** 640
8MB	5	50
16MB (fornecido)	10	96
32MB	20	190
64MB	40	390
128MB	82	780
256MB (MSX-256)	145	1400
512MB (MSX-512)	300	2850
1GB (MSX-1G)	610	5900

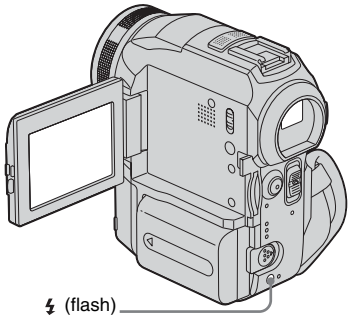
Quando a qualidade de imagem é [PADRÃO] (número de imagens)

O tamanho da imagem de 2016 × 1512 é 640KB e de 640 × 480 é 60KB.

	2016 × 1512 2016	**640 × 480** 640
8MB	12	120
16MB (fornecido)	24	240
32MB	48	485
64MB	98	980
128MB	195	1970
256MB (MSX-256)	355	3550
512MB (MSX-512)	720	7200
1GB (MSX-1G)	1450	14500

Utilizando o flash

A distância recomendada até ao motivo, quando você usa o flash incorporado, é 0,3 a 2,5 m.
Sua videocâmera vem ajustada de fábrica em auto-flash, portanto, dependendo das condições de iluminação, o flash poderá ser ativado automaticamente quando você pressionar PHOTO.
Siga os passos abaixo, se você deseja usar sempre o flash ou se não quiser usar nunca o flash.
Os ajustes disponíveis variam de acordo com a sua seleção em [R.OLHOS VERM] de [AJUS.DISPARO] no menu (AJUS. CÂMERA) (página 62).



Pressione ϟ (flash) repetidamente para selecionar um ajuste.

Os ajustes são exibidos ciclicamente pela ordem seguinte.

Quando o efeito de olho vermelho está desativado

Nenhum indicador é exibido: O flash é disparado automaticamente quando não houver iluminação suficiente.

⬇

ϟ (Flash forçado): O flash dispara sempre, independente da iluminação do ambiente.

⬇

(Sem flash): Grava sempre sem usar o flash.

Quando o efeito de olho vermelho está ativado

(Redução automática do efeito de olho vermelho): O flash dispara previamente para reduzir o efeito de olho vermelho, antes do flash disparar automaticamente quando não há bastante luz ambiente.

⬇

ϟ (Redução forçada do efeito de olho vermelho): É sempre usado o flash e o disparo prévio do flash para reduzir o efeito de olho vermelho, independente da iluminação do ambiente.

⬇

(Sem flash): Grava sempre sem usar o flash.

Notas

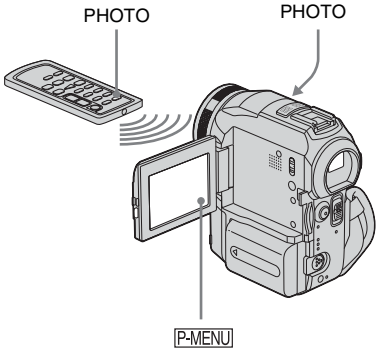
- Remova a poeira da lâmpada do flash antes de utilizá-lo. Você pode não obter luz de flash suficiente se a poeira manchar ou colar na lâmpada devido ao calor do flash.
- A redução do efeito de olho vermelho poderá não produzir o efeito desejado devido a diferenças individuais ou outras condições.
- O indicador de carga do flash treme durante a carga e mantém-se ligado após a carga da bateria estar completada. (No modo CAMERA-TAPE, demora um pouco até completar a carga total da lâmpada do flash, pois a carga da bateria é efetuada com a lâmpada do flash aberta.)
- O flash não funciona durante as operações seguintes:
  - Função Super NightShot
  - Função Color Slow Shutter
  - Efeito digital
  - Modo de gravação progressiva
  - Burst
  - Durante a gravação em fita
  - [MODO 16:9]
- Ainda que auto-flash ou (Redução do efeito de olho vermelho) esteja selecionado, o flash não funcionará durante as seguintes operações:
  - Função NightShot
  - [FOCO ILUM.], [P.SOL/LUAR] e [PAISAGEM] do [PROGRAM AE]
  - Exposição manual
  - Medidor de ponto flexível
- Se você usar o flash em locais com muita luz, por exemplo, quando está filmando um motivo em contraluz, o flash poderá não funcionar corretamente.
- Caso você instale a proteção da objetiva (fornecida) ou uma lente de conversão (opcional) a respectiva sombra pode aparecer na imagem.
- Você não pode utilizar simultaneamente um flash externo (opcional) e o flash incorporado.

Dicas

- A quantidade de luz usada pelo flash é ajustada automaticamente. Para ajustar manualmente, selecione [NÍVEL FLASH] no menu (AJUS. CÂMERA) (página 59).
- Se você tiver dificuldade para ajustar o foco, use a função HOLOGRAM AF (página 37) ou consulte "Ajustando o foco manualmente" (página 36) para obter informação sobre a distância focal apropriada.

Utilizando o auto-cronômetro

Com o auto-cronômetro, você pode gravar uma imagem estática após um retardo de cerca de 10 segundos.

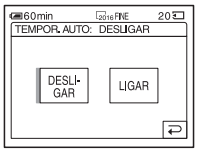


➡*continuação*

1 **Toque em** P-MENU.

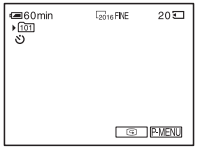
2 **Toque em [TEMPRZ AUTO].**

Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃/⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUS. CÂMERA).



3 **Toque em [LIGAR] e depois em** OK.

É exibido .



4 **Pressione PHOTO.**

Você ouvirá um bipe em contagem regressiva por cerca de 10 segundos (a indicação de contagem regressiva começa em 8).

A imagem é gravada. Quando as barras de desaparecem, a imagem é gravada no "Memory Stick".

Para cancelar a contagem regressiva

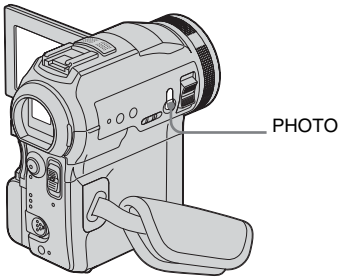
Toque em [REINIC].

Para cancelar o auto-cronômetro

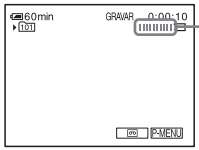
Siga os passos 1 e 2 e depois selecione [DESLIGAR] no passo 3.

Gravando uma imagem estática em um "Memory Stick" enquanto grava imagens em movimento em uma fita

O tamanho da imagem é ajustado automaticamente para [640 × 480]. Se você quiser gravar uma imagem estática em um tamanho diferente, utilize a função de gravação de fotografia na memória (página 28).



Pressione PHOTO totalmente durante a gravação.



A gravação termina quando a rolagem parar.

Para gravar imagens estáticas em modo de espera

Pressione ligeiramente, sem soltar, PHOTO. Verifique a imagem e pressione o botão totalmente.

Notas

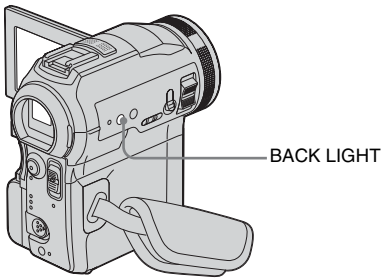
- Você não pode gravar uma imagem estática em um "Memory Stick" durante as operações seguintes:
  - [MODO 16:9]
  - Modo de gravação progressiva
  - Sobreposição de memória
  - Função MEMORY MIX
  - [GRV.SUAV.INT] (Gravação de fita com intervalos)
- Os títulos não são gravados no "Memory Stick".

Ajustando a exposição

A exposição é ajustada automaticamente no ajuste padrão.

Ajustando a exposição para motivos em contraluz

Quando o motivo tem o sol ou outra luz atrás, você pode ajustar a exposição para evitar que ele fique com sombras.



Pressione BACK LIGHT durante a gravação ou no modo de espera.

Éexibido .

Para cancelar a função luz de fundo, pressione novamente BACK LIGHT.

Nota

- A função de luz de fundo é cancelada quando você ajusta [EXPOSIÇÃO] para [MANUAL] (página 34) ou quando seleciona [MEDIDOR PTO.] (página 33).

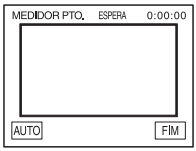
Fixando a exposição para o motivo selecionado – Medidor de ponto flexível

Você pode ajustar e fixar a exposição do motivo, para gravá-lo com brilho apropriado, mesmo quando há um grande contraste entre o motivo e o fundo (por exemplo, motivos com iluminados com projetores no palco).

1 Toque em P-MENU durante a gravação ou no modo de espera.

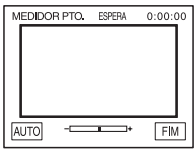
2 Toque em [MEDIDOR PTO].

Se o item não for exibido na tela, toque em [^]/[v]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUS. CÂMERA).



3 Toque no ponto que você deseja ajustar e fixe a exposição no visor.

O indicador [MEDIDOR PTO] pisca enquanto a videocâmera está ajustando a exposição do ponto selecionado.



4 Toque em [FIM].

➡*continuação*

Para retornar ao ajuste da exposição automática

Siga os passos 1 e 2 e depois selecione [AUTO] no passo 3 ou ajuste [EXPOSIÇÃO] para [AUTO] (página 34).

Notas

- Você não pode usar o recurso Medidor de ponto flexível juntamente com:
  – Função Color Slow Shutter
  – Função NightShot
  – Função NightFraming
- Se você ajustar [PROGRAM AE], [MEDIDOR PTO] é ajustado automaticamente para [AUTO].

Dica

- Se você ajustar [MEDIDOR PTO], [EXPOSIÇÃO] é ajustado automaticamente para [MANUAL].

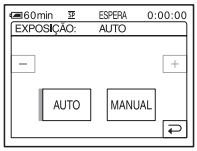
Ajustando a exposição manualmente

Você pode fixar o brilho de uma imagem com a melhor exposição. Quando estiver gravando dentro de casa em um dia claro, por exemplo, você pode evitar a sombra da luz de fundo nas pessoas junto de janelas, fixando manualmente a exposição de acordo com as paredes da sala.

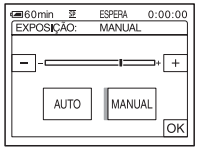
1 Toque em [P-MENU] durante a gravação ou no modo de espera.

2 Toque em [EXPOSIÇÃO].

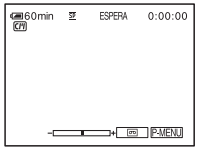
Se o item não for exibido na tela, toque em [^]/[v]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUS. CÂMERA).



3 Toque em [MANUAL].



4 Ajuste a exposição tocando em [−] (escuro)/ [+] (claro) e, em seguida, toque em [OK].

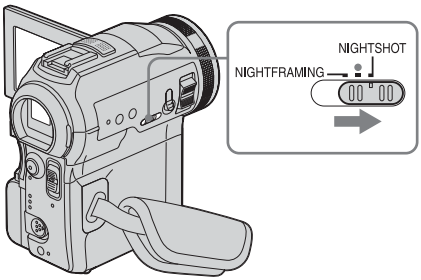


Para retornar ao ajuste da exposição automática

Siga os passos 1 e 2 e depois selecione [AUTO] no passo 3.

Gravando em locais escuros – NightShot, etc.

Você pode gravar motivos em locais escuros (por exemplo, quando filmar o rosto de seu nenê dormindo) com a função NightShot, Super NightShot ou Color Slow Shutter. A função Color Slow Shutter permite a você gravar em cores.



Ajuste o interruptor NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING para NIGHTSHOT.
e ["NIGHTSHOT"] aparece.
Para cancelar NightShot, ajuste o interruptor NIGHTSHOT/NIGHTFRAMING ● (verde).

Para gravar imagens mais nítidas na fita – Super NightShot

A imagem é gravada no máximo com 16 vezes a sensibilidade da gravação NightShot.

1. **Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo CAMERA-TAPE.**
2. **Ajuste o interruptor NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING para NIGHTSHOT.**
   e ["NIGHTSHOT"] aparece.
3. **Toque em [P-MENU].**
4. **Toque em [SUPER NS].**
   Se o item não for exibido na tela, toque em [^]/[v]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUS. CÂMERA).
5. **Toque em [LIGAR] e depois em [OK].**
   É exibido S.
   Para cancelar Super NightShot, siga os passos 3 e 4 e, em seguida, selecione [DESLIGAR] no passo 5. Ou ajuste o interruptor NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING para ● (verde).

Para gravar uma imagem mais nítida em cores na fita – Color Slow Shutter

1. **Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo CAMERA-TAPE.**
2. **Certifique-se do interruptor NIGHTSHOT/NIGHTFRAMING estar ajustado a ● (verde).**
3. **Toque em [P-MENU].**
4. **Toque em [COLOR SLOW S].**
   Se o item não for exibido na tela, toque em [^]/[v]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUS. CÂMERA).
5. **Toque em [LIGAR] e depois em [OK].**
   É exibido .
   Para cancelar Color Slow Shutter, siga os passos 3 e 4 e depois selecione [DESLIGAR] no passo 5.

Notas

- Não utilize a função NightShot/Super NightShot em locais com luz. Isto pode causar um mau funcionamento.
- A função Color Slow Shutter poderá não funcionar corretamente na escuridão total. Quando você está gravando em um local sem nenhuma luz, utilize as funções NightShot ou Super NightShot.
- Você não pode utilizar a função Super NightShot/ Color Slow Shutter juntamente com:
  – Função FADER
  – Efeito digital
- Você não pode utilizar Color Slow Shutter juntamente com:
  – [PROGRAM AE]
  – Exposição manual
  – Medidor de ponto flexível
- Quando utilizar a função Super NightShot ou Color Slow Shutter, a velocidade do obturador da videocâmera muda dependendo do brilho. Neste momento, o movimento da imagem pode ser reduzido.
- Ajuste o foco manualmente quando for difícil focar automaticamente.
- Não cubra a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objetos. Remova a lente de conversão (opcional) se ela estiver acoplada.

Ajustando o foco

O foco é ajustado automaticamente no ajuste padrão.

Ajustando o foco para um motivo descentrado – SPOT FOCUS

Você pode selecionar e ajustar o ponto focal para apontar a um motivo não localizado no centro do visor.

1 Toque em P-MENU durante a gravação ou no modo de espera.

2 Toque em [FOCO PONTO].

Se o item não for exibido na tela, toque em ▲/▼. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUS. CÂMERA).

3 Toque no motivo para o qual você deseja ajustar o foco no visor.

O indicador [FOCO PONTO] pisca enquanto a videocâmera está ajustando o foco.

☞ exibido.

4 Toque em [FIM].

Para ajustar o foco automaticamente

Siga os passos 1 e 2 e depois toque em [AUTO] no passo 3. Ou pressione FOCUS após o passo 4.

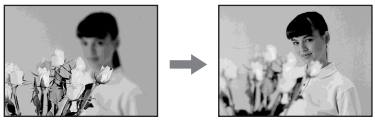
Notas

- Você não pode utilizar SPOT FOCUS juntamente com:
  – Função NightFraming
  – [PROGRAM AE]
- A informação da distância focal não será exibida.

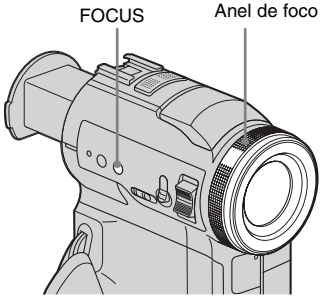
Ajustando o foco manualmente

Você pode ajustar o foco manualmente de acordo com as condições de gravação. Utilize esta função nos seguintes casos.

– Para gravar um motivo atrás de uma janela coberta com gotas de chuva.
– Para gravar listras horizontais.
– Para gravar um motivo com pouco contraste em relação ao fundo.
– Quando você deseja focar um motivo no fundo.



– Para gravar um motivo estático usando um tripé.



1 Pressione FOCUS durante a gravação ou no modo de espera.

☞ é exibido.

2 Gire o anel de foco e ajuste o foco.

☞ altera para ▲ quando o foco já não pode ser mais ajustado. ☞ altera para ▲ quando o foco já não pode ser ajustado para mais próximo.

Dicas para focar manualmente

- É mais fácil focar um motivo quando se usa a função de zoom. Mova a alavanca de zoom motorizado na direção de T (telefoto) para ajustar o foco e, em seguida, na direção de W (grande angular) para ajustar o zoom para gravação.
- Quando você quiser gravar um grande plano de um motivo, mova a alavanca de zoom motorizado na direção de W (grande angular) para ampliar totalmente a imagem e, em seguida, ajuste o foco.

Para utilizar o foco expandido

É mais fácil confirmar o ajuste do foco ampliando a imagem durante o foco manual. Quando a lâmpada CAMERA-MEMORY estiver ligada, ajuste [F EXPANDIDO] no menu (AJUS. CÂMERA) para [LIGAR] (página 61).
Quando você gira o anel de foco, aparece e a imagem é exibida com o dobro do tamanho original.

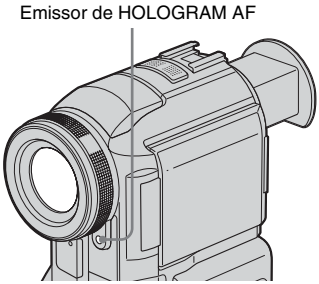
Para ajustar o foco automaticamente

Pressione FOCUS novamente.

Dica

- A informação da distância focal (para quando está escuro e é difícil ajustar o foco) é exibida por 3 segundos nos seguintes casos. (Não será exibida corretamente se você estiver usando uma lente de conversão (opcional).)
  – Quando o modo de foco é alterado de automático para manual.
  – Quando você gira o anel de foco.

Utilizando luz suplementar para focar uma imagem estática – HOLOGRAM AF



Quando você gravar em um local escuro, pode utilizar a luz HOLOGRAM AF para focar motivos, até o foco estar fixo. A distância focal máxima para a luz de HOLOGRAM AF é de aproximadamente 2,5 m (8 pés).
[HOLOGRAMA AF] é ajustado a [AUTO] no ajuste padrão (página 62).

Sobre HOLOGRAM AF

"HOLOGRAM AF", um aplicativo de hologramas laser, é o novo sistema ótico de foco automático que permite filmar imagens estáticas em locais escuros. Com radiações mais suaves que as lâmpadas ou os LEDs convencionais de brilho elevado, o sistema satisfaz a especificação Laser Class 1 (*), sendo então maior a segurança para o olho humano. Você não terá nenhum problema de segurança se olhar diretamente para o emissor de HOLOGRAM AF de perto. Entretanto, isso não é recomendado, porque você pode sofrer efeitos laterais, por exemplo, vários minutos de imagens residuais ou ficar estonteado, como se você estivesse olhando para a luz de um flash.

* HOLOGRAM AF satisfaz as especificações da Class 1(base de tempo 30000 segundos), recomendada por todos os padrões da indústria JIS (Japão), IEC (UE) e FDA (EUA).
A conformidade com estes padrões certifica o produto laser como sendo seguro, em condições em que o ser humano olha para a luz de laser diretamente ou através de uma lente por 30000 segundos.

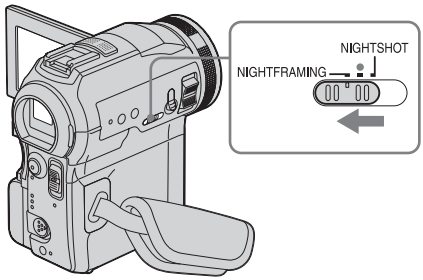
➡*continuação*

Notas

- O foco pode não ser corretamente ajustado, se você estiver usando uma lente de conversão (opcional), pois ela pode bloquear a luz HOLOGRAM AF.
- Você não pode utilizar HOLOGRAM AF juntamente com:
  – Modo CAMERA-TAPE
  – Flash ajustado para (Sem flash)
  – [P.SOL/LUAR] ou [PAISAGEM] do [PROGRAM AE]
  – Foco manual
  – Função SPOT FOCUS
  – Burst
  – Função NightShot
- A informação da distância focal não é exibida no visor.

Ajustando o enquadramento e o foco ao gravar uma imagem estática no escuro – NightFraming

Você pode observar o motivo na escuridão total. Quando gravar, a luz HOLOGRAM AF é emitida para focar um motivo, até o foco estar fixo.



1 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo CAMERA-MEMORY.

2 Ajuste o interruptor NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING para NIGHTFRAMING.

e [NIGHTFRAMING] aparece.
Para cancelar NightFraming, ajuste o interruptor NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING para ● (verde).

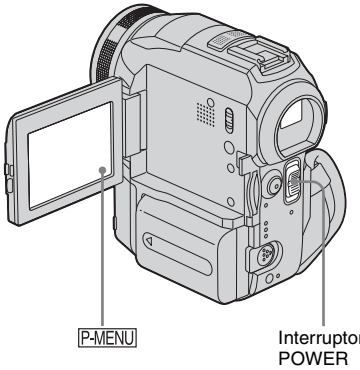
Notas

- O foco pode não ser corretamente ajustado, se você estiver usando uma lente de conversão (opcional), pois ela pode bloquear a luz HOLOGRAM AF.
- O foco será ajustado automaticamente mesmo que o foco manual seja selecionado.
- Uma luz suplementar será emitida mesmo que [HOLOGORAM AF] seja ajustado para [DESLIGAR].
- O flash será ativado mesmo que (Sem flash) seja selecionado.

Dica

- Embora o motivo possa não ser exibido no painel LCD com cores naturais quando você está filmando, ele será gravado com cores naturais.

Gravando uma imagem usando vários efeitos



Aparecimento e desaparecimento gradual de uma cena – FADER

Você pode adicionar os seguintes efeitos nas imagens atualmente gravadas.

[FADER NORMAL]

[FADER MOSC.]

[MONOTONE]
No aparecimento gradual, a imagem muda gradualmente de preto e branco para colorida. No desaparecimento gradual, a imagem muda gradualmente de colorida para preto e branco.

[SOBREPOR] (somente aparecimento gradual)

[LIMPAR] (somente aparecimento gradual)

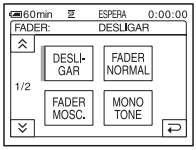
[FADER PONT] (somente aparecimento gradual)

1 Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo CAMERA-TAPE.

2 Toque em P-MENU no modo de espera (para aparecimento gradual) ou durante a gravação (para desaparecimento gradual).

3 Toque em [FADER].

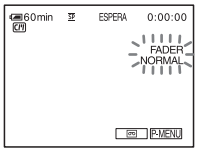
Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃/⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (APLIC.IMAGEM).



➡*continuação*

4 Toque no efeito desejado e depois toque em OK.

Quando você tocar em [SOBREPOR], [LIMPAR] e [FADER PONT], a imagem na fita em sua videocâmera é armazenada como uma imagem estática. (Enquanto armazena a imagem, o visor fica azul.)



5 Pressione START/STOP.

O indicador de fader pára de piscar e desaparece quando o aparecimento/desaparecimento gradual fica completo.

Para cancelar a operação

No passo 3, toque em [DESLIGAR].

Nota

- Você não pode utilizar FADER juntamente com:
  - Função Super NightShot
  - Função Color Slow Shutter
  - Efeito digital
  - [GRV.SUAV.INT] (Gravação de fita com intervalos)
  - [GRAV.FOTOGR.] (Gravação de fotograma)

Aparecimento gradual a partir de imagem estática no "Memory Stick" – Sobreposição de memória

Você pode efetuar o aparecimento gradual a partir da imagem estática no "Memory Stick" para entrar na imagem em movimento que está sendo gravada na fita.

1 Verifique se tem um "Memory Stick" com a imagem estática a ser sobreposta e uma fita na sua videocâmera.

2 Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo CAMERA-TAPE.

3 Toque em P-MENU.

4 Toque em [MENU].

5 Selecione (APLIC.IMAGEM), depois [SOBREPOR] tocando em / e OK.

A imagem gravada é exibida na tela de miniaturas.

6 Toque em – (anterior)/+ (seguinte) para selecionar a imagem estática para sobreposição.

7 Toque em [LIGAR] e depois em OK.

8 Toque em X.

9 Pressione START/STOP para iniciar a gravação.

[SOBRP. MEM.] pára de piscar e desaparece quando o aparecimento/desaparecimento gradual terminar.

Utilizando efeitos especiais – Efeito digital

Você pode adicionar efeitos digitais nas gravações.

[FOTO]

Você pode gravar uma imagem em movimento enquanto a sobrepõe em uma imagem estática previamente gravada.

[MOV. FLASH] (movimento por flashes)

Você pode gravar um filme com efeito imagem estática serial (efeito estroboscópico).

[LUMI.] (tecla de luminância)

Você pode substituir uma área mais clara em uma imagem estática previamente gravada, por exemplo, o fundo de uma pessoa ou um título escrito em papel branco, por uma imagem em movimento.

[IMG. RESID.] (imagen residual)
Você pode gravar uma imagem deixando uma imagem secundária como um rastro.

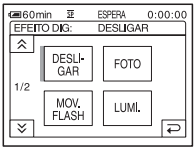
[OBTR. LENTO] (obturador lento)
Você pode reduzir a velocidade de obturação. Este modo é adequado para filmar um motivo mais claramente em um local escuro.

[FILME ANT.] (filme antigo)
Você pode adicionar uma atmosfera de filme antigo às imagens. Sua videocâmera grava automaticamente imagens no modo letterbox para todos tamanhos de tela, em sépia e em cor e com velocidade de obturador lenta.

1 Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo CAMERA-TAPE.

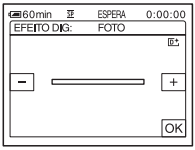
2 Toque em [P-MENU].

3 Toque em [EFEITO DIG].
Se o item não for exibido na tela, toque em [⇈]/[⇊]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (APLIC.IMAGEM).



4 Toque no efeito desejado e depois ajuste-o tocando em [—] (diminuir) / [+] (aumentar) e toque em [OK].

Exemplo de tela de ajuste:



Quando você toca em [FOTO] ou [LUMI.], a imagem exibida na tela nesse momento é salva como imagem estática.

Efeito	Itens a serem ajustados
[FOTO]	O grau de transparência da imagem estática que você deseja sobrepor na imagem em movimento.
[MOV. FLASH]	O intervalo da reprodução fotograma a fotograma.
[LUMI.]	O esquema de cores da área da imagem estática que vai ser trocada por uma imagem em movimento
[IMG. RESID.]	O tempo de desaparecimento da imagem secundária.
[OBTR.LENTO]*	Velocidade do obturador (1 é 1/30, 2 é 1/15, 3 é 1/8, 4 é 1/4).
[FILME ANT.]	Não é necessário nenhum ajuste.

* É difícil ajustar o foco automaticamente quando você escolhe este efeito. Ajuste o foco manualmente usando um tripé para estabilizar a videocâmera.

5 Toque em [OK].
É exibido [D].

Para cancelar o efeito digital

Siga os passos 2 e 3 e depois selecione [DESLIGAR] no passo 4.

Notas

- Você não pode utilizar o Efeito digital juntamente com:
  – Função Super NightShot
  – Função Color Slow Shutter
  – Função FADER
  – Sobreposição de memória
  – Função MEMORY MIX
- Você não pode usar [OBTR. LENTO]/[FILME ANT.] juntamente com [PROGRAM AE] (exceto [AUTO]).
- Você não pode utilizar [FILME ANT.] juntamente com:
  – [MODO 16:9]
  – Efeito de imagem ([EFEITO IMAG])

➡*continuação*

Dica

- Você pode criar uma imagem com cores e brilho invertido ou uma imagem semelhante a um desenho a pastel, enquanto grava em uma fita. Para maiores detalhes, consulte Efeito de imagem ([EFEITO IMAGEM], página 69).

Sobrepondo imagens estáticas em filmes em uma fita - MEMORY MIX

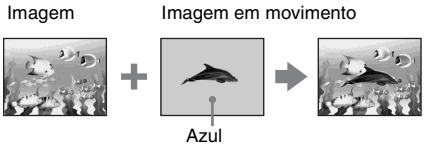
Você pode sobrepor uma imagem estática que tenha gravado em um "Memory Stick" na imagem em movimento que está sendo gravada em uma fita. Então, pode gravar a imagem sobreposta em uma fita ou um "Memory Stick". (Você não pode sobrepor uma imagem estática em uma fita que já tenha terminado de gravar.)

[M←LUM. CÂMERA] (Tecla de luminância da memória)

Você pode trocar a área mais clara (branca) de uma imagem estática para uma imagem em movimento. Para utilizar esta função, grave previamente uma imagem estática de uma ilustração ou título escrito à mão em papel branco em um "Memory Stick".

[CÂM←CRM. M] (Tecla de croma da videocâmera)

Você pode sobrepor uma imagem em movimento no topo de uma imagem estática, por exemplo, uma imagem que pode ser usada como fundo. Filme a imagem em movimento do motivo contra um fundo azul. Somente a área azul da imagem em movimento será trocada pela imagem estática.



[M←CRM CÂMERA] (Tecla de croma da memória)

Você pode trocar a imagem em movimento pela área azul de uma imagem estática, por exemplo, uma ilustração, ou por um fotograma com uma área azul dentro do fotograma.

1 Verifique se tem um "Memory Stick" com a imagem estática a ser sobreposta e uma fita (somente se você está gravando em fita) na sua videocâmera.

2 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo CAMERA-TAPE (se está gravando em uma fita) ou o modo CAMERA-MEMORY (se está gravando em um "Memory Stick").

3 Toque em P-MENU.

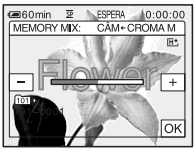
4 Toque em [MEMORY MIX].

Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃/⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (APLIC.IMAGEM).
A imagem estática armazenada no "Memory Stick" será exibida na tela de miniaturas.

5 Toque em − / + para selecionar a imagem estática para sobreposição.

6 Toque no efeito desejado.

A imagem estática é sobreposta na imagem em movimento que está sendo exibida no visor LCD nesse momento.



7 Toque em [−] (diminuir)/[+] (aumentar) para ajustar o seguinte.

Para [M←LUM. CÂMERA]

O esquema de cores da área clara da imagem estática que vai ser trocada por uma imagem em movimento. Se você deseja gravar somente a imagem estática armazenada no "Memory Stick" para uma fita, toque em [+] na tela em [M←LUM. CÂMERA], até o indicador de barra se estender totalmente para a direita.

Para [CÂM←CRM. M]

O esquema de cores da área azul da imagem em movimento.

Para [M←CRM CÂMERA]

O esquema de cores da área azul da imagem estática que vai ser trocada por uma imagem em movimento.

8 Toque duas vezes em [OK].

É exibido .

9 A gravação é iniciada.

Quando você está gravando em uma fita

Pressione START/STOP.

Quando você estiver gravando em um "Memory Stick"

Pressione PHOTO totalmente.

Para cancelar MEMORY MIX

Siga os passos do 1 ao 4 e depois toque em [DESLIGAR] no passo 5.

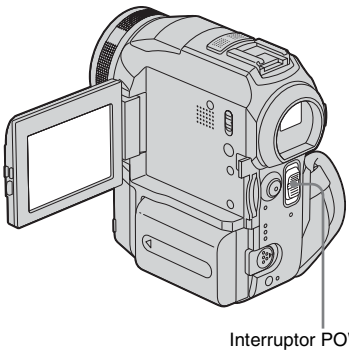
Notas

- Quando a imagem estática sobreposta tiver um excesso de branco, a imagem na tela de miniaturas pode não ficar nítida.
- Quando você utiliza a função MEMORY MIX no modo de espelho (página 26), a imagem na tela LCD é exibida normalmente, sem estar invertida.
- Você pode não conseguir reproduzir na sua videocâmera imagens modificadas no computador ou gravadas com outras videocâmeras.

Dica

O CD-ROM do Driver SPVD-010 USB fornecido contém imagens de amostra para utilizar nas operações MEMORY MIX. Para detalhes, consulte o "Manual das aplicações do computador" fornecido.

Procurando o ponto de início

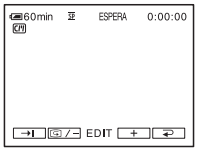


Procurando a última cena da gravação mais recente – END SEARCH

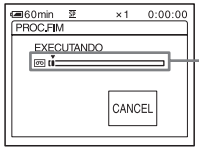
Esta função é prática quando você reproduziu a fita, por exemplo, mas deseja iniciar a gravação logo após a última cena gravada. Se você usar uma fita sem Cassette Memory, a função END SEARCH não funciona após você ejetar a fita depois de ter gravado na fita. Se você usar uma fita com Cassette Memory, funcionará, mesmo que você tenha ejetado a fita.

1 **Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque em .**



3 **Toque em .**



Aparece somente com uma fita Cassette Memory

A última cena da gravação mais recente é reproduzida por cerca de 5 segundos e a videocâmera entra no modo de espera no ponto onde terminou a última gravação.

Para cancelar a operação

Toque em [CANCEL].

Nota

- A função END SEARCH não funciona corretamente quando há uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

Dica

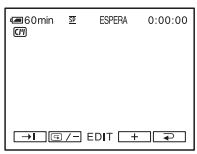
- Você também pode executar esta operação selecionando [PROC.FIM] no ajuste de menu. Se o modo PLAY/EDIT está selecionado, você pode executar esta operação selecionando o atalho [PROC.FIM] em P-MENU (página 57).

Procurando manualmente – EDIT SEARCH

Você pode buscar o ponto de início enquanto visualiza as imagens na tela. O som não é reproduzido durante a busca.

1 **Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque em .**



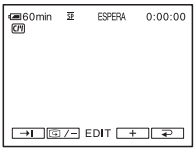
3 Continue tocando em ⏮/− (para recuar)/+ (para avançar) e libere no ponto onde deseja iniciar a gravação.

Revisando as cenas gravadas recentemente – Rec review

Você pode visualizar alguns segundos da cena gravada antes de interromper a fita.

1 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo CAMERA-TAPE.

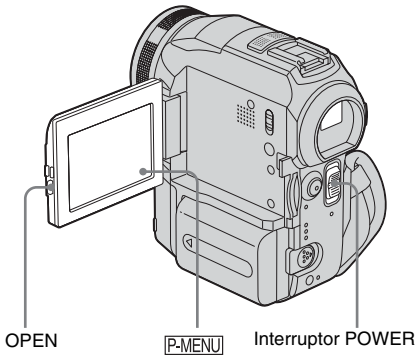
2 Toque em 📼.



3 Toque em ⏮/− uma vez.
Os últimos segundos da cena gravada mais recentemente são reproduzidos. Então, sua videocâmara fica ajustada para o modo de espera.

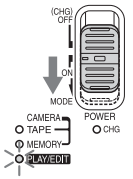
Visualizando imagens em movimento gravadas em uma fita

Verifique se introduziu uma fita gravada na sua videocâmera.
Algumas das operações são possíveis usando o controle remoto ou o painel digital.
Quando você desejar reproduzir gravações na sua TV, consulte a página 54.



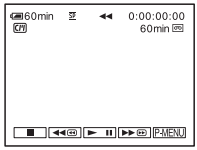
1 Pressione OPEN para abrir o painel LCD.

2 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.



Deslize o interruptor POWER enquanto pressiona o botão verde.

3 Toque em ◄◄ (rebobinar) para avançar até ao ponto que deseja visualizar.



4 Toque em ►II (reproduzir) para iniciar a reprodução.

Para ajustar o volume

1. **Toque em P-MENU.**
2. **Toque em [VOLUME].**
   Se o item não for exibido na tela, toque em ▲/▼. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUST.PADRÃO).
3. **Ajuste o volume tocando em – (diminuir) / + (aumentar) e depois toque em OK.**

Para interromper a reprodução

Toque em ■ (parar).

Para fazer uma pausa

Toque em ►II (pausa) durante a reprodução. Toque novamente para reiniciar a reprodução. A reprodução pára automaticamente quando o modo de pausa continua por mais de 5 minutos.

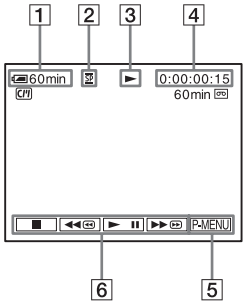
Para avançar rápido ou rebobinar

Toque em ►► (avançar rápido) ou ◄◄ (rebobinar) no modo de parada.

Para rever imagens em movimento no visor eletrônico

Feche o painel LCD. Em seguida, estenda o visor eletrônico.

Indicadores exibidos durante a reprodução da fita



1 **Tempo restante da bateria**

2 **Modo de gravação (SP ou LP)**

3 **Indicador de transporte da fita**

4 **Código de tempo (hora: minutos: segundos : fotograma) ou contador de fita (hora: minutos: segundos)**

5 **Botão Menu Pessoal (página 57)**

6 **Botões de operação de vídeo**
Se um "Memory Stick" tiver sido introduzido, ■ (parar) muda para PB ("Memory Stick" playback) quando parar a reprodução.

Reproduzindo em vários modos

Para avançar rápido ou rebobinar durante a reprodução – Busca de imagem

Continue tocando em ▶▶ (avançar rápido) ou ◀◀ (rebobinar) durante a reprodução.
Para retomar a reprodução normal, solte o botão.

Para ver a imagem enquanto avança rápido ou rebobina – Pular varredura

Toque em ▶▶ (avançar rápido) ou ◀◀ (rebobinar) enquanto avança rápido ou rebobina a fita.
Para continuar avançando rápido ou rebobinando a fita, solte o botão.

Para reproduzir em vários modos

Você não ouvirá o som gravado. Além disso, você poderá ver imagens tipo mosaico da imagem previamente reproduzida que ainda restam na tela.

1 Durante a reprodução ou pausa na reprodução, toque em P-MENU.

2 Toque em [VAR REP VL].
Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃/⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (EDITAR&REPR.).

3 Selecione um modo de reprodução.
Para retornar ao modo de reprodução normal, toque em ▶II (pausa) duas vezes (uma vez, na reprodução de fotogramas).

Para	Toque em
alterar a direção da reprodução*	◀II< (fotograma) durante a reprodução.
reprodução lenta**	SLOW▶ (lenta) durante a reprodução. Para inverter a direção ❶ Toque em ◀II< (fotograma). ❷ SLOW▶ (lenta).
reproduzir 2 vezes mais rápido (dobro da velocidade)	×2 (dobro da velocidade) durante a reprodução. Para inverter a direção ❶ Toque em ◀II< (fotograma). ❷ ×2 (dobro da velocidade).
reproduzir fotograma a fotograma	>II▶ (fotograma) durante a pausa na reprodução. Para inverter a direção, toque em ◀II< (fotograma) novamente durante a reprodução de fotograma.

*Podem aparecer linhas horizontais no topo, em baixo ou no centro da tela. Isto não representa um mau funcionamento.

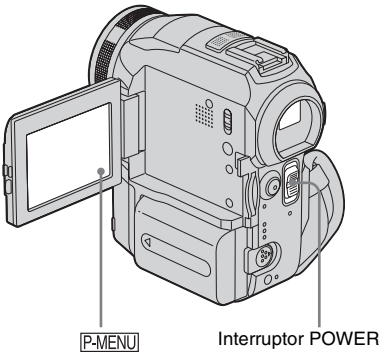
**As imagens saídas da interface i.LINK DV não podem ser reproduzidas suavemente no modo lento.

4 Toque em ↩ e depois em ×.

➡*continuação*

Visualizando gravações com efeitos adicionais – Efeito digital

Você pode aplicar efeitos [FOTO], [MOV. FLASH], [LUMI.] e [IMG.RESID.] quando estiver vendo imagens gravadas. Para detalhes sobre cada efeito, consulte a página 40.



1 **Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em P-MENU enquanto visualiza a imagem na qual deseja adicionar o efeito.**

3 **Toque em [MENU].**

4 **Selecione (APLIC.IMAGEM), depois [EFEITO DIG] tocando em ▲/▼ e toque em OK.**

5 **Selecione um efeito e depois ajuste-o tocando em − (diminuir) / + (aumentar).**

6 **Toque duas vezes em OK, depois em ×.**
É exibido D.

Para cancelar o efeito digital

Siga os passos do 2 ao 4 e depois selecione [DESLIGAR] no passo 5.

Nota

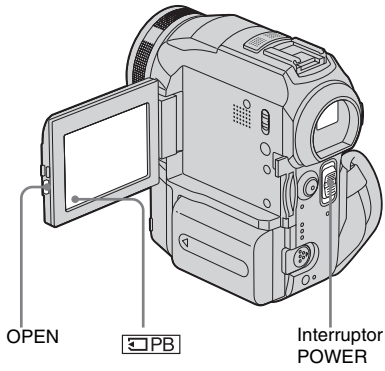
- Você não pode adicionar efeitos em imagens introduzidas externamente. Além disso, não pode enviar imagens editadas com efeitos digitais através da interface i.LINK DV.

Dica

- Você não pode gravar as imagens editadas usando efeitos especiais na fita na sua videocâmera, mas pode copiá-las para um "Memory Stick" (página 90) ou outra fita (página 88).

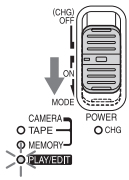
Visualizando gravações em um "Memory Stick"

Você pode ver imagens na tela, uma a uma. Se você tem muitas imagens, pode listá-las para facilitar a busca. Verifique se tem um "Memory Stick" gravado na sua videocâmera.
Quando você desejar reproduzir uma imagem gravada na sua TV, consulte a página 54.



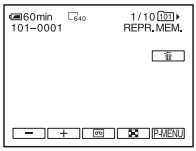
1 Pressione OPEN para abrir o painel LCD.

2 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.



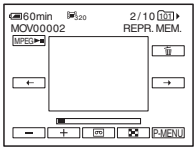
Deslize o interruptor POWER enquanto pressiona o botão verde.

3 Toque em PB.
A última imagem gravada é exibida na tela.



4 Toque em − (anterior)/ + (seguinte) para selecionar uma imagem.

Exemplo de tela (filmes):



Ao visualizar um filme, toque em MPEG▶II quando o filme selecionado for exibido na tela.

Para ajustar o volume das imagens em movimento

1 Toque em P-MENU.

2 Toque em [VOLUME].
Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃/⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUST.PADRÃO).

3 Ajuste o volume tocando em − (diminuir) / + (aumentar) e depois toque em OK.

Para interromper ou dar pausa em filmes

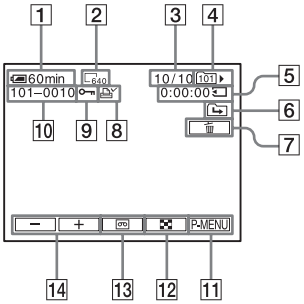
Toque em MPEG▶II. Toque novamente para reiniciar a reprodução.

Para apagar imagens

Consulte "Apagando imagens gravadas" (página 101).

➡*continuação*

Indicadores exibidos durante a reprodução do “Memory Stick”



1 **Tempo restante da bateria**

2 **Tamanho da imagem estática**

3 **Número da imagem/Número total de imagens gravadas na pasta de reprodução atual**

4 **Nome da pasta**

5 **Tempo de reprodução (somente imagens em movimento)**

6 **Indicador de pasta anterior/seguinte**
Os indicadores seguintes são exibidos quando a primeira ou a última imagem da pasta atual é exibida e quando há várias pastas no mesmo “Memory Stick”.
: Toque em [−] para se mover para a pasta anterior.
: Toque em [+] para se mover para a pasta seguinte.
: Toque em [−]/[+] para se mover para a pasta anterior ou seguinte.

7 **Botão de apagar imagem**

8 **Marca de impressão (somente imagens estáticas) (página 104)**

9 **Marca de proteção de imagem (página 103)**

10 **Nome do arquivo de dados**

11 **Botão Menu Pessoal**

12 **Botão de visualização da tela de índice**

13 **Botão de seleção de reprodução da fita**

14 **Botão de seleção de imagem**

Nota

- As pastas que você criou no computador, as pastas renomeadas e as imagens modificadas podem não ser exibidas na tela.

Dica

- Após você gravar uma imagem em uma pasta, essa pasta será a pasta padrão para reprodução. Você pode selecionar uma pasta de reprodução no menu (página 68).

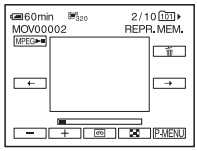
Reproduzindo em vários modos a partir de um “Memory Stick”

Utilizando a tela no passo 4 em “Visualizando gravações em um “Memory Stick”” (página 49), você tem disponíveis as seguintes operações.

Para procurar uma cena em um filme

Você pode dividir um filme em um máximo de 60 cenas, de modo a iniciar a reprodução em uma cena particular. O número de cenas em que pode dividir o filme depende do tamanho do filme.

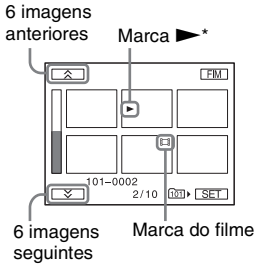
1 Toque em [←] (anterior)/[→] (seguinte) para selecionar a cena a partir da qual deseja começar a reprodução.



2 Toque em [MPEG▶II].

Para ver 6 imagens de uma vez, incluindo imagens em movimento – Tela de índice

Toque em [▪].



* A imagem exibida antes de mudar para a tela de índice.

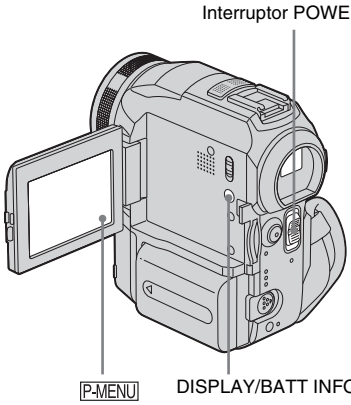
Para retornar ao modo de display único, toque na imagem que você deseja visualizar.

Para visualizar imagens em outras pastas na tela de índice

1. **Toque em [▪].**
2. **Toque em [SET].**
3. **Toque em [PASTA REPR.].**
4. **Selecione uma pasta com [▲]/[▼] e depois toque em [OK].**

Vários recursos de reprodução

Você pode ampliar um motivo pequeno em uma gravação e ver esse motivo na tela. Você também pode ver a data gravada e o nome da pasta onde está gravada a imagem.



Ampliando imagens – Zoom de reprodução de fita/Zoom de reprodução de memória

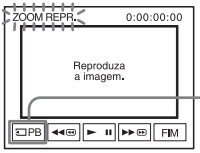
Você pode ampliar imagens em movimento gravadas em uma fita ou imagens estáticas armazenadas em um “Memory Stick”.

1. **Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.**
2. **Toque em [P-MENU].**
3. **Toque em [MENU].**

➡*continuação*

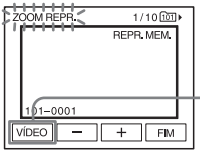
4 Selecione (APLIC.IMAGEM), depois [ZOOM REPR.] tocando em ▲/▼ e toque em OK.

Tela de zoom de reprodução da fita



Botão de seleção de reprodução de "Memory Stick"

Tela de zoom de reprodução de memória



Botão de seleção de reprodução da fita

5 Reproduza a imagem estática ou em movimento e toque no ponto onde deseja ampliar, dentro do enquadramento exibido.

A imagem é ampliada aproximadamente para o dobro do original e centrada no ponto em que você tocou na tela. Quando tocar em outro local, o ponto tocado passa a ser o centro.

6 Ajuste a proporção de zoom com a alavanca de zoom motorizado.

Você pode selecionar a proporção de zoom em cerca de 1,1 a 5 vezes o tamanho original. Toque em W para diminuir ou em T para aumentar a proporção.

Para cancelar a operação

Toque em [FIM].

Nota

- Você não pode ampliar imagens entradas externamente. Além disso, você não pode enviar imagens ampliadas via a interface i.LINK DV.

Dicas

- Você pode salvar a imagem ampliada como uma imagem estática em um "Memory Stick", pressionando PHOTO. A imagem será gravada com o tamanho 640 × 480.
- Se você pressionar DISPLAY/BATT INFO durante a operação de zoom de reprodução, o quadro desaparecerá.

Exibindo os indicadores da tela

Você pode escolher ver o código de tempo, o contador de fita e outra informação na tela.

Pressione DISPLAY/BATT INFO.

O indicador se liga e desliga quando você pressiona o botão.

Dica

- Você pode ver os indicadores da tela durante a reprodução em uma TV. Selecione o menu (AJUST.PADRÃO), [DISPLAY], depois [SAÍD-V/LCD] (página 82).

Exibindo os dados dos ajustes da data/hora e da câmera – Código de dados

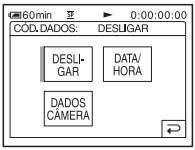
Durante a reprodução, você pode ver os dados de ajustes da data/hora e da câmera ([DADOS CÂMERA]) que são automaticamente gravados, enquanto grava imagens em uma fita ou um "Memory Stick".

1 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.

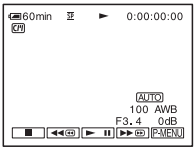
2 Toque em P-MENU durante a reprodução ou pausa de reprodução.

3 **Toque em [CÓD.DADOS].**

Se o item não for exibido na tela, toque em [^]/[v]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (AJUST.PADRÃO).



4 **Selecione [DADOS CÂMERA] ou [DATA/HORA] e depois toque em [OK].**

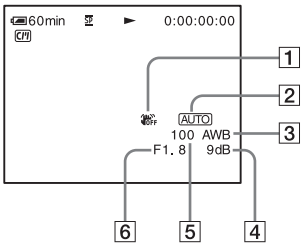


Para ocultar os dados de ajustes de data/hora e da câmera

Siga os passos 2 e 3 e depois selecione [DESLIGAR] no passo 4.

Display de dados de ajustes da videocâmera

No display de dados da data/hora, a data e a hora são exibidas na mesma área.
Se você gravar uma imagem sem acertar o relógio, [--- -- ----] e [--:--:--] serão exibidos.



1 **Film.Estável desativado***

2 **Exposição***

3 **Equilíbrio do branco***

4 **Ganho***

5 **Velocidade de obturação**

6 **Valor de abertura**

* É exibido somente durante a reprodução da fita

Nota

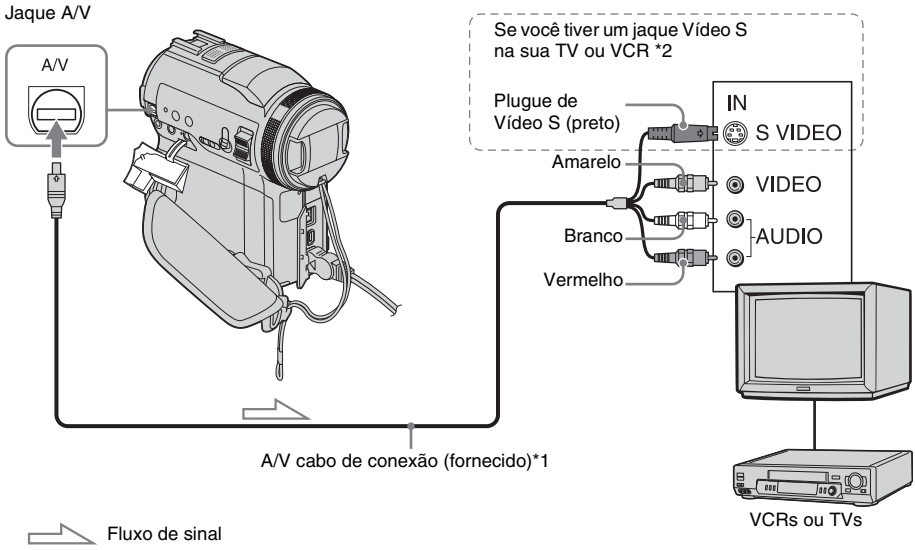
- Os dados de ajuste da câmera não são exibidos quando filmes são reproduzidos em um "Memory Stick".

Dicas

- O valor de ajuste da exposição (0EV) é exibido quando "Memory Stick" é reproduzido.
- é exibido quando a imagem gravada utiliza o flash.

Reproduzindo a imagem em uma TV

Conecte sua videocâmera em uma TV usando o cabo de conexão A/V fornecido, como mostra a ilustração seguinte.
Conecte o adaptador de CA fornecido na tomada de parede para a fonte de alimentação (página 13).
Consulte também os manuais de instruções fornecidos com o dispositivo que vai conectar.
Para copiar para outra fita, consulte a página 89.



*1 O cabo de conexão A/V fornecido tem um plugue de vídeo e um plugue de Vídeo S para conexão de vídeo.

*2 Esta conexão produz imagens de formato DV de maior qualidade. Quando existe um jaque de Vídeo S no dispositivo a ser conectado, conecte o plugue de Vídeo S nesse jaque, ao invés de utilizar o plugue de vídeo amarelo. O áudio não se ouvirá se você conectar somente com o plugue de Vídeo S.

Quando a sua TV está conectada em um VCR

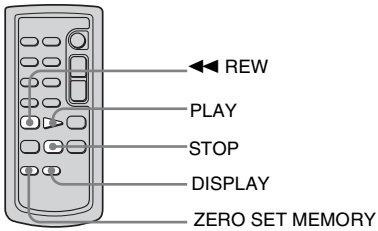
Conecte sua videocâmera na entrada LINE IN do VCR usando o cabo de conexão A/V. Ajuste o seletor de entrada do VCR para LINE.

Se a sua TV é monoaural (se a TV tem somente um jaque de entrada de áudio)

Conecte o plugue amarelo do cabo de conexão A/V no jaque de entrada de vídeo e o plugue branco ou vermelho no jaque de entrada de áudio da TV ou do VCR.
Se você deseja reproduzir o som em modo monaural, use um cabo de conexão (opcional) para esse propósito.

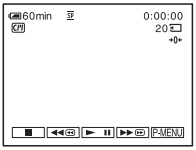
Localizando uma cena em uma fita para reprodução

Procurando rapidamente uma cena desejada – Memória de ajuste zero



1 Durante a reprodução, pressione ZERO SET MEMORY utilizando o controle remoto, no ponto que deseja localizar mais tarde.

O contador de fita é zerado para "0:00:00" e →0← é exibido na tela.



Se o contador de fita não for exibido, pressione DISPLAY no controle remoto.

2 Pressione ■ (parar) quando quiser interromper a reprodução.

3 Pressione ◀◀ REW.

A fita pára automaticamente quando o contador da fita chega a "0:00:00".

4 Pressione PLAY.

A reprodução começa no ponto designado por "0:00:00" no contador de fita.

Para cancelar a operação

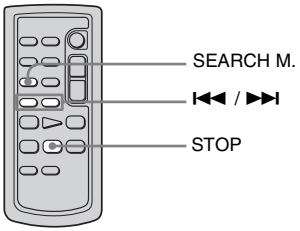
Pressione novamente ZERO SET MEMORY no controle remoto.

Notas

- O contador de fita pode apresentar uma discrepância de vários segundos em relação à codificação de tempo.
- A memória de ajuste zero não funciona corretamente quando há uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

Procurando uma cena utilizando Cassette Memory – Busca pelo título

Você pode localizar uma cena onde adicionou um título (página 75).



1 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.

2 Pressione SEARCH M. no controle remoto repetidamente para selecionar [BUSCA TÍTULO].

3 Pressione I◀◀ (anterior)▶▶I (próximo) no controle remoto para selecionar o título que deseja reproduzir.

➡*continuação*

A reprodução começa automaticamente no título selecionado.

Para cancelar a operação

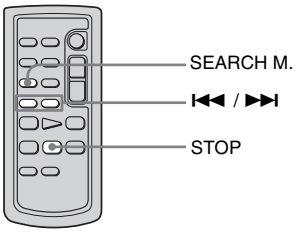
Pressione STOP no controle remoto.

Notas

- Você não pode usar Busca pelo título quando [PROC.] estiver ajustado a [DESLIGAR] no menu (EDITAR&REPR.) (está ajustado a [LIGAR] nos ajustes padrão) (página 75).
- A Busca pelo título não funciona corretamente quando há uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

Procurando uma cena pela data da gravação – Busca pela data

Se você usar uma fita com Cassette Memory, pode localizar uma cena pela data da gravação ([PROC.] está ajustado a [LIGAR] nos ajustes padrão). Se você usar uma fita sem Cassette Memory, pode localizar o ponto onde é alterada a data da gravação.



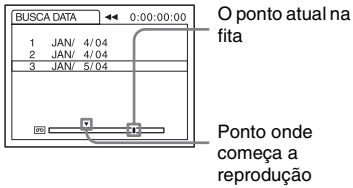
1 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.

2 Pressione SEARCH M. no controle remoto repetidamente para selecionar [BUSCA DATA].

3 Pressione I◄◄ (anterior)/►►I (seguinte) no controle remoto para selecionar uma data de gravação.

Se sua fita tiver Cassette Memory, você pode selecionar a data de gravação. Se sua fita não tiver Cassette Memory, você pode selecionar a data anterior ou a próxima do ponto atual na fita.
A reprodução começa automaticamente desde o ponto onde a data é alterada.

Exemplo de tela
(quando a fita possui Cassette Memory):



Para cancelar a operação

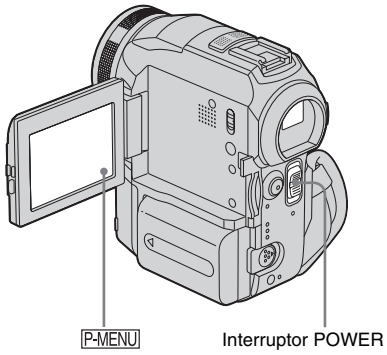
Pressione STOP no controle remoto.

Notas

- Se a gravação de um dia durar menos de dois minutos, pode ser que a videocâmera não consiga localizar com exatidão o ponto onde a data de gravação é alterada.
- A Busca pela data não funciona corretamente quando há uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.
- Você pode gravar dados de data/hora para um máximo de 6 dias. Se você gravar para mais de 7 dias em uma fita, localize a data sem usar a Cassette Memory. Para desativar a Cassette Memory, selecione o menu (EDITAR&REPR.), [PROC.] e depois [DESLIGAR] (página 75).

Selecionando itens de menu

Você pode alterar vários ajustes ou efetuar ajustes detalhados usando os itens de menu exibidos na tela.

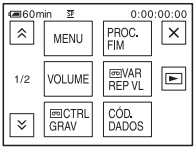


1 **Ligue o aparelho (página 16).**

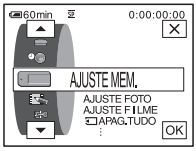
2 **Toque em P-MENU.**

É exibido o Menu Pessoal. Os itens utilizados com maior freqüência são exibidos como atalhos.

Exemplo: Menu Pessoal do modo PLAY/EDIT

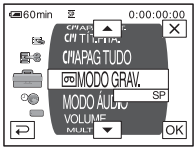


3 **Toque em [MENU] para visualizar a tela de índice do menu.**



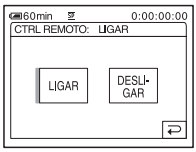
4 **Selecione o ícone do menu desejado com ▲/▼ e, em seguida, toque em OK.**

- AJUS. CÂMERA (página 59)
- AJUSTE MEM. (página 65)
- APLIC.IMAGEM (página 69)
- EDITAR&REPR. (página 74)
- AJUST.PADRÃO (página 78)
- HORA/IDIOMA (página 83)



5 **Selecione o item desejado com ▲/▼ e, em seguida, toque OK.**

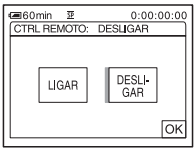
Você também pode tocar no item diretamente para selecioná-lo.
Você pode rolar e visualizar todos os itens.
Os itens de menu disponíveis variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.



➡continuação

6 Selecione o ajuste desejado.

[↩] altera para [OK]. Caso você decida não alterar o ajuste, toque em [↩] para retornar à tela anterior.



7 Toque em [OK] e depois em [×] para ocultar a tela do menu.

Você também pode tocar em [↩] (retornar) para recuar uma tela toda vez que tocar no botão.

Para utilizar os atalhos do Menu Pessoal

Os itens de menu disponíveis variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.

Você pode personalizar os atalhos (página 84).

1 Toque em [P-MENU].

2 Toque no item desejado.

3 Selecione o ajuste desejado e depois toque em [OK].

Dicas

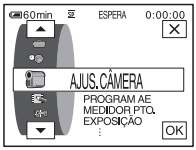
- Quando o modo PLAY/EDIT estiver selecionado, toque em [▶] na tela exibida após o step 2 (página 57) e será exibida a tela de operação de vídeo. Toque em [↩] para retornar à tela anterior.
- É prático, se os itens que você usa freqüentemente forem exibidos como atalhos no Menu Pessoal. Para personalizar o Menu Pessoal, consulte a página 84.

Utilizando o menu (AJUS. CÂMERA)

– PROGRAM AE/EQ.BRANCO/MODO 16:9, etc.

Você pode selecionar itens listados abaixo no menu AJUS. CÂMERA. Para selecionar itens, consulte "Selecionando itens de menu" (página 57).

Os ajustes padrão estão marcados com ▷. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando você seleciona o ajuste. Os ajustes que você pode efetuar variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. A tela exibe os itens que você pode utilizar no momento. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.



PROGRAM AE

Você pode gravar imagens facilmente em situações que requerem várias técnicas, selecionando os seguintes ajustes.

▷ AUTO	Selecione este quando não estiver usando PROGRAM EA.	
FOCO ILUM.* (projetor) ( )	Selecione para impedir que o rosto da pessoa apareça excessivamente brancos quando o motivo está iluminado com luz forte, por exemplo, em um teatro ou em casamentos.	
RETRATO (retrato suave) ( )	Selecione para destacar o motivo, por exemplo, pessoas ou flores, enquanto cria um fundo suave.	
ESPORTE* (esporte) ( )	Selecione para minimizar o balanço ao filmar motivos que se movimentam rapidamente, como em uma partida de tênis ou de golfe.	
PRAIA&SKI* (praia & ski) ( )	Selecione para impedir que rostos de pessoas apareçam muito escuros quando submetidos a luz muito intensa ou que provoque reflexos, como em uma praia em pleno verão ou em uma rampa de esqui.	
P.SOL/LUAR ** (pôr-do-sol & luar) ( )	Selecione para manter a atmosfera em situações como pôr-do-sol, vistas noturnas gerais, fogo de artifício e anúncios de néon.	
PAISAGEM** (paisagem) ( )	Selecione quando filmar motivos distantes, por exemplo, montanhas. Este ajuste também impede que a sua videocâmera focalize vidro ou que redes de metal de janelas que se encontrem entre a videocâmera e o motivo.	

➡*continuação*

* Sua videocâmera está ajustada para focalizar somente motivos a uma distância média ou longa.
**Sua videocâmera está ajustada para focalizar somente motivos distantes.

MEDIDOR PTO.

Para maiores detalhes, consulte a página 33.

EXPOSIÇÃO

Para maiores detalhes, consulte a página 34.

EQ. BRANCO

Você pode ajustar o equilíbrio da cor de acordo com o brilho do ambiente de gravação.

▷ AUTO	Selecione quando você deseja gravar com o equilíbrio do branco ajustado automaticamente.
RETER (HOLD)	Selecione quando gravar um motivo ou fundo só com uma cor.
EXTERIOR (☀)	• Selecione quando gravar o pôr-do-sol/amanhecer, vistas noturnas gerais, anúncios de néon ou fogo de artifício. • Selecione quando usar lâmpadas fluorescentes durante o dia.
INTERIOR (💡)	• Selecione quando gravar em uma festa ou em estúdios onde as condições de iluminação mudam rapidamente. • Selecione sob lâmpadas de vídeo, por exemplo, em um estúdio, sob lâmpadas de sódio, de mercúrio ou lâmpadas fluorescentes brancas.

Nota

- O ajuste retorna a [AUTO] quando você desconecta a fonte de alimentação da videocâmera por mais de 5 minutos.

Dicas

- Para ajustar melhor o equilíbrio da cor quando [EQ. BRANCO] estiver ajustado a [AUTO], aponte a videocâmera para um objeto branco próximo por cerca de 10 segundos, após ajustar o interruptor POWER para CAMERA-TAPE, quando:
  – Você retira a bateria para substituição.
  – Você leva sua videocâmera de fora para dentro de casa, enquanto está usando exposição fixa, ou quando leva sua videocâmera para fora.
- Ajuste [EQ. BRANCO] para [AUTO] e reinicialize para [RETER] depois de alguns segundos, quando:
  – Você alterou os ajustes [PROGRAM AE], com [EQ. BRANCO] ajustado a [RETER].
  – Você levou sua videocâmera de dentro para fora de casa ou vice-versa.
- Ajuste [EQ. BRANCO] a [AUTO] ou [RETER] sob lâmpadas fluorescentes brancas ou de cor branca fria.

NITIDEZ

Você pode ajustar a nitidez do contorno da imagem com [−]/[+]. [◧] é exibido quando a nitidez é diferente do ajuste padrão.

OBTUR. AUTO

▷LIGAR	Selecione para ativar automaticamente o obturador eletrônico para ajustar a velocidade do obturador, quando gravar em condições de muita luminosidade.
DESLIGAR	Selecione quando gravar sem utilizar o obturador eletrônico.

FOCO PONTO

Para maiores detalhes, consulte a página 36.

F EXPANDIDO

Quando você gravar imagens em um “Memory Stick” enquanto focaliza manualmente, pode ver se o foco está corretamente ajustado ampliando o centro da imagem para o dobro do tamanho original (página 37).

▷DESLIGAR	Selecione para desativar o foco expandido.
LIGAR	Selecione para ativar o foco expandido.

AJUS.DISPARO

Estes ajustes não funcionam com flashes externos que não suportam os seguintes ajustes.

NÍVEL FLASH

Você pode selecionar um ajuste de flash apropriado para gravar com flash externo (opcional).

ALTO (ϟ+)	Selecione para o nível do flash ficar mais alto que o ajuste padrão.
▷NORMAL (ϟ)	Ajuste padrão.
BAIXO (ϟ−)	Selecione para o nível do flash ficar mais baixo que o ajuste padrão.

Nota

- O ajuste retorna a [NORMAL] quando você desconecta a fonte de alimentação da videocâmera por mais de 5 minutos.

➡*continuação*

R.OLHOS VERM

▷DESLIGAR	Selecione para desativar a redução do efeito de olho vermelho.
LIGAR (👁)	Selecione para ativar o flash antes de gravar, para evitar o efeito de olho vermelho (página 30).

SUPER NS

Para maiores detalhes, consulte a página 35.

LUZ N.S.

Quando você usar a função NightShot para gravar, pode gravar imagens mais claras utilizando a NightShot Light para emitir raios infravermelhos (invisíveis). A distância máxima de filmagem com a NightShot Light é de aproximadamente 3 m.

▷LIGAR	Selecione para utilizar a NightShot Light.
DESLIGAR	Selecione para desativar a NightShot Light.

Nota

• O encaixe de uma lente de conversão (opcional) pode bloquear os raios infravermelhos.

HOLOGRAMA AF

Quando você gravar uma imagem estática em um local escuro, pode usar luz suplementar para focalizar o motivo. Pressione PHOTO, enquanto NIGHTSHOT ON estiver exibido na tela. A luz suplementar é emitida durante o ajuste do foco (página 37).

▷AUTO	Selecione para utilizar HOLOGRAM AF quando for difícil focar um motivo em locais escuros.
DESLIGAR	Selecione para desativar a luz suplementar.

COLOR SLOW S

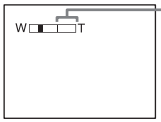
Para maiores detalhes, consulte a página 35.

TEMPOR. AUTO

Para maiores detalhes, consulte a página 26 e 31.

ZOOM DIGITAL

Você pode selecionar o nível máximo de zoom, caso deseje efetuar zoom com um nível superior a 10 vezes, enquanto gravar em uma fita. A qualidade da imagem diminui quando você usa o zoom digital. Esta função é útil quando você gravar imagens ampliadas de um motivo distante, por exemplo, um passarinho.

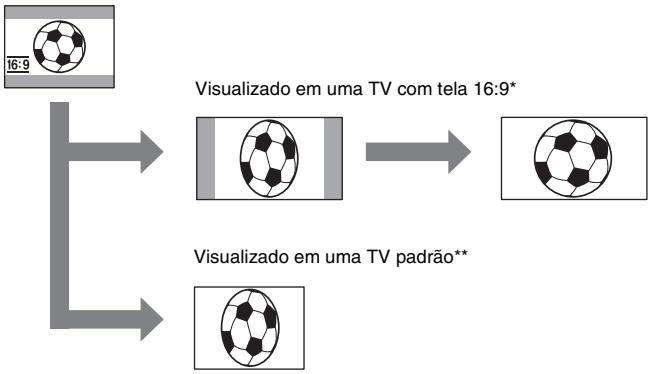


O lado direito da barra mostra a zona de zoom digital.
A área de zoom é exibida quando você seleciona o nível de zoom.

▷DESLIGAR	Selecione para desativar o zoom digital. É efetuado oticamente um zoom até 10 vezes.
20 ×	Selecione para ativar o zoom digital. É efetuado digitalmente um zoom de 10 a 20 vezes.
120 ×	Selecione para ativar o zoom digital. É efetuado digitalmente um zoom de 10 a 120 vezes.

MODO 16:9

Você pode gravar na fita imagens no modo 16:9 para assistir em uma TV com tela 16:9 (modo [MODO 16:9]).
Com esta função na posição [LIGAR], sua videocâmera oferece ângulos ainda maiores quando a alavanca de zoom motorizado é deslocada para o lado "W", do que gravando na posição [DESLIGAR].
Quando você conectar sua videocâmera a uma TV compatível com o sistema ID-1/ID-2 e reproduzir a fita, a TV muda automaticamente para o modo total. Consulte igualmente os manuais fornecidos com sua TV.



* A imagem é exibida na tela inteira quando a TV com tela 16:9 muda para modo total.
**Reproduzido no modo 4:3. Quando você reproduz uma imagem no modo 16:9, ela é exibida tal como no visor LCD ou no visor eletrônico.

➡*continuação*

▷DESLIGAR	Ajuste padrão (para gravar imagens para reproduzir em uma TV com tela 4:3). A imagem gravada não ficará no modo 16:9.
LIGAR (16:9)	Selecione para gravar uma imagem a ser reproduzida em uma TV com tela 16:9. A imagem gravada será reproduzida no modo total, se você conectar à sua TV compatível com sistemas ID-1/ID-2.

Dicas

- O sistema ID-1 envia as informações da proporção de aspecto (16:9, 4:3 ou letter box) inserindo sinais entre os sinais de vídeo.
- O sistema ID-2 envia um sinal de proteção de direitos autorais, com os sinais ID-1 inseridos entre os sinais de vídeo em uma conexão analógica.

STEADYSHOT

Você pode selecionar esta função para compensar a vibração da videocâmera.

▷LIGAR	Ajuste padrão (função de SteadyShot ativada).
DESLIGAR ( )	Selecione para desativar a função de SteadyShot. Selecione para filmar um motivo estático com um tripé ou quando utilizar uma lente de conversão (opcional). São produzidas imagens naturais.

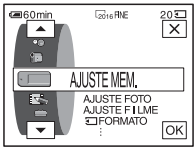
GRAV.PROGR.

Para maiores detalhes, consulte a página 27.

Utilizando o menu (AJUSTE MEM.)

– BURST/QUALIDADE/TAM.IMAGEM/ APAG.TUDO/NOVA PASTA, etc.

Você pode selecionar itens listados abaixo no menu AJUSTE MEM. Para selecionar itens, consulte "Selecionando itens de menu" (página 57).
Os ajustes padrão estão marcados com ▷. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando você seleciona o ajuste. Os ajustes que você pode efetuar variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. A tela exibe os itens que você pode utilizar no momento. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.



AJUSTE FOTO

▣ BURST

Você pode gravar várias imagens estáticas, uma após a outra. O número de imagens que você pode gravar muda com o tamanho da imagem e o espaço disponível no "Memory Stick" que está utilizando.

1 Selecione [NORMAL], [ALTA VELOC] ou [ENQ. EXPOS.] e então toque em [OK].

▷DESLIGAR	Selecione quando não estiver gravando continuamente.
NORMAL ( )	Selecione para gravar de 3 (tamanho de imagem 2016 × 1512) a 21 (tamanho de imagem 640 × 480) imagens continuamente, com intervalos de cerca de 0,5 segundos.
ALTA VELOC ( )	Selecione para gravar até 32 imagens (tamanho de imagem 640 × 480) continuamente, com intervalos de cerca de 0,07 segundos.
ENQ. EXPOS. (BRK)	Selecione para gravar 3 imagens consecutivas, com diferentes exposições, com intervalos de cerca de 0,5 segundos. Você pode comparar as 3 imagens e selecionar a imagem gravada com a melhor exposição.

2 Toque em [X].

3 Pressione PHOTO totalmente.
No ajuste [NORMAL] ou [ALTA VELOC], você grava o número máximo de imagens enquanto pressiona PHOTO totalmente.

Notas

- O flash não funciona enquanto você estiver gravando imagens continuamente.
- O número máximo de imagens será gravado no modo de auto-cronômetro ou quando você estiver a utilizar o controle remoto.
- As imagens podem tremer ou descolorir quando você seleciona [ALTA VELOC].
- [ENQ. EXPOS.] não funciona quando o espaço restante no "Memory Stick" dá para menos de 3 imagens somente.
- Quando for difícil ver a diferença entre as imagens gravadas no modo [ENQ. EXPOS.] na tela LCD, conecte sua videocâmera à TV ou em um computador.

➡*continuação*

▣ QUALIDADE

▷ALTA (FINE)	Selecione para gravar imagens estáticas com alta qualidade de imagem (comprimidas para cerca de 1/4).
PADRÃO (STD)	Selecione para gravar imagens estáticas com qualidade de imagem padrão (comprimidas para cerca de 1/10).

▣ TAM. IMAGEM

▷2016 × 1512 (2016)	Selecione para gravar imagens estáticas para reprodução em uma tela grande. Este ajuste somente pode ser selecionado no modo CAMERA-MEMORY.
640 × 480 (640)	Selecione para gravar muitas imagens estáticas ou para reprodução em uma tela grande.

AJUSTE FILME

TAM IMAGEM

▷320 × 240 (320)	Selecione para gravar imagens em movimento para reprodução em uma tela grande ou para gravar imagens mais claras.
160 × 112 (160)	Selecione para gravar por mais tempo.

RESTANTE

▷AUTO	Selecione para exibir a capacidade restante do “Memory Stick” nos seguintes casos: • Após inserir um “Memory Stick” com o interruptor POWER no modo CAMERA-MEMORY (por cerca de 5 segundos). • Quando a capacidade restante do “Memory Stick” for menos de 2 minutos, após ter selecionado o modo CAMERA-MEMORY. • No ponto de início e de fim da imagem em movimento (por aproximadamente 5 segundos).
LIGAR	Selecione para exibir sempre a capacidade restante do “Memory Stick”.

APAG.TUDO

Você pode apagar todas as imagens em um “Memory Stick” que não tenham proteção contra gravação. Para apagar imagens uma a uma, consulte a página 101.

1 Selecione [TODOS ARQUIV] ou [PASTA ATUAL].

TODOS ARQUIV	Selecione para apagar todas as imagens do “Memory Stick”.
PASTA ATUAL	Selecione para apagar todas as imagens da pasta de reprodução selecionada

2 Toque em [SIM] duas vezes.
Para cancelar o apagamento de todas as imagens, selecione [NÃO].

3 Toque em [X].

Notas

- A pasta não será apagada, ainda que você apague todas as imagens inseridas na pasta.
- Não mova o interruptor POWER nem pressione nenhum botão, enquanto o indicador [Apagando todos os dados…] for exibido na tela.

FORMATO

O "Memory Stick" fornecido ou recém-comprado foi formatado na fábrica e não requer formatação.
Para maiores detalhes sobre o "Memory Stick," consulte a página 119.

1 Toque em [SIM] duas vezes.
Para cancelar a formatação, selecione [NÃO].

2 Toque em [X].

Notas

- Não efetue nenhuma das ações a seguir enquanto [Formatando ...] for exibido:
  – Mova o interruptor POWER para selecionar outros modos de alimentação.
  – Utilizar qualquer botão.
  – Ejetar o "Memory Stick".
- A formatação apaga tudo no "Memory Stick", incluindo os dados das imagens protegidas e as pastas recém-criadas.

Nº ARQUIVO

▷SÉRIE	Selecione para atribuir números de arquivo em seqüência, mesmo se substituir o "Memory Stick" por outro. O número de arquivo será reiniciado quando for criada uma nova pasta ou substituída a pasta de gravação por outra.
REINICIAR	Selecione para reiniciar o número de arquivo em 0001 toda vez que mudar o "Memory Stick".

NOVA PASTA

Você pode criar uma nova pasta (102MSDCF a 999MSDCF) em um "Memory Stick". Quando uma pasta fica cheia (com um máximo de 9999 imagens armazenadas), é criada uma nova pasta automaticamente.

1 Toque em [SIM].
A pasta recém-criada será numerada em seqüência após o número da última pasta.
Para cancelar a criação, toque em [NÃO].

2 Toque em [X].

➡continuação

Notas

- Você não pode apagar as pastas criadas usando sua videocâmera. Você terá de formatar o "Memory Stick" (página 67) ou apagá-las utilizando o computador.
- O número de imagens que podem ser gravadas em um "Memory Stick" diminui, à medida que aumentam as pastas no "Memory Stick".

PASTA GRAV.

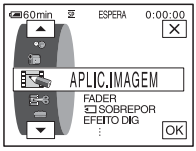
O ajuste padrão é as imagens serem salvadas nas pastas 101MSDCF. Você pode selecionar uma pasta para salvar suas imagens. Crie novas pastas no menu [NOVA PASTA] e, em seguida, selecione a pasta a ser usada para gravar com [▲]/[▼] e toque em [OK].
Quando você tem muitas imagens, fica fácil procurar a imagem desejada, se você as ordenar em pastas.

PASTA REPR.

Selecione a pasta de reprodução com [▲]/[▼] e depois toque em [OK].

Utilizando o menu (APLIC.IMAGEM) – EFEITO IMAG./APRES.SLIDES/GRAV.FOTOGR./GRV.SUAV.INT etc.

Você pode selecionar itens listados abaixo no menu APLIC.IMAGEM Para selecionar itens, consulte “Selecionando itens de menu” (página 57).
Os ajustes padrão estão marcados com ▷. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando você seleciona o ajuste. Os ajustes que você pode efetuar variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. A tela exibe os itens que você pode utilizar no momento. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.



FADER

Para maiores detalhes, consulte a página 39.

SOBREPOR

Para maiores detalhes, consulte a página 40.

EFEITO DIG

Para maiores detalhes, consulte a página 40 e 48.

EFEITO IMAG

Você pode adicionar efeitos especiais (por exemplo, arquivos) em uma imagem, antes ou depois de gravar em uma fita. P✦ é exibido quando o efeito é selecionado.

▷DESLIGAR	Selecione quando não estiver usando o ajuste de Efeito de imagem.	
ART.INVERT	Selecione para gravar/reproduzir a imagem com a cor e o brilho da imagem invertidos.	
SÉPIA	Selecione para gravar/reproduzir a imagem com aspecto de sépia.	
P&B	Selecione para gravar/reproduzir a imagem com aspecto monocromático (preto e branco).	
SOLARIZAR	Selecione para gravar/reproduzir a imagem como uma ilustração com contraste forte.	

➡*continuação*

PASTEL	Selecione para gravar a imagem como um desenho a pastel pálido. (Este efeito não está disponível durante a reprodução.)	
MOSAICO	Selecione para gravar a imagem com aspecto de padrão de mosaico. (Este efeito não está disponível durante a reprodução.)	

Nota

- Você não pode adicionar efeitos em imagens introduzidas externamente. Além disso, você não pode enviar imagens editadas com efeito de imagem através da interface DV.

Dica

- Você pode copiar imagens editadas, usando efeitos de imagem, para um "Memory Stick" (página 90) ou para outra fita (página 88).

MEMORY MIX

Para maiores detalhes, consulte a página 42.

ZOOM REPR.

Para maiores detalhes, consulte a página 51.

APRES.SLIDES

Você pode reproduzir imagens armazenadas em um "Memory Stick" (ou em uma pasta de reprodução selecionada) em seqüência (apresentação de slides).

1 Toque em [SET].

2 Toque em [PASTA REPR.].

3 Selecione [TODOS ARQUIV] ou [PASTA ATUAL] e depois toque em [OK].

TODOS ARQUIV (all)	Selecione para executar uma apresentação de slides, reproduzindo todas as imagens no "Memory Stick".
PASTA ATUAL (1)	Selecione para executar uma apresentação de slides, reproduzindo todas as imagens da atual pasta de reprodução (página 68).

4 Toque em [REPETIR].

5 Toque em [LIGAR] ou [DESLIGAR] e depois [OK].

▷LIGAR (↻)	Selecione para repetir a apresentação de slides.
DESLIGAR	Selecione para executar a apresentação de slides somente uma vez.

6 Toque em [FIM].

7 Toque em [INIC.].
Sua videocâmera reproduz seqüencialmente as imagens gravadas em um "Memory Stick".
Para cancelar a apresentação de slides, toque em [FIM]. Para fazer uma pausa, toque em [PAUSA].

Dicas
- Você pode selecionar a primeira imagem da apresentação de slides tocando em [−]/[+] antes de tocar em [INIC.].
- Se filmes são reproduzidos na apresentação de slides, você pode ajustar o volume tocando [🔉−] (diminuir)/[🔉+] (aumentar).

REDIMEN.

Para maiores detalhes, consulte a página 102.

GRAV.FOTOGR.

Você pode gravar imagens com efeito animado de interrupção do movimento, alternando entre gravar fotograma e depois mover um pouco o motivo. Utilize sua videocâmera com o controle remoto para evitar tremer a câmera.

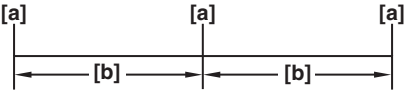
▷DESLIGAR	Selecione para gravar no modo de gravação padrão.
LIGAR (FRAME REC)	Selecione para gravar imagens usando a função FRAME REC. **1 Selecione [LIGAR] e depois toque em [OK].** **2 Toque em [X].** **3 Pressione START/STOP.** É gravada uma imagem (aproximadamente, 6 fotogramas) e sua videocâmera entra no modo de espera. **4 Mova o motivo e repita o passo 3.**

Notas
- Se você usar a gravação de fotogramas continuamente, o tempo restante da fita não será indicado corretamente.
- A última cena será maior que as outras.

GRV.SUAV.INT

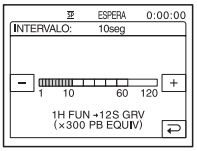
Esta função é útil para observar o movimento de nuvens ou alterações da luz do dia. Sua videocâmera irá filmar 1 quadro da imagem com um intervalo selecionado e o mantém na memória, até ter armazenado vários quadros. Então, esses quadros são gravados na fita de uma vez. Estas imagens aparecem suaves quando são reproduzidas.
Conecte sua videocâmera numa tomada utilizando o adaptador CA fornecido durante a operação.

➡*continuação*



a: Tempo de filmagem
b: Intervalo

1 Toque em [SET].

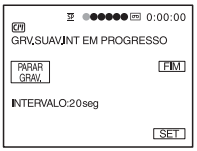


2 Selecione o intervalo desejado tocando em [−]/[+] e, em seguida, toque [OK].

Você pode selecionar de 1 a 120 segundos para o intervalo.

3 Toque em [INIC GRAV].

A gravação é iniciada e ● muda para vermelho. Se sua videocâmera filmou 6 fotogramas, grava-os na fita após ter executado a função END SEARCH dependendo do tamanho do intervalo. (Durante a função END SEARCH as imagens podem desaparecer uma vez ou podem ser exibidas imagens previamente gravadas.)



Para interromper a gravação de fita com intervalos, toque em [PARAR GRAV.]. Para retomar toque em [INIC GRAV].

Para cancelar a gravação de fita com intervalos, toque em [PARAR GRAV.] e depois em [FIM].

Não desligue o aparelho nem desconecte a fonte de alimentação, enquanto for exibida uma mensagem na tela.

Notas

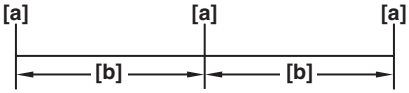
- A videocâmera irá filmar vários fotogramas na primeira e na última filmagem da gravação de fita com intervalos.
- Você não pode usar a gravação de fita com intervalos com:
  – Função MEMORY MIX
  – Sobreposição de memória
- A gravação de fita com intervalos é liberada após terem decorrido cerca de 12 horas após o início da filmagem.
- O som não é gravado.
- Os últimos quadros podem não ser gravados se a bateria ou fita estiver no fim.
- Pode haver discrepâncias no intervalo.

Dicas

- Se você ajustar o foco manualmente, poderá gravar imagens claras, mesmo que a luz mude (página 36).
- Você pode silenciar os bipes durante a gravação (página 82).

GRV. FIXA INT

Esta função é útil para observar o movimento de nuvens ou alterações da luz do dia. Sua videocâmera irá filmar uma imagem estática com o intervalo selecionado e a gravará em um "Memory Stick".



a: Tempo de filmagem
b: Intervalo

1 Toque em [SET].

2 Selecione um tempo de intervalo desejado (1, 5 ou 10 minutos) e depois toque em [OK].

3 Toque em [LIGAR] e depois toque em [OK].

▷DESLIGAR	Para desativar a gravação com intervalos.
LIGAR (◷▣)	Para gravar imagens estáticas em um "Memory Stick" no intervalo selecionado.

4 Toque em [X].
◷▣ pisca.

5 Pressione PHOTO totalmente.
◷▣ pára de piscar e começa a gravação de fotografias com intervalo.
Para cancelar a gravação de fotografias com intervalo, selecione [DESLIGAR] no passo 3.

MODO DEMO

Se você remover uma fita ou em "Memory Stick" de sua videocâmera e selecionar o modo CAMERA-TAPE, pode ver a demonstração em cerca de 10 minutos.

▷LIGAR	Selecione para uma visão geral das funções disponíveis, como quando você está utilizando esta videocâmera pela primeira vez.
DESLIGAR	Selecione quando você não pretende usar o DEMO MODE.

Notas

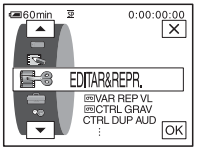
- Você pode ver a demonstração somente se o interruptor NIGHTSHOT/NIGHTFRAMING estiver ajustado a ● (verde).

Dicas

- A demonstração será cancelada em situações como as descritas abaixo.
  – Quando você toca na tela durante a demonstração. (A demonstração começa novamente em cerca de 10 minutos.)
  – Quando você insere uma fita ou um "Memory Stick".
  – Quando você seleciona um modo diferente de CAMERA-TAPE.
- Se [DESLIG AUTO] estiver ajustado a [5min] quando a videocâmera é usada com a bateria, a alimentação é desligada após cerca de 5 minutos (página 82).

Utilizando o menu (EDITAR&REPR.) – TÍTULO/TÍT.FITA/PROC., etc.

Você pode selecionar itens listados abaixo no menu EDITAR&REPR. Para selecionar itens, consulte “Selecionando itens de menu” (página 57).
Os ajustes padrão estão marcados com ▷. Os ajustes que você pode efetuar variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. A tela exibe os itens que você pode utilizar no momento. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.



VAR REP VL

Para maiores detalhes, consulte a página 47.

CTRL GRAV

Para gravar em uma fita. Para maiores detalhes, consulte a página 88 e 91.

CTRL DUP AUD

Para maiores detalhes, consulte a página 100.

EDIT PROG

OUTRO DISP.	Selecione a criação de programas e a dublagem de cenas selecionadas em uma fita colocada em um VCR (página 92).
MEMORY STICK	Selecione a criação de programas e a dublagem de cenas selecionadas em um “Memory Stick” (página 96).

CTRL GRAV

Para gravar em um “Memory Stick”. Para maiores detalhes, consulte a página 89 e 90.

GRAVAR DVD

Quando sua videocâmera é conectada em um PC série Sony VAIO, você pode gravar facilmente a imagem gravada em fita em um DVD utilizando este comando. Para detalhes, consulte o “Manual das aplicações do computador” fornecido.

PROC.FIM

EXEC	Selecione para ativar a função END SEARCH. A imagem gravada mais recentemente é reproduzida por cerca de 5 segundos e depois pára automaticamente.
CANCEL	Selecione para parar a função END SEARCH.

PROC.

▷LIGAR	Selecione quando você desejar procurar uma cena, um título, etc. usando a Cassette Memory (página 55, 56).
DESLIGAR	Selecione para procurar sem usar a Cassette Memory.

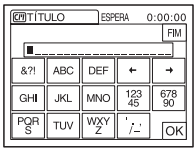
TÍTULO

Todos os títulos sobrepostos com esta videocâmera somente podem ser visualizados em um videocassete Mini DV com a função de titulador de índice. Se você sobrepõe um título, pode procurá-lo com a função Busca de título. Você pode sobrepor até 20 títulos (cerca de 5 letras por título) em uma fita com Cassette Memory. Entretanto, somente 11 títulos podem ser gravados quando existem outros dados (6 dados de data/hora/1 etiqueta da fita).

1 Selecione o título desejado nos títulos exibidos (2 títulos originais que você criou e os títulos predefinidos armazenadas na sua videocâmera). Você pode criar títulos originais (até 2 tipos de títulos com 20 caracteres cada) no procedimento seguinte.

❶ Selecione [PERS1 ” ”] ou [PERS2 ” ”] e depois toque em .

❷ Selecione o caractere desejado. Pressione o botão repetidamente para selecionar o caractere desejado desse botão.



Para apagar um caractere: Toque em [←].
Para inserir um espaço: Toque em [→].

❸ Toque em [→] para mover □ para selecionar o caractere seguinte e digite o caractere do mesmo modo.

❹ Quando terminar de digitar caracteres, toque em [OK].

2 Toque em [OK].

3 Toque em [ ] (cor), [▲]/[▼] (posição), [TAM.], como for necessário para selecionar a cor, o tamanho ou a posição desejados.

➡*continuação*

Cor
branco → amarelo → violeta → vermelho → ciano → verde → azul

Posição
Você pode selecionar de 8 a 9 posições.

Tamanho
pequeno ↔ grande
(Você somente pode selecionar tamanho pequeno quando estiver digitando mais de 13 caracteres.)

4 Toque em [OK].

5 Toque em [SALV].

Durante a reprodução, pausa na reprodução ou gravação
[SALVAR TÍTULO] é exibido na tela por 5 segundos e o título fica memorizado.

Durante o modo de espera de gravação
[TÍTULO] aparece. Quando você pressiona START/STOP para iniciar a gravação, [SALVAR TÍTULO] é exibido na tela por 5 segundos e o título fica memorizado.

Notas

- O ponto onde você fez a sobreposição do título pode ser detectado como um sinal de índice quando você estiver procurando uma gravação com outro dispositivo de vídeo.
- Quando você estiver usando sua videocâmera com a bateria e não a utilizar por 5 minutos, a alimentação desliga-se automaticamente como ajuste padrão. Se você demorar 5 minutos ou mais para digitar caracteres, ajuste [DESLIG AUTO] no menu (AJUST.PADRÃO) para [NUNCA] (página 82). A alimentação não será desligada. Ainda que a alimentação seja desligada, os caracteres digitados se mantêm armazenados na memória. Ligue a alimentação e depois inicie novamente desde o passo 1, para continuar e sobrepor o título.

Dica

- Para alterar um título criado, selecione o título no passo 1 e depois toque em [OK]. Em seguida, selecione novamente os caracteres.

APAG.TÍT.

1 Selecione o título que você deseja apagar usando [▲]/[▼] e depois toque em [OK].

2 Confirme se o título é o que você deseja apagar, depois toque em [SIM].
Para cancelar esta operação, toque em [NÃO].

3 Toque em [X].

VER TÍT.

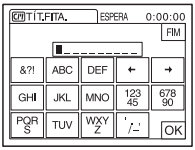
Você pode ver o título quando reproduzir a imagem.

▷LIGAR	Selecione para ver o título quando for exibida uma cena com um título sobreposto.
DESLIGAR	Selecione quando você não desejar ver o título.

TÍT. FITA

Você pode colocar uma etiqueta na fita com Cassette Memory (até 10 letras). A etiqueta será exibida por aproximadamente 5 segundos quando você selecionar o modo CAMERA-TAPE ou PLAY/EDIT e inserir uma fita. Um máximo de 4 títulos serão exibidos simultaneamente, se a fita tiver títulos sobrepostos.

1 Selecione o caractere desejado. Pressione o botão repetidamente para selecionar o caractere desejado desse botão.



Para apagar um caractere: Toque em [←].
Para inserir um espaço: Toque em [→].

2 Toque em [→] para mover □ para selecionar o caractere seguinte e digite o caractere do mesmo modo.

3 Quando terminar de digitar caracteres, toque em [OK].

4 Toque em [×].

Dicas

- Para apagar a etiqueta criada, toque em [←] repetidamente para apagar os caracteres e depois toque em [OK].
- Para alterar a etiqueta que você criou, insira a fita na videocâmera e execute o procedimento desde o passo 1.

APAG TUDO

Você pode apagar todos os dados ao mesmo tempo, por exemplo, a data, o título e a etiqueta da fita salvados na Cassette Memory.

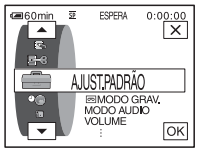
1 Toque em [SIM] duas vezes.
Para cancelar o apagamento de todos os dados, selecione [NÃO].

2 Toque em [×].

Utilizando o menu (AJUST.PADRÃO) – MODO GRAV./MULTI-SOM/AUDIO MIX/USB-CAMERA, etc.

Você pode selecionar itens listados abaixo no menu AJUST.PADRÃO. Para selecionar estes itens, consulte “Selecionando itens de menu” (página 57).

Os ajustes padrão estão marcados com ▷. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando você seleciona o ajuste. Os ajustes que você pode efetuar variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. A tela exibe os itens que você pode utilizar no momento. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.



MODO GRAV.

▷SP (SP)	Selecione para gravar no modo SP (Standard Play) em uma fita.
LP (LP)	Selecione para aumentar o tempo de gravação para 1,5 vezes o modo SP (Longa duração). A utilização de uma minifita DV Excellence/ Master da Sony é recomendada para tirar o máximo proveito de sua videocâmera.

Notas

- Você não pode adicionar som em uma fita gravada no modo LP.
- Se você gravar no modo LP pode aparecer uma interferência tipo mosaico ou o som pode ser interrompido quando você reproduzir a fita em outra videocâmera ou VCR.
- Se você misturar gravações nos modos SP e LP em uma fita, a imagem reproduzida poderá ficar distorcida ou o código de tempo poderá não ficar corretamente gravado entre cenas.

MODO AUDIO

▷12BIT	Selecione para gravar no modo de 12 bits (som estéreo 2)
16BIT (♪16b)	Selecione para gravar no modo de 16 bits (som estéreo 1 com alta qualidade).

VOLUME

Para maiores detalhes, consulte a página 46 e 49.

MULTI-SOM

Você pode selecionar como reproduzir áudio gravado em uma fita no modo estéreo.

▷ESTÉREO	Selecione para reproduzir uma fita estéreo ou uma fita com trilha dupla com som principal e secundário.
1	Selecione para reproduzir uma fita estéreo com o som do lado esquerdo ou uma fita com trilha dupla com o som principal.
2	Selecione para reproduzir uma fita estéreo com o som do lado direito ou uma fita com trilha dupla com som secundário.

Notas

- Você pode reproduzir uma fita com trilha dupla nesta videocâmera. Entretanto, você não pode gravar uma trilha dupla nesta videocâmera.
- O ajuste retorna a [ESTÉREO] quando você desconecta a fonte de alimentação da videocâmera por mais de 5 minutos.

AUDIO MIX

Você pode ajustar o equilíbrio do áudio entre o som gravado originalmente (ST1) e o som adicionado posteriormente (ST2) na fita (página 101).

Notas

- Você não pode ajustar som gravado no modo de áudio de 16 bits.
- Somente será ouvido o som gravado originalmente, quando você desconectar a fonte de alimentação da sua videocâmera por mais de 5 minutos.

AJ LCD/D E

A imagem gravada não será afetada por este ajuste.

BRILHO LCD

Para maiores detalhes, consulte a página 17.

NÍVEL LF LCD

Você pode ajustar o brilho da luz de fundo do visor LCD.

▷NORMAL	Brilho padrão.
BRILHO	Selecione para clarear o visor LCD.

Notas

- Quando você conectar sua videocâmera em fontes de alimentação externas, [BRILHO] é automaticamente selecionado para o ajuste.
- Quando você seleciona [BRILHO] , a vida útil da bateria é reduzida em aproximadamente 10 por cento durante a gravação.

COR LCD

Toque em [−]/[+] para ajustar a cor do visor LCD.

➡*continuação*

LF DISPLAY

Você pode ajustar o brilho da luz de fundo do visor eletrônico.

▷NORMAL	Brilho padrão.
BRILHO	Para clarear a tela do visor eletrônico.

Notas

- Quando você conectar sua videocâmera em fontes de alimentação externas, [BRILHO] é automaticamente selecionado para o ajuste.
- Quando você seleciona [BRILHO], a vida útil da bateria é reduzida em aproximadamente 10 por cento durante a gravação.

A/V → SAÍDA DV

Você pode conectar um dispositivo digital e um analógico na sua videocâmera e converter o sinal transmitido pelos dispositivos conectados para o sinal apropriado na sua videocâmera.

▷DESLIGAR	Selecione quando não estiver usando a função de conversão digital.
LIGAR (A/V▸DV)	Para exteriorizar som e imagens digitais em formato digital usando sua videocâmera. A entrada do sinal analógico no jaque A/V da sua videocâmera será convertida e enviada através da interface DV da sua videocâmera. Para maiores detalhes, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

ENTR.VÍDEO

Quando você conectar sua videocâmera em outro dispositivo usando o cabo de conexão de A/V fornecido, ajuste o tipo de plugue que vai usar na conexão.

▷VÍDEO	Selecione para introduzir um sinal de vídeo.
VÍDEO S	Selecione para introduzir um sinal de Vídeo S.

USB-CAMERA

Você pode conectar um cabo USB (fornecido) na sua videocâmera e ver no computador as imagens exibidas na tela da sua videocâmera (fluxo USB). Para maiores detalhes, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

▷DESLIGAR	Selecione para desativar a função Fluxo USB.
USB STREAM	Selecione para ativar a função Fluxo USB.

USB-PLY/EDT

Você pode conectar um cabo USB (fornecido) na sua videocâmera e ver no computador a imagem da fita ou do “Memory Stick” existente na sua videocâmera. Para maiores detalhes, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

▷STD-USB	Selecione para ver a imagem no “Memory Stick”.
USB STREAM	Selecione para ver a imagem na fita.

CÓD.DADOS

▷DESLIGAR	Selecione não ver a data, a hora e os ajustes da videocâmera durante a reprodução.
DATA/HORA	Selecione para exibir a data e a hora durante a reprodução (página 52).
DADOS CÂMERA	Selecione para exibir os ajustes da videocâmera durante a reprodução (página 52).

RESTANTE

▷ AUTO	Selecione para ver o indicador de tempo restante por cerca de 8 segundos: • Após você selecionar o modo CAMERA-TAPE com a fita inserida e a videocâmera calcula o tempo restante da fita. • Quando você tocar em ► II (reproduzir/pausa).
LIGAR	Selecione para exibir sempre o indicador do tempo restante da fita.

CTRL REMOTO

▷LIGAR	Selecione para ativar o controle remoto fornecido com a videocâmera.
DESLIGAR	Selecione para desativar o controle remoto para impedir que a videocâmera responda a um comando enviado por um controle remoto de outro VCR.

Nota

• O ajuste retorna a [LIGAR] quando você desconecta a fonte de alimentação da videocâmera por mais de 5 minutos.

LED GRAV

▷LIGAR	Selecione para ligar a lâmpada de gravação da videocâmera na parte da frente, durante a gravação.
DESLIGAR	Selecione este ajuste nas seguintes situações de gravação. A lâmpada de gravação da videocâmera não se acende durante a gravação. • Se você não deseja que a pessoa fique nervosa com a gravação. • Ao gravar perto do motivo. • Quando o motivo refletir a lâmpada de gravação.

➡*continuação*

BIPE

▷MELODIA	Selecione para emitir uma melodia ao iniciar/parar a gravação, operar com o painel de toque ou quando ocorrer uma condição incomum em sua videocâmera.
NORMAL	Selecione para emitir o som ao invés da melodia.
DESLIGAR	Selecione para cancelar a melodia, o som do bipe, do obturador ou do bipe de confirmação de operação no painel de toque.

DISPLAY

▷LCD	Selecione para mostrar os displays, por exemplo, o código de tempo, no visor LCD e no visor eletrônico.
SAÍD-V/LCD	Selecione para mostrar os displays, por exemplo, o código de tempo, na tela de TV, no visor LCD e no visor eletrônico.

Nota

- Você não pode introduzir um sinal na sua videocâmera, se pressionar DISPLAY/BATT INFO enquanto [SAÍD-V/LCD] está selecionado.

ROLAR MENU

Você pode selecionar a direção de rolagem (para cima ou para baixo) dos itens do menu no visor LCD quando tocar em [▲] ou [▼].

▷NORMAL	Selecione para rolar os itens do menu para baixo tocando em [▲].
OPOSTO	Selecione para rolar os itens do menu para cima tocando em [▲].

DESLIG AUTO

▷5 min	Selecione para ativar a função de auto-desligar. Quando tiverem decorrido cerca de 5 minutos sem você usar sua videocâmera, ela se desliga automaticamente para impedir que a bateria fique exaurida.
NUNCA	Selecione para desativar a função de auto-desligar.

Nota

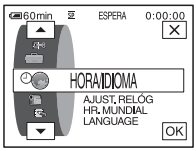
- Quando você conectar sua videocâmera na tomada de parede, [DESLIG AUTO] fica automaticamente ajustado a [NUNCA].

Utilizando o menu (HORA/IDIOMA)

– AJUST.RELÓG/HR. MUNDIAL, etc.

Você pode selecionar itens listados abaixo no menu HORA/IDIOMA. Para selecionar itens, consulte “Selecionando itens de menu” (página 57).

Os ajustes que você pode efetuar variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera. A tela exibe os itens que você pode utilizar no momento. Os itens indisponíveis serão exibidos em cinza.



AJUST.RELÓG

Você pode ajustar a data e a hora (página 18).

HR. MUNDIAL

Você pode ajustar o fuso horário quando usar sua videocâmera no exterior. Ajuste o fuso horário tocando em [−]/[+]; o relógio será ajustado de acordo com o fuso horário. Se você ajustar o fuso horário para 0, o relógio volta à hora original.

LANGUAGE

Você pode selecionar ou alterar o idioma usado no display na tela (página 22). Você pode selecionar Inglês, Inglês simplificado, Francês-canadense, Espanhol da América Latina, Português do Brasil, Chinês tradicional ou Coreano.

Personalizando o Menu Pessoal

Você pode adicionar itens de menu utilizados com freqüência no Menu Pessoal ou colocá-los em ordem de sua preferência (personalização). Você pode personalizar o Menu Pessoal em cada modo da sua videocâmera.

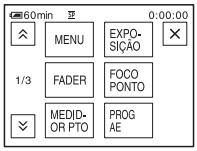
Adicionando um menu – Adicionar

Você pode adicionar itens de menu usados freqüentemente no Menu Pessoal, para mais rápido e mais fácil acesso.

Nota

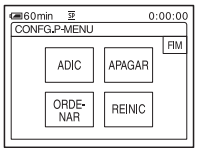
- Você pode adicionar até 28 itens de menu cada para os modos CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, e PLAY/EDIT. Se você desejar adicionar mais, tem de apagar um item de menu menos importante antes de adicionar o novo item (página 85).

1 **Toque em [P-MENU].**



2 **Toque em [CONFIG P-MENU].**

Se o menu desejado não for exibido na tela, toque em [▲▲]/[▼▼] até ele aparecer.



3 **Toque em [ADIC].**

4 **Toque em [▲]/[▼] para selecionar uma categoria de menu e depois toque em [OK].**

Os itens de menu disponíveis variam dependendo do modo de alimentação de sua videocâmera.
Somente serão exibidos os itens disponíveis.

5 **Toque em [▲]/[▼] para selecionar um item de menu e depois toque em [OK].**

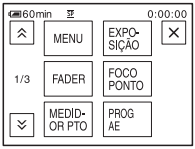
6 **Toque em [SIM].**

O menu é adicionado no final da lista.

7 **Toque em [×].**

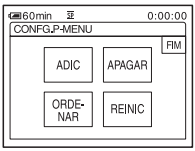
Apagando menu – Apagar

1 **Toque em [P-MENU].**

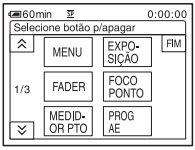


2 **Toque em [CONFIG P-MENU].**

Se o menu desejado não for exibido na tela, toque em [⌃⌃]/[⌄⌄] até ele aparecer.



3 **Toque em [APAGAR].**



4 **Toque no menu que você deseja apagar.**

5 **Toque em [SIM].**

O menu selecionado é apagado do Menu Pessoal.

6 **Toque em [×].**

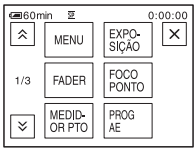
Nota

- Você não pode apagar [MENU] e [CONFIG P-MENU].

Arranjando a ordem dos menus exibidos no Menu Pessoal – Ordenar

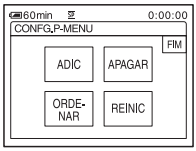
Você pode ordenar os menus adicionados no Menu Pessoal, pela ordem desejada.

1 **Toque em [P-MENU].**

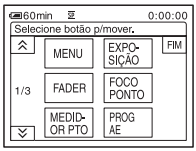


2 **Toque em [CONFIG P-MENU].**

Se o menu desejado não for exibido na tela, toque em [⌃⌃]/[⌄⌄] até ele aparecer.

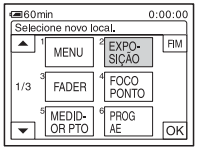


3 **Toque em [ORDENAR].**

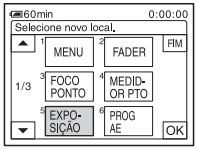


➡*continuação*

4 **Toque no menu que você deseja mover.**



5 **Toque em ▲/▼ para mover o item de menu para o local desejado.**



6 **Toque em OK.**

Para classificar mais itens, repita os passos do 4 ao 6.

7 **Toque em [FIM].**

8 **Toque em ×.**

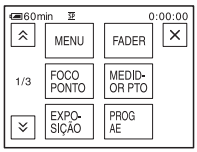
Nota

• Você não pode mover [CONFIG P-MENU].

Inicializando os ajustes – Reiniciar

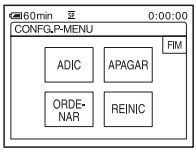
Você pode inicializar o Menu Pessoal para os ajustes padrão, após adicionar ou apagar menus.

1 **Toque em P-MENU.**



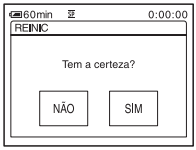
2 **Toque em [CONFIG P-MENU].**

Se o menu desejado não for exibido na tela, toque em ⏫/⏬ até ele aparecer.



3 **Toque em [REINICIAR].**

4 **Toque em [SIM].**



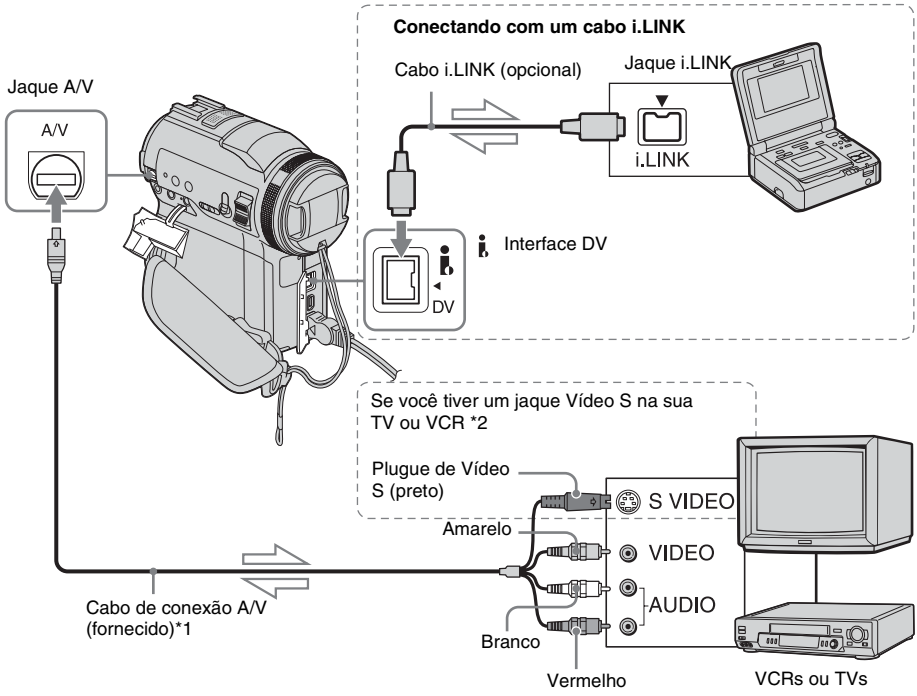
5 **Toque em [SIM].**

Os ajustes do Menu Pessoal retornam aos ajustes padrão.
Para cancelar a inicialização, toque em [NÃO].

6 **Toque em ×.**

Conectando em um VCR ou TV

Você pode gravar a imagem a partir de um VCR ouTV para uma fita ou um “Memory Stick” inserido em sua videocâmera (página 89). Você também pode criar uma cópia da imagem gravada na sua videocâmera em outro dispositivo de gravação (página 88).
Conecte sua videocâmera em uma TV ou VCR como mostra a ilustração seguinte.



Fluxo de sinal

*1 O cabo de conexão A/V fornecido tem um plugue de vídeo e um plugue de Vídeo S para conexão de vídeo.

*2 Esta conexão produz imagens de formato DV de maior qualidade. Quando existe um jaque de Vídeo S no dispositivo a ser conectado, conecte o plugue de Vídeo S nesse jaque, ao invés de utilizar o plugue de vídeo amarelo. O áudio não se ouvirá se você conectar somente com o plugue de Vídeo S.

Notas

- Utilize o cabo de conexão A/V para conectar sua videocâmera com outros dispositivos. Antes de conectar, certifique-se do ajuste [DISPLAY] no menu (AJUST.PADRÃO) estar ajustado a [LCD] (ajuste padrão) (página 82).
- Quando você conectar sua videocâmera em um dispositivo monofônico, conecte o plugue amarelo do cabo de conexão A/V no jaque de vídeo e o plugue vermelho ou branco no jaque de áudio do VCR ou da TV.

Para utilizar um cabo i.LINK para conexão

Utilize um cabo i.LINK (opcional) para conectar sua videocâmera em outro equipamento através da interface DV. Os sinais de vídeo e de som são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de alta qualidade. Você não pode gravar a imagem e o som separadamente. Para maiores detalhes, consulte a página 123.

Dublando para outra fita

Você pode copiar e editar a imagem reproduzida na sua videocâmera para outros dispositivos de gravação (por exemplo, VCRs).

1 Conecte o VCR com sua videocâmera, como um dispositivo de gravação (página 87).

2 Prepare seu VCR para gravação.

- Insira uma fita para gravação.
- Se seu VCR tem um seletor de entrada, ajuste-o para o modo de entrada.

3 Prepare sua videocâmera para reprodução.

- Insira a fita gravada.
- Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.

4 Inicie a reprodução na sua videocâmera e grave no VCR.

Para maiores detalhes, consulte os manuais de instruções fornecidos com seu VCR.

5 Quando terminar a dublagem, pare a videocâmera e o VCR.

Notas

- Quando sua videocâmera estiver conectada ao VCR via a interface i, DV, você não pode gravar o título, os indicadores, a informação sobre a Cassette Memory, nem palavras inseridas na tela de índice do "Memory Stick".
- Quando você dublar usando o cabo de conexão A/V, pressione DISPLAY/BATT INFO para ocultar indicadores, por exemplo, a codificação do tempo (página 52). Do contrário, os indicadores ficam gravados na fita.
- Para gravar a data/hora e os dados dos ajustes da câmera, exiba-os na tela (página 52).
- Imagens editadas com Efeito de imagem ([EFEITO IMAG.] página 69), Efeito digital (página 40, 48) ou Zoom de reprodução (página 51), não podem sair através da interface i, DV.
- Se estiver conectado com o cabo i.LINK e a imagem ficar em pausa na sua videocâmera, enquanto você está gravando para um VCR, a imagem gravada fica irregular.

Gravando imagens a partir de um VCR ou TV

Você pode gravar e editar imagens ou programas de TV a partir de um VCR ou TV para uma fita ou um "Memory Stick" inserido em sua videocâmera. Você também pode gravar uma cena como uma imagem estática em um "Memory Stick".
Insira uma fita ou um "Memory Stick" para gravação na sua videocâmera. Se você conectou o cabo de conexão A/V, selecione o sinal de entrada em [ENTR.VÍDEO] no menu (AJUST.PADRÃO) (página 78).

Gravando imagens em movimento

1 Conecte sua TV ou VCR na sua videocâmera (página 87).

2 Se você está gravando a partir de um VCR, insira uma fita.

3 Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.

4 Opere sua videocâmera para gravar imagens em movimento.

Quando gravar em uma fita

1 Toque em [P-MENU].
2 Toque em [CTRL GRAV] com o ícone .
Se o item não for exibido na tela, toque em [^]/[v]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (EDITAR&REPR.) (página 74).
3 Toque em [PAUSA GRAV].

Quando gravar em um "Memory Stick"

1 Toque em [P-MENU].
2 Toque em [MENU].
3 Selecione o menu (EDITAR&REPR.) e a seguir [CTRL GRAV] com o ícone .

5 Comece a reprodução da fita no seu VCR ou selecione um programa de TV.

A imagem reproduzida no dispositivo conectado é exibida no visor LCD da sua videocâmera.

6 Toque em [INIC GRAV] no ponto onde você deseja iniciar a gravação.

7 A gravação é interrompida.

Quando gravar em uma fita

Toque em [■] (parar) ou [PAUSA GRAV].

Quando gravar em um "Memory Stick"

Toque em [PARAR GRAV.].

8 Toque em [↩] e depois em [X].

Dicas

- O indicador DV IN é exibido quando você conecta sua videocâmera e outros dispositivos através de um cabo i.LINK. (Este indicador também pode aparecer na sua TV.)
- Quando gravar imagens em movimento em um "Memory Stick," você pode pular o passo 4 e pressionar START/STOP no passo 6.

➡*continuação*

Gravando imagens estáticas

1 Execute os passos do 1 ao 3 de "Gravando imagens em movimento" (página 89).

2 Reproduza o vídeo ou receba o programa de TV que você deseja gravar.

As imagens do VCR ou da TV são exibidas na tela da sua videocâmera.

3 Pressione PHOTO ligeiramente na cena que deseja gravar. Verifique a imagem e pressione o botão totalmente.

A imagem não é gravada, a menos que você pressione PHOTO totalmente. Libere o botão se você não deseja gravar a cena e selecione outra cena, como descrito acima.

Dublando imagens de uma fita para um "Memory Stick"

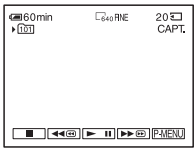
Você pode gravar imagens em movimento (com som gravado em monofônico) ou imagens estáticas (fixas no tamanho de imagem [640 × 480]) em um "Memory Stick".
Certifique-se de ter gravado uma fita e um "Memory Stick" inseridos na sua videocâmera.

1 Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.

2 Procure e grave a cena que deseja.

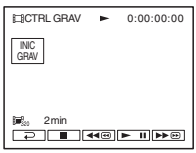
Quando gravar uma imagem estática

1 Toque em ▶II (reproduzir) para reproduzir a fita.
2 Pressione PHOTO ligeiramente na cena que deseja gravar. Verifique a imagem e pressione o botão totalmente.



Quando gravar uma imagem em movimento

1 Toque em P-MENU.
2 Toque em [MENU].
3 Selecione o menu (EDITAR&REPR.) e a seguir [CTRL GRAV] com o ícone .
4 Toque em ▶II (reproduzir) para reproduzir a fita.



5 Toque em [INIC GRAV] no ponto onde você deseja iniciar a gravação.
6 Toque em [PARAR GRAV.] no ponto onde você deseja parar a gravação.
7 Toque em ■ (parar) para parar de reproduzir a fita.
8 Toque em ⮌ e depois em ✕.

Notas

- O Código de dados e os títulos gravados na fita não podem ser gravados no "Memory Stick". A data e a hora em que a imagem foi gravada no "Memory Stick" serão gravadas.
- O som é gravado em 32kHz monofônico.

Dica

- Você também pode gravar um filme pressionando START/STOP durante a reprodução da fita.
- Para saber a hora de gravação de imagens em movimento, consulte a página 25.

Dublando imagens estáticas de um "Memory Stick" para uma fita

Você pode gravar imagens estáticas em uma fita.
Certifique-se de ter o "Memory Stick" com as imagens e uma fita inserida na sua videocâmera.

1 Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.

2 Procure o ponto onde você deseja iniciar a dublagem tocando em ◀◀ (rebobinar) ou ▶▶ (avançar rápido) e depois toque em ■ (parar).

3 Toque em PB.

4 Toque em + / − para selecionar a imagem que você deseja dublar.

5 Toque em P-MENU.

6 Toque em [CTRL GRAV] com o ícone .
Se o item não for exibido na tela, toque em ⌃ / ⌄. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (EDITAR&REPR.).

7 Toque em [PAUSA GRAV].

8 Toque em [INIC GRAV].
A imagem selecionada fica dublada na fita.

➡*continuação*

9 Toque em ■ (parar) ou [PAUSA GRAV] quando você desejar parar a gravação.

Para copiar outras imagens estáticas, selecione as imagens tocando em − / +, depois repita os passos 4 a 8.

10 Toque em ⮌ e depois em ×.

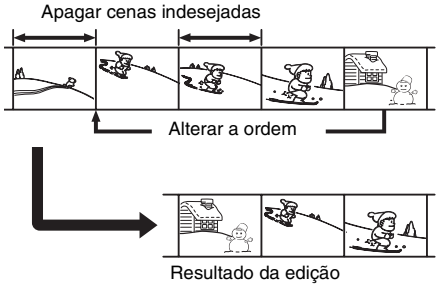
Notas

- Você não pode dublar a tela de índice.
- Você pode não conseguir dublar na sua videocâmera as imagens modificadas no seu computador ou gravadas com outras videocâmeras.
- Você não pode copiar imagens MPEG na fita.

Dublando cenas selecionadas de uma fita

– Edição de programa digital

Você pode selecionar até 20 cenas (programas) e gravá-las pela ordem desejada em outro dispositivo de gravação, por exemplo, VCRs ou um "Memory Stick" inserido em sua videocâmera.
Quando você estiver gravando em um "Memory Stick," pule os passos 1 e 2 e comece a partir de "Gravando as cenas selecionadas como programas" (página 96).



Passo 1 📼: Preparando sua videocâmera e VCR para operação

Siga os passos abaixo quando estiver executando uma edição de programa digital pela primeira vez, para uma fita inserida em um VCR. Você pode pular este ajuste se tiver configurado previamente o VCR com o seguinte procedimento.

Notas

- Você não pode executar a edição do programa digital em um VCR que não suporte códigos [CONFIG IR].
- O sinal de operação para a edição do programa digital não pode ser transferido via o jaque LANC.

1 **Conecte seu VCR com a videocâmera, como um dispositivo de gravação (página 87).**

Você pode usar o cabo de conexão A/V ou o cabo i.LINK para fazer a conexão. O procedimento de dublagem fica mais fácil com a conexão i.LINK.

2 **Prepare seu VCR.**

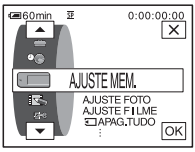
- Insira uma fita para gravação.
- Ajuste o seletor de entrada para o modo de entrada, se seu VCR tiver um.

3 **Prepare sua videocâmera (dispositivo de reprodução).**

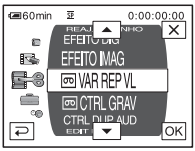
- Insira uma fita para edição.
- Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.

4 **Toque em P-MENU.**

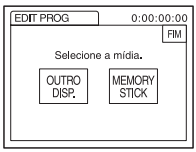
5 **Toque em [MENU].**



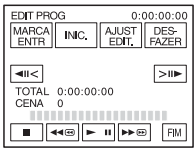
6 **Toque em ▲/▼ para selecionar (EDITAR&REPR.) e depois toque em OK.**



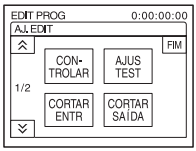
7 **Toque em ▲/▼ para selecionar [EDIT PROG] e, em seguida, toque em OK.**



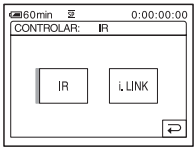
8 **Toque em [OUTRO DISP].**



9 **Toque em [AJUST EDIT].**



10 **Toque em [CONTROLAR].**



11 **Selecione [i.LINK] ou [IR].**

Quando conectar com um cabo i.LINK

Toque em [i.LINK] e depois em OK. Avance para "Passo 2: Ajustando a sincronização do VCR" (página 95).

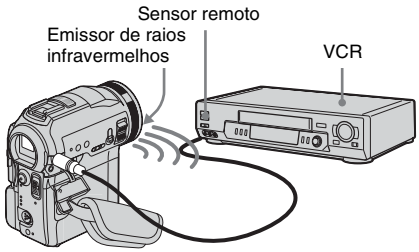
Quando conectar com um cabo de conexão A/V

Toque em [IR] e depois em OK. Siga o procedimento descrito em "Para ajustar o código [CONFIG IR]" (página 94).

➡*continuação*

Para ajustar o código [CONFIG IR]

Quando você conectar com um cabo de conexão A/V, precisa verificar o sinal do código [CONFIG IR] para ver se seu VCR pode ser operado com sua videocâmera (emissor de raios infravermelhos).



1 **Toque em [»] e depois em [CONFIG IR].**

2 **Selecione o código [CONFIG IR] do seu VCR com [–]/[+] e depois toque [OK].**
Para saber o código [CONFIG IR] do seu VCR, consulte "Lista de códigos [CONFIG IR]." (página 94). Se há mais de um código listado para o fabricante do seu VCR, experimente cada um até encontrar o mais apropriado.

3 **Toque em [MODOPAUSA].**

4 **Selecione o modo para cancelar a pausa na gravação no VCR e depois toque em [OK].**
Para maiores detalhes sobre a operação, consulte os manuais de instruções fornecidos com seu VCR.

5 **Aponte o emissor de raios infravermelhos da sua videocâmera na direção do sensor remoto do VCR, cerca de 30 cm afastado, sem nenhuma obstrução.**

6 **Insira uma fita no VCR e ajuste-o para pausa na gravação.**

7 **Toque em [TESTE IR].**

8 **Toque em [EXEC].**
A gravação começa no VCR quando o ajuste está correto. É exibido [Completo.] quando termina o teste do código [CONFIG IR].
Avance para "Passo 2: Ajustando a sincronização do VCR" (página 95).

Se a gravação não começar, selecione outro código [CONFIG IR] e tente novamente.

Lista de códigos [CONFIG IR].

Os seguintes códigos [CONFIG IR] estão gravados de fábrica na sua videocâmera. (O ajuste padrão é "3".)

Empresa fabricante	Código [CONFIG IR]
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	47, 54, 80
Akai	49, 51
Audio Dynamic	21, 35
Bell&Howell (M. Wards)	36
Broksonic	21, 70, 82
Canon	77, 78
Citizen	47
Craig	47, 73
Curtis Mathis	8, 77, 80
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 48, 59, 70, 80, 81, 82
Fisher	36, 37, 44, 45
Funai	80
General Electric	8, 32*, 77, 94*, 101
Goldstar/LG	47
GO VIDEO	71
Hitachi	8, 42, 78
HQ	40
Instant Replay	77, 78
JC Penny	8, 21, 33, 35, 36, 42, 77
JVC	12, 13, 14, 21, 33, 35
Kenwood	21, 33, 35, 47
LXI (Sears)	36, 37, 42, 44, 45, 47, 49, 80
Magnavox	17, 77, 78, 83
Marantz	21, 33, 35
Marta	47
Memorex	37, 77

Empresa fabricante	Código [CONFIG IR]
Minolta	8, 42
Mitsubishi/MGA	22, 23, 24, 28, 29
Multitech	23, 32, 80
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Optimus	22
Orion	60
Panasonic	16, 17, 77, 78
Pentax	8, 42
Philco	26, 70, 77, 78
Philips	47, 77, 78, 83
Pioneer	78
Quasar	6, 16, 17, 77, 78
RCA/PROSCAN	7, 8, 16, 40, 41, 42, 77, 78, 78*, 83, 101
Realistic	22, 36, 37, 77, 80, 88
Sansui	21
Singer	73
Samsung	24, 24*, 32, 32*, 41, 94, 94*
Sanyo	26, 36, 37, 47
Scott	22, 23, 24, 28, 32, 37, 40, 41
Sharp	88, 89
Shintom	73
Signature 2000	80, 89
Sylvania	77, 78, 80, 83
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 35, 80
Technics	77, 78
Toshiba	7, 40, 49
Wards	37, 47, 88, 89, 95
Yamaha	21, 33, 35, 36
Zenith	95

* Componente de TV/VCR

Passo 2 : Ajustando a sincronização do VCR

Siga os passos abaixo quando estiver executando uma edição de programa digital pela primeira vez, para uma fita inserida em um VCR. Você pode pular este ajuste se tiver configurado seu VCR antes de usar o seguinte procedimento.
Você pode ajustar a sincronização da sua videocâmera e do VCR para que a cena inicial fique sempre gravada.

1 Remova a fita da sua videocâmera. Prepare uma caneta e papel para apontar notas.

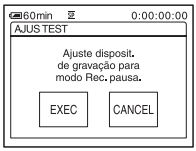
2 Ajuste o VCR para o modo de pausa na gravação.

Pule este passo se você selecionou [i.LINK] no passo 11 em página 93.

Nota

- Role a fita por cerca de 10 segundos antes da pausa. As cenas iniciais podem não ficar gravadas se você iniciar a gravação desde o começo da fita.

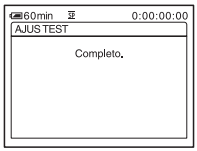
3 Toque em e depois em [AJUS TEST].



➡*continuação*

4 Toque em [EXEC].

É gravada uma imagem (com cerca de 50 segundos) com 5 indicadores [ENTR] e [SAÍDA] cada, para ajustar a sincronização. [Completo.] é exibido quando a gravação termina.

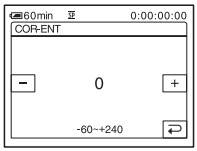


5 Rebobine a fita no VCR e então reproduza em modo lento.

São exibidos 5 números de abertura para cada [ENTR] e números de fechamento para cada [SAÍDA].

6 Tome nota do número de abertura de cada [CORTAR ENTR] e do número de fechamento de cada [CORTAR SAÍDA] e, em seguida, calcule o número médio de cada [CORTAR ENTR] e [CORTAR SAÍDA].

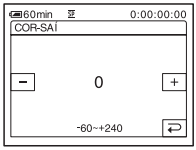
7 Toque em [CORTAR ENTR].



8 Toque em [−]/[+] para selecionar o número médio de [CORTAR ENTR] e depois toque em [OK].

É ajustada a posição de início calculada para gravação.

9 Toque em [CORTAR SAÍDA].



10 Toque em [−]/[+] para selecionar o número médio de [CORTAR SAÍDA] e depois toque em [OK].

É ajustada a posição de parada calculada para gravação.

11 Toque duas vezes em [FIM].

Gravando as cenas selecionadas como programas

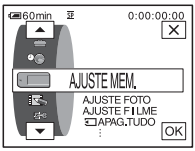
Quando você executar uma edição de programa digital pela primeira vez, para uma fita inserida em um VCR, efetue previamente os procedimentos descritos nos Passos 1 e 2 (página 92 a página 95).

1 Prepare uma fita ou um "Memory Stick".

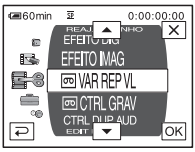
Insira uma fita a ser reproduzida na videocâmera.
Quando você estiver gravando em uma fita, insira a fita para gravação no seu VCR.
Quando você estiver gravando em um "Memory Stick," insira um "Memory Stick" na sua videocâmera.

2 Toque em [P-MENU].

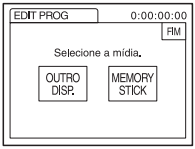
3 **Toque em [MENU].**



4 **Toque em ▲/▼ para selecionar (EDITAR&REPR.) e depois toque em OK.**



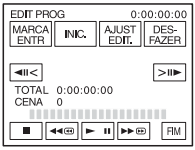
5 **Toque em ▲/▼ para selecionar [EDIT PROG] e, em seguida, toque em OK.**



6 **Toque no item desejado.**

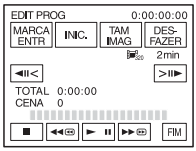
Quando você estiver gravando em uma fita inserida no VCR

Toque em [OUTRO DISP.].



Quando você estiver gravando em um "Memory Stick"

1 Toque em [MEMORY STICK].



2 Toque em [TAM IMAG] repetidamente para selecionar o tamanho de imagem desejado.

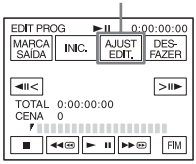
7 **Procure o início da primeira cena que deseja copiar na sua videocâmera e depois faça uma pausa na reprodução.**

Você pode ajustar a posição com ◄II< / >II► (fotograma).

8 **Toque em [MARCA ENTR].**

O ponto de início do primeiro programa é ajustado e a parte superior da marca de programa muda para azul claro.

[TAM IMAG] aparece ao gravar em um "Memory Stick".



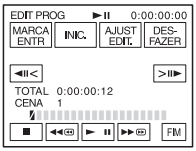
9 **Procure o final da primeira cena que deseja gravar na sua videocâmera e depois faça uma pausa na reprodução.**

Você pode ajustar a posição com ◄II< / >II► (fotograma).

➡*continuação*

10 Toque em [MARCA SAÍDA].

O ponto de fim do primeiro programa é ajustado e a parte inferior da marca de programa muda para azul claro.

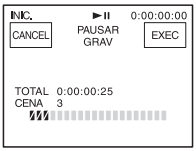


11 Repita os passos do 7 ao 10 e crie programas.

12 Ajuste o VCR para pausa na gravação.

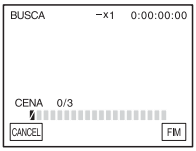
Pule este passo se você está conectado com um cabo i.LINK ou gravando em um "Memory Stick".

13 Toque em [INIC.].



14 Toque em [EXEC].

É iniciada a busca do início do primeiro programa e então começa a gravação.
É exibido [BUSCA] durante a procura e [EDIÇÃO] durante a edição.



Quando um programa é gravado, a marca de programa muda de laranja para azul claro.
Quando todos os programas estiverem gravados, a operação de edição de programa pára automaticamente.
Para cancelar a gravação, toque em [CANCEL].

Para terminar a edição de programa digital

Toque em [FIM].

Para salvar um programa sem utilizá-lo para gravar

Toque em [FIM] no passo 13.
O programa é armazenado na memória até a fita ser ejetada.

Para apagar programas

1. **Siga os passos do 1 ao 6 em "Gravando as cenas selecionadas como programas" (página 96) e depois toque em [DESFAZER].**
2. **Toque em [APAGA MARC1] para apagar o último programa ajustado. Ou toque em [APAGA TUDO] para apagar todos os programas.**
3. **Toque em [EXEC].**
   Os programas são apagados.
   Para cancelar esta operação, toque em [CANCEL].

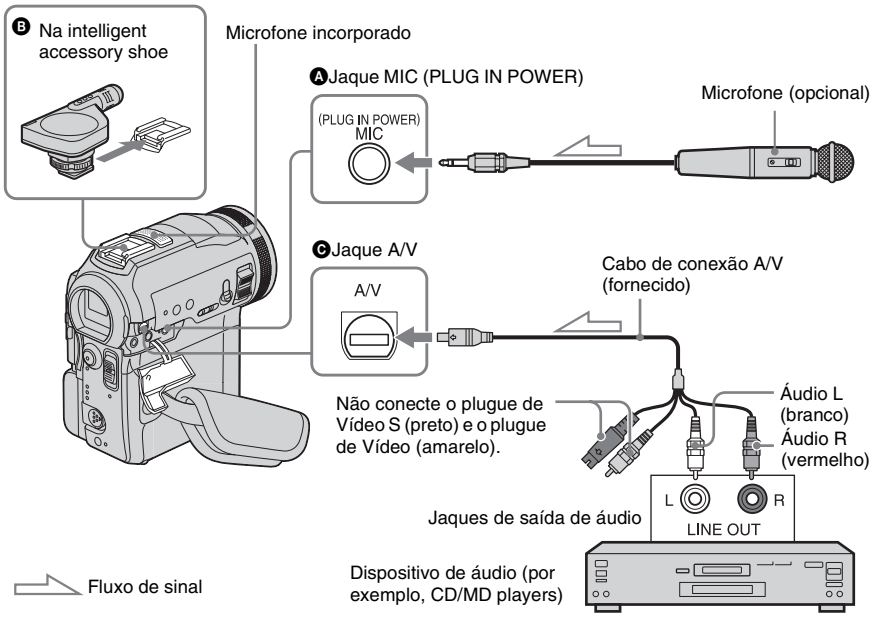
Notas

- Você não pode ajustar o ponto de início ou de fim em uma seção em branco da fita. Se existir uma seção em branco, o tempo total poderá não ser exibido corretamente.
- Quando você não conseguir operar o dispositivo corretamente usando um cabo de conexão i.LINK, selecione [IR] no passo 11 em página 93 e ajuste o código [CONFIG IR].

Dublando som para uma fita gravada

Você pode gravar áudio para adicionar no som original da fita. Você pode adicionar som a uma fita já gravada no modo de 12 bits, sem apagar o som original.

Preparando a gravação áudio



Grave o áudio de uma das seguintes maneiras.

- Utilizando o microfone incorporado (nenhuma conexão requerida).
- Conectando um microfone (opcional) no jaque MIC. (A)
- Conectando um microfone (opcional) na intelligent accessory shoe. (B)
- Conectando um dispositivo de áudio na videocâmera, utilizando um cabo de conexão A/V. (C)

A entrada de áudio a ser gravada tem precedência sobre outras, por esta ordem: jaque MIC → intelligent accessory shoe → jaque de A/V → microfone incorporado.

Notas

- Você não pode gravar áudio adicional:
  - Quando a fita está gravada no modo de 16 bits.
  - Quando a fita está gravada no modo LP.
  - Quando sua videocâmera está conectada através do cabo i.LINK.
  - Em seções em branco da fita.
  - Quando a lingüeta de proteção contra gravação da fita está na posição SAVE.
- Quando você está usando o jaque A/V ou o microfone incorporado para gravar som adicional, a imagem poderá não sair através do jaque A/V. Verifique a imagem no visor LCD ou no visor eletrônico e o som nos fones de ouvido.

➡*continuação*

• Quando você usar um microfone externo (opcional) para gravar som adicional, você pode verificar a imagem e o som conectando sua videocâmera em uma TV usando o cabo de conexão A/V. Entretanto, o som que você gravou posteriormente não sai pelo alto-falante. Verifique o som utilizando os fones de cabeça ou uma TV.

Gravando som

1 Insira uma fita gravada na videocâmera.

2 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.

3 Toque em ►II (reproduzir/pausa) para reproduzir a fita.

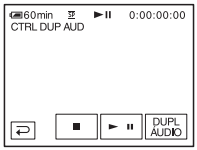
4 Toque em ►II (reproduzir/pausa) novamente no ponto onde você deseja iniciar a gravação do som.
A reprodução faz uma pausa.

5 Toque em P-MENU.

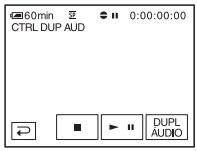
6 Toque em [MENU].

7 Toque em ▲/▼ para selecionar (EDITAR&REPR.) e depois toque em OK.

8 Toque em ▲/▼ para selecionar [CTRL DUP AUD] e, em seguida, toque em OK.



9 Toque em [DUPL ÁUDIO].
É exibida uma marca verde ⏺II no visor LCD.



10 Toque em ►II (reproduzir/pausa) e comece a reprodução do áudio que você deseja gravar ao mesmo tempo.
Uma marca vermelha ⏺ mantém-se no LCD enquanto você grava o som.
O novo som é gravado em estéreo 2 (ST2) durante a reprodução da fita.

11 Toque em ■ (parar) quando quiser interromper a gravação.
Para dublar em outras cenas, repita os passos 3 e 4 para selecionar as cenas, depois toque em [DUPL ÁUDIO].

12 Toque em ↩ e depois em ×.

Para ajustar o ponto para dublagem áudio

Durante a reprodução, pressione ZERO SET MEMORY no controle remoto na cena onde você deseja parar a dublagem áudio. Então, execute os passos do 4 ao 10. A gravação pára automaticamente na cena selecionada.

Nota

• Você somente pode gravar áudio adicional em uma fita gravada na sua videocâmera. O som poderá se deteriorar se você dublar áudio em uma fita gravada com outra videocâmera (incluindo outras videocâmeras DCR-PC330).

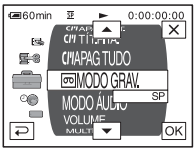
Verificando e ajustando o som gravado

1 Reproduza a fita na qual você gravou o áudio em "Gravando som" (página 100).

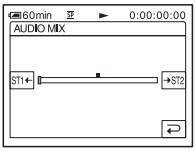
2 Toque em P-MENU.

3 Toque em [MENU].

4 Toque em ▲/▼ para selecionar (AJUST.PADRÃO) e depois toque em OK.



5 Toque em ▲/▼ para selecionar [AUDIO MIX] e depois toque em OK.



6 Toque em ST1/ST2 para ajustar o balanço entre o som original (ST1) e o som gravado posteriormente (ST2). Em seguida, toque em OK.

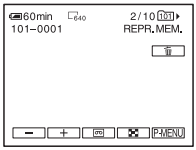
O som original (ST1) sai no ajuste padrão. O balanço do áudio ajustado retorna ao ajuste padrão cerca de 5 minutos depois da bateria, ou outra fonte de alimentação, ter sido desconectada.

Apagando imagens gravadas

Você pode apagar as imagens selecionadas ou todas as imagens armazenadas em um "Memory Stick".

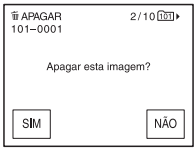
1 Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT.

2 Toque em PB.



3 Toque em − / + para selecionar a imagem que você deseja apagar.

4 Toque em .



5 Toque em [SIM].

A imagem selecionada é apagada.
Para cancelar o apagamento, toque em [NÃO].

Para apagar todas as imagens de uma vez

Selecione o menu (AJUSTE MEM) e depois [APAG.TUDO] (página 66).

➡*continuação*

Para apagar imagens na tela de índice

Você pode procurar facilmente a imagem a ser apagada, visualizando 6 imagens de uma vez.

1 **Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em [PB].**

3 **Toque em [ ].**

4 **Toque em [SET].**

5 **Toque em [APAGAR].**

6 **Toque na imagem que você deseja apagar.**
aparece na imagem a ser apagada. Para ver a imagem seguinte ou as 6 imagens anteriores, toque em [ ]/[ ].

7 **Toque em [OK].**

8 **Toque em [SIM].**
As imagens selecionadas são apagadas. Para cancelar o apagamento, toque em [NÃO].

Notas

- As imagens não podem ser apagadas quando a lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick" estiver ajustada para a posição de proteção (página 120) ou quando a imagem selecionada estiver protegida (página 103).
- As imagens não podem ser restauradas após terem sido apagadas. Verifique as imagens antes de apagá-las.

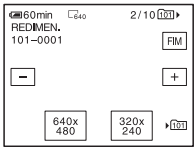
Alterando o tamanho da imagem – Reajustar tamanho

Você pode alterar o tamanho da imagem para 640 × 480 ou 320 × 240. Esta função é útil quando você deseja criar uma imagem menor para apensar em uma mensagem de e-mail. A imagem original mantém o tamanho inicial, ainda que você reajuste seu tamanho.

1 **Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.**

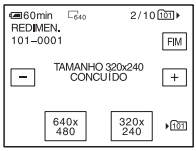
2 **Toque em [P-MENU].**

3 **Toque em [REDIMEN.].**
Se o item não for exibido na tela, toque em [ ]/[ ]. Se você não conseguir localizá-lo, toque em [MENU] e selecione-o no menu (APLIC. IMAGEM).



4 **Toque em [ ]/[ ] para selecionar a imagem cujo tamanho você deseja reajustar.**

5 **Toque em [640 × 480] ou [320 × 240].**
A imagem reajustada é gravada como um novo arquivo na pasta atualmente selecionada.



6 **Toque em [FIM].**

Capacidade da memória para imagens estáticas após o reajustamento do tamanho

Tamanho da imagem	Capacidade da memória
640 × 480	Cerca de 150 KB
320 × 240	Cerca de 16 KB

Notas

- Você pode não conseguir reajustar o tamanho de imagens gravadas em outros dispositivos.
- Você não pode redimensionar filmes.

Criando imagens gravadas com informação específica – Proteção de imagem/Marca de impressão

Certifique-se da lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick" não estar ajustada na posição de proteção.

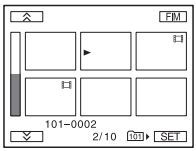
Evitando apagamento acidental – Proteção de imagem

Você pode selecionar e marcar imagens para evitar apagamento acidental.

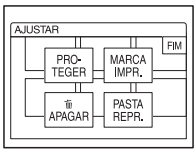
1 **Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em [PB].**

3 **Toque em [ ].**

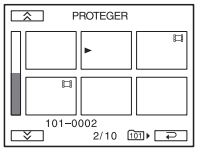


4 **Toque em [SET].**

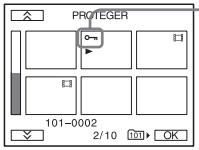


continuação

5 **Toque em [PROTEGER].**



6 **Toque na imagem que você deseja proteger.**



é exibido na imagem selecionada.

7 **Toque em [OK].**

8 **Toque em [FIM].**

Para cancelar a proteção de imagem

Siga os passos do 1 ao 5 e, em seguida, toque na imagem para cancelar a proteção de imagem.
desaparece da imagem.

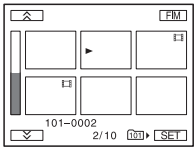
Selecionando imagens estáticas para impressão – Marca de impressão

Você pode marcar imagens que deseja imprimir, enquanto as visualiza na sua videocâmera. (Você não pode especificar o número de impressões.)
O padrão DPOF (Formato de Ordem de Impressão Digital) é utilizado para selecionar imagens para impressão com a sua videocâmera.

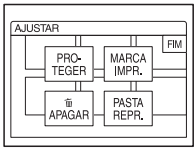
1 **Deslize o interruptor POWER para selecionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em [PB].**

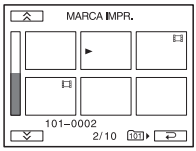
3 **Toque em [ ].**



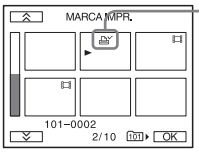
4 **Toque em [SET].**



5 **Toque em [MARCA IMPR.].**



6 **Toque na imagem que você deseja imprimir mais tarde.**



é exibido na imagem selecionada.

7 **Toque em [OK].**

8 **Toque em [FIM].**

Para cancelar a marca de impressão

Siga os passos do 1 ao 5 e, em seguida, toque na imagem para cancelar a marca de impressão.
desaparece da imagem.

Solução de problemas

Se você tiver algum problema ao utilizar a videocâmera, consulte a tabela a seguir para obter a solução. Se não conseguir solucionar o problema, desconecte a fonte de alimentação e entre em contato com o agente Sony mais próximo.
Se "C:□□:□□" for exibido no visor LCD ou no visor eletrônico, a função de auto-diagnóstico fica ativada. Para maiores detalhes, Consulte a página 113.

Operações globais

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
O aparelho não liga.	• A bateria está descarregada, com pouca carga ou não está instalada na videocâmera. ➔Instale uma bateria carregada na videocâmera. (página 13) ➔Use o adaptador de CA para conectar na tomada de parede. (página 16)
A videocâmera não funciona, ainda que a alimentação esteja ligada.	➔Desconecte o adaptador de CA da parede ou remova a bateria, depois conecte-o novamente após aproximadamente 1 minuto. Se as funções ainda não funcionarem, pressione o botão RESET usando um objeto pontiagudo. (Se você pressionar o botão RESET, todos os ajustes, inclusive o ajuste do relógio (exceto os itens do Menu Pessoal) serão reiniciados.)
Ouve-se um ruído no interior da videocâmera quando ela é manuseada com o interruptor POWER na posição (CHG) OFF ou no modo PLAY/EDIT.	• Isto ocorre porque algumas funções da objetiva utilizam um mecanismo linear. Isto não representa um mau funcionamento.
O controle remoto fornecido não funciona.	➔Ajuste [CTRL REMOTO] no menu (AJUST.PADRÃO) para [LIGAR]. (página 81) ➔Insira as baterias no compartimento com as polaridades + - corretas em relação às marcas + -. Se isto não resolver o problema, insira novas baterias porque as outras estão descarregadas. (página 134) ➔Remova quaisquer obstruções entre o controle remoto e o sensor remoto.
A videocâmera ficará quente.	• Isto é porque ela esteve ligada durante muito tempo. Isto não representa um mau funcionamento.

➔*continuação*

Baterias/Fontes de alimentação

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
A lâmpada CHG (carga) não se acende enquanto a bateria está sendo carregada.	→Instale a bateria na videocâmera corretamente. Se a lâmpada ainda não se acender, isso indica que o fio não está ligado na tomada. • A carga da bateria está concluída. (página 13)
A lâmpada CHG (carga) pisca enquanto a bateria está sendo carregada.	→Instale a bateria na videocâmera corretamente. Se o problema persistir, desconecte o adaptador de CA da tomada de parede e contate o agente Sony. A bateria pode estar danificada. (página 13)
A bateria é rapidamente descarregada.	• A temperatura ambiente está muito baixa ou a bateria não está suficientemente carregada. Isto não representa um mau funcionamento. →Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Ela pode estar danificada. (página 13, 122)
O indicador de tempo de carga restante da bateria não indica o tempo correto.	• A temperatura ambiente está muito alta ou muito baixa ou a bateria não está suficientemente carregada. Isto não representa um mau funcionamento. →Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Ela pode estar danificada. (página 13, 122)
A videocâmera desliga-se freqüentemente, apesar do indicador de bateria restante mostrar que a bateria possui carga suficiente para continuar funcionando.	• Ocorreu um problema no indicador de tempo restante da bateria ou a bateria não tem carga suficiente. →Volte a carregar totalmente a bateria para corrigir a indicação. (página 13)
A alimentação desliga-se de repente.	• [DESLIG AUTO] no menu (AJUST.PADRÃO) está ajustado a [5 min]. (página 82) →A videocâmera desliga-se automaticamente, se você não a utilizar durante cerca de 5 minutos. Deslize o interruptor POWER para baixo para ligar o aparelho novamente. (página 16) Ou utilize o adaptador de CA.
Um problema ocorreu quando a videocâmera estava conectada no adaptador de CA.	→Desligue a alimentação e desconecte o adaptador de CA da tomada de parede. Em seguida, conecte novamente.

Fitas

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
A fita não pode ser ejetada do compartimento.	→Certifique-se da fonte de alimentação (bateria ou adaptador de CA) estar conectada corretamente. (página 13) →Remova a bateria da videocâmera e volte a instalá-la. (página 13) →Instale uma bateria carregada na videocâmera. (página 13)
A fita não é ejetada quando a tampa está aberta.	→Está começando a haver condensação de umidade na videocâmera. (página 125)

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
O indicador Cassette Memory não aparece enquanto você está usando uma fita com Cassette Memory.	➔Limpe o conector dourada da fita. (página 119)
O indicador de fita restante não é exibido.	➔Ajuste [RESTANTE] a [LIGAR] no menu (AJUST.PADRÃO) para mostrar sempre o indicador de fita restante. (página 81)
Uma identificação de fita não é gravada.	➔Use uma fita com Cassette Memory. (página 118) ➔Apague títulos desnecessários quando a Cassette Memory estiver cheia. (página 76) ➔Ajuste a lingüeta de proteção contra gravação para a posição REC. (página 118)

Visor LCD/visor eletrônico

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
Um idioma desconhecido é exibido na tela.	➔Consulte a página 22.
A imagem desconhecida é exibida na tela.	➔A videocâmera está no [MODO DEMO]. (O [MODO DEMO] é exibido automaticamente quando você deixa sua videocâmera por 10 minutos no modo CAMERA-TAPE, sem inserir uma fita ou um "Memory Stick".) Toque na tela LCD ou insira uma fita ou um "Memory Stick" para cancelar o [MODO DEMO]. Você também pode ajustar o [MODO DEMO] para [DESLIGAR] no menu. (página 73)
Um indicador desconhecido é exibido na tela.	➔Consulte a lista de indicadores. (página 136)
Os botões não são exibidos no painel digital.	➔Toque ligeiramente no painel LCD. ➔Pressione DISPLAY/BATT INFO (ou DISPLAY no controle remoto). (página 52)
Os botões do painel digital não funcionam corretamente ou não funcionam mesmo.	➔Ajuste a tela ([CALIBRAÇÃO]) (página 126)
A imagem no visor eletrônico não está nítida.	➔Estenda o visor eletrônico. (página 17) ➔Ajuste a objetiva com a alavanca de ajuste da objetiva do visor eletrônico. (página 17)
A imagem desapareceu do visor eletrônico.	➔Feche o painel LCD. A imagem não é exibida no visor eletrônico quando se abre o painel LCD. (página 18)

➔*continuação*

Gravação

Se você está usando um “Memory Stick” para gravação, consulte também a seção do “Memory Stick”. (página 110)

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
A fita não anda quando pressiono START/STOP.	→Deslize o interruptor POWER para ligar a lâmpada do modo CAMERA-TAPE. (página 16) →A fita chegou ao fim. Rebobine a fita ou insira uma nova. →Ajuste a lingüeta de proteção contra gravação para a posição REC ou insira uma nova fita. (página 118) →A fita está presa no tambor devido a condensação de umidade. Retire a fita e deixe a videocâmera inativa por, pelo menos, uma hora e depois reinsira a fita. (página 125)
A alimentação desliga-se de repente.	• [DESLIG.AUTO] no menu (AJUST.PADRÃO) está ajustado a [5 min]. (página 82) →A videocâmera desliga-se automaticamente, se você não a utilizar durante cerca de 5 minutos. Deslize o interruptor POWER para baixo para ligar o aparelho novamente. (página 16) Ou utilize o adaptador de CA. • A bateria está descarregada. (página 13)
Filme estável não funciona.	→Ajuste [STEADYSHOT] a [LIGAR] no menu (AJUS. CÂMERA). (página 64)
O foco automático não funciona.	→Pressione FOCUS para ativar o foco automático. (página 36) →As condições de gravação não são adequadas ao foco automático. Ajuste manualmente o foco. (página 36)
Uma listra vertical aparece durante a gravação com luz de velas ou luz elétrica no escuro.	• Isto ocorre quando o contraste entre o motivo e o fundo é muito alto. Isto não representa um mau funcionamento.
Uma listra vertical aparece durante a gravação de um motivo com brilho.	• Este fenômeno se chama de efeito de mancha. Isto não representa um mau funcionamento.
Aparecem na tela alguns pontinhos brancos, vermelhos, azuis ou verdes.	• Os pontos aparecem quando você está gravando em [OBTR. LENTO], Super NightShot, ou Color Slow Shutter. Isto não representa um mau funcionamento. (página 35)
A cor da imagem não é exibida corretamente.	→Desative a função NightShot. (página 35)
A imagem aparece muito brilhante na tela e o motivo não aparece.	→Desative a função NightShot em locais luminosos. (página 35) →Cancele a função luz de fundo. (página 33)
O som do obturador não se ouve.	→Ajuste [BIPE] a [MELODIA] ou [NORMAL] no menu (AJUST.PADRÃO). (página 82)
Aparecem faixas pretas quando você grava uma tela de TV ou de computador.	→Ajuste [STEADYSHOT] a [DESLIGAR] no menu (AJUS. CÂMERA). (página 64)
O flash externo (opcional) não funciona.	• O flash não está ligado ou não está corretamente instalado. • Há dois ou mais flashes acoplados. Apenas um flash externo pode ser acoplado.

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
As cores tremem ou mudam.	➔Isto ocorre quando durante a gravação de imagens sob lâmpadas fluorescentes, de sódio ou de mercúrio, nos modos de retrato suave ou esporte. Cancele [PROGRAM AE] neste caso. (página 59)
END SEARCH não funciona.	• A fita foi ejetada após a gravação quando estava usando uma fita sem Cassette Memory. (página 118) • A fita é nova e não tem nada gravado.
END SEARCH não funciona corretamente.	• Existe uma seção em branco no início ou no meio da fita. Isto não representa um mau funcionamento.
A gravação de fita com intervalos pára/[Erro de gravação com intervalos.] aparece e a gravação pára.	➔O cabeçote do vídeo pode estar sujo. Use uma fita de limpeza (opcional). ➔Tente novamente desde o início. ➔Use a minifita DV da Sony.

Reprodução

Se você está reproduzindo imagens armazenadas em um "Memory Stick," consulte também a seção do "Memory Stick". (página 110)

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
Não consegue reproduzir.	➔Se a fita chegou ao fim, rebobine-a. (página 46)
Linhas horizontais aparecem na imagem. As imagens exibidas não estão nítidas ou não aparecem.	➔Limpe o cabeçote utilizando uma fita de limpeza (opcional). (página 126)
Os padrões finos tremem e as linhas diagonais aparecem irregulares.	➔Ajuste [NITIDEZ] ao lado [—] (suave) no menu (AJUS. CÂMERA) antes de gravar. (página 61)
Não se ouve nenhum som ou somente um som baixo.	➔Ajuste [MULTI-SOM] a [ESTÉREO] no menu (AJUST.PADRÃO). (página 78) ➔Aumente o volume. (página 46) ➔No menu (AJUST.PADRÃO), ajuste [AUDIO MIX] a partir de [ST2] (som adicional), até o som ser ouvido apropriadamente. (página 79) ➔Quando você estiver usando o plugue S VIDEO, verifique se os plugues vermelho e branco do cabo de conexão A/V também estão conectados. (página 54)
O som é interrompido.	➔Limpe o cabeçote utilizando uma fita de limpeza (opcional). (página 126)
Não pode efetuar a Busca pela data com a data da gravação exibida na tela.	➔Use uma fita com Cassette Memory. (página 118) ➔Ajuste [CTI PROC.] a [LIGAR] no menu (EDITAR&REPR.). (página 75) • Existe uma seção em branco no início ou no meio da fita. Isto não representa um mau funcionamento.
"---" é exibido na tela.	• A fita que você está reproduzindo foi gravada sem ajuste da data e hora. • Está sendo reproduzida uma seção em branco da fita. • Não é possível ler o código de dados da fita se ele tiver riscos ou interferências.

➔*continuação*

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
END SEARCH não funciona.	• A fita foi ejetada após a gravação quando estava usando uma fita sem Cassette Memory. (página 118) • A fita é nova e não tem nada gravado.
END SEARCH não funciona corretamente.	• Existe uma seção em branco no início ou no meio da fita. Isto não representa um mau funcionamento.
Existem interferências e PAL é exibido na tela.	• A fita foi gravada em um sistema de TV em cores diferente do sistema da sua videocâmera. Isto não representa um mau funcionamento. (página 117)

"Memory Stick"

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
Não pode utilizar funções com o "Memory Stick".	→Ajuste o interruptor POWER ao modo CAMERA-MEMORY ou PLAY/EDIT. (página 16) → Insira um "Memory Stick" na videocâmera. (página 21) • O "Memory Stick" foi formatado em um computador pessoal. →Formate na sua videocâmera (todos os dados gravados serão apagados). (página 67)
Não consegue gravar no "Memory Stick".	→Libere o bloqueio da lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick". (página 120) →Atingiu a capacidade total. Apague imagens desnecessárias gravadas no "Memory Stick". (página 101) →Formate o "Memory Stick" na sua videocâmera ou insira outro "Memory Stick". (página 67) • A pasta "100MSDCF" está selecionada. Você não pode gravar imagens na pasta "100MSDCF". Esta pasta é usada somente para reprodução.
A luz de HOLOGRAM AF não é emitida no centro do motivo.	• O foco é ajustado automaticamente se a luz de HOLOGRAM AF atingir o motivo. Isto não representa um mau funcionamento. (página 37)
A luz de HOLOGRAM AF está obscura e fica difícil ajustar o foco.	→Limpe a luz de HOLOGRAM AF com um pano seco.
As imagens não são reproduzidas no tamanho real.	• As imagens gravadas em outros dispositivos podem não aparecer no tamanho real. Isto não representa um mau funcionamento.
É impossível reproduzir os dados da imagem.	• Os dados da imagem não podem ser reproduzidos quando você modifica arquivos ou pastas ou se editar os dados em um computador. (Neste caso, o nome do arquivo pisca.) Isto não representa um mau funcionamento. (página 121) • As imagens gravadas em outros dispositivos podem não aparecer no tamanho real. Isto não representa um mau funcionamento.
É impossível apagar imagens.	→Libere o bloqueio da lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick". (página 120) →Cancela a proteção da imagem. (página 103) • O número máximo de imagens que você pode apagar de uma vez é 100. Apague-as em grupos de menos de 100 imagens cada.
Não consegue formatar o "Memory Stick".	→Libere o bloqueio da lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick". (página 120)

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
Não consegue apagar todas as imagens de uma vez.	→Libere o bloqueio da lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick". (página 120)
Não consegue aplicar a proteção de imagem.	→Libere o bloqueio da lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick". (página 120) →Execute novamente a operação na tela de índice. (página 103)
É impossível marcar imagens para impressão.	→Libere o bloqueio da lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick". (página 120) →Execute novamente a operação na tela de índice. (página 104) • O número máximo de imagens que pode marcar para impressão é 1000. • As imagens em movimento não podem ser marcadas para impressão.
É impossível reajustar o tamanho das imagens.	• Não pode reajustar o tamanho de imagens gravadas em outros dispositivos. Isto não representa um mau funcionamento. • É impossível redimensionar filmes.
O nome do arquivo de dados não está indicado corretamente.	• Somente o nome de arquivo é exibido se a estrutura de diretórios não estiver conforme a norma universal. • O arquivo está danificado. • O formato do arquivo não é suportado na sua videocâmera. (página 119)
O ícone do arquivo de dados pisca.	• O arquivo está danificado. • O formato do arquivo não é suportado na sua videocâmera. (página 119)

Dublando/Editando

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
As imagens dos dispositivos conectados não são exibidas no visor LCD nem no visor eletrônico.	→Ajuste [DISPLAY] a [LCD] no menu (AJUST.PADRÃO). (página 82) →Ajuste [ENTR.VÍDEO] para o sinal apropriado no menu (AJUST.PADRÃO). (página 80)
Você não pode dublar corretamente com o cabo de conexão A/V.	→Ajuste [ENTR.VÍDEO] para o sinal apropriado no menu (AJUST.PADRÃO). (página 80) →Ajuste [DISPLAY] a [LCD] no menu (AJUST.PADRÃO). (página 82)
As imagens de dispositivos conectados não são exibidas corretamente.	• O sinal de entrada não é NTSC. (página 89)
Não se ouve o novo som adicionado na fita gravada.	→No menu (AJUST.PADRÃO), ajuste [AUDIO MIX] a partir de [ST1] (som original), até o som ser ouvido apropriadamente. (página 79)
O título não é gravado/A etiqueta da fita não é gravada.	→Use uma fita com Cassette Memory. (página 118) →Apague títulos desnecessários quando a Cassette Memory estiver cheia. (página 76) →Ajuste a lingüeta de proteção contra gravação para a posição REC. (página 118) • Não pode adicionar um título em uma seção em branco da fita.
O título não é exibido.	→Ajuste [VER TÍT.] a [LIGAR] no menu (EDITAR&REPR.). (página 76)

→*continuação*

Problema	Causa e/ou Ação Corretiva
Não é possível apagar o título.	→Ajuste a lingüeta de proteção contra gravação para a posição REC. (página 118)
A Busca do título não funciona.	→Digite um título se a fita não tem um. (página 75) →Use uma fita com Cassette Memory. (página 118) →Ajuste [PROC.] a [LIGAR] no menu (EDITAR&REPR.). (página 75) • Existe uma seção em branco no início ou no meio da fita. Isto não representa um mau funcionamento.
As imagens estáticas não podem ser dubladas de uma fita para um "Memory Stick".	• Você não pode gravar ou uma imagem distorcida poderá ser exibida se a fita for usada repetidamente para gravação.
As imagens em movimento não podem ser dubladas de uma fita para um "Memory Stick".	• Você não pode gravar ou uma imagem distorcida pode ser gravada nos seguintes casos: – A fita tem uma seção em branco. – A fita foi usada repetidamente para gravação. – O sinal de entrada foi interrompido ou cortado.
A edição de programa digital na fita não funciona.	→Ajuste o seletor de entrada do VCR corretamente e depois verifique a conexão entre a sua videocâmera e o VCR. (página 87) →Se a sua videocâmera está conectada em um dispositivo DV que não é um produto da Sony, através de um cabo i.LINK, selecione [IR] no passo 11 de "Passo 1: Preparando sua videocâmera e VCR para operação" (página 92). →Ajuste a sincronização do VCR (página 95) →Digite um código [CONFIG IR] correto. (página 94) →Selecione o modo usado para cancelar novamente a pausa na gravação. (página 94) →Afaste sua videocâmera e o VCR mais de 30 cm. (página 94) • O programa não pode ser ajustado para uma seção em branco da fita.
O VCR não responde corretamente durante a edição de programa digital, quando está conectado via um cabo i.LINK.	• Quando conectar via um cabo i.LINK, selecione [IR] no passo 11 de "Passo 1: Preparando sua videocâmera e VCR para operação" (página 92).
A edição de programa digital no "Memory Stick" não funciona corretamente.	• O programa não pode ser ajustado para uma seção em branco da fita. • Você não pode gravar ou uma imagem distorcida poderá ser exibida se a fita for usada repetidamente para gravação.

Mensagens e indicadores de aviso

Display de auto-diagnóstico/Indicadores de aviso

Se os indicadores aparecerem no visor eletrônico, verifique o seguinte: Consulte a página entre parênteses para mais detalhes.

Indicação	Causa e/ou Ação Corretiva
C:□□:□□/E:□□:□□ (display de auto-diagnóstico)	Alguns problemas podem ser resolvidos por você. Se o problema persistir, mesmo depois de tentar algumas vezes, contate o agente da Sony ou a assistência autorizada da Sony da sua zona. **C:04:□□** →Está usando uma bateria que não é "InfoLITHIUM". Utilize uma bateria "InfoLITHIUM". (página 122) **C:21:□□** →Ocorreu condensação de umidade. Retire a fita e deixe a videocâmera inativa por, pelo menos, uma hora e depois reinsira a fita. (página 125) **C:22:□□** →Limpe o cabeçote utilizando uma fita de limpeza (opcional). (página 126) **C:31□□ / C:32□□** →Ocorreram problemas que não estão descritos acima. Remova a fita e insira-a novamente, depois coloque a videocâmera para funcionar. Não execute este procedimento se houver condensação de umidade. (página 125) →Remova a fonte de alimentação. Reconecte novamente e ponha a videocâmera para funcionar. →Mude a fita. **E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□** →Contate o revendedor Sony ou a assistência técnica autorizada Sony local. Informe-os do código de 5 dígitos que começa em "E".
101-0001 (Indicador de aviso para arquivos)	• O arquivo está danificado. • O arquivo não pode ser lido. • Você está tentando usar a função MEMORY MIX em uma imagem em movimento (página 42).
(Aviso do nível da bateria)	• A bateria está quase descarregada. • Dependendo das condições de operação, do ambiente e da bateria, o indicador pode piscar, ainda que haja aproximadamente 5 a 10 minutos de bateria restante.
(Aviso de condensação de umidade)*	→Ejete a fita, ajuste o interruptor POWER para (CHG) OFF e deixe a tampa da fita aberta por aproximadamente 1 hora (página 125).

→*continuação*

Indicação	Causa e/ou Ação Corretiva
(Indicador de aviso relativo ao "Memory Stick")	• Nenhum "Memory Stick" está inserido.
(Indicador de aviso relativo a formatação do "Memory Stick")*	• Os dados do "Memory Stick" estão danificados. • O "Memory Stick" não está formatado corretamente (página 67).
(Indicador de aviso relativo a "Memory Stick" incompatível)*	• Nenhum "Memory Stick" incompatível está inserido.
(Indicador de aviso relativo à fita)	**Piscando devagar:** • Restam menos de 5 minutos na fita. • Nenhuma fita está inserida.* • A lingüeta de proteção contra gravação da fita está travada (página 118).* **Piscando rápido:** • A fita terminou.*
⏏ (Aviso de ejetar fita)*	**Piscando devagar:** • A lingüeta de proteção contra gravação da fita está travada (página 118). **Piscando rápido:** • Ocorreu condensação de umidade (página 125). • É exibido o código do display de auto-diagnóstico (página 113).
(Indicador de aviso relativo a apagamento de imagem)*	• A imagem está protegida (página 103).
(Indicador de aviso relativo a proteção contra gravação do "Memory Stick")	• A lingüeta de proteção contra gravação no "Memory Stick" está travada (página 120).
ϟ (Indicador de aviso relativo ao flash)	**Piscando devagar:** • Durante o carregamento **Piscando rápido:** • É exibido o código do display de auto-diagnóstico (página 113).* • Há alguma coisa errada com o flash incorporado ou com o flash externo (opcional).

* Você ouve uma melodia ou um bipe quando os indicadores de aviso aparecem na tela.

Mensagens de aviso

Se as mensagens aparecerem na tela, verifique o seguinte: Consulte a página entre parênteses para mais detalhes.

Motivos	Indicações	Ações corretivas/Referências
Bateria	Utilize bateria "InfoLITHIUM".	→Consulte a página 122.
	Nível bateria baixo.	→Carregue a bateria (página 13).
	Bateria usada. Use bateria nova.	→Consulte a página 122.
	⏏ Reconecte a fonte de alimentação.	–
Condensação de umidade	⏏ Condensação úmid.. Ejetar a fita.	→Consulte a página 125.
	Condensação úmid.. Desligar por 1h.	→Consulte a página 125.
Fitas	Insira uma fita.	→Consulte a página 20.
	⏏ Reinsira a fita.	→A fita pode estar danificada, etc.
	⏏ Fita travada. Verif etiqueta.	→Consulte a página 118.
	A fita chegou ao fim.	–
	Use uma fita com Cassette Memory.	→Consulte a página 118.
"Memory Stick"	IInserir um Memory Stick.	→Consulte a página 21.
	Reinserir o Memory Stick.	• O "Memory Stick" pode estar danificado. Tente com outro "Memory Stick".
	Não ejetar Memory Stick na gravação.	–
	Memory Stick somente leitura.	–
	Tipo incompatível de Memory Stick.	→Consulte a página 119.
	Memory Stick não formatado corretamente.	→Verifique o formato e depois formate o "Memory Stick" conforme for necessário (página 67).
	Imposs gravar. Memory Stick cheio.	→Apague as cenas desnecessárias (página 101).
	Memory Stick travado verif. etiqueta.	→Consulte a página 119.
	Imposs reproduzir Reinserir o Memory Stick.	–
	Imposs gravar. Reinserir o Memory Stick.	–
	Não foi encontrado arquivo	• Nenhum arquivo está gravado ou não existem arquivos legíveis no "Memory Stick".
	Carregando... Impossível gravar imagens estáticas.	• Você tentou gravar uma imagem enquanto estava carregando o flash. Aguarde enquanto a luz de carga do flash estiver acesa (página 30).

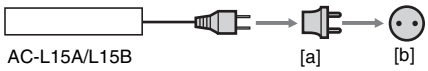
→*continuação*

Motivos	Indicações	Ações corretivas/Referências
"Memory Stick"	Streaming USB… Esta função não está disponível.	• Você tentou reproduzir ou gravar em um "Memory Stick" durante o fluxo USB.
	Pastas do Memory Stick estão cheias.	• Você não pode criar pastas excedendo 999MSDCF. →Você não pode apagar as pastas criadas usando sua videocâmera. Você terá de formatar o "Memory Stick" (página 67) ou apagá-las utilizando o computador.
	Impossível gravar imagens estáticas num Memory Stick.	–
Outros	Impossível gravar filme do Memory Stick em uma fita.	–
	Impossível gravar proteção direitos autorais.	–
	Impossível adic som. Desconecte o cabo i.LINK.	→Consulte a página 99.
	Não gravado em modo SP. Imposs. adic som.	→Consulte a página 99.
	Não gravado em áudio 12 bits. Imposs. adic som.	→Consulte a página 99.
	Impossível adic som nas partes em branco da fita.	→Consulte a página 99.
	Cassette Memory da fita está cheia	→Consulte a página 77.
	Imposs gravar áudio 44,1kHz num Memory Stick.	–
	Erro de gravação com intervalos.	→Consulte a página 109.
	Já adicionado no P-MENU do modo CAMERA-TAPE.	–
	Já adicionado no P-MENU do modo CAMERA-MEMORY.	–
	Já adicionado no P-MENU do modo PLAY/EDIT.	–
	Cabeçote de vídeo sujo. Use fita de limpeza.	→Consulte a página 126.
Flash	Impossível carregar estrobosc. Não disponível.	→Consulte a página 30.

Utilizando sua videocâmera no exterior

Fonte de alimentação

Você pode usar sua videocâmera em qualquer país/região com o adaptador de CA fornecido, entre 100 V e 240 V AC, 50/60 Hz.
Utilize um adaptador de plugue CA à venda no mercado [a], se necessário, dependendo do tipo de tomada [b].



Em sistemas de TV em cores

Sua videocâmera é baseada no sistema NTSC. Se você quiser ver a imagem reproduzida em uma TV, tem de usar uma TV baseada no sistema NTSC (ver lista seguinte) com jaque de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado em
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coréia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, EUA, Venezuela, etc.
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Tcheca, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong-Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polônia, Portugal, Cingapura, República da Eslováquia, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irã, Iraque, Mônaco, Rússia, Ucrânia, etc.

Ajuste simples do relógio de acordo com o fuso horário

Você pode ajustar facilmente o relógio para a hora local, ajustando o fuso horário quando usar sua videocâmera no exterior. Selecione [HR. MUNDIAL] no menu (HORA/IDIOMA) e depois ajuste o fuso horário (página 83).

Fitas utilizáveis

Você somente pode utilizar minifitas DV. Utilize a fita com a marca Mini DV.

Mini DV Digital Video Cassette é uma marca comercial.

Cassette Memory

Existem 2 tipos de minifitas DV: com Cassette Memory e sem Cassette Memory. As fitas com Cassette Memory têm a marca CM (Cassette Memory). As fitas com Cassette Memory são recomendadas para utilizar com sua videocâmera.

CM Cassette Memory é uma marca comercial.
Este tipo de fita tem memória de IC instalada. Sua videocâmera pode ler e gravar dados, como datas de gravação ou títulos, de/para esta memória.
As funções que usam a Cassette Memory requerem sucessivos sinais gravados na fita. Se a fita tiver uma seção em branco no início ou entre seções gravadas, os títulos podem não ser exibidos corretamente ou a busca pode não funcionar apropriadamente.

Para impedir a criação de uma seção em branco na fita

Toque em [→I] para ir até ao final da seção gravada, antes de começar a próxima gravação, nos seguintes casos:
– Você ejetou a fita durante a gravação.
– Você reproduziu a fita.
– Você utilizou EDIT SEARCH.
Se existir uma seção em branco ou sinais de descontinuidade na fita, regrave desde o início até ao final da fita, como descrito acima.

Nota

- A Cassette Memory pode não funcionar corretamente se você gravar com um VCR digital que não suporte Cassette Memory, em uma fita já gravada com um VCR digital compatível com Cassette Memory.

Dica

- A capacidade da memória da fita marcada com CM 4K é de 4k bits. Sua videocâmera pode acomodar fitas com uma capacidade de memória até 16k bits.

Sinal de direitos autorais

Quando você reproduz

Se a fita que você reproduz na sua videocâmera contém sinais de direitos autorais, você não pode copiá-la para uma fita inserida em outra videocâmera conectada na sua videocâmera.

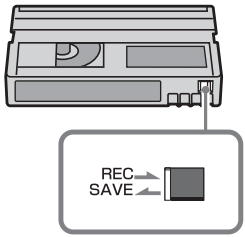
Quando você grava

Você não pode gravar software na sua videocâmera, se ele contém sinais de controle de direitos autorais para proteção de copyright do software.
A mensagem [Impossível gravar proteção direitos autorais.] é exibida na tela do LCD ou na tela da TV, se você tentar gravar esse software.
Sua videocâmera não grava sinais de controle de direitos autorais na fita, quando está gravando.

Notas sobre utilização

Para evitar apagamento acidental

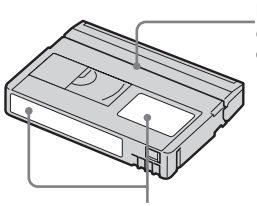
Deslize a lingüeta de proteção contra gravação da fita para a posição SAVE.



REC: A fita pode ser gravada.
SAVE: A fita não pode ser gravada (proteção contra gravação).

Quando você coloca uma etiqueta na fita

Certifique-se de colocar a etiqueta somente nos locais mostrados na ilustração seguinte, para não causar mau funcionamento da videocâmera.



Após utilizar a fita

Rebobine a fita até ao início para evitar distorção na imagem ou no som. A fita deverá ser guardada na caixa e colocada na posição vertical.

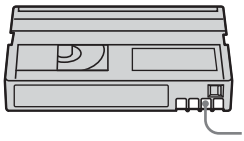
Quando a Cassette Memory não funciona

Insira novamente a fita. A Cassette Memory poderá não funcionar se o conector dourado estiver sujo ou com poeira.

Quando limpar o conector dourado

Geralmente, deve limpar o conector dourado da fita com um algodão após cada 10 vezes que a fita é ejetada.

Se o conector dourado da fita estiver sujo ou com poeira, o indicador de fita restante pode não estar correto e você pode não conseguir utilizar as funções com a Cassette Memory.



Sobre a “Memory Stick”

O “Memory Stick” é um novo e pequeno mídia de gravação que, apesar do seu tamanho, pode armazenar mais dados que um disquete.

Você pode usar os seguintes tipos de “Memory Stick” na sua videocâmera. Entretanto, o fato de estar na lista não garante a operação de todos os tipos de “Memory Stick” com a sua videocâmera.

Tipos de “Memory Stick”	Gravação/ Reprodução
“Memory Stick”	○
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	○*2
“MagicGate Memory Stick Duo”*1	○*2
“Memory Stick PRO”	○*2
“Memory Stick PRO Duo”*1	○*2

*1 Ligue o adaptador de Memory Stick Duo antes de inseri-lo na videocâmera.

*2 “MagicGate” é uma tecnologia com proteção de direitos autorais que grava e transfere o conteúdo em um formato encriptado. Os dados que utilizam a tecnologia “MagicGate” não podem ser gravados nem reproduzidos na sua videocâmera.

- Formato de imagem estática: Sua videocâmera comprime e grava dados de imagem no formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). A extensão do arquivo é “.JPG”.
- Formato de imagem em movimento: Sua videocâmera comprime e grava dados de imagem no formato MPEG (Moving Picture Experts Group). A extensão do arquivo é “.MPG”.
- Nomes de arquivo das imagens estáticas:
  - 101-0001: Este nome de arquivo é exibido na tela da sua videocâmera.
  - DSC00001.JPG: Este nome de arquivo é exibido na tela do computador.
- Nomes de arquivo das imagens em movimento:

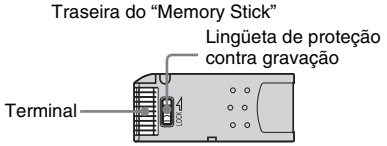
➡*continuação*

– MOV00001: Este nome de arquivo é exibido na tela da sua videocâmera.
– MOV00001.MPG: Este nome de arquivo é exibido na tela do computador.

• Em um "Memory Stick" formatado em um computador: Um "Memory Stick" formatado no sistema operacional Windows ou em computadores Macintosh não tem compatibilidade garantida com a sua videocâmera.
• A velocidade de leitura/gravação pode variar dependendo da combinação do "Memory Stick" e do produto compatível com "Memory Stick" que você usar.

Para evitar apagamento acidental de imagens

Deslize a lingüeta de proteção contra gravação do "Memory Stick" para a posição de proteção. A posição e a forma da lingüeta de proteção contra gravação pode ser diferente dependendo do modelo.



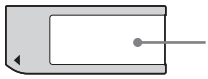
Notas sobre utilização

Os dados de imagem podem ficar danificados nos seguintes casos. A compensação pelos dados de imagem danificados não será efetuada.

– Se você ejetar o "Memory Stick," desligue sua videocâmera ou remova a bateria para substituição, enquanto sua videocâmera está lendo ou gravando arquivos de imagem no "Memory Stick" (enquanto a lâmpada de acesso está acesa ou a piscar).
– Se você usar o "Memory Stick" próximo a imãs ou campos magnéticos.

Recomenda-se que você efetue uma cópia de segurança dos dados importantes no disco rígido de um computador.

Manuseamento



Não esqueça as notas seguintes quando manusear um "Memory Stick".

• Quando transportar ou armazenar um "Memory Stick," coloque-o dentro da caixa.
• Não toque nem permita que objetos metálicos toquem no terminal.
• Não dobre, não deixe cair nem aplique força demasiada no "Memory Stick".
• Não desmonte nem modifique o "Memory Stick".
• Não molhe o "Memory Stick".
• Não insira objetos, diferentes de um "Memory Stick" compatível, no slot de "Memory Stick". Isso pode causar um mau funcionamento.

Local para utilização

Não use nem guarde o "Memory Stick" nos seguintes locais.

– Locais sujeitos a temperatura extremamente elevada, por exemplo, em um carro parqueado na rua durante o verão.
– Locais sob luz solar direta.
– Locais com umidade extremamente elevada ou sujeitos a gases corrosivos.

Nota sobre a utilização do "Memory Stick Duo"

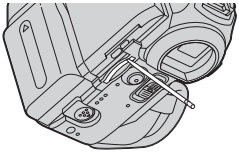
Você pode usar um "Memory Stick Duo" na videocâmera após inseri-lo no adaptador de Memory Stick Duo.

Você pode danificar o "Memory Stick Duo" ou o slot de "Memory Stick" da sua videocâmera nas seguintes condições.

– Quando você insere no slot de "Memory Stick" da videocâmera um "Memory Stick Duo" que não está colocado no adaptador de Memory Stick Duo.
– Se você inserir o "Memory Stick Duo" na direção errada.

Se, por engano, você inserir um "Memory Stick Duo" sem um adaptador de Memory Stick Duo, segure a videocâmera para que o slot de

"Memory Stick" vire para baixo, depois prenda a tampa ao lado com um palito de dente ou com um objeto semelhante para que o "Memory Stick Duo" saia.



Notas sobre a utilização do "Memory Stick PRO"

- A capacidade máxima da memória de um "Memory Stick" que pode ser usado na sua videocâmera, é 1 GB (512 MB para um "Memory Stick PRO Duo").
- Este aparelho não suporta transferência de dados a alta velocidade.

Notas sobre compatibilidade dos dados de imagem

- Os arquivos de dados de imagem gravados em um "Memory Stick" pela sua videocâmera estão conforme a Regra de Design para a norma universal dos Sistemas de arquivos de câmeras estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Na sua videocâmera, você não pode reproduzir imagens estáticas gravadas em outro dispositivo (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ou DSC-D700/D770) que não esteja conforme a norma universal. (Estes modelos não são vendidos em algumas regiões.)
- Se você não consegue utilizar um "Memory Stick" que tenha sido usado com outro dispositivo, formate-o com sua videocâmera (página 67). A formatação apaga toda a informação do "Memory Stick".
- Você pode não conseguir reproduzir imagens com sua videocâmera:
  - Quando reproduzir dados de imagem modificados no computador.
  - Quando reproduzir dados de imagem gravados com outro dispositivo.

- "Memory Stick," MEMORY STICK e "MagicGate Memory Stick" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "Memory Stick Duo" e "MEMORY STICK DUO" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "Memory Stick PRO" e "MEMORY STICK PRO" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "MagicGate" e "MAGICGATE" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Todos os outros nomes de produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registradas das respectivas empresas. Além disto, "™" e "®" não estão mencionados em cada caso neste manual.

Sobre a bateria “InfoLITHIUM”

Este aparelho é compatível com a bateria “InfoLITHIUM” (série M). Sua videocâmera funciona somente com a bateria “InfoLITHIUM”. “As baterias InfoLITHIUM” da série M têm a marca InfoLITHIUM M SERIES.

O que é uma bateria “InfoLITHIUM”?

A “InfoLITHIUM” é uma bateria de íon de lítio que tem funções para comunicar informação relativa às condições de operação entre sua videocâmera e um adaptador de CA/carregador opcional.

A bateria “InfoLITHIUM” calcula o consumo de energia de acordo com as condições de operação da sua videocâmera e exibe o tempo restante da bateria em minutos. Com um adaptador de CA/carregador (opcional), é exibido o tempo restante da bateria e o tempo de carga.

Para carregar a bateria

- Certifique-se de carregar a bateria antes de começar a usar a videocâmera.
- Recomendamos que carregue a bateria com uma temperatura ambiente entre 10°C e 30°C, até a lâmpada CHG (carga) se apagar. Se você carregar a bateria fora desta faixa de temperatura, poderá não conseguir carregá-la eficientemente.
- Após a carga estar completa, desconecte o cabo do jaque DC IN da sua videocâmera ou remova a bateria.

Para utilizar a bateria com eficiência

- O desempenho da bateria diminui quando a temperatura ambiente é de 10°C ou inferior e a duração da bateria fica mais curta. Neste caso, execute um destes procedimentos para usar a bateria mais tempo.
  - Coloque a bateria na algibeira para aquecê-la e insira-a na sua videocâmera imediatamente antes de começar a filmar.
  - Utilize uma bateria de grande capacidade: NP-FM50/FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D (opcional).
- O uso freqüente do visor LCD ou operações freqüentes de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem gastam a bateria mais depressa. Recomendamos que use uma bateria de grande capacidade: NP-FM50/FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D (opcional).
- Certifique-se do interruptor POWER estar ajustado a (CHG) OFF quando não estiver gravando ou reproduzindo em sua videocâmera. A bateria também se gasta quando a videocâmera está no modo de espera de gravação ou em pausa na reprodução.
- Tenha baterias de reserva prontas para duas ou três vezes o tempo de gravação planejado e faça gravações de teste antes de efetuar a gravação real.
- Não exponha a bateria à água. A bateria não é resistente a água.

Sobre o indicador de tempo restante da bateria

- Se a câmera se desligar, apesar do indicador de tempo restante da bateria indicar que ela tem energia bastante para operar, carregue a bateria de novo totalmente. O tempo restante da bateria será indicado corretamente. Entretanto, a indicação da bateria não será restaurada se você a utilizar a alta temperatura por muito tempo, se a deixar totalmente carregada ou se usar a bateria com freqüência. Utilize a indicação do tempo restante da bateria como guia para saber o tempo aproximado de filmagem.
- A marca , que indica bateria fraca, pisca mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de tempo na bateria, dependendo das condições de operação ou da temperatura e do ambiente.

Sobre o armazenamento da bateria

- Se a bateria não for usada por muito tempo, carregue-a totalmente e utilize-a na videocâmera uma vez por ano, para manter o funcionamento correto.
  Para armazenar a bateria, remova-a da videocâmera e coloque-a em um local seco e frio.
- Para descarregar totalmente a bateria na sua videocâmera, ajuste [DESLIG AUTO] a [NUNCA] no menu (AJUST.PADRÃO) e deixe sua videocâmera em modo de espera de gravação de fita até que seja desligada (p. 82).

Sobre a vida útil da bateria

- A vida útil da bateria é limitada. A capacidade da bateria diminui pouco a pouco, à medida que vai sendo usada e que o tempo passa. Quando o tempo de carga disponível na bateria estiver consideravelmente curto, a causa provável é que a vida útil da bateria terminou. Compre uma bateria nova.
- A vida útil da bateria pode variar, dependendo da maneira como é guardada, das condições de operação e do ambiente.

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Sobre i.LINK

A interface DV deste aparelho é uma interface DV compatível com i.LINK. Esta seção descreve o padrão i.LINK e seus recursos.

O que é i.LINK?

i.LINK é uma interface serial digital para transferir vídeo digital, áudio digital e outros dados para outro dispositivo compatível com i.LINK. Você também pode controlar outro dispositivo usando o i.LINK.
O dispositivo compatível com i.LINK pode ser conectado usando um cabo i.LINK. Os aplicativos possíveis são operações e transações de dados com vários dispositivos de AV digitais.
Quando dois ou mais dispositivos compatíveis com i.LINK são conectados a este aparelho em cadeia, as operações e as transações de dados são possíveis não somente com o dispositivo conectado, mas também com outros dispositivos através do dispositivo diretamente conectado.
Entretanto, o método de operação às vezes varia de acordo com as características e especificações do dispositivo a ser conectado. Além disso, você pode não conseguir efetuar operações e transações de dados em alguns dispositivos conectados.

Nota

- Normalmente, apenas um dispositivo pode ser conectado a este aparelho com o cabo i.LINK. Quando conectar este aparelho em um dispositivo compatível com i.LINK com duas ou mais interfaces DV, consulte o manual de instruções do dispositivo a ser conectado.

Dicas

- i.LINK é um termo mais familiar para barramento de transporte de dados IEEE 1394, proposto pela Sony e é uma marca comercial aprovada por muitas empresas.
- IEEE 1394 é uma norma internacional de padronização do Instituto de Engenheiros Elétricos e Eletrônicos.

Sobre a taxa de baud de i.LINK

A taxa de baud máxima de i.LINK varia de acordo com o dispositivo. Existem três tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)

➡*continuação*

S200 (aprox. 200Mbps)
S400 (aprox. 400Mbps)

A taxa de baud está listada em “Especificações” no manual de instruções de cada peça do dispositivo. Está igualmente indicada junto da interface i.LINK em alguns dispositivos.
A taxa de baud máxima para dispositivos que não têm nenhuma indicação (como este aparelho) é “S100”.
A taxa de baud pode ser diferente do valor indicado quando o aparelho é conectado a um dispositivo com uma taxa baud máxima diferente.

* O que é Mbps?
Mbps significa “megabits por segundo”, ou seja, quantos dados podem ser enviados ou recebidos em um segundo. Por exemplo, uma taxa de baud de 100 Mbps significa que podem ser enviados 100 megabits de dados por segundo.

Para utilizar as funções i.LINK neste aparelho

Para detalhes sobre como dublar quando este aparelho estiver conectado com outro dispositivo de vídeo com interface DV, consulte a página 87, 88.
Este aparelho também pode ser conectado em outro dispositivo compatível com i.LINK (interface DV) fabricado pela Sony (ex. Um computador pessoal da série VAIO), bem como a dispositivos de vídeo.
Antes de conectar este aparelho ao seu computador, verifique se o software de aplicativo suportado por este aparelho já foi instalado no computador.
Alguns dispositivos de vídeo compatíveis com i.LINK, por exemplo, Televisões Digitais, gravadores/players de DVD e gravadores/players de MICROMV, não são compatíveis com o dispositivo DV. Antes de conectar a outro dispositivo, verifique se ele é ou não compatível com o dispositivo DV.
Para detalhes sobre precauções e software de aplicativo compatível, consulte também os manuais de instruções do dispositivo a ser conectado.

Sobre o cabo i.LINK requerido

Utilize o cabo Sony i.LINK de 4-pinos-para-4-pinos (durante a dublagem de DV).

i.LINK e são marcas comerciais da Sony Corporation.

Manutenção e precauções

Utilização e cuidados a ter com a videocâmera

- Não use nem guarde a videocâmera nos seguintes locais.
  - Qualquer local extremamente quente ou frio. Nunca deixe sua videocâmera exposta a temperaturas acima de 60°C, por exemplo, sob luz solar direta, junto de aquecedores ou em um carro parqueado ao sol. A videocâmera pode funcionar mal ou ficar deformada.
  - Próximo a campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A videocâmera pode funcionar mal.
  - Próximo a ondas rádio fortes ou radiações. A videocâmera pode não conseguir gravar corretamente.
  - Junto a receptores de AM e equipamento de vídeo. Pode ocorrer interferência.
  - Em praias de areia ou locais poeirentos. Se areia ou poeira entrarem na videocâmera, podem provocar mau funcionamento. Às vezes, este mau funcionamento não pode ser reparado.
  - Junto a janelas ou fora de casa, onde o visor LCD, o visor eletrônico ou a objetiva podem ficar expostos a luz solar direta. Isto danifica o interior do visor eletrônico ou do visor LCD.
  - Qualquer local muito úmido.
- Opere sua videocâmera com uma DC 7,2 V (bateria) ou um DC 8,4 V (adaptador de CA).
- Para funcionamento em CC ou CA, utilize os acessórios recomendados neste manual de instruções.
- Não deixe sua videocâmera molhar-se, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a sua videocâmera se molhar, pode funcionar mal. Às vezes, este mau funcionamento não pode ser reparado.
- Se algum objeto sólido ou líquido entrar na caixa, desligue a videocâmera e mande-a verificar por um agente da Sony, antes de voltar a utilizá-la.
- Evite manuseio brusco ou choques mecânicos. Muito cuidado com a objetiva.
- Mantenha o interruptor POWER ajustado a (CHG) OFF, quando não estiver usando a videocâmera.
- Não enrole a videocâmera em uma toalha e por exemplo, colocando-a depois em funcionamento. Caso faça isso, você pode provocar um superaquecimento no interior.

Quando não pretender usar a videocâmera por muito tempo

Ocasionalmente, ligue-a e reproduza fitas por cerca de 3 minutos.

Condensação de umidade

Se levar sua videocâmera diretamente de um local frio para outro quente, pode haver condensação de umidade no interior da câmera, na superfície da fita ou na objetiva. Neste estado, a fita pode colar-se no tambor do cabeçote e ser danificada pela videocâmera ou a videocâmera pode não funcionar corretamente. Se existir umidade dentro da videocâmera, é exibido [⏏ Condensação umid.. Ejetar a fita.] ou [Condensação umid.. Desligar por 1h.]. O indicador não será exibido se umidade se condensar na objetiva.

Se ocorrer condensação de umidade

Nenhuma das funções, exceto ejeção da fita, funcionará. Ejete a fita, desligue a videocâmera e deixe ela ligada por cerca de uma hora, com a tampa da fita aberta. Sua videocâmera pode ser usada novamente se ou ⏏ não for exibido quando ligar novamente a videocâmera.
Se a umidade começar a condensar-se, sua videocâmera nem sempre detecta a condensação. Se isto acontecer, a fita pode não ser ejetada por 10 segundos após a abertura da tampa respectiva. Isto não representa um mau funcionamento. Não feche a tampa da fita até ela ser ejetada.

Nota sobre a condensação de umidade

A umidade pode condensar-se se você levar sua videocâmera de um local frio para outro quente (ou vice versa) ou quando você usar a videocâmera em um local úmido, como se mostra abaixo.

➡*continuação*

- Se você levar sua videocâmera de uma pista de ski para um local aquecido artificialmente.
- Se você levar sua videocâmera de um carro ou sala com ar condicionado para um local quente fora de casa.
- Se você usar sua videocâmera após uma tempestade ou aguaceiro.
- Se você usar sua videocâmera em um local quente e úmido.

Como evitar condensação de umidade

Se você levar sua videocâmera de um local frio para outro quente, coloque a videocâmera em um saco plástico e feche-o bem. Remova o saco quando a temperatura do ar dentro do saco tiver atingido o valor da temperatura ambiente (após cerca de uma hora).

Cabeçote de vídeo

- Se o cabeçote de vídeo ficar sujo, você não pode gravar imagens normalmente ou será reproduzida uma imagem ou som distorcido.
- Se o problema seguinte ocorrer, limpe dos cabeçotes de vídeo por 10 segundos com a fita de limpeza DVM-12CLD da Sony (opcional).
  – Pode aparecer interferência de padrão de mosaico na imagem reproduzida ou a tela pode ficar azul.

  – As imagens reproduzidas não se movem.
  – As imagens reproduzidas não são exibidas ou há quebras de som.
  – [Cabeçote de vídeo sujo. Use fita de limpeza.] é exibido na tela durante a gravação.
- O cabeçote de vídeo sofre desgaste após uma utilização longa. Se você não conseguir obter uma imagem clara, mesmo depois de usar a fita de limpeza, talvez o cabeçote de vídeo esteja gasto. Contate o revendedor da Sony ou a assistência autorizada Sony da sua zona, para mandar reparar o cabeçote de vídeo.

Visor LCD

- Não faça muita pressão sobre o visor LCD porque pode danificá-lo.
- Se você utilizar a videocâmera em um local frio, poderá aparecer uma imagem residual no visor LCD. Isto não representa um mau funcionamento.
- Enquanto estiver utilizando sua videocâmera, a parte de trás do visor LCD pode esquentar. Isto não representa um mau funcionamento.

Para limpar o visor LCD

- Se houver dedadas ou poeira no visor LCD, recomendamos que use um pano de limpeza (fornecido) para o limpar. Se você usar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique líquido de limpeza diretamente no visor LCD. Utilize um papel de limpeza umedecido com o líquido.

Sobre o ajuste do visor LCD (CALIBRAÇÃO)

Os botões do painel digital podem não funcionar corretamente. Se isto acontecer, siga o procedimento abaixo. Recomendamos que você conecte sua videocâmera à tomada de parede usando o adaptador de CA fornecido durante a operação.

1 **Deslize o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.**

2 **Ejete a fita e o "Memory Stick" da videocâmera e depois desconecte todos os cabos de conexão, exceto o adaptador de CA, da videocâmera.**

3 **Deslize o interruptor POWER repetidamente para selecionar o modo PLAY/EDIT, enquanto pressiona DISPLAY/BATT INFO na sua videocâmera; em seguida, pressione sem soltar DISPLAY/BATT INFO por cerca de 5 segundos.**

4 **Toque no "×" exibido na tela com o canto do "Memory Stick" fornecido.**
A posição do "×" muda.

Se você não pressionar no ponto correto, inicie novamente desde o passo 4.

Nota

- Você não pode calibrar o visor LCD se girar o painel LCD e voltar o visor para fora.

Limpeza da caixa

Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da videocâmera com um pano macio ligeiramente umedecido com água.

Evite o seguinte, porque pode danificar o revestimento.

– Utilizar solventes, por exemplo, diluente, benzina, álcool, esfregões químicos, materiais voláteis como inseticidas.
– Deixar a caixa em contato com objetos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Armazenamento e cuidados a ter com a objetiva

- Limpe a superfície da objetiva com um pano macio nas seguintes situações:
  – Quando houver dedadas na superfície da lente.
  – em locais quentes ou úmidos
  – Se a lente esteve exposta a ar salgado, por exemplo, perto do mar.
- Guarde a objetiva em um local bem ventilado com pouca poeira ou sujeira.
- Para impedir a formação de bolor, limpe periodicamente a lente como descrito acima.

Recomendamos que utilize sua videocâmera cerca de uma vez por mês, para mantê-la em ótimo estado por muito tempo.

Para carregar a bateria tipo botão pré-instalada

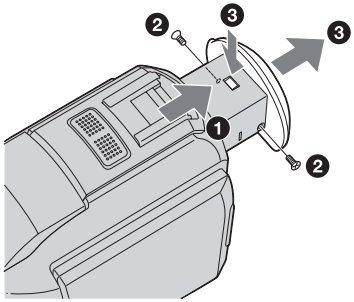
Sua videocâmera tem uma bateria tipo botão pré-instalada para memorizar a data, a hora e outros ajustes, ainda que você ajuste o interruptor POWER para a posição (CHG) OFF.

A bateria tipo botão pré-instalada está sempre carregada enquanto você usa sua videocâmera, mas se descarregará gradualmente se você não usar a videocâmera. A bateria tipo botão se descarregará em cerca de 3 meses, se você não utilizar nunca sua videocâmera. Entretanto, mesmo se a bateria tipo botão não estiver carregada, a utilização da videocâmera não será afetada se você não estiver gravando a data.

Procedimentos

Conecte sua videocâmera em uma tomada de parede usando o adaptador de CA fornecido e deixe-a com o interruptor POWER na posição (CHG) OFF, por mais de 24 horas.

Removendo a poeira do interior do visor eletrônico



1 Remova a ocular.

❶Puxe para fora o visor eletrônico.
❷Usando uma chave de fenda, remova o parafuso em cada lado da ocular e do visor eletrônico.
❸Remova a ocular.

2 Usando um soprador , remova a poeira do interior da ocular e do visor eletrônico.

3 Inverta os passos ❷ e ❸ para reajustar a ocular e volte a apertar os parafusos.

Nota

- Não deixe cair nem dobre o eixo da ocular. Tenha cuidado quando manusear a ocular.

➡*continuação*

Especificações

Videocâmera

Sistema

Sistema de gravação em vídeo
Sistema de varredura helicoidal com 2 cabeças giratórias

Sistema de gravação de imagens estáticas
Exif Ver. 2.2 *1
*1 "Exif" é um formato de arquivo para imagens estáticas, estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Os arquivos neste formato podem conter informação adicional, como a informação de ajuste da videocâmera no momento da gravação.

Sistema de gravação em áudio
Sistema PCM, cabeçotes rotativos
Quantização: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)

Sinal de vídeo
Cor NTSC , standards EIA

Fita utilizável
Minifita DV com a marca Mini DV impressa

Velocidade da fita
SP: Aprox. 18,81 mm/s
LP: Aprox. 12,56 mm/s

Tempo de gravação/reprodução (com uma fita DVM60)
SP: 60 min
LP: 90 min

Tempo de avanço rápido/rebobinagem (com uma fita DVM60)
Aprox. 2 min 40 s

Visor eletrônico
Visor eletrônico (Colorido)

Dispositivo de imagem
CCD (Dispositivo acoplado de carga) de 5,9 mm (tipo 1/3)
Bruto: Aprox. 3 310 000 pixels
Real (imagem estático): Aprox. 3 050 000 pixels
Real (imagem em movimento): Aprox. 2 050 000 pixels

Objetiva
Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Lentes com zoom motorizado combinado
Diâmetro do filtro: 37 mm
10 × (ótica), 120 × (digital)
F = 1,8 ~ 2,1

Distância focal
5,1 - 51 mm
Quando convertida para uma videocâmera estática de 35 mm
No modo CAMERA-TAPE:
45 - 450 mm
No modo CAMERA-MEMORY:
37 - 370 mm

Temperatura da cor
[AUTO], [RETER], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminação mínima
7 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (durante a função NightShot)*
*Objetos que não podem ser vistos devido à escuridão, podem ser filmados com iluminação infravermelha.

Conectores de entrada/saída

Entrada/saída de áudio/vídeo
Conector de 10 pinos
Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Crominância: 0,286 Vp-p, 5 Ω (ohms), não balanceados
Sinal de áudio: 327 mV (com impedância de saída maior que 47 kΩ (kilohms)), Impedância de entrada maior que 47 kΩ (kilohms), Impedância de saída menor que 2,2 kΩ (kilohms)

Entrada/saída deDV
Conector de 4 pinos

Jaque de fones de ouvido
Minijaque estéreo (ϕ 3,5 mm)

Jaque LANC
Mini-minijaque estéreo (ϕ 2,5 mm)

Jaque USB
Mini-B

Jaque MIC
Minijaque, 0,388 mV baixa impedância com 2,5 a 3,0 V CC, impedância de saída 6,8 kΩ (kilohms) (ϕ 3,5 mm), Tipo estéreo

Visor LCD

Imagem
6,2 cm (tipo 2,5)

Número total de pontos
211 200 (960 × 220)

Geral

Requisitos de potência
DC 7,2 V (bateria)
DC 8,4 V (Adaptador de CA)
Consumo médio de energia (usando a bateria)
Durante a gravação, usando o visor eletrônico da videocâmera
3,3 W
Durante a gravação, usando o LCD da videocâmera
3,8 W
Temperatura de operação
0°C a 40°C
Temperatura de armazenamento
-20°C a +60°C
Dimensões (aprox.)
59 × 119 × 113 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)
540 g somente a unidade principal
630 g incluindo bateria recarregável NP-FM30, fita DVM60 e tampa de objetiva.
Acessórios fornecidos
Consulte a página 12.

Adaptador de CA AC-L15A/L15B

Requisitos de potência
100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de corrente
0,35 -0,18 A
Consumo de energia
18 W
Voltagem de saída
DC 8,4 V, 1,5 A
Temperatura de operação
0°C a 40°C
Temperatura de armazenamento
-20°C a +60°C
Dimensões (aprox.)
56 × 31 × 100 mm (l/a/p) excluindo peças salientes
Peso (aprox.)
190 g excluindo o cabo de alimentação

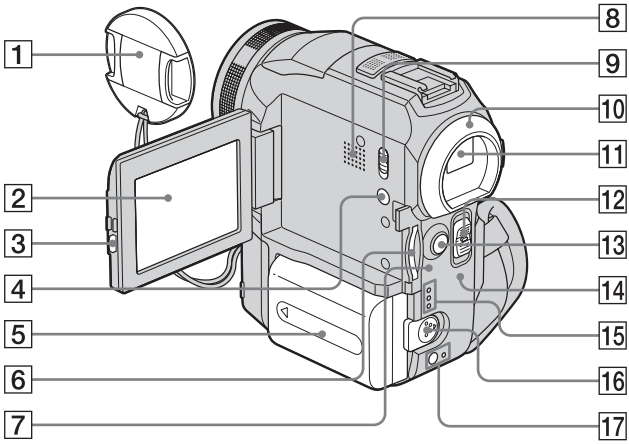
Bateria recarregável (NP-FM30)

Voltagem de saída máxima
CC 8,4 V
Voltagem de saída
CC 7,2 V
Capacidade
5,0 Wh (700 mAh)
Dimensões (aprox.)
38,2 × 20,5 × 55,6 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)
65 g
Temperatura de funcionamento
0° C a 40° C
Tipo
Íon-lítio

Projeto e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Identificação das peças e dos controles

Videocâmera



1 **Tampa de proteção da objetiva (página 23, 28)**

2 **Visor LCD/Painel digital (página 2, 17)**

3 **Botão OPEN (página 17)**

4 **Botão DISPLAY/BATT INFO (página 14)**

5 **Bateria/Tampa do terminal da bateria (página 13)**

6 **"Memory Stick" slot (página 21)**

7 **Lâmpada de acesso (página 21, 120)**

8 **Alto-falante**

9 **Interruptor LCD BACKLIGHT (página 17)**

10 **Ocular**

11 **Visor eletrônico (página 2, 17)**

12 **Interruptor POWER (página 16)**

13 **Botão START/STOP (página 23)**

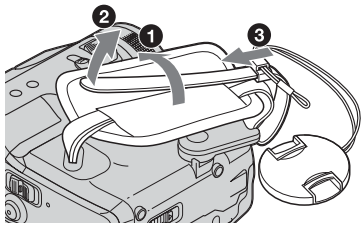
14 **Lâmpada CHG (carga) (página 13)**

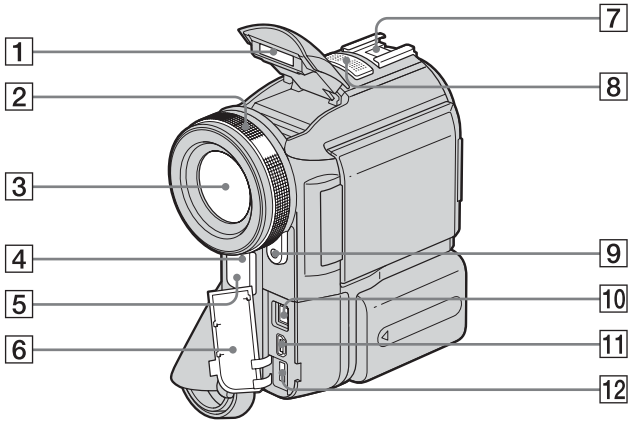
15 **Lâmpadas dos modos CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, PLAY/EDIT (página 16)**

16 **Alavanca de destravar a bateria (página 13)**

17 **Botão ϟ (flash) /indicador de carga do flash (página 30)**

Para substituir a tampa protetora da objetiva





1 **Flash (página 30)**

2 **Anel de foco (página 36)**

3 **Objetiva (lente Carl Zeiss)**
Sua videocâmera está equipada com uma lente Carl Zeiss que pode reproduzir imagens finas.
A objetiva para esta videocâmera foi desenvolvida pela Carl Zeiss, na Alemanha, e pela Sony Corporation. Ela adota o sistema de medida MTF para videocâmeras e oferece qualidade igual à lente Carl Zeiss. A objetiva para esta videocâmera também tem revestimento T* para suprimir reflexão indesejada e reproduzir as cores com fidelidade.
MTF significa Modulation Transfer Function. O valor indica a quantidade de luz de um motivo que penetra na objetiva.

4 **Lâmpada de gravação da videocâmera (página 23, 28)**

5 **Sensor remoto/Emissor de raio infravermelho (página 94)**

6 **Tampa do jaque**

7 **Intelligent accessory shoe** Intelligent Accessory Shoe **(página 99)**
A intelligent accessory shoe fornece potência aos acessórios opcionais, por exemplo, iluminação de vídeo ou um microfone.
O acessório pode ser ligado ou desligado à medida que você opera o interruptor POWER na sua videocâmera. Consulte o manual de instruções do acessório para mais detalhes.
A intelligent accessory shoe possui um dispositivo de segurança que permite fixar bem o acessório instalado. Para conectar um acessório, pressione e empurre até o final e depois aperte o parafuso. Para remover, solte o parafuso e depois pressione o acessório puxando-o para fora.

8 **Microfone (página 99)**

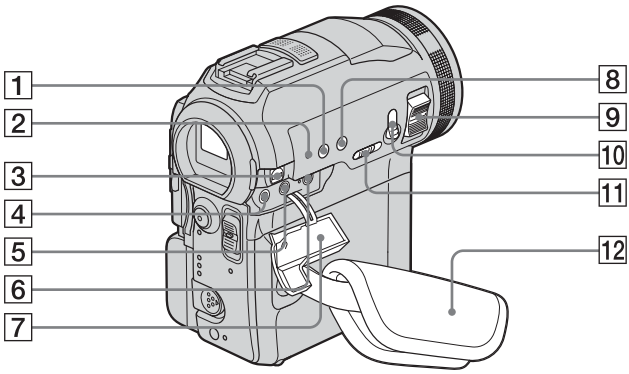
9 **Emissor HOLOGRAM AF (página 37)**

10 **Interface i.LINK DV (página 123)**

11 **Jaque USB (USB)**

12 **Jaque DC IN (página 13)**

➡*continuação*



1 **Botão BACK LIGHT (página 33)**

2 **RESET botão**
Se você pressionar RESET, todos os ajustes, inclusive a data e a hora, exceto o Menu Pessoal, retornam ao ajuste padrão.

3 **Jaque A/V (áudio/vídeo) (página 87)**

4 **Jaque (LANC) (azul)**
O jaque de controle LANC se usa para controlar o transporte da fita do equipamento de vídeo e dos periféricos conectados.

5 **Jaque ∩ (fones de ouvido) (verde)**
Quando você utilizar fones de cabeça, o alto-falante da sua videocâmera fica silencioso.

6 **Jaque MIC (PLUG IN POWER) (vermelho)(página 99)**

7 **Tampa do jaque**

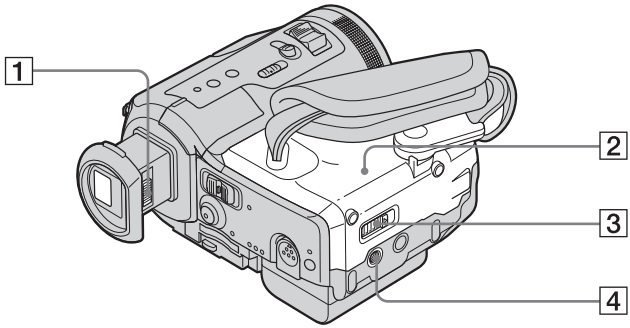
8 **Botão FOCUS (página 36)**

9 **Alavanca de zoom motorizado**

10 **Botão PHOTO (página 28)**

11 **Interruptor NIGHTSHOT/ NIGHTFRAMING (página 35)**

12 **Alça e descanso do dedo (página 3)**



1 Alavanca de ajuste da objetiva do visor eletrônico (página 17)

2 Tampa do compartimento da fita (página 20)

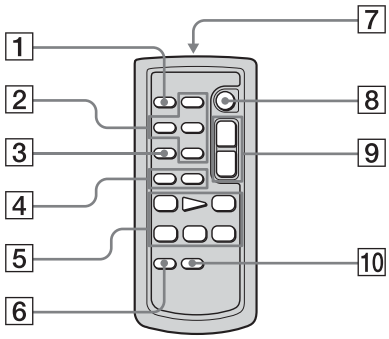
3 Alavanca OPEN/⏏EJECT (página 20)

4 Suporte do tripé
Certifique-se de que o comprimento do parafuso do tripé é menor do que 5,5 mm. Do contrário, você não pode encaixar a videocâmera com segurança no tripé e o parafuso pode danificá-la.

➡*continuação*

Controle remoto

Remova a folha de isolamento antes de usar o controle remoto.



1 **Botão PHOTO (página 28)**

2 **Botões de controle de memória (Índice, –/+, reprodução de memória) (página 49)**

3 **Botão SEARCH M. (página 55)**

4 **Botões I◄◄ /►►I (página 55)**

5 **Botões de controle de vídeo (Rebobinar, Reproduzir, Avanço Rápido, Pausa, Parar, Lento) (página 47)**

6 **Botão ZERO SET MEMORY (página 55)**

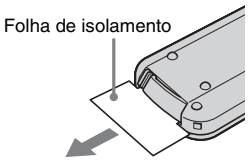
7 **Transmissor**
Após ligar sua videocâmera, aponte para o sensor remoto para controlá-la.

8 **Botão START/STOP (página 26)**

9 **Botão de zoom motorizado (página 25)**

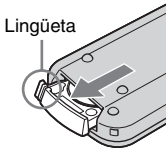
10 **Botão DISPLAY (página 55)**

Para remover a folha de isolamento

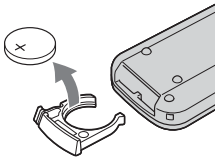


Para carregar a bateria

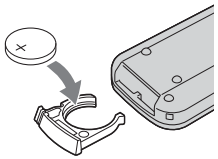
1 Enquanto pressiona a lingüeta, insira a unha na ranhura para puxar a caixa da bateria para fora.



2 Remova a bateria de lítio tipo botão.



3 Coloque uma nova bateria de lítio tipo botão com o lado + voltado para cima.



4 Insira a caixa da bateria novamente no controle remoto até ouvir um clique.

ADVERTÊNCIA

A bateria pode explodir se for maltratada. Não recarregue, não desmonte nem jogue no fogo.

ATENÇÃO

Perigo de explosão se você substituir a bateria incorretamente. Substitua somente por uma bateria igual ou equivalente à recomendada pelo fabricante. Jogue fora as baterias usadas conforme as instruções do fabricante.

Notas sobre o controle remoto

- O controle remoto usa uma bateria de lítio tipo botão (CR2025). Não utilize baterias diferentes da CR2025.
- Mantenha o sensor remoto afastado de fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação direta. Caso contrário, o controle remoto pode não funcionar corretamente.
- O controle remoto pode não funcionar corretamente quando o sensor remoto estiver obstruído com uma lente de conversão (opcional).
- Quando você utilizar o controle remoto fornecido com a videocâmera, também pode utilizar o VCR. Neste caso, selecione um modo de comando diferente de VTR 2 para seu VCR ou cubra o sensor do VCR com papel preto.

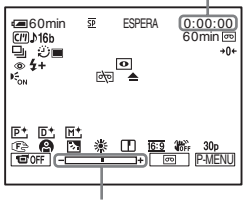
➡*continuação*

Indicadores do visor LCD e do visor eletrônico

Os indicadores seguintes são exibidos no visor LCD e no visor eletrônico para indicar o estado da videocâmera.

Exemplo: Indicadores do modo CAMERA-TAPE

Código de tempo (página 52)/Contador de fita (página 52)/Auto-diagnóstico (página 113)/ Número da imagem (página 50)



Escala de ajuste da exposição

Indicadores	Significado
60min	Tempo restante da bateria (página 24)
SP , LP	Modo de gravação (página 25)
PAL	PAL vídeo de sistema (página 109)
ESPERA GRAVAR	Modo de gravação/espera na gravação
STD FINE	Qualidade da imagem (página 30)
2016 640	Tamanho da imagem (página 30)
320 160	Tamanho da imagem (página 25)
101 101	Pasta de gravação/Pasta de reprodução (página 67)
	Cassette Memory (página 118)
16b	Modo áudio (página 78)
60min	Fita restante (página 24)
BRK	Gravação contínua de fotografias (Burst) (página 65)

Indicadores	Significado
	Gravação com auto-cronômetro (página 26, 31)
	Gravação de imagens estáticas com intervalos (página 73)
	Flash (página 30) Este indicador é exibido somente quando o flash está sendo usado.
	Gravação de fotogramas (página 71)
A/V DV	Enviando imagens analógicas e som em formato digital (página 80)
DV IN	Entrada DV (página 89)
0	Memória de ajuste zero (página 55)
ON	HOLOGRAM AF (página 37)
	NightShot (página 35)
S	Super NightShot (página 35)
	Color Slow Shutter (página 35)
NF	NightFraming (página 38)
	Aviso (página 113)
	Efeito de imagem (página 69)
	Efeito digital (página 40)
	MEMORY MIX (página 42)
	Foco manual/Focagem expandida (página 36)
	PROGRAM EA (página 59)
	Luz de fundo (página 33)
HOLD	Equilíbrio do branco (página 60)

Indicadores	Significado
	Nitidez (página 61)
16:9	MODO 16:9 (página 63)
	Film.Estável desativado (página 64)
30p	Gravação progressiva (página 27)
	Proteção (página 103)
	Marca de impressão(página 104)
	Apresentação de slides(página 70)
	Luz de fundo do LCD desativada (página 17)
	Apagamento de imagem (página 101)

Índice remissivo

A

Adaptador de CA 16
AJ LCD/D E 79
AJUS.DISPARO 61
Ajustando o visor eletrônico 17
Ajuste do relógio (AJUST.RELÓG) 18, 83
AJUSTE FOTO 65
Alça 3
Alta (ALTA)
  Consulte Qualidade da imagem (QUALIDADE)
ALTA VELOC
  Consulte Burst (BURST)
Apagar
  APAG TUDO (Cassette Memory) 77
  APAG.TUDO (imagem estática) 66
  Apagando imagens ... 101
APRES.SLIDES 70
AUDIO MIX 79, 101

B

BACK LIGHT (câmera).... 33
Bateria
  Bateria 13
  Informação da bateria . 14
  Tempo restante da bateria..... 24, 122
Bateria tipo botão
  Controle remoto 134
  Videocâmera 127
BIPE 82
Bipe de confirmação de operação
  Consulte BIPE
Brilho do LCD (LCD BACKLIGHT) 17
Burst (BURST)..... 29, 65
Busca de imagem 47
Busca na Cassette Memory (SEARCH) 44, 55, 56, 75
Busca pela data 56
Busca pelo título 55

C

Cabeçote de vídeo 126
Cabo de conexão A/V 54, 87, 99
Cabo i.LINK 87, 93
CALIBRAÇÃO 126
Capacidade de gravação
  Display 24
  RESTANTE 66, 81
Carga total 13
Carregando a bateria
  Bateria 13
  Bateria tipo botão pré-instalada 127
Código de dados (CÓD. DADOS).....52, 81
Código de tempo 24
Color Slow Shutter (COLOR SLOW S) 35
Condensação de umidade 125
Contador de fita 24
Controle remoto 134
  CTRL REMOTO.....81
COR LCD 79

D

Data/hora.....52
Descanso do dedo 3
Display
  DISPLAY.....82
  Indicadores do display 136
Display de autodiagnóstico 113
Display de dados de ajustes da videocâmera 52
Dublagem áudio (CTRL DUP AUD) 99
Dublando (CTRL GRAV) 87

E

Edição de programa digital (EDIT PROG)..... 92
EDIT SEARCH 44
Editar programa (EDIT PROG)..... 74
Efeito de imagem (EFEITO IMAG) 69
Efeito digital (EFEITO DIG)..... 40, 48
Emissor de raios infravermelhos 94
END SEARCH..... 44, 75
ENTR.VÍDEO 80
Equilíbrio do branco (EQ. BRANCO)..... 60
Estéreo/monofônico 79
Exposição comparada (ENQ. EXPOS.)
  Consulte Burst (BURST)
Exposição manual (EXPOSIÇÃO) 34

F

FADER..... 39
FADER MOSC. 39
FADER NORMAL 39
FADER PONT 39
FILME ANT..... 41
Fita..... 20
Fita com trilha dupla 79
Flash 30
Fluxo USB 80
  USB-CAMERA 80
  USB-PLY/EDT..... 80
Focagem expandida (ENQ. EXPANDIDA)..... 61
Foco 36
Foco manual 36
FORMATO 67, 119
Formato de imagem estática 119
FOTO 40
Fotografias na memória 28, 49
Função auto-desligar (DESLIG AUTO) 82
Função conversão digital (A/V → SAÍDA DV) 80

G

Grande angular
Consulte Zoom
Gravação com auto-cronômetro (TEMPRZ AUTO) 26, 31
Gravação de fita com intervalos (GRV.SUAV.INT) 71
Gravação de fotografias com intervalo (GRV. FIXA INT).....73
Gravação de fotograma (GRAV.FOTOGR.).....71
GRAVAR DVD.....74

H

HOLOGRAMA AF 37, 62
HR. MUNDIAL.....83

I

i.LINK.....123
Idioma (LANGUAGE) 22
IMG. RESID. 41
Indicadores de aviso.....113
Bateria
"InfoLITHIUM" 122
Intelligent accessory shoe 99, 131
Interruptor LCD BACKLIGHT.....130

J

Jaque de fones de ouvido.....132
Jaque USB.....131
JPEG 119

L

Lâmpada de gravação (LED GRAV) 81
LANC.....132
LANGUAGE 83
LIMPAR 39
Lingüeta de proteção contra gravação 118, 120
LP (Longa duração)
Consulte Modo de gravação (MODO GRAV.)
Luz de filmagem noturna (LUZ N.S.).....62
Luz de fundo LCD (NÍVEL LF LCD).....79

M

Marca de impressão.....104
Medidor de ponto flexível (MEDIDOR PTO) 33
Memória da fita 2, 118
Memória de ajuste zero 55
MEMORY MIX 42
"Memory Stick"
Informação geral.....119
Inserindo 21
Número de imagens 25, 30
Mensagens de aviso.....113
Menu
AJUS. CÂMERA.....59
AJUST.PADRÃO.....78
AJUSTE MEM. 65
APLIC.IMAGEM 69
EDITAR&REPR.....74
HORA/IDIOMA 83
ROLAR MENU 82
Selecionando itens 57
Menu Pessoal (P-MENU) 57
Modo 16:9 63
MODO AUDIO.....78
Modo de alimentação 16
Modo de espelho 26
Modo de gravação (MODO GRAV.) 24, 78
Modo de gravação progressiva (GRAV. PROGR.) 27
MODO DEMO 73
MONOTONE 39
Movimento por flash (FLASH).....40
MPEG.....119
MULTI-SOM 78

N

NightFraming.....38
NightShot 35
NITIDEZ.....61
NÍVEL FLASH.....61
Nº ARQUIVO 67
NORMAL
Consulte Burst (BURST)
NOVA PASTA 67
NTSC 117

O

OBTUR. AUTO.....61
Obturador lento (OBTR. LENTO) 41

P

Padrão (PADRÃO)
Consulte Qualidade da imagem (QUALIDADE)
PAL.....117
Pasta
Consulte NOVA PASTA
Consulte PASTA GRAV.
Consulte PASTA REPR.
PASTA GRAV.....68
PASTA REPR.....68
Personalizando o Menu Pessoal.....84
PROG.FILME.....66
PROGRAM AE 59
Proteção de imagem.....103
Pular varredura.....47

Q

Qualidade da imagem (QUALIDADE).... 30, 66

R

Reajustar tamanho (REDIMEN.).....102
Rec Review 45
Redução do efeito de olho vermelho (R.OLHOS VERM).....62

➡*continuação*

Reprodução (VAR REP.VL)
Dobro da velocidade... 47
Fotograma..... 47
Inverter 47
Lenta 47
Reprodução de fotograma . 47
RESET..... 132
Revisão..... 23, 29

S

Sensor remoto..... 131
Sistema ID-1/ID-2..... 63
Sistemas de TV em cores 117
Sobreposição de memória (SOBREPOR)..... 40
Som principal
Consulte MULTI-SOM
Som secundário
Consulte MULTI-SOM
SP (Reprodução padrão)
Consulte Modo de gravação (MODO GRAV.)
SPOT FOCUS 36
STEADYSHOT..... 64
Super NightShot..... 35

T

Tamanho da imagem (TAM IMAGEM) 30, 66
Tecla de croma da memória (M ← CRM CÂMERA) 42
Tecla de croma da videocâmera (CÂM ← CRM. M) 42
Tecla de luminância (LUMI.) 40
Tecla de luminância da memória (CÂM ← CRM. M) 42
Tela de índice 51
Telefoto
Consulte Zoom
Tempo de gravação 15, 25
Tempo de reprodução..... 15
Título (Cassette Memory)
APAG.TÍT.....76
TÍT. FITA.....77
TÍTULO 75
VER TÍT. 76
Transição suave
Consulte PROC.FIM

U

Utilizando no exterior 117

V

Vídeo S 54, 87
Visor eletrônico 17
Brilho (LF DISPLAY) 80
Visor LCD 2
Volume (VOLUME)....46, 49

Z

Zoom.....25, 51
Zoom de reprodução (ZOOM REPR.) 52
ZOOM DIGITAL 63

http://www.sony.net/

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

3 0 8 4 8 6 3 3 3